REFERENCE LIBRARY 11 MAY 1983 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一一九號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

中華民國七十二年公曆一九八三年五月十一日 星期三

華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸亥年三月廿九日 第一張第一頁 電訊版

北京譴責克宮飛彈東移計劃

瞄準亞洲飛彈力促立即毀滅

列根已否定歐洲打有限度核戰 保證西方國家核武只用來防守

（路透社北京十日電）北京今日譴責莫斯科計劃將過剩的SS二〇型中程飛彈對準亞洲，假如美國與蘇聯之間，進行限制歐洲核子武器的談判成功的話。中共副外長姚廣在北京一個記者招待會上稱，「中國反對將這些飛彈從歐洲轉移至亞洲，並希望將它即場毀滅」。今年二月，一個中共代表團首次向日內瓦的聯合國裁軍委員會，提出有關北京政府的立場。蘇聯曾稱說計劃將一些飛彈，由現時的基地轉移至亞洲地區部署，假如歐洲限制軍備談判達成協議的話。此舉受到美國以及西歐盟國，甚至日本方面的大力反對。姚廣稱：「蘇聯飛彈向東移，並不消除對歐洲的威脅，相反地，他們將增強對亞太地區的威脅」。

（合衆社華盛頓十日電）列根總統說：他並不相信在歐洲打有限度的核子戰爭是可能的，和說美國與它的盟國，將不會使用任何核子武器，「除非用來對付侵略」。總統的這番話，是於四月廿五日答覆西德雜誌提出的問題時說的，該項回答，已於星期二刊出。列根總統對有限度的核子戰爭的立場是與兩年前於一班歐洲記者訪問他的時候，他所表示的相反。當時他表示在歐洲土地上打核子戰是可能的，當日他的話，曾引起羣情洶湧，和引起歐洲的廣泛反美示威潮。列根被詢問說：「你認為在歐洲打有限度的核子戰爭是可能的麼？」總統回答說：他要強調，美國的政策是防止戰爭及和平解決歧見。「我們及我們的盟國，將不會使用我們的任何武器，除卻對付侵略之外。」列根說：「我不相信有限度的核子戰爭是可能的。」總統強調：北約計劃於今年部署潘興二型飛彈及地面發射的巡弋飛彈，「將提供對可能的蘇聯侵略的不能被擊破的阻戰力——由美國的常規部隊以至戰略核子戰略體系。要說明此點，列根總統引述蘇聯國防部長烏斯汀諾夫四月六日在西德所說過的話：「如果華盛頓估計我們對潘興二型及巡弋飛彈的報復目標，只以在歐洲的為限，那是大錯特錯，報復也是無可避免地針對美國本土。」

英各政黨草擬競選政綱

就業通脹裁軍共市 成為重大談論要點

工商界將全力支持執政保守黨

（路透社倫敦十日電）在保守黨現政府宣佈提前於六月九日舉行大選後，英國各政黨立即進入為競選作出準備的緊張狀態，各政黨領袖召集黨內的要員舉行會議，擬定競選方略。保守黨領袖，現任首相戴卓爾夫人今日首先在首相府召集一次「特別內閣會議」，商討如何在大選前清理政府應辦之要務，俾予選民的良好印象。另一方面，反對黨「工黨」領袖富特亦召集該黨的「影子內閣會議」，商討如何積極籌備競選。在脫離「工黨」，新近組成的「社會民主黨」，黨魁賈健士及老牌政黨「自由黨」領袖史提爾亦摩拳擦掌，謀求打破目前「保守黨」及「工黨」壟斷英國政府的局面。

（合衆社倫敦十日電）英國的政治人士於星期二展開全國大選的第一回合的競選活動，以及確定競選的問題，以及行將對這些問題進行辯論的人物。由現在至六月九日期內，就業，通貨膨脹，核子裁軍及共同市場會籍等問題，均可能成為重大的談論要點。保守黨現在國會擁有三十六個大多數議席，反對黨工黨若要重掌政權，則必須贏得近百個議席，才有機會，新組成的社會民主自由聯盟，將從保守黨及工黨兩者奪取選票。各政黨現正舉行重要會商及致力於草擬競選宣言及政綱，但競選成敗仍多繫於參加角逐議席的人選。但每個政治因素結合起來，就改變了戴氏五年任滿之後再舉行大選的傾向。下面是幾項可見的因素：民意測驗顯示戴氏大為領先。最新資料顯出她領先工黨百分之十一，即百分之四十五對三十四。另外兩項於星期日發表的資料是，百分之四十七對三十四及百分之四十六對三十八。——「福克蘭羣島因素」現在仍然有用。戴氏以去年處理對阿根廷的福克蘭羣島戰爭得法所贏得的聲譽及民望，現仍存在。該戰役的勝利一週年適在大選之後五天。——工黨目前正陷於士氣低落的混亂狀態。有些人說工黨領袖富特是戴卓爾夫人的最大政治資產。目前舉行大選使工黨沒有時間把他撇開再捧希利。星期一的民意測驗顯示，工黨由希利取代富特擔任領導，可能會爭取到一如保守黨的票數，各佔百分之四十二。新組成的社會民主黨雖因工黨的變節者參加而有所表現，但與老成持重的自由黨聯盟，似無任何進展的前途，戴卓爾夫人對兩者均不給予時間。在十月舉行大選太接近部署美國游弋式及潘興二型飛彈的危險時機。日內瓦談判可以發生難以預測的破裂。在夏季的示威之後，整個反核子「和平」運動可能大為加強。這些全是與政治有關的，戴氏權衡形勢，她計算過她目前可能贏得一百個或更多的大多數議席，若在十月大選，她或者祇能贏得六十席，明年或者會少於五十席。因此，她選擇現在。

競選活動非財不行

英國下月大選花費 估計一千五百萬鎊

工黨責首相提前大選抉擇錯誤

（路透社倫敦十日電）英國各政黨在執政保守黨應於可以贏得財政改善的情況下，於下個月要面對其最花費的大選。政治評論家估計，今次競選活動迄於六月九日投票時為止，將使各主要政黨最少花費一千五百萬英鎊（二千二百五十萬美元）。在上次一九七九年舉行大選時，保守黨及主要的反對黨工黨僅用去費用八百萬英鎊（一千二百萬美元）。今次，僅是戴卓爾夫人的政黨經已擬定一千一百萬英鎊，作為競選使費，並且準備向該黨的支持者，包括在過去曾經支持保守黨的公司在內，發出捐助的呼籲。工黨方面亦有方法去籌集所需的競選費用，目標是二百五十萬英鎊。三個工會經已提供六十萬英鎊（九十萬美元），並料將可以從其他的工會及選區的黨部獲得更多的捐款。首次參加大選角逐的自由社會民主兩黨聯盟，則聲稱須要一百萬英鎊（一百五十萬美元）的競選費用。目前，社會民主黨幾乎完全依賴於該黨的七萬黨員的捐款，而自由黨則有一家小規模的銀行可以透支欵項。

（路透社倫敦十日電）英國反對黨工黨指責首相戴卓爾夫人張惶失措，於幾乎須要這樣做的一年時間之前，決定於六月九日舉行大選。執政四年及仍現在最近多次民意測驗中穩定領先的戴氏，昨日於宣佈大選日期之後告一項電視訪問謂：「我已經給現在抑或何時舉行大選一事煩擾了好幾個月。人民對我沒有其他的要求：……而這問題現已變成國家的一種非常大的不安定。我以為應該將這種不安定終結。」但工黨領袖富特則指責戴卓爾夫人有「被一推一拉及被嚇至張惶失措」而作出這樣的選擇。他形容這一決定是她最大的政治慌亂。

英觀察家紛紛相信

提前下月大選 保守黨將大勝

（合衆社倫敦十日電）首相戴卓爾夫人選擇六月九日星期一舉行大選，純然是政治性的，但幾乎每一個預言均說她的保守黨將會大勝。主要的反對黨工黨的發言人則堅持說，這是「急忙逃走」的決定，所以如此，原因是她的政策將於不久會成為無可避免的災難。但其他的分析家則說，這個時刻是精確的選擇，足使戴卓爾夫人比之於一九七九年五月她成為英國第一位女首相之時，在下議院擁有更強的大多數，經易再行執政。經濟是首要因素，亦將會是主要的問題。通貨膨脹經已下跌至百分之四·六，是十五年來的最低點。失業則接近破紀錄的三百二十萬人，或者是百分之十三·三，經濟專家預期這兩個數字會於秋季上升。當前，戴卓爾夫人在下議院的六百五十個議席中，擁有四十三席的大多數，很穩得住，她今年五十七歲，並無健康上或年紀上的理由要在現在舉行大選，亦無急迫的國家問題需要來一次投票

英各政黨領袖將參予競選

自英首相戴卓爾夫人宣布提前在下月九日舉行大選後，各政黨密鑼緊鼓草擬競選政綱。資料圖片顯示各路人馬將參予競選活動。（上左）保守黨戴卓爾夫人、（右上）工黨富特、（左下）自由黨史釗和、（右下）社會民主黨賈健士（合衆國際社）

列根告訴美國國會

拒絕批准佈MX飛彈 勢必對安全構成威脅

（路透社亞斯蘭十日電）美國總統列根告訴國會，如果拒絕批准爭論紛紛的MX飛彈，對美國國家安全所構成的損害，比任何外國強權所造成的更甚。列根發表談話說，十個彈頭的MX飛彈與美國戰略力量的爭論，使美國浪費了以十億計美元及以百萬計小時，但問題仍未解決。列根總統在保守派共和黨議員亞斯布洛克的紀念餐會上說，蘇聯已改良，發展及部署十多種新洲際彈道飛彈系統，而美國在這個時候僅在考慮一種，而且更為細小的系統。列根呼籲國會批准總統戰略力量委員會上月的建議，即美國應在現存民兵飛彈車內，部署一百枚十個彈頭的MX飛彈，直至較小型的機動飛彈發明。

（路透社華盛頓九日電）美國國務院說，它預料蘇聯的三百五十一枚SS二十飛彈，數目會再增加，此舉會加劇這類武器的危險與不穩定不平衡。發言人容安瀾是回答美國報導所說，新的SS二十飛彈正在蘇聯東部興建，在該地區所部署的此種三彈頭飛彈，早已對日本中國大陸及其他國家。

東德高官攜同情報投奔美國

（合衆社波恩十日電）西德「世界報」今日說，一名東德高級保安官員攜有數份情報文件，變節投奔往美國。「世界報」說這名官員，僅被證明為戈弗烈德，是在東柏林的國家保安部的少校，隨着數星期前變節後，已直接飛到美國。該報說這名少校直接飛往美國，並無與西德情報部官員們接觸，是在於努力避免他自己及在東德協助他的人們，被東德情報人員追踪。該報說西德情報部官稱，他們沒有參與這事件。

蘇重申支持東歐成為非核地區

（路透社莫斯科十日電）蘇聯領袖安德洛波夫今日重申蘇聯支持東歐成為非核區之建議，但他明白表示，蘇聯領土將不包括在該非核區內。蘇聯塔斯社發表安德洛波夫答覆芬蘭公衆組織提出一系列質詢中稱，蘇聯無條件支持芬蘭所提出東歐成為非核區之建議。並說，至為重要者，乃為在此一地區，足使核武器出現之任何漏洞，應予關閉。北約組織成員國挪威及丹麥稱，在和平時期，他們不容許在它們國土有核武器存在，但兩國對芬蘭此項建議，則採保留態度。安氏答覆上述質詢，與前蘇領袖布里茲涅夫於一九八二年六月就同樣問題發表之一項聲明，措詞極為相似。

白宮幕僚長貝克透露

從蜘蛛絲馬跡顯示 列根將競選連任

（合衆社華盛頓十日電）據「白宮幕僚長」貝克今日透露：美總統列根的最親信智囊團人物一致認為列根肯定會競選連任下屆美國總統。貝克在美國電視網的一清晨節目中表示：「可能總統本人還在猶疑兩可之中，不過由於總統從未正式表示要再度競選，不過他的幕僚的鑑貌辨色，預測他肯定會再度競選。」美總統最近連續前往三個州訪問，進行類似「競選式的活動」，不過，他對記者表示再度競選之議，迄未「決定」。

（合衆國際社肯塔基，路易安納九日電）美副總統布殊預測說，列根總統不僅會競選連任，而且會以一面倒的優勢，當選連任，他在肯塔基一連訪問三天後，已於今晨動身往佛羅里達，他此次在肯塔基時，破例往觀有名的在此間舉行的肯塔基賽馬大會。他在馬場，用賽馬的術語，勸一批為數一百五十位的共和黨人員「傾囊賣加州馬」，其意指曾任加州州長的列根總統而言。

（法新社華盛頓十日電）美總統郎奴列根在前往美國的其他三個州訪問後，昨日返抵華府，立刻召集他的最高顧問團商討蘇聯有關裁減中程核彈飛彈數目的新建設。美國政府要就是否應該修改過去在裁減核武器方面所堅持的立場。美方的立場是「零點選擇」，要求美蘇兩國完全清除在歐洲部署的核彈頭飛彈。

徵購現成時裝

美國買家徵求現成存貨時裝，以男女庄外衣，運動裝；女庄兎毛大衣為主，大批小量均可，有現貨之廠商，請於五月十二日以後與海景假日酒店與嘉露候活女士（MRS. CAROL HOWARD）聯絡。

利基大厦 筲箕灣西灣河街

平沽大減價

現貨洋樓每尺五佰餘元

分期20年貸款 即買即住

背山面海 三面單邊

交通便利 廳房地板

厨房浴室 顏色潔具

伍佰餘呎 三十餘萬

祇餘數伙 歡迎洽購

洽購處：六基有限公司 香港威靈頓街39－41號 六基大廈六樓 電話：5-252497

洽購處：城記有限公司 香港德輔道中太子大廈1209室 電話：5-226009 地盤辦事處電話：5-673781

柴灣地王 柴灣道333號 永利中心

地下及地庫商場

特平租售

地下：售169,100元起 租1,000元起

地庫：售 71,400元起 租 500元起

中央冷氣，扶手電梯 鋁質橱窗，美術天花

怡華置業有限公司 金新置業有限公司

地盤售樓處電話 5-581831

太康大廈

堅尼地城海旁35號（荷蘭街口）

兩梯四伙 電梯兩部

面積433呎 28萬餘元起

特平新價 分層租售

已有入伙紙 即買即住

接洽處：錦茂企業有限公司 中環德輔道中60號萬宜大廈1101室 5-236049·5-245961

華僑晚報 分類廣告 每天四元 不折不扣

承銀主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月十九日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

座落：香港金鐘道九十五號統一中心二十二字樓A座

地段：內地段第八四六九號不可分割之七萬四千五百五十四份之八百六十一份

年期：七十五年由一九七八年八月四日起計期滿可再續期七十五年

面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

地稅：每年為港幣一千元之七萬四千五百五十四份之八百六十一份

上開物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師胡與胡律師樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

華比財務有限公司

（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更，恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	10.875%	10.375%	10.000%

（最低存欵額HK$50,000.－）

詳情請向華比財務有限公司 香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓 電話：5-276955，5-278897，5-278098

或華比銀行各分行垂詢

官塘 堅德工業大厦 偉業街172號

最佳地點 市區廠王 兩梯四伙 獨立厠所

特廉租售

租 每呎只租 2.50元

售 每呎只售 270元起

單位面積由1397呎至2214呎

近渡海碼頭，巴士總站及地下鐵路站

怡華置業有限公司

洽購電話：5-229162 地盤電話：3-455751

大漢文物館 德輔道中40號一樓 5-222976

古今名家真蹟書畫展

鑑定精確 藏畫逾千 大特價四折 歡迎參觀

展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 陳道復 八大山人 王武 唐岱 鄭板橋 黃慎 羅聘 李鱓 虛谷 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 張善子 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 王一亭 吳待秋 吳湖帆 倪田 李可染 吳作人 劉海粟 王雪濤 程十髮 劉繼卣 周昌穀 范曾 石魯 單栢欽

大廈管理 名多

男性年廿五至五十八體健無不良嗜好於銅鑼灣（近裁判署）每任大廈每日十二小時輪更制月薪千五元

有意者詳寫年歲履歷地址電話信封請註明（管理）字樣附近照寄香港銅鑼灣英皇道十八號安福樓三樓209室約洽

華僑日報 佐敦道辦事處

九龍佐敦道44號左邊地下

電話：3—687682

歡迎惠刊廣告

每日下午五時截稿

SPECIAL · NEWS

5月11日 三越 今日的消息

年青少女時裝 "POP INN" 〈地庫一〉

健康器材展賣在舉行中 ・至5月15日・地庫一貴賓室

MITSUKOSHI 三越 銅鑼灣 全年營業

華僑日報 教育助學 請解善囊

屯門158地段（青山公路近置樂花園） 嘉喜利大廈

旺舖租售 樓高18呎面對新建仁愛街市 每間由伍十餘萬元起

二樓商業 全層17,200呎 獨立樓梯，合酒樓及各行業 首期三成，即可入伙 十年分期付欵

洽購處 富輝企業有限公司 香港德輔道中20號，德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905 地盤：0-858501・0-824901（假日照常）

駱克道348－350號 恒發商廈特平租售 請電：5-250211（鄧）

中韓合作迅速解決刦機事件
今後兩國可能保持外交接觸
北京如何向北韓交代下回分解

（時事社漢城十日電）針對處理五日發生的中國民航機被刦持問題，自七日在漢城開始的韓國與中國的直接談判，由九日深夜至十日黎明經通宵折衝結果，中國方面同意在正式文書上，使用韓國的正式名稱「大韓民國」。十日上午十時三十分，中國方面由民航局長沈圖、韓國方面由外交部第一助理副部長，在協議備忘錄上署名換文，問題獲致解決。中國方面代表團，機員、乘客在同日下午三點半，自金浦機場搭乘中國民航專機返回中國。在談判過程中，因北朝鮮問題，致使中、韓間「關係正常化」產生困難，但是這次談判顯然成為既成事實，意義重大。很可能與今後「兩國非正式關係的改善」有關。

避免引起爭論 處理六名犯人 備忘錄不記載

（時事社漢城十日電）韓國政府發言人十日上午發表政府正式談話稱：「決定對刦持中國民航機的六個犯人，依據韓國司法程序加以處理。」這是因為針對犯人的處理，雙方意見尖銳對立，而同意在備忘錄中不加以記載，而予以處理的辦法。談話又說：「韓國政府透過這次事件，對於韓國人民對待沒有邦交的國家人民，以親切及愛好和平的精神相待，頗有感觸，又韓國政府對于有關事件的各種問題，能迅速獲致圓滿解決，感到慶幸。」

北京終於承認事實 與大韓民國簽訂解決刦機備忘錄
沈圖與機員乘客一行昨日返抵上海

（時事社漢城十日電）韓國與中國的協議備忘錄主要內容如下：（一）搭載一百零五名乘客、機員的中國民航局所屬客機一架，于一九八三年五月五日緊急降落于韓國春川，該機被六名犯人刦持，九名機員之中，兩名身受重傷。（二）韓國當局救出乘客，予以安全保護。（三）中國民航局長沈圖等一行，為與韓國當局談判本事件，于一九八三年五月七日抵達漢城。（四）雙方透過依據國際協約的規定，進行談判，同意將被刦持飛機的機員、乘客、機體儘快予以返回中國。（五）負傷者中，重傷者繼續在漢城治療，康復後，讓其返國。（六）沈圖局長對于韓國為機體的安全、乘客、機員的健康，治療負傷者採取迅速適當的措施，表示感謝。（七）雙方在這次事件處理過程中，充分發揮互助精神，希望今後雙方在關連緊急事態發生時，也應該維持此種精神。一九八三年五月十日于漢城作成大韓民國外交部第一助理副部長孔魯明　中華人民共和國民航局長沈圖。

刦機犯人不能引渡

（時事社北京十日電）中韓兩國關於刦機事件的交涉，到今日早上始獲致協議，一方面今日的「人民日報」等中國各報，在第一版刊載中國民航局長沈圖的談話，表明「對於刦機犯人不引渡之事，表示遺憾，關於這個問題，中國保留交涉的權利。」沈圖局長的談話，是重申中國要求引渡犯人的原則性立場，同時表明中國在原則上，不作讓步。

上海官民歡迎機員乘客歸來
上海市政府設宴款待

（上海五月十日電）記者張燕友、陳大維報道：被武裝暴徒卓長仁、安衛建等人非法刦持到南朝鮮的中國民航二九六號班機全體旅客和機組人員，除報務員王永昌因傷勢嚴重繼續留在南朝鮮治療外，已於今天下午四時四十分從漢城安全返抵上海虹橋機場。前去漢城處理這次刦機事件的中國民航局局長沈圖及中國民航工作組成員也同機到達。八十七名中國旅客和八名機組成員走下飛機舷梯的時候，機長王儀軒對記者說：「我們能安全地返回祖國，感謝祖國政府和人民的關懷。」上海羽絨服裝廠副廠長朱恆光在歡迎的人羣中發現自己的妻子和女兒以及工廠負責人時，激動得說不出話來。他緊緊拉着他們的手，流下了淚水。國務院秘書長吳慶彤、上海市副市長倪天增、遼寧省人民政府副秘書長于仲明、民航局副局長閻志祥，以及上海市各界代表和旅客家屬共二百多人，在機場熱烈歡迎機組人員和全體旅客安全歸來，同他們親切握手、擁抱。二九六號班機的旅客和機組人員下飛機後，即到機場賓館休息。晚上，上海市人民政府在上海展覽館宴會廳舉行宴會，熱烈歡迎安全回到祖國的全體人員。

胡耀邦遊覽羅馬尼亞石油城鎮

（路透社布加勒斯特十日電）中國共產黨領袖胡耀邦在結束到羅馬尼亞的五天訪問時，前往布加勒斯特北部的出產石油城市普洛耶什特訪問。羅馬尼亞官方新聞社說，胡氏此行由羅馬尼亞總統修西斯古陪同，遊覽商業中心及訪問一間製造油田工具的工廠。該社續稱，數千當地羣衆夾道歡迎這兩位領袖。羅馬尼亞曾經是世界的石油主要出產國之一，有龐大的煉油工業，但近年來出產量已下降，不過最近出產目標謀求扭轉這趨勢。胡耀邦二十年來第一次到歐洲訪問，定今日稍後往南斯拉夫訪問。在羅馬尼亞期間曾與修西斯古舉行數輪會談，雙方說目標在於加強兩國之間的政治及經濟聯繫。

（路透社布加勒斯特十日電）羅馬尼亞官方通訊社說，中共黨領袖胡耀邦今日結束五日訪問離開羅馬尼亞前往南斯拉夫。羅馬尼亞總統兼共產黨領袖修西斯古在機場送行。胡耀邦到達貝爾格來德由南斯拉夫執政的共產黨主席賴比錫克及其他官員歡迎。南國官員們說，胡氏今日及明日與賴比錫克及南斯拉夫總統斯坦娜波力克舉行會談，將集中於雙邊的，政治的及經濟的關係，和國際共產主義運動及主要的世界問題。

北京派歌舞團下旬赴美公演
胡娜事件已成過去

（時事社紐約十日電）據此間九日獲得的消息說，中國的「湖南歌舞團」，預定本月下旬在紐約和華盛頓公演。支援該團公演的美國方面團體中國協會，將於日內正式發表。中國協會是美國推進介紹中國文化的非政治性組織，自從一九三〇年邀請北京的古典歌舞團赴美公演以來，即一直繼續積極的活動。該協會發言人九日說：這次公演可能是在美國給予中國網球選手政治庇護，中國凍結兩國文化交流之後，宣告「解凍」的第一號。據說湖南歌舞團一行四十一人訪美公演，已於數日前獲得許可，預定二十日起，在紐約公演三天，二十七日，二十八日兩天，在華盛頓公演。

中航局長沈圖（左）與南韓外次官孔魯明簽署一份備忘錄，允准放行被騎刦的中航飛機和機員乘客返回上海。在簽署文件後，兩人禮貌地握手。（合衆國際社）

港澳知名人士廿位
何賢湯秉達費彝民任第六屆人大代表

（北京五月十日電）全國人大常委會今天公佈了第六屆全國人大代表名單，其中有港澳地區代表二十名。

他們是：方單桂，中國銀行香港分行高級副總經理、石慧（女），香港長城電影公司演員，僑發置業公司發展部經理，鄭秉仁，澳門培正中學校長，庄世平，香港南洋商業銀行董事長，湯秉達，香港中華總商會副會長、香港華貿公司董事長，李連生，香港農牧工會副理事長，李菊生，新華社香港分社第二社長，楊光，港九工會聯合會會長，吳康民，香港培僑中學校長，何賢，澳門中華總商會會長、澳門大豐銀行董事長兼總經理，陸達權，港九工會聯合會副理事長，陳紘，中國銀行香港分行高級副總經理，陳植桂，香港洋務工會副主席，柯平，澳門南光公司總經理，費彝民，香港大公報社長，秦邨，香港海員工會副主席，唐治安，港九工會聯合會診療所醫師，唐星樵，澳門工會聯合總會理事長，黃燕芳（女），港九工會聯合會副理事長，梁棨，香港僑光置業有限公司董事總經理。

方毅宴請美代表團

（時事社北京十日電）由科學技術政策局長基華斯等組成的美國政府有關科學技術專家代表團一行，九日參觀萬里長城等各地後，晚間出席中國國務委員兼科學技術委員會主任方毅，在人民大會堂舉行的歡迎晚宴。代表團一行是為出席美中科學技術交流委員會的例行會議，於八日抵達北京的。據此間美國方面人士說，美中雙方十日上午起，在人民大會堂舉行實質的會議，就美國高度技術人移轉問題等，進行商討，自二月初，舒爾茲國務卿訪問中國以來，這是美國政府要人首次訪問中國，對於最近冷却化的美中關係，究竟會產生何種影響，值得注目。

世界人口發展趨勢與特點
李學明

一

世界人口的急劇膨脹，已成為世界各國共同面臨的愈來愈嚴重的問題。那麼，戰後以來，世界人口的發展具有那些特點呢？

二次大戰結束後，直到七十年代初期，世界人口增長的速度越來越快。一九五〇至一九六〇年平均增長率達到百分之一點八四，一九六〇至一九七〇升至百分之二，按照這個速度遞增，世界人口只需三十五年就要翻一番。而在舊石器時代，世界人口翻一番的時間長達三萬年；公元初縮短到一千年；後來又縮短到幾百年；一八三〇年世界人口約為十億，到一九三〇年增至二十億，翻一番的時間為一百年。

雖然，從七十年代中期起，世界人口增速開始緩緩下降（一九七五至一九八〇年平均增長率降為百分之一點八，一九八二年進一步降到百分之一點七），但是，人口的增長率仍屬過高。

二

本世紀下半葉以來，世界上出現了兩種人口發展類型：一種是低出生率，低死亡率，低自然增長率（簡稱「三低」）類型。絕大多數發達國家如今都是這種類型。另一種是高出生率、低死亡率、高自然增長率（簡稱「高低高」）類型。當前絕大多數發展中國家屬這種類型。

二次大戰結束到現在，是世界人口有史以來流動最大的時期。其特點是：

一，農村人口大量流向城市，造成各國國內人口的大流動。本世紀初，世界城市人口只佔總人口的百分之一，一九八二年猛升到百分之三十七。估計從二次大戰結束後至今約有二億多人口從農村湧進城市。造成農村人口向城市大流動的主要原因有二：一方面是發達國家農業實現了現代化，使農業人口大批減少。另一方面是發展中國家農村人口過剩，越來越多的人為了謀生而流向城市。一些發展中國家的城市人口已佔各國人口總數的百分之五十以上。控制農村人口盲目流向城市已成為當前發展中國家的嚴重問題之一。

二、國際間人口流動規模擴大。國際間人口流動除了正常的移民活動外，主要有兩種形式：一種是戰俘遣返和國際難民安置造成的人口大流動。二次大戰結束後，光是德國和日本戰俘和家屬被遣送回國，就形成國際間二千多萬人口的大流動。猶太人建立以色列國造成猶太人和巴勒斯坦人共二百多萬人的流動。印度和巴基斯坦分治後，國際間人口流動多達一千四百萬。越南侵柬排華、蘇聯侵略阿富汗、南非種族主義者排擠黑人等造成的國際難民大流動，據一九八〇年統計多達一千四百萬。另一種形式是勞動力輸入輸出，即外籍工人的流動。經常性的外籍工人流動約三千萬至四千萬人。其中美國和加拿大輸入外籍工人在二千萬以上，西歐三百至四百萬，中東石油出口國二百多萬。輸出勞動力的大多是發展中國家，也有南歐部份發達國家。

三

世界人口平均壽命大大提高。人類處於原始社會時，平均壽命不到二十歲，進入奴隸社會後，平均壽命大約為二十五歲。封建社會時期平均均不過三十來歲。歐美早期資本主義時期平均壽命上升到約四十歲。上次大戰後，世界人口平均壽命提高的速度，是前所未有的，據一九八二年統計已達六十歲，其中發達國家高達七十二歲。目前，人口平均壽命最低的國家共三個，都在非洲，平均壽命為四十歲，日本和冰島是平均壽命最高的國家，為七十六歲。

由於世界人口激增，帶來了政治、經濟、醫療、教育等諸多問題，引起了世界各國的高度重視。越來越多的國家直接或間接干預人口的發展，成為戰後人口發展的一大特色。干預的形式大致有三種：一種是完全由政府出面對人口發展實行直接干預，如中國、印度、匈牙利、捷克斯洛伐克等國，另一種是政府和私人機構相配合，共同對本國人口的發展進行干預，如泰國、菲律賓等國，再一種是由私人家庭生育計劃機構出面推行控制人口增長的活動，國家不直接出面，但給予資助和支持，即間接地干預人口的發展，如美國。

設立世界金融制度 防止各國貨幣波動
米特蘭在巴黎會議提出

（本報綜合各通訊社巴黎十一日電）正當西方各工業先進國家的財政部長在巴黎舉行會議，討論世界經濟復興及貿易問題之際，法總統米蘭特在設宴招待與會各國財長時，突然提出改革世界金融制度的新方案，各國財長對此事前未聞任何風聲，一時為之錯愕不已，米蘭特總統提出應設立一以「國際貨幣基金」為基礎的新世界金融制度，以代替目前由美元，日元及「歐洲貨幣集團」所控制的「出頭馬車式」世界金融制度。據悉，各國財長以米蘭特總統的建議關係重大，在未與其政府磋商前不能表示意見，故不在會議中討論法總統的建議。

紐約股市高開倫敦金價上升

（美聯社英國倫敦十日電）倫敦黃金下午定價報每安士四百四十三點七五美元，今日上午定價報每安士四百三十三點二五美元，星期一倫敦金下午定價報安士四百三十四美元。

（美聯社美國紐約十日電）紐約股市經過星期一的反覆市況後，星期二開市時稍為高開。道瓊斯三十種工業平均指數於開市後半小時，報一二二九點二，上升零點九七。紐約交易所的上升比下跌股票稍增。

廿四國家代表會商 加强西方經濟合作
法總統甫自大陸返國即會晤舒爾茲

（美聯社法國巴黎十日電）美國務卿舒爾茲週二在巴黎出席一個由二十四個國家組成經濟合作及發展組織的會議，法國總統米特蘭與他舉行了一小時十五分的會談。法國及美國官員們，沒有透露米特蘭與舒爾茲在會談中所討論的任何詳情。舒爾茲出席經濟及作及發展組織的一個午餐會，然後計劃與美國防部長溫伯格展開會談，溫伯格抵達巴黎作四十八小時訪問，以便與沙地阿拉伯國防部長阿拉斯王子展開會談。美國官員們稱，舒爾茲將會向溫伯格提交一份有關其中東和平任務的報告。國務院發言人休斯被在重問及，美國是否正式接受以色列表示，只要敘利亞部隊仍留在黎巴嫩的話，以色列軍隊便可以留在該處的立場時，他稱，此事一直以來已是心照不宣。

威廉斯堡高峯會議

（路透社巴黎十日電）外交家們宣稱，美國及其西方盟國，已在本月的威廉斯堡經濟高峯會議內消除它們可能發生衝突的根源，因它們經已使它們對東西方貿易所持歧見平靜下來。經濟合作發展署的二十四個成員國的大部份外交部長及經濟部長都出席該署的部長會議。此會議已出現了上述新形態之跡象。美國國務卿舒爾茲會於該會議的開會集會內告代表們稱：華盛頓支持該署提交此會議的報告書，這是顧請西方政府對東西方的貿易作密切的注視，西德曾與法國國及奧地利一致認協議購買從西伯利亞輸送管輸送至西歐的天然氣體。西德的經濟部長林斯道夫項告路透社稱，他不相信東西方貿易問題將在這高峯會議內成為重大議題。他並說：我不認為這問題將是威廉斯堡會議的重要角色。在去年的經濟高峯會議中，與蘇聯集團貿易之事，曾成為重要議題。

中華戰略學會副理事長丁中江（左），出席在美國拉斯維加斯舉行的一九八三年世界防衛會議後，九日下午搭機返國，戰略學會秘書長李正中（右）等在中正國際機場迎接。（中央社記者黃瑞南攝）

與北京簽訂協定開發離岸區石油
英加澳等五間石油公司 在蛇口赤灣興建後勤基地

（路透社北京十日電）中共今天宣佈與以英國石油公司為首五間公司的集團，簽署了開發離岸石油的重要合同。這五間有關的公司，負責該合同探測期間的費用。英國石油公司說合同初步有效期為三年，期滿得延長五年至七年。在各有關公司中，英國石油公司將提供百分四十五的費用。澳洲石油公司分担百分二十。巴西石油公司負担百分之十五，加拿大石油公司及遠洋石油公司各負担百分之十。這是由中國離岸石油公司今日在記者招待會席上宣佈的。批給該集團的五個合同區的面積有一四零八六公里，其中有四個是在珠江口外，另外一個是在黃海南部。該合同規定探勘工作，必須於合約簽署後六個月內開始，加拿大石油公司主席何柏說，他們希望能於今年第四季完成震波探測工作和開始鑽探。何柏說，由這些油田中任何油井出產的石油，將供出口之用，但須視中共的需要及中共對客戶所定的條件而定。英國石油公司說，不久便開始招標鑽探。它後說，珠江口的鑽探，將以廣州的南的蛇口和赤灣為後勤基地。該份合約的有效期，最長可達三十年，當開始生產時，必須舉行更多的商談，屆時，中共將決定是否參加投資。此間石油工業界人士說，預測將於一兩個月內與中共簽訂合同的其他石油公司包括以德士古，艾克森，及東方石油等公司為首的集團。

威廉斯堡高峯會議

監察院通過恭請 蔣總統競選連任

（中央社台北十日電）監察院今天通過恭請蔣總統經國先生競選連任中華民國第七任總統，繼續領導全國軍民完成以三民主義統一中國的神聖使命。

監察院今天院會，通過余俊賢等六十位委員提案，籲請蔣總統競選連任，提案文如下：蔣總統經國先生膺大任於艱屯之際，處變不驚，領導全國軍民同胞排除萬難，建設復興基地，推行民主憲政，厚植國力，民生樂利，值茲貞下啟元之會，籲請競選連任，俾克加速完成以三民主義統一中國之歷史使命，藉慰喁望。

（中央社約翰尼斯堡九日電）南非杜省三民主義統一中國大同盟及南非利僑俱樂部，今天上電蔣總統經國先生，恭請競選連任，俾繼續領導中華民國政府，完成反共復國大業。

（中央社亞松森九日電）旅居巴拉圭的全體華僑上電蔣總統經國先生，恭請競選連任。中華總會館在昨晚集會中，一致通過此項決議。

（中央社馬德里九日電）參加在馬德里舉行的歐洲中華民國國建會協會會議的中國學者一致決議，恭請蔣總統經國先生競選連任下屆總統。旅居中華民國國建協會的代表，於八日下午結束三天的會議，決議上電蔣總統經國先生，促請他競選連任，以便繼續領導中國人民完成統一中國的大業，並建設中華民國為一個自由、民主、繁榮而富強的國家。

行政院青年輔導委員會副主任委員姚舜也參加此項會議，他告訴與會人士說，蔣總統經國先生的身體非常健康。

歐洲八個國家約三十多位中國學者參加馬德里此項會議，討論如何促進中華民國與歐洲國家間的關係，以及中國學者應該如何協助中華民國的科技發展。他們並在會議上表達他們對中國統一問題的看法。

明星雜誌歸還希特勒日記版權費 泰晤士報廿萬

（路透社倫敦九日電）「星期日泰晤士報」的總公司今晚說，「明星」雜誌已同意歸還購買在英國及英聯邦刊登「希特勒日記」的版權費，該報說他們證實「希特勒日記」是偽造的之後，將不再連續刊登由這家西德雜誌購得的這些文件。在前星期日發表的聲明，該報說其總公司——國際新聞——已付給「明星」雜誌二十萬美元，訂明條件假如這些日記是真的，總數應付四十萬美元。「國際新聞」週五晚在一項聲明說，「明星」雜誌已自動着手交還部份已付的款項。

十年內亂禍及飛禽 金帶寺重修後 數百白鶴回歸

（成都五月十日電）前不久，數百只白鶴飛到四川省梁平縣萬竹山金帶寺雙桂堂，在這里覓食，繁衍後代。金帶寺雙桂堂建於一六五三年，規模宏大，號稱「蜀中叢林之首」，歷來棲息着白鶴。但在「十年內亂」中，古柏，古松和竹林被砍伐，寺廟被佔用，從此白鶴幾乎絕跡。一九八一年，佔用寺院的單位搬出，重修了雙桂堂。梁平縣人民政府還頒發出布告，保護鳥類資源。現在，鶴羣又回到了這裡。

瑞典續搜可疑潛艇 直升機發現潛望鏡

（合衆國際社瑞典松茲瓦爾十日電）一名海軍人士星期一說，瑞典海軍直升機在松茲瓦爾灣北部發現一艘小型潛艇的潛望鏡，那裏是瑞典海軍近兩周來搜索入侵潛艇的所在地。瑞典國防部拒絕證實這項消息。一位消息靈通的海軍人士說，潛望鏡是在克林格貿頓灣內看見的，那裏被疑有一艘蘇聯小型潛艇出沒，五月四日曾投下了兩枚水雷。

（美聯社瑞典斯德哥爾摩十日電）有消息說在松茲瓦爾收到俄語無線電發報的情況下，瑞典海軍星期一繼續進行使人心灰的對懷疑的蘇潛艇的搜索。距松茲瓦爾灣北面四百零六公里（二百五十二哩）的松茲瓦爾的米德爾達機場的經理人比約克博姆說，機場控制塔的工作人員無意中收聽到好像是與飛機通訊的俄語干擾。他說，有關收聽到的俄語錄音帶已轉交給負責在松茲瓦爾灣進行十二日搜索若干潛艇的搜索司令部。他向美聯社記者說，「在我們的無線電通訊中無意收聽到外國語發音並不罕見。我們通常都不作出反應。但我相信這是一椿特別的事例，也許對搜索司令部有利害關係。」

被騎刦飛往南韓的中航客機上的九十多名機員乘客，星期二在漢城金浦機場魚貫登上中航特別班機飛返上海。（合衆國際社）

亞太防衛會明年在台召開
各國派代表團出席 會期舉辦武器展覽

（中央社台北十日電）中華戰略學會副理事長丁中江，昨天在出席八三年世界防衛會議後返國時表示，各國代表在這次會議中決定明年在我國召開八四年亞太防衛會議。預定明年五月至七月在台北召開的八四年亞太防衛會議，將由我國主辦，美國協辦，將有世界各國戰略代表團參加，並參與會中舉辦的武器展覽。這次我國派了四位代表參加八三年世界防衛會議，會中丁中江提出「台灣戰略地位」論文報告，我國代表葛敦華將軍提出「蘇俄太平洋艦隊」論文報告獲得各國代表重視。今年世界防衛會議於四月廿八日起在美國拉斯維加斯舉行五天，共有世界三十七個國家一千多名代表參加，會中除討論太空戰爭、電子戰爭、地線戰爭、反潛戰爭的全球戰略外，並由全球二百個軍火公司展出八十六個攤位的新武器展覽，推介最新國防科技精品。

社論
量度樓宇面積應有統一標準

皇家特許測量師學會香港分會現推行一套量度樓宇面積標準方法，可使一般市民在購買及租賃樓宇時，對心目中的單位面積有統一認識。

正如測量師學會香港分會發言人說，過去特許測量師一直為雜亂無章的不統一度量樓宇面積方面的困擾，一般市民除非親自量度每一層樓宇，否則面對不同量度方法所得出的不同面積，實在無從比較。

該會經過研究後，提議採取下列兩種方法：（一）適用於買賣及租賃住宅與買賣非住宅樓宇——這種方法與香港律師公會所規定適用於售賣住宅單位的量度方法相同，簡單地說，所量度的面積包括室內面積加上外牆的厚度。（二）僅適用於租賃非住宅樓宇，即寫字樓、舖位及廠房等，由於用來分開每一個單位的間隔可以輕易拆除以改變每一個單位大小，所以該會提議商業樓宇的量度方法，只計算室內面積，包括梯位及內部間隔，但拆除所有外牆。

在買賣樓宇中，買方常處於不利地位，其中最普通而又明顯的，就是量度面積沒有一定的標準方法，幾乎任由賣方誇大，以有專業資格的特許測量師，尚且因此感到困擾，遑論一般市民。雖然買方可用自己方法親自量度樓宇面積，但買樓幾乎是期貨，祇能看到任由賣方所繪的圖則，到了收樓時纔能實地量度，米已成炊了。

測量師學會所提出的兩種量度方法，既獲得該會屬下約一千五百名會員支持，準備在本年八月一日以後一律採用這方法。據說這方法與香港律師公會所規定的量度面積方法相同，目前在英、美、澳洲、加拿大及馬來西亞等地普遍使用，就是單獨具備這樣條件已該獲得支持。何況有一個統一的量度方法，總比現在雜亂無章好得多。

測量師學會現又擬就推廣這個稱為「皇家特許測量師量度法」，第一經由會員推薦給所服務的地產發展公司；第二是由該會直接向發展商介紹這方法，而該會最終目的是希望市面上全部採用這面積計算方法。倘地產發展商非別有存心，亦該希望有了各方承認的統一量度面積標準，更可取信於買家或租戶。

測量師學會香港分會主席羅理策說：曾與數個政府部門商討這方法，已獲得支持，現正繼續建議向消費委員會採納，一般地產發展商亦必跟風採用。消委會一向主張立法保障買樓人，反對將面積誇大，預測亦必會支持測量師學會的建議。

事實上，測量師學會推行標準量度樓宇面積方法，正是響應消委會多年來提出了的保障買樓者的辦法。該會在一九七七年十一月提交港府一份有關購買分層樓宇的研究報告及建議書。當時主持草擬報告的特別小組主席何世柱指出，在樓宇買賣兩方，常為賣方佔盡優勢，買者選擇及獲得資料的權利已被剝奪，他們大多數祇有接納偏重於賣方利益的條件。

樓宇交易的賣方怎樣取巧與佔盡買方便宜，簡直是花樣百出，最常見的一些賣家說明書不盡不實，甚至連正確面積（最新批准圖則的面積），樓地的官批年期和大約的落成日期常沒有刊出，使消費者難以將之與其他樓宇相比，即使有面積刊出，亦沒無標準。

消費者委員會的報告書曾提出下列幾點建議：（一）地產發展商及其代理人在預售樓宇時，須將售樓說明書呈送田土官署核准；（二）售樓說明書所載列的資料，必須由認可人士（即有確簽署圖則的人士（如建築師，結構工程師，工料測計師等））簽署證明，說明書應包括（甲）平面圖說明樓宇及單位面積，（乙）樓宇面的淨面積，（丙）正確說明內外牆粉飾、樓面、門、窗、以及廚厠設備所採用的材料和電梯種類，（丁）樓宇用途限制，（戊）樓地的官批期限及（己）樓宇的建成日期。

消委會建議對售樓說明書所應包括的條件，都是有商業道德的地產發展商應盡的起碼責任。在炒樓之風正盛的時候，由於餓不擇食，買樓者或無暇計較，現在適得其反——買方應修正過去的態度，不易於受騙，賣方應振起務實作風，打穩地產業復興的基礎。因此，測量師學會所提量度面積的方法，消委會過去的建議，在這時候推出來是很合時宜的。

此處和平有呼聲彼處軍運頻繁

叙增軍黎巴嫩 巴游亦有開入

叙巴駐黎部隊已超逾六萬之衆
大馬士革暗示撤軍協議須修改

（路透社美國紐約十日電）美國廣播公司昨晚稱：截有五百至六百名巴解組織戰士之車隊，已由叙利亞邊境進入黎巴嫩。

該電台引述美國情報方面人士稱：車隊於上週五越過邊境。車隊由四十輛貨車組成，載有小型武器至重迫擊炮等武器。

並說：現在黎巴嫩的巴解戰士人數，爲一萬二千至一萬五千之間。而叙利亞在黎國之軍力亦達五萬軍隊之衆。

該電台引述情報方面人士稱：過去數月來，在黎叙軍已增加一萬人。

（路透社大馬士革十日電）叙利亞已作出首次暗示，其可能願接納一次經修改之撤軍方案，自黎巴嫩撤軍。

叙官方通訊社昨晚，于叙總統阿沙德由沙地阿拉伯返國後，發表一項措詞謹愼之聲明，流露出上述暗示。阿氏曾在沙地國，試圖說服沙地國王法德，支持他（阿氏）反對美國所支持撤軍方案。兩國元首經在廿四小時內三度會談後，尙未淸楚沙地王國已準備支持阿薩德至如何程度。但叙官方通訊社之聲明稱：兩國都認爲「目前方式」之撤軍協議，可能危及黎巴嫩。

另一方面，巴解組織一位高級官員稱：由巴解組織首領阿拉法主持之一次巴解組織領導人員會議，對於以、黎撤軍協議，已表拒絕并加以譴責，認爲該協議不顧黎國主權，且不等於以色列無條件撤軍，嚴重損害巴勒斯坦人之鬥爭目的與阿拉伯安全。

溫伯格突赴法

將會晤沙國防部長 磋商叙軍撤退問題

（合衆社華盛頓十日電）美國國防部長溫伯格已于昨天（週一）下午啓程赴巴黎，準備與沙地阿拉伯國家部長蘇丹親王會談，關于叙利亞軍隊撤出黎巴嫩的問題。溫氏已由馬利蘭州安德魯空軍基地，乘搭一架飛機啓程，預計於今天（週二）會見蘇丹，並將於本週四返回華盛頓。新任主管國際安全事務之助理國防部長艾米塔奇陪同溫氏往法國首都。艾氏在五角大廈之「小型國務院」，負責中東事務。

溫氏此次突然出國之行，係于大約一週之前安排。據一位官員表示，溫氏在會見沙地阿拉伯對手（蘇丹）時，將要極設法勸說沙地國對叙利亞施加壓力，分使叙國軍隊四萬人撤出黎國。

（路透社．巴黎十日電）美國官員說：美國國防部長溫伯格，今天抵達巴黎訪問。他將與沙地阿刺國防部長蘇丹王子舉行會談。

官員們說：和國務卿舒爾茲同時在巴黎的溫伯格，也將會晤法國國防部長。

外交界人士預測溫伯格的到訪，可能涉及美國保證從黎巴嫩撤出外國部隊，和向伊拉克提供援助。該國和伊朗的第三年戰爭中，已處於財政上不穩定。在過去兩週，由舒爾茲所斡談的美國計劃撤出以色列部隊受到叙利亞的反對。

叙利亞外長如是宣稱

叙利亞將與以色列 爆發一場新的戰爭

並警告以色列新戰爭將無了期

（路透社吉大港十日電）叙利亞外長卡達姆今日稱：叙利亞與以色列之間，好可能爆發一場新戰爭。

卡達姆是於離開沙地阿拉伯之前，於昨日對一家沙地阿拉伯報章發表上述談話。他被問及以色列攻擊叙利亞的可能性時稱：「所有的可能性是在黎巴嫩，以色列在黎巴嫩集結軍隊，構成威脅以及演習，很可能造成侵略行動，同時，我們將自然地面對任何的入侵。」他稱：「以色列人必須知道，假如他們發動一次新戰爭的話，這場戰爭對他們來說將不會是有限度的。」

大馬士革電台稱：「以色列在戈蘭高地進行軍事演習，并警告謂，以色列向叙利亞發動攻擊是迫在眉睫的。」

（路透社黎巴嫩貝魯特十日電）貝魯特國營電台稱：駐守黎巴嫩比卡山谷的叙利亞軍隊，今日向一架以色列偵察機開火。電台稱：叙利亞軍從黎巴嫩薩克爾鎮的一個據點開火，但沒有提及該以色列機是否被擊中。以色列一名軍方發言人稱，他沒有聽到有關這宗事件的發生」。

美以牙還牙 驅逐阿富汗一名外交官

（合衆國際社九日電）美國報復阿富汗驅逐美國外交官，星期一限令一位阿富汗外交官在四十八小時內須離境。

國務院發言人羅姆伯格說，已告知阿富汗代辦，阿富汗第二參贊亥瓦德邁爾不能再留在美國。

羅姆伯格說，對於被驅逐的阿富汗外交官是否有任何罪名之指控，他毫不知情。他並未明確說，此舉是報復阿富汗驅逐美外交官，但是他說：「對於我們的行動，你可以自己下評論。」

以色列高官道破蘇詭計

蘇撤眷屬另有目的 圖對黎施心理壓力

逼黎勿與以色列簽撤軍協議

（路透社以色列耶路撒冷十日電）以色列一名高級官員今日稱：蘇聯大使館人員之眷屬撤出貝魯特時，乃爲意圖向黎巴嫩施加心理壓力，使黎國勿與以色列簽署「撤退外國軍隊」協議。約有一五〇名蘇聯平民，大部份爲婦孺，已於昨日離開貝魯特返回莫斯科。爲時係於以國在原則上接納與黎國之撤軍協議草案後僅三天。

該名以官員向記者發表簡短談話稱：「蘇聯人正試圖製造一種戰爭恐懼，恫嚇黎巴嫩，使其勿與以國簽署協議。我們希望蘇聯撤僑行動，其目的只此而已。」

台灣國府軍事高層調動 各高級將領學經歷簡介

（中央社台北十日電）總統昨天發布命令調動的國軍高級將領學經歷如下：

烏鉞，民國四年二月十六日生，遼寧營口人，空軍官校八期，空軍參大正十四，三軍聯大正七，美國陸軍航校畢業。

曾任中、大隊長、聯隊長、督察長、局長、參謀長、副總司令、副參謀總長、總司令、副參謀總長（執行官）。現調總統戰略顧問。

王昇，民國六年十月二十八日生，江西龍南人。陸官校十六期，中央幹部學校研究部一期，國防研究院四期畢業，大韓民國檀國大學榮譽法學博士。

曾任大隊長、總隊長、處長、教育長、校長、副主任（執行官）、主任。現調任國防部聯訓部主任。

鄒堅，民國十年八月十六日生，福建建甌人，海軍官校廿九年三月班、陸官校十七期、三軍大學戰院將官班六十年班、英國海軍學校、英國海軍魚雷專科學校畢業。

曾任隊長、主任、參謀長、艦長、侍從武官、校長、武官、艦隊長、指揮官、侍衞長、副總司令、總司令。現任國防部副參謀總長。

許歷農，民國十年三月四日生，安徽貴池人，陸官校十六期，陸軍參大正一、三軍聯大正十二、政戰學校政戰班十四、三軍大學戰院將官班六十三年春班畢業。

曾任排、連、營、團長、參謀長、師長、教育長、軍長、校長、司令、司令官。現任國防部總政治部主任。

劉和謙，民國十五年九月廿八日生，安徽合肥人，海軍官校卅六年班、海軍參謀大學八、三軍大學將軍班六十一冬班、美國海軍兩棲作戰班、美國海軍專科學校一般課程班、美國海軍大學作戰指揮班畢業。

曾任區隊長、組處處、艦長、總教官、艦隊長、署長、副參謀長、次長、司令、副總司令。

現任海軍總司令。

蔣緯國陸軍二級上將，連任聯勤總司令一年。

（新任海軍總司令海軍二級上將劉和謙）。

（新任國防部副參謀總長（執行官）海軍二級上將鄒堅。）

（新任國防部總政戰部主任陸軍二級上將許歷農。）

（新任國防部聯訓部主任陸軍二級上將王昇）。

（圖片說明）總統民國七十二年五月九日發布命令，調動及連任的國軍高級將領：一：聯勤總司令陸軍二級上將蔣緯國連任一年。

阿聯酋長國 石油大減產

（路透社阿布達比十日電）據阿拉伯聯合酋長國中央銀行的報告謂：阿拉伯聯合酋長國去年的石油收入，因爲石油供過於求下跌了百分之二十一。

報告表示：幾乎佔全部收入的石油出口總值，由一九八一的一百八十億美元下跌至一九八二年的一百四十五億美元。他說：天然氣銷量上升百分之二十五，總值達到十五億美元，而總入口量則下跌百分之五，總值爲九十億美元。

海灣石油分析家表示：阿拉伯聯合酋長國去年的石油產量，曾經一度由年初的每日大約一百四十萬桶下降至每日不足一百萬桶。

面對收入減少，阿布達比酋長聲言，該國今年將會擱置多項價值十億美元的計劃，而且按照一九八三年的省儉預算，該國將會削減其他計劃的開支。

孟加拉洪患 可能更惡化

（路透社孟加拉達卡十日電）氣象專家今日警告謂：由於孟加拉大部份地區繼續豪雨下降，該國之嚴重洪水泛濫，可能進一步惡化。目前已有廿多萬人遭受洪水泛濫之影響。

達卡氣象局發言人稱：高維河之水位，在情況最惡劣的東部施勒地區不斷上升。在該區的其他河流亦上升至超逾危險線。據官方估計，經數星期的滂沱大雨——暴風雨以來，已導至八十人

貝魯特風雨欲來

蘇使館官員眷屬大撤退

使館人員說是渡假

（美聯社貝魯特九日電）一架蘇聯噴射式民航機今天（週一）已由此間撤走一批蘇聯大使館外交人員之親屬。據一位接近蘇聯大使館之人士表示，蘇聯此突如其來之舉，乃由于此間黎巴嫩首都治安局面可慮。

該人士稱：所撤走之確實人數未明，但據在貝魯特機場之一位官員表示，總數有蘇聯人一百四十二名，其中多數是婦孺。他們乘搭該架航機飛返莫斯科。此間官方電台報導稱：撤走人數爲八十七人。該電台引述一位蘇聯外交官所稱，「他們是學童，隨同他們的母親，離開黎國返回蘇聯渡假」。又據私營「黎巴嫩之音」電台報導，搭機離境之蘇聯外交官親屬有一百一十五人。該電台并引述一位蘇聯外交官所稱，此舉并無政治意味。不過，一位接近蘇大使館之人士則認爲蘇聯外交官親屬之撤走，乃因貝市治安情勢所致。

大馬拓展公營企業 期望日本進行投資

中曾根昨返抵日說此行有成果
願助投資企業但盼大馬減油價

（時事社吉隆坡十日電）正在馬來西亞進行訪問的日本首相中曾根康弘，九日和馬哈迪爾總理進行了會談。馬哈迪爾總理在席間就馬來西亞的經濟、財政情況作了說明，并說：「爲了實行鐵路，電話等公營企業的民營化，想要引進外資」，要求日本進行投資。對此，中曾根首相除了表明要以向前的態度處理經濟協作與市場開放問題外，并特別就縱斷、橫斷馬來半島的兩條鐵路的建設問題說：「要以向前的態度考慮由國際協力事業團負担經費進行調查的問題。又：關於日本充實防衛力量問題，馬哈迪爾總理重新表明給以支持說：「已經不成問題了」。

馬哈迪爾總理爲了糾正貿易的不平衡，還堅強要求日本擴大進口該國的原油。對此，中曾根首相說：「要繼續要求民間給以協作，不過希望馬來西亞也致力於降低油價」。又：關於進口馬來西亞出產的棕櫚樹的問題說：「要盡量努力降低關稅（現行百分之四）。

（時事社吉隆坡十日電）日本首相中曾根康弘結束在東盟五國的訪問日程後，十日上午搭乘日航專機，離開馬來西亞前往最後訪問地汶萊首都斯里巴加灣市。中曾根首相預定在文萊停留三個小時，其間會見國家元首博爾基爾等，於十日晚間，返回東京羽田機場。

（時事社吉隆坡十日電）正在馬來西亞進行訪問的日本首相中曾根康弘，九日下午在吉隆坡市內旅舍會見了國內外記者，他除了强調表明歷訪東南亞國家聯盟五國的成果，與各國領導人確立了個人間友好信賴關係」外，並說：彼此確認了「日本與東盟確立了更團結、友好關係的進一認識」。

越從泰東邊界撤軍

邊境若安全彼此關係可獲改善
泰表示若談判須徹底解決柬戰

（路透社泰國曼谷十日電）泰國今日稱：越南軍隊單方面從泰柬邊界一帶撤軍，將會有助於表示河內欲結束柬埔寨戰爭的眞誠願望。

泰國外交部在一項聲明中稱：泰國仍專心致力於其尋求廣泛解決柬埔寨問題的政策，同時，越南從柬埔寨西部撤軍的行動，將是一個正確的初階。這項聲明之前三日，河內方面指出其將會考慮泰國外長薛提，提出越南軍隊從泰國邊界撤退三十公里（十九哩）的建議。

越南共黨人民報上週六稱：越南將不會排除從邊界撤軍的行動，假如曼谷能夠保證邊界兩邊地區的安全的話。

薛提外長上月在此間稱：他準備訪問河內恢復會談柬埔寨的問題，假如越南同意將其長程大砲撤離邊界的話。

外交部稱：兩國之間的任何談判必須是廣泛解決柬埔寨戰爭的部份行動，并不會只是一項部份解決邊界問題的行動而已。泰國與越南軍隊，上月曾在邊界發生衝突。外交部發稱：邊界的戰爭，是由於十八萬爲越南軍隊仍然留駐柬埔寨所引起的。河內稱：泰國與越南支持的金邊政府的關係將獲改善，假如邊界一帶的安全獲得恢復的話。

波工聯及貿易聯盟 聯名致國會公開信

（法新社華沙十日電）在波蘭實施戒嚴法時被取締的團結工會及貿易聯盟，在一封今日於此間開始流傳及寫給波蘭國會的公開信中，要求當局重新批准工會多樣化。這封於上週五在此間郊區舉行的貿易聯盟領袖會議中，草擬的公開信，同時要求波蘭當局給予在實施戒嚴法時被囚禁的人民特赦。以及批准那些因爲身爲貿易聯盟會員或參加該組織的活動，而致被革職的工人復職。

泰新閣有新立場 外交政策將有變

對印支將有彈性作風

（法新社曼谷九日電）泰國官員報導稱，在今天宣誓就職的炳將軍新政府之下，泰國對印度支那，將採取較有彈性的政策。這些官員並稱：新的政策將是與這區域的「改變形勢」保持一致但他們沒有細談下去。這些官員要求說出他們的姓名之官員們並强調稱，這政策將在有利國家安全的範圍內實施。他們同時指出四個政黨共同組成的泰國新聯合政府之外交政策，將異乎以往之政府者，新的外交政策，將表現於廣大關係中。炳將軍的新政府，已定於明日舉行會議，研擬項總政策的聲明，以便在五月十九日於國會內發表。預料它的明日會議將提名一個委員會，使之研擬該政策聲明。

美兩黨參議員 提議列根總統 表示支持國府 維持亞銀會籍

（中央社華盛頓九日電）來自共和黨和民主黨的十八位參議員已聯合提出一項議案，强力支持中華民國在亞洲開發銀行中的「完全會籍」。

提案發起人，威斯康辛州共和黨參議員羅伯特．卡斯登的一位的理說：在送交參議院考慮以前，將要求更多的參議員聯署這項提案。目前暫定十日提出。提案中說，「中華民國應繼續保持爲亞洲開發銀行的一個完全會員國，而且不論中共申請入會問題如何處置，其在亞銀中的身份應保持不變。」

提案中說：美國總統和國務卿應表示支持中華民國，表明美國決不同意欲損害中華民國在亞洲開發銀行地位的任何企圖。提案中列舉提此議案的理由，指出中華民國是亞銀的創始會員國，自一九六六年亞銀成立以來，即一直積極參與亞銀的各項活動並忠實履行其義務，而且已由向亞銀貸款一變爲對亞銀捐款的國家。

提案中並指出：中華民國對亞銀的會費係依據地區、人口及台灣經濟情況而攤付，且亞銀規章也明定禁止亞銀不得任由政治影響其決定。提案說，亞銀創始會員國一致堅信：如將政治考慮列入，將會危害及亞銀執行其促進亞洲地區經濟成長與合作的能力。

日海上自衛艦隊 加强巡視三海峽

鑑於蘇艦艇經常出沒

（時事社東京十日電）日本防衛廳九日發表，由十日起開始實行海上自衛隊艦艇對宗谷海峽的經常（二十四小時）巡視。日本防衛廳由一九七八年度起在津輕，對馬海峽都經常部署一艘艦艇，繼續進行着巡視，由於在宗谷海峽也開始經常巡視，對日本周圍三個海峽的巡視活體制已告加强。巡視活動的範圍是宗谷海峽中，屬於蘇聯領海的十二海里以外部分的日本領海與公海部分。活動期間是除了宗谷海峽結冰的十二月到三、四月爲止之外的其它期間。

日本防衛廳關於這一監視體制說：「在國際海峽中對艦艇進行接近巡視是國際慣例，不會成爲對蘇聯的刺激」。

泰與印尼空軍演習

（路透社曼谷十日電）泰國一發言人說泰國與印尼空軍飛機隊，今日開始在泰國南部一連四日舉行聯合演習。他說由兩國派員十六架戰機及四架直升機在曼谷之南九百三十公里（五百八十哩）的富克特島。參加這聯合演習。

台東北部昨地震

震力爲黎克特制六級
大廈搖動居民紛逃避

（路透社台北十日電）台灣東北部今日發生强烈地震，高樓大廈受到震撼搖動，人羣大爲驚惶紛紛跑出街外，以防不測。即時未有關於傷亡及破壞的報導。中央氣象局說，在黎克特地震儀錄得震力爲六點三級——强度足以在建築物林立的區域造成嚴重破壞——發生時間爲格林威治零時十五分。（香港時間今日上午八時十五分）震源中心位置在台灣東北沿岸十八公里（十二哩）一個漁業城鎮發生。

票房够勁！ 内容够醒！ 今天！五場請早

新都 快樂 新樂 寶石 大光明

盈盈玉女：維拉費露絲　天之驕女：碧杜麗菲立　英偉小生：基斯摩菲　性格巨星：狄克阿天華

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行 DILON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

能令你的對象 傾心！舒暢！滿足！愉快！

註冊商標 妙

七十一年信譽保証

瑞芬氏廣嗣藥露

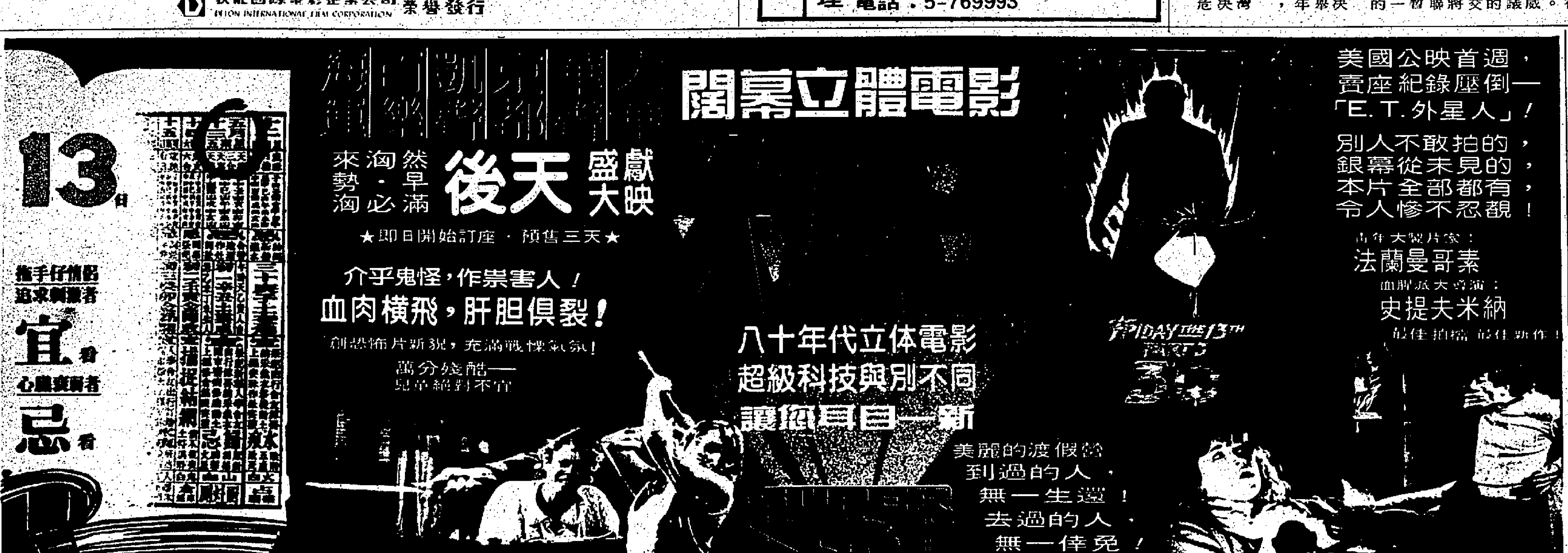
男性專用 强身妙藥

近有僞冒廣嗣藥露發售請認明本藥廠主人肖像眞貨方可購買如大批購買請逕向本藥廠總代理採購以免受愚

瑞芬氏藥廠啓

SUIFAN'S 中英菲加政府註冊 KWANG TZE SOLUTION

總代理 惠民藥行有限公司 香港渣甸街56號二樓 電話：5-769993



本港新聞

劫出入口行不遂擄走九歲童
警方閃電擒綁匪
探員安排香餌敦煌酒樓交贖款捕兩匪
一名疑匪乃舊職員糾黨行劫演成綁票

（特訊）本港警方在偵滅罪行中再建一功，兩名分持刀槍劫匪昨日上午在行劫不遂後，竟老羞成怒，綁架一名九歲大男童，威脅一名商人繳付五十萬元贖金，幸警方以閃電行動，立即追查綁匪遺下有關的蛛絲馬跡，經警方安排與綁匪接觸下，在九龍彌敦道一酒樓將兩名涉嫌提取贖金的匪徒當場拘捕，並將肉參安全救出，目前該男童已與其家人團聚，該宗綁票案現交由九龍總區罪案調查科第四隊人員展開調查。該綁票案中一名記者在採訪時亦意外被車撞傷。

該宗綁架男童案發生於昨日上午十時四十五分左右，警方據報，立即調派熟悉案情的九龍總區罪案調查科第四隊人員調查，並根據事主提供有關訊息，在彌敦道敦煌酒樓埋伏多名幹探，與事主至下午將提取贖款的兩名男子前往酒樓拘捕，再建一功。

當場被捕的兩名嫌疑與綁架男童有關男子，分別為廿六歲吳×根及卅二歲羅×，經警方嚴密審問後，昨晚十一時十五分左右，兩名疑匪中的其中一羅姓男子慫稱感到不適，隨由救護人員送伊利沙伯醫院留醫，而另一綁匪及肉參與相繼由警方押送離開九龍警察總部，再前往藏參地點作詳細調查。而綁匪相信在稍後時間會被控予行劫及綁架有關罪名。

就在探員護送綁匪及童參離開警署的時候，記者們當然不會錯過拍攝的好機會，不幸一名記者在採訪拍攝時竟遭押送匪徒的私家車意外撞倒受傷，目前送院留醫，情況普通。據消息來源指出，被捕的其中一名疑匪，曾任事主之出入口公司職員，故綁匪對事主公司及家庭的成員，及事主上下班時間非常熟悉，徒未料事主無財物在公司，只有出此下策勒索巨款。遂匪徒綁架的事主黃南保，是一名出入口商人，其公子黃蔡倫，九歲，事主在彌敦道四六六至四七二號恩佳大廈十樓A座，設有寶強洋行。綁架案發生的時間，該公司正有一名職員及事主父子共三人在寫字樓內。

兩匪以紙盒藏肉藏運走
勒索五十萬元廿五萬元成交
警方安排妙計擒賊救出肉參

該案發生於昨日上午十時四十五分左右，當時兩名打扮斯文的匪徒分持一類似手槍的物體及一柄利刀，闖入彌敦道恩佳大廈，事主的寶強洋行內，脅持事主交出所有現金財物，店內並沒有現金，未能找到任何財物。

兩匪便心生一計，見事主九歲幼子黃蔡倫在洋行內，其中一匪用刀脅持男童離去，利用送貨形式，以紙盒包裝「肉參」，男童在紙盒內，並用木頭車將「參」一送走。而另一劫匪則持槍要脅其父交出五十萬元贖金，否則男童受到諸般虐害，但雙方談判破裂，該匪徒只有脅持童父到附近銀行提取三千元現款，但匪徒亦未有得手，只有離去。

稍後，匪徒致電事主寓所，要求其家人交出五十萬元贖金，終經過一番口舌，討價還價之後，減為二十五萬，但最後事主只到銀行提取二萬八千元準備安排妙計引誘匪徒。

與此同時，警方在昨午五時左右，便接獲事主報警求助消息，警方感覺事態嚴重，立即調派大批幹練探員，在安排下，與綁匪在彌敦道敦煌酒樓會晤接洽，結果在探員的苦候埋伏下，將兩名涉嫌與案有關男子當場拘捕。

警方在閃電行動中，迅即將被綁架的九歲男童黃蔡倫救出，無人受傷，男童得與其家人團聚，可說是警民合作的最有效證明，而警方在極短時間內安排有關一切活捉匪徒行動，實為撲滅罪行的冠星。（合）

沙田灰窰村外地盤爆石發生意外
巨型石塊越安全網
擊中民房壓毀汽車

（特訊）沙田近灰窰下村一建築地盤昨午在進行爆石工程時，被炸開的石塊竟飛越安全網，墮落於毗鄰的民房擊毀多個單位的窗戶、電器用品、汽車及屋簷，幸好事件中只有一名女子受輕傷。

事發於昨午二時一刻左右，負責承建西貢至沙田公路的建築商正在灰窰村對開山邊準備爆炸工程，有關工程師在預定地點即地面下二十呎埋放六百磅炸藥，並預計出爆炸範圍為直徑一千五百呎的地方。

怎料在爆炸發過後，被炸碎的石塊出乎意料之外地飛越地盤安全網，飛墮於離地盤不遠處灰窰村的一列西班牙式別墅上。據在場居民聲稱：事發時居民在聽聞爆炸聲後，便發覺有無數石塊跌落該處十一座平房之上，在石如雨下的情況過後，他們赫然發現屋宇的窗戶玻璃被擊碎，而停泊在戶外最少有五部名貴房車的車身及車窗亦被擊得凹陷粉碎。

事後住戶往檢查損毀情況，先覺受損最嚴重者是最接近地盤的第廿、及廿二座，不少放置於戶外的電器用品，窗戶及至簷頂瓷瓦片亦被擊毀。及後他們更發現第七號單位的屋頂，竟因撞擊而出現一處足有一呎長，厚達四五吋的裂縫。而在場被發現的最大石塊，竟有二呎乘呎半之巨。

及後礦務處接報後派員抵達現場調查，並與有關建築公司商討善後工作。而建築公司在事後亦派出大批人手在現場清理石塊。

據該村村長謝丁有表示：在該處進行工程已有兩年，而爆石工程每週亦有兩三次，惟此次則是歷來首造成嚴重損失的意外。他們亦已正式與建築公司接觸，研究賠償問題，而該公司亦已表示會對事件負全責。

不幸中之大幸，事件中並無造成嚴重傷亡，唯一的女傷者是三十歲的周太在亂石飛墮時被擦傷腿部。（合）

賊劫長沙灣公司 綑綁職員掠萬多元

（特訊）四名分持利刀男子，昨日下午闖入長沙灣一公司行劫，用刀脅持兩職員，並將店內共十職員綁起，掠去現金財物合共一萬三千多元逃去，劫案中無人受傷。

劫案發生於昨日下午三時卅五分，現場為長沙灣道二三四號地下浪濤花紗有限公司，上址公司地下為貨倉，閣樓則為寫字樓，昨午四名持刀男子闖入，首先用刀脅持兩名職員入寫字樓，並將公司內共約十名職員綁起，然後大肆搜掠，劫去三千元現金，約萬元財物，劫匪得手後逃去，劫案中無人受傷，事後警方據報到場調查。（合）

（左）沙田爆石損毀民居，事發後在現場發現的巨石，其體積足有二呎乘呎半重約六七十磅。（右）灰窰下村第七座的樓頂被石塊擊出一處呎多長，四吋多厚的裂縫。（本報記者攝）

元朗地區一度停電 供電系統故障

（特訊）昨晨九時卅分，元朗區供電系統出現故障，導致電力中斷近二十分鐘。

電力中斷的地區包括洪水橋區、元朗大馬路、教育路一帶的市區中心，不少茶樓、商店受到影響，服務一度停頓。電力於稍後時間恢復。（合）

男童綁票案，警方以雷霆萬鈞之勢，在彌敦道敦煌酒樓活捉兩名綁匪。（本報記者攝）

油麻地昨日上午發生一宗行劫及綁票案，警方迅於下午在一間酒樓拘捕兩名男子，並將被綁的九歲小童救出，圖右為九歲參仔以報紙遮頭，圖左則為一名記者在採訪時被拍照便衣探員的私家車意外撞倒。（本報記者攝）

九龍城展開「三號」行動
拆去兩後巷僭建物

（特訊）九龍城環境清潔——「紅區三號」行動昨日在紅磡寶其利街三十一號至七十九號進行首次工作，預計「三號」行動可於六月尾結束。

九龍城高級行政主任阮文海表示「紅區三號」行動主要範圍是紅磡蕪湖街、船澳街、機利士街及必嘉街一帶的區域，將會清潔八條後巷的非法建築物，約耗費四萬元。

他說：昨日的清潔行動過程順利，共拆去兩條後巷十三間違例建築物及七個鐵籠，本月底將進行第二次工作行動。

阮文海指出：「紅區二號」行動於上月尾結束，共清拆五十個違例僭建物，並將於本月中在後巷牆壁上髹上漆油。

至於「紅區四號」行動，阮文海表示：目前還未能決定日期，需等待地區管理委員會決定，但範圍將仍是紅磡區。

昨日的清拆行動，是由政務處、房屋處、市政總署、消防事務署及地政處聯合進行，下兩次行動分別在去年七月及本年三月進行。

圖示：九龍城「紅區三號」行動工作人員清拆違例建築物。

遊戲機中心前遇襲 兩名青年遭人斬傷
兇徒逃走遇巡警一人涉嫌被捕

（特訊）兩名青年昨晚聯袂到深水埗萬善里附近一電子遊樂中心耍樂，不慎遭四至五名持刀大漢追斬，匪徒行兇後逃走，剛巧遇上巡邏警車，一名涉嫌與血案有關男子當場被捕，目前正扣留協助調查，兩傷者送院留醫。

血案發生於昨晚八時左右，兩名分別居於葵涌梨木樹的青年，分乘腳踏單車由梨木樹駛至深水埗萬善里一電子遊戲機中心，當時兩青年擬進入中心耍樂，其時，四至五名持刀大漢由遊戲機中心衝出，不由分說向兩青年狂斬，兩人走避不及，當場被斬傷，但分別負傷逃命，終逃至一士多內不支倒地，該士多店東見狀，立即撥電報警求助。

持刀大漢見還兇後飛奔逃去，不幸逃至深水埗永康街附近巧遇一巡邏警車，警員目睹血人走過，立即下車追趕，並當場拘捕一名疑兇，其餘兇徒則乘混亂中逃去，事後警方將兩受傷青年送院留醫，情況欠佳。兩傷者分別為黎海達，十七歲，陳鶴年，十八歲，該血案現時仍在追查四名在逃兇徒。（合）

沙田爆石意外，被石塊擊毀的其中一部汽車，該車之車尾玻璃被撞至粉碎。（本報記者攝）

上海街樂成大廈清晨發生劫案
綑綁看更打劫住客
三賊連劫五名男子

（特訊）昨日清晨六時四十分，油麻地上海街二七九號至二八三號樂成大廈，被三名持刀匪徒行劫，共劫得財物四千四百元後逃去。匪徒在六時四十分進入大廈，首先將看更綑縛，並先後將進入大廈的五名男子同樣綑縛。掠去財物逃去，事主事後掙脫報警。劫案中無人受傷。（合）

星光行 租
400呎至8…0呎 每呎7…起…餘少量單位…租…歡迎參觀…可。
洽租處：星光行1611室
電　話：3-7213338-0

葵涌電子製品廠
誠聘營業代表一名，中學畢業，對本港電器行業有認識者，年二十至三十歲。薪優、假期、醫療，應徵者請將履歷、近照、要求待遇、電話、寄九龍旺角郵政信箱七八六八二號。（信封面請寫明營業代表）

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身
畢生安樂哂
歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價六元六角，大號每瓶三百粒售價廿八元八角。香港文成東街唐拾義藥廠發行。

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶
日期：5月15日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081

寄出款項不收到郵票
購買紀念郵票
多人懷疑被騙

（特訊）情操高尚的集郵人士，使郵票拍賣，首日封發行，郵票市場等各類的的集郵活動，掀起熱潮。最近卻有集郵人士付出了款項，訂購郵票後始終收不到郵票，而付出的款項則被人取去。

查悉，今年二月二十四日期間一家開在九龍的集郵公司，曾刊登廣告特價發售四款外國紀念郵票。

該廣告指出，以特價發售四款保值外國紀念性郵票，數量有限，訂購從速。並附註：以上各款，每人祇限購買乙份，訂購品將於收到訂購表格後三至四星期寄出並聲明以雙掛號附郵。

據悉，一位集郵人士，從報章剪下表格，連同三百六十元劃線支票，於二月二十三日郵寄該公司。該公司於三月八日發出的收據，付款人已經收下，支票款項亦兌現了。但至今該集郵人士仍未收到該四款郵票。電話查詢又接不上。親往該公司查看。奈何該單位正進行裝修工程。

根據現場情況顯示。該公司原址，現已沒有招牌，連單位編號亦除去。

據該管理負責表示，該單位早於兩月前終止租約。毗鄰的商號指出，該公司於新年過後才開業。不過，至今結束亦有兩個月之久。

警方現正查訊這宗案件。據悉：迄晚警方一共接獲二十九宗投訴上述事件，涉及款項為約六千元。（合）

調查一宗騙案 警方尋曾志坡

（港訊）警方急欲會晤一名男子，以協助調查一宗在一九八一年發生於九龍的騙案。

曾志坡現年三十一歲，前居於長沙灣興華街一層樓宇，他涉嫌於一九八一年十一月十四日偽冒該為樓宇業主，向一名男子出租兩個房間，騙取二千元。

曾氏其後不知所踪，事主於是報警。

曾志坡身高約一點六米，身裁中等。

任何人知悉曾志坡下落，請電警察熱綫五——二七七一七七。

警方欲晤男子曾志坡協助調查一宗騙案。

根據香港銀行法例第三十七條(一)公佈如下

廣安銀行有限公司

(香港註冊)

"日本富士銀行有限公司聯營機構"

資產負債表

一九八二年十二月三十一日

	註釋	1982 港幣	1981 港幣		註釋	1982 港幣	1981 港幣
股本	7	$ 100,000,000	$ 50,000,000	庫存現金及存放同業		$ 818,773,147	$ 496,260,329
公積金	8	135,000,000	155,000,000	應收票據		289,287,602	278,779,300
盈餘滾存		8,421,518	5,291,203	政府担保債券		1,490,000	1,490,000
		$ 243,421,518	$ 210,291,203	存放集團公司	4	443,732,483	243,434,513
集團公司存款	4	655,400,040	892,042,916	各項放款及其他帳項		1,230,531,931	1,099,532,706
各項存款及其他帳項	9	2,018,940,323	1,135,452,133	投資	5	22,616,935	5,056,683
擬派股息		9,000,000	7,000,000	固定資產	6	120,329,783	120,232,721
代客承付信用狀及保證		312,974,454	314,359,378	客戶承付信用狀及保證		312,974,454	314,359,378
		$3,239,736,335	$2,559,145,630			$3,239,736,335	$2,559,145,630

董事：梁定邦
　　　大内長二
　　　近藤重孝
　　　梁定謀

損益帳

一九八二年一月一日至一九八二年十二月三十一日

	註釋	1982 港幣	1981 港幣
本年純益(已減溢利稅及內部準備)	2	$42,130,315	$37,935,062
上年未分配盈餘		5,291,203	14,356,141
		$47,421,518	$52,291,203
盈餘分配：			
撥轉公積金		30,000,000	40,000,000
擬派股息		9,000,000	7,000,000
		$39,000,000	$47,000,000
未分配盈餘結轉下年度		$ 8,421,518	$ 5,291,203

合併資產負債表

一九八二年十二月三十一日

	註釋	1982 港幣	1981 港幣		註釋	1982 港幣	1981 港幣
股本	7	$ 100,000,000	$ 50,000,000	庫存現金及存放同業		$ 838,273,147	$ 513,306,329
公積金	8	135,000,000	155,000,000	應收票據		289,287,602	278,779,300
盈餘滾存		8,976,241	5,846,864	政府担保債券		1,490,000	1,490,000
		$ 243,976,241	$ 210,846,864	存放集團公司	4	456,786,650	233,574,667
集團公司存款	4	544,451,169	485,539,289	各項放款及其他帳項		1,230,646,268	1,099,667,850
各項存款及其他帳項	9	2,142,022,881	1,546,243,916	投資	5	2,616,635	2,556,383
擬派股息		9,000,000	7,000,000	固定資產	6	120,349,989	120,255,540
代客承付信用狀及保證		312,974,454	314,359,378	客戶承付信用狀及保證		312,974,454	314,359,378
		$3,252,424,745	$2,563,989,447			$3,252,424,745	$2,563,989,447

董事：梁定邦
　　　大内長二
　　　近藤重孝
　　　梁定謀

合併損益帳

一九八二年一月一日至一九八二年十二月三十一日

	註釋	1982 港幣	1981 港幣
本年純益(已減溢利稅及內部準備)	2	$42,129,377	$38,321,109
上年未分配盈餘		5,846,864	14,525,755
		$47,976,241	$52,846,864
盈餘分配：			
撥轉公積金		$30,000,000	$40,000,000
擬派股息		9,000,000	7,000,000
		$39,000,000	$47,000,000
未分配盈餘結轉下年度		$ 8,976,241	$ 5,846,864

帳項註釋

(一)主要會計政策
(甲)合併基礎
合併帳項乃包括廣安銀行及其附屬公司於十二月三十一日經審核之帳項。
(乙)固定資產
固定資產按原值或估值減除折舊，折舊根據資產之估計可用期依直線攤銷法計算如下：
長期租約土地　不予折舊
房產及中期租約土地　以年率百分之五，或租約年期攤銷，兩者之較高者
傢具設備及裝置　年率百分之十至二十
(丙)外幣
是年度之外幣交易均按交易當日之約滙率伸算。外幣資產及負債項目均按結算日之滙率伸算。所有外滙盈虧經列入損益計算。
(丁)呆帳
凡經本行董事認爲呆帳客戶之欠款，均撥有準備金。

(二)溢利
本集團及本銀行之溢利已除去下列各項：
(甲)溢利稅準備，以全年之估計應課稅溢利按照課稅率百分之十六點五計算(一九八一年度爲百分之十六點五)。
(乙)撥入內部準備。
(丙)本集團及本銀行之核數師費用分別爲港幣式拾式萬陸仟元正(一九八一年度爲港幣壹拾捌萬肆仟元正)及港幣式拾壹萬伍仟元正(一九八一年度爲港幣壹拾捌萬元正)。

(三)董事酬金

	1982 港幣	1981 港幣
袍金	$ 274,000	$ 214,000
管理酬金	2,292,554	2,086,807
	$2,566,554	$2,300,807

(四)與集團公司之往來帳

	廣安銀行集團 1982 港幣	廣安銀行集團 1981 港幣	廣安銀行 1982 港幣	廣安銀行 1981 港幣
存於集團公司				
控股公司	$456,786,650	$233,574,667	$443,732,483	$222,143,785
附屬公司	—	—	—	21,290,728
	$456,786,650	$233,574,667	$443,732,483	$243,434,513
集團公司存款				
控股公司	$544,449,487	$485,537,741	$511,784,335	$456,929,118
同系附屬公司	1,682	1,548	1,682	1,548
附屬公司	—	—	143,614,023	435,112,250
	$544,451,169	$485,539,289	$655,400,040	$892,042,916

(五)投資(原值)

	廣安銀行集團 1982 港幣	廣安銀行集團 1981 港幣	廣安銀行 1982 港幣	廣安銀行 1981 港幣
附屬公司(非上市)	$ —	$ —	$20,000,300	$2,500,300
同系附屬公司(非上市)	1,000,000	1,000,000	1,000,000	1,000,000
其他投資				
香港上市	991,095	1,103,315	991,095	1,103,315
香港以外地區上市	478,776	306,304	478,776	306,304
非上市	146,764	146,764	146,764	146,764
	$2,616,635	$2,556,383	$22,616,935	$5,056,683

附屬公司及同系附屬公司之摘要如下：

	註册地點	一九八二年十二月三十一日 廣安銀行所佔權益
附屬公司：		
廣安財務有限公司	香港	百分之一百
廣安銀行(代理業務)有限公司	香港	百分之一百
同系附屬公司：		
富士國際財務(香港)有限公司	香港	百分之二十

(六)固定資產

	廣安銀行集團 1982 港幣	廣安銀行集團 1981 港幣	廣安銀行 1982 港幣	廣安銀行 1981 港幣
營業用房地產及其他房地產原值或估值減折舊	$110,016,302	$110,956,419*	$110,016,302	$110,956,419*
傢具設備及裝置原值減折舊	10,333,687	9,299,121	10,313,481	9,276,302
	$120,349,989	$120,255,540	$120,329,783	$120,232,721

* 董事會根據專業測量師之估值於一九八一年十二月三十一日重估部份房地產，所得盈餘已撥轉入資產重估公積金。

(七)股本

	股數 每股港幣壹仟元正	港幣
註册股本：		
一九八一年十二月三十一日	100,000	$100,000,000
是年度之增加	100,000	100,000,000
一九八二年十二月三十一日	200,000	$200,000,000
實收股本：		
一九八一年十二月三十一日	50,000	$ 50,000,000
是年度之送股	50,000	50,000,000
一九八二年十二月三十一日	100,000	$100,000,000

(八)公積金

	廣安銀行及其集團 1982 港幣	廣安銀行及其集團 1981 港幣
資產重估公積金	$ 65,000,000	$ 65,000,000
公積金	70,000,000	90,000,000
	$135,000,000	$155,000,000

(九)往來存款及其他帳項
在此項目下包括內部公積金及儲備。

(十)或然負債

	廣安銀行及其集團 1982 港幣	廣安銀行及其集團 1981 港幣
投資於壹附屬公司之未認繳股本	$ —	$ 2,500,000

(十一)資本承担

	1982 港幣	1981 港幣
已訂約但未入帳之資本承担	$ 6,398,000	$ 174,000
經董事會批准但未訂約之資本承担	20,388,000	26,660,000
	$26,786,000	$26,834,000

(十二)最終控股公司
最終控股公司爲在日本註册之富士銀行有限公司。

核數師報告書

致廣安銀行有限公司股東

依照本核數師意見，上列所載帳目均符合公司法例中有關銀行帳項之條例規定，足以顯示該銀行及其集團於一九八二年十二月三十一日結算時之眞實兼公平財政狀況及其截至該日止之全年度溢利。

羅兵咸會計師事務所
香港執業會計師

香港一九八三年三月三十日

董事會

董事長　梁定邦　　副董事長　大内長二　　副董事長　梁植勳

董事
近藤重孝 總經理　梁定謀 副總經理　張蘭生 常務董事
李曉莊 常務董事　梁餘慶有限公司　荒木義朗
植村攻　梁定江　梁穎清

總經理：近藤重孝　　副總經理：梁定謀
協　理：杉江誠　何利中　篠田紘明
　　　　中屋建治　蔡劍雄

附屬公司
廣安財務有限公司
廣安銀行(代理業務)有限公司

同系附屬公司
富士國際財務(香港)有限公司

本港新聞

英國提前大選・保守黨如獲勝

香港前途談判有助加速明朗

各界認為保守黨會較易獲勝 中英談判大選後將加快

（特訊）英首相戴卓爾夫人宣佈提前六月九日舉行大選，本港各方深表關往，並認為苟獲連任，對本港前途談判更屬有利。

行政局首席非官守議員鍾士元爵士，個人非常渴望戴卓爾夫人在此次大選中能獲連任，因爲他覺得：保守黨政府執政已有四年，對政府現況比較瞭解，可收駕輕就熟之效。

大選對本港前途談判問題，鍾士元爵士認爲：若繼續由保守黨執政，相當有利，不過，鍾爵士強調：中英間就本港地位的談判，非一蹴可成，很多細節需互相協商，故市民在此方面最需要的仍是忍耐力。

香港總商會執行董事麥理覺表示：英國越早舉行大選，對解決香港前途問題越有利。因爲大選後執政黨可專心致意於解決香港前途問題，不用担憂談判受政府改變所影響。麥理覺認爲保守黨得勝的機會極大，而這結果將有利於解決香港前途問題。

他估計保守黨將來會願意把香港主權交回中國，但會堅持繼續管治香港，就如現時澳門的情況一樣。他相信保守黨維持執政黨地位後會朝此方向與中國談判。

香港總商會助理執行董事馮若婷認爲：中英間就香港地位問題談判，在一年多內便會有眉目，戴卓爾夫人是首先的談判人，渠若連任，政策方面固不會改變，藉其目前在國際間聲望日隆之際，帶領中英港關係及早有結果，伊于底成，亦是有把握者。

中文大學政治學系講師鄭宇碩認爲英國在六月舉行大選對解決香港問題有好處，因爲這次大選可更早地消除中英談判路途上的一些不確定因素。

他認爲保守黨極可能獲勝，而中國亦預料會繼續與保守黨政府談判。但萬一工黨獲勝，則問題便變得較爲複雜，因爲工黨迄今沒有明確的香港政策，上台後須花一段長時間去確定立場。

保守黨續執政五年 談判可保持連貫性

戴卓爾夫人執政四年表現甚好 成熱門獲勝當選令人更具信心

中大政治行政系講師鄭赤琰認爲，假如保守黨順利獲勝，對香港甚爲有利，此又可分兩方面言，其一是從歷史角度看，英國保守黨一直以來對殖民地政策採取較爲堅穩的立場，不會作出突然的重大轉變。換言之，不會突然宣佈撤離某殖民地，主要因爲認爲對殖民地有其一定的責任。但工黨方面，對此問題則較爲極端，很多時會作出令人無法預料的行動。例如當年放棄新加坡，便是在工黨的決定下急速撤出新加坡。

另一方面，現時中英正就香港前途問題進行談判，若於談判可能需時三幾年，如果保守黨再獲執政五年，則雙方的談判更能保持連貫性，對香港自然有利。

鄭博士指出，英國決定提前大選，在歷史上亦是平常事，英國的執政黨，很多時會趁着反對黨們實力較弱時，把握機會提前大選，以爭取繼續執政。從現時種種迹象來看，執政保守黨的勝望甚濃，特別是七國高峯會議將於五月底舉行，會議結果可能令保守黨的聲望進一步提高，對保守黨在大選中更爲有利。總括而言，英國提前大選，對香港前途的談判有利，並可望將正式的談判推前。

中華廠商聯合會會長李澤培則認爲，英相在經濟上的緊縮政策，已漸有成績，國內通貨膨脹已下降到目前的百分之四點六，即十五年來的最低點，若繼續連任，便可制定一長期且持久性的經濟政策，從而使經濟及早恢復，共市及歐洲諸國固蒙其利，相信對整個世界經濟亦有裨益。

香港工業總會副總幹事黃志華覺得，英相在現階段宣佈大選非常合時，她能繼續執政，對港前途便有好處，若工黨上台，其政策或會使港蒙害，因戴卓爾夫人所強調，維持香港繁榮安定，英國責無旁貸，在其掌舵下之中英談判，自會有完滿結果。（忠、東）

圖：匯豐銀行董事長沈弼在週年大會上致詞。（本報記者攝）

匯豐銀行主席沈弼在年會致詞稱

不景氣最劣時期成過去 香港經濟基本仍屬健全

市場情緒落後於實況不能作爲經濟準確指標 對香港未來繁榮安定仍信心不減

（特訊）香港上海匯豐銀行董事長沈弼昨日在常年股東大會致詞指出香港之經濟基本上仍屬健全。地產之問題已衆所週知，此等問題亦轉而反映於金融界。惟市場情緒往往落後於局勢之基本現實；由於已有明顯跡象顯示香港經濟已渡過不景氣之最惡劣時期，本地貨幣應可在國際市場上恢復其實力。近期港幣之疲弱主要實由於技術性市場因素，而並非吾人經濟內在狀況之準確指標。吾人之經濟具有強大之反彈力及復甦之潛能。他肯定在未來數月內出口數字之增長將可證明此點。沈氏又說，值得注意者爲服務行業在吾人之經濟中正担當日益重要之角色。凡此均可加強吾人之信念，即儘管目前有關本港前途之談論引起種種疑問，香港作爲一地區性及國際性金融，通訊及商科技服務中心，將會繼續發展增長。

沈弼特別強調說：「吾人對本港未來繁榮與安定之信心，仍然不減。」他繼續解釋說，此項信心表現於香港匯豐銀行總部新廈之興建，同時謂其意並非作爲任何抽象之象徵，而係作爲一座專爲特定業務用途而設計，具有高度成本效能之銀行總部大廈。就其使用壽命期間之平均使用成本而言，新總部大廈將證明爲一項合時之投資，並且亦爲各位股東以至香港引以爲榮之一項資產。

在會上沈弼報告業務時稱：去年度之困難貿易狀況並未遏止匯豐集團在世界各地尋求利用機會及發展。該集團並繼續執行而擴展之政策，此種擴展或爲組織性增長，或採用合聯或合資聯營之新形式。他又說匯豐銀行合資聯營之匯財司，自本年初成立後，已有良好開端，其成就可媲美本行與美國海豐銀行之其他合資聯營機構，並爲雙方未來合作顯示更廣濶之領域云。

最後沈氏建議派發末期息每股三角七仙，而且十送一紅股，獲一致通過。

股東麥哥利（R. J. McAULAY）於沈氏致詞後，起立和議，他說關於香港成爲金融中心及其在國際財經之前途與匯豐未來所担當角色，股東對主席所表現信心，亦有同感。同時對於匯豐對香港責任承担未有減輕一點，深感欣慰，去年匯豐主動協助工業及居屋計劃，這是其作爲香港福利長遠保護者一種實際證明。目前所進行中各項建設計劃更進一步證明其對香港之責任承担。最後他希望新總部之興建，證明是匯豐一項遠見，同時亦是對香港前途一獨特之貢獻。

昨日召開的香港上海匯豐銀行八二年度股東週年大會，是假座大會堂音樂廳舉行的。在偌大的廳堂內，衣香鬢影，紳士淑女濟濟一堂。近千股東的出席，可謂盛況空前。會上有兩位外籍股東起立質詢，涉及授權出席股東會問題與花廿五億元建總部是否值得，應否有更佳運用等。

選出新任董事

出席昨日大會並在主席台就座的董事會成員有：董事長：沈弼，副董事長：包玉剛、夏文達，董事：夏卓賢、鮑富達、布立克、戴輝、鄧蓮如、賀明思、郝伯納、許世勳、利國偉、李嘉誠、文敦、紐壁堅、畢達利、白迪、浦偉士、唐信、韋爾舒。任期屆滿，並再獲當選的三名董事爲：馬登、紐壁堅及賀明思。（強、生）

前任議員出任政協委員 港府認爲乃是個人意向

（特訊）有關兩位前任立法局非官守議員成爲中國政協委員一事，港府認爲只是個人之事。至於該兩位議員加入政協對前途問題有何重要性。港府發言人則表示，香港前途是中英雙方透過外交途徑談判的問題。而議員就任時宜誓效忠英女皇的誓辭內，並無說明及期限，效忠是個人意向問題。

李鵬飛將率領代表團

將啓程訪北京

英國提前大選有助談判步履加快

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛認爲：英國提前舉行大選，可能會使香港前途問題談判的步履加快。

他解釋說：中國當局可能一直在等待英國的大選結果，才在談判席上提出關鍵性的決議，故使目前的談判進展緩慢。不過，他表示：英國大選結果，無論是保守黨繼續執政，抑或工黨上台，將對香港前途問題，影響性不大。究其原因，李議員認爲，無論何黨執政，其政策亦不會有太大的改變。

縱使工黨會言：如能上台執政，將會在處理香港前途問題時，有重大的改變，李鵬飛指出：這可能只是工黨在競選期間，所作的政治宣傳，故日後政策是否如此，值得商榷。

談及他將於本月十六日率團一個十二人的訪問團啓程往北京，與中國領導人討論香港前途問題時，他說，暫時仍未知曉，與那些中國高層官員會晤，討論香港前途問題。（東）

留學探親繁忙 遊加人數日多

今夏赴加估計將有十萬人次

（特訊）今年夏季將會有十萬人次前往加拿大各地，空運交通相當擠迫，航空界人士表示，準備五月至九月期間前往加拿大旅遊及留學者，應早日安排行程及機位，以免有所躭誤。

加拿大太平洋航空公司高級業務代表及留學顧問潘志強昨日出席西北扶輪社午餐會，講述加拿大旅遊業發展的情形。他表示國泰航空公司於五月開設航綫前往溫哥華，對本港及加拿大的雙邊旅遊，有很大的幫助。同時，並能緩和加港兩地航空運輸的擁擠。

潘志強又稱，由於港人在加之親戚朋友日漸增多，關係密切，另外加國景色優美，觀光資源十分豐富，故近年前往旅遊人士有長足的增加。

但潘氏謂，在繁忙的夏季期間，約有百分之廿五至卅本港人士，不能取道太平洋航綫前往，需轉取道較遠的歐洲及大西洋空路，造成消費增加，相信國泰創航飛經加國溫哥華，對旅遊或留學生來說，有一定的方便。

另一方面，加拿大安大略政府工業及貿易部發言人表示安大略省是該國十個省份中人口最多的一省，約八百五十萬人，而它的面積有一百零七萬平方公里，居全國第二。

經濟上來說，安省是加國工業的核心地區，出產幾佔全國製品的一半，該國全部外銷的百分之四十四來自安大略。

他又稱，安大略省天賦資源豐富，其中包括十五種礦物如銅、鐵、鋅、銀、金與白金等，而該省鎳供應全世界需求的半數，又蘊藏量更在西方世界首屈一指。

安大略省土地肥沃，農產品種繁多，有烟草、水菓、蔬菜、麥與葡萄等，也出產多種乳酪食品。

他又表示，該省氣候，南部溫和，極北部則屬亞寒帶性，在本省南部以溫帶氣候爲主的地區裏，四季變化分明，非常適合喜愛旅遊及戶外活動之人士前往觀光。（俊）

驟雨 炎熱

天文台預測今日天氣吹緩南至西南風，除有局部地區性驟雨外，天晴、天氣炎熱，最高氣溫約爲卅一度。中國西南部之氣壓頗低。一股炎熱偏南氣流影響華南沿岸區域。

柯基理任庫務署長

（港訊）英國外交及聯邦事務大臣已批准擢升柯基理爲庫務署署長，接替於四月五日去世的伊敦的職位。柯氏現年四十九歲。他在一九六七年三月加入政府爲庫務會計師，經過連串擢升後，在一九七九年二月晉升至現職庫務署副署長。他曾多次任署理庫務署署長。柯氏是合格會計師協會的會員。

石油價格應否監管 譚惠珠今日提質詢

舊高院大廈改爲立法局會議廳

（特訊）立法局今午舉行會議，屆時，一項有關「政府是否需要對本港石油公司加強監管」的質詢，預料將成爲今日議程的重心所在。

該項質詢爲非官守議員譚惠珠提出，問題爲「鑑於汽油和燃油在本港已成爲生活必需品，但當世界油價下降百分之二十時，零售商只作輕微的減價，而在港元疲弱時，則表示要提高價格，請問政府是否有權管制這些商品的價格？」

據了解，政府現時對本港油價是沒有實施任何管制，而對油價波動影響力十分輕微，例如可以透過徵收石油產品稅配合市場力量，去調整本港油價。但可惜本港各石油公司的加價行動，往往一致，通常是當蜆殼石油公司決定調整油價後，其他石油公司不久便會跟進。

在今日的會議中，非官守議員所提問題，共有十三項，其中包括有（一）鑑於使用電腦者日益增加，當局是否有意立例以保障電腦資料得到保密，及防止遭人誤用，（二）舊最高法院改爲立法局會議廳的研究，（三）爲新界私人樓宇提供污水處理設備，（四）乏嚴禁閉式難民營之保安問題，（五）家庭成員間發生的罪案及（六）香烟廣告等。

一項新法案，即一九八三年飛機旅客離境稅法案，將會進行首讀及二讀，並押後辯論。

六項法案將恢復辯論及進行委員會審議階段及法案三讀，計爲：一九八三年博彩稅（修訂）法案；一九八三年道路交通（修訂）（第二號）法案；一九八三年公司（修訂）法案；一九八三年道路交通（駕駛執照）規例（修訂）法案；一九八三年道路交通（車輛登記及發牌）規例（修訂）法案；一九八三年汽車（首次登記稅）（修訂）法案；及一九八三年法律援助（修訂）法案。（東）

致電一〇八報電話號碼 調查分區情況

（特訊）據香港電話公司透露，致電往「一〇八」查詢電話號碼查詢部的用戶，可能被詢問其本身的電話號碼。這次詢查由昨日開始，一連進行十天，目的在確定「一〇八」用戶的地區分佈情況，以利訂立未來的發展計劃。

電話公司需要經常進行此類調查，以確保良好的服務水平。

「一〇八」所處理的查詢電話，由一九七八年的每天平均四萬多次，增至現時約十二萬次，增幅達百分之二百。

電話公司籲請用戶盡量合作，他們所提供的資料，將絕對保密。

小評

違例泊車告票減少 建地下停車場有研究價值

運輸署長李舒主持葵涌多層停車場開幕禮時指出：自從違例泊車定額罰款在上月提高一倍以後，警方所發出的告票少了三份之一，這顯示駕車人士大爲小心，而非法泊車的情況大爲改善。

李舒又說：政府經常希望路面保持暢順，所以一些離開路面的泊車設備是應該建立的。目前，港府與一家法國公司商討興建地下停車場的事項，而考慮的地點有五處，其中一處包括中區皇后像廣場。該法國公司是於去年向港府建議興建地下停車場設施者。現時港府與該法國公司不時進行接觸。

違法泊車情況嚴重，港府想出了「牛肉乾」雙倍加價的方法來對付，實行罰於加，果然收到了有車階級不堪肉痛之效，告票減少三分之一，運輸署長也不禁沾沾自喜。

但是，寓禁於加，究竟是治標而非治本，治本之法，應該多建停車場設備。

市區缺乏興建停車場的適當地點，限制了停車場的發展。法國公司建議興建地下停車場，不失爲一個有研究價值的善法。

地鐵車站多建地下停車場，不僅有助緩和泊車設備缺乏之現象，亦可方便駕車人士轉乘地鐵，無形中爲地鐵「招客」，一舉兩得，何樂不爲。

福岡・大阪・東京

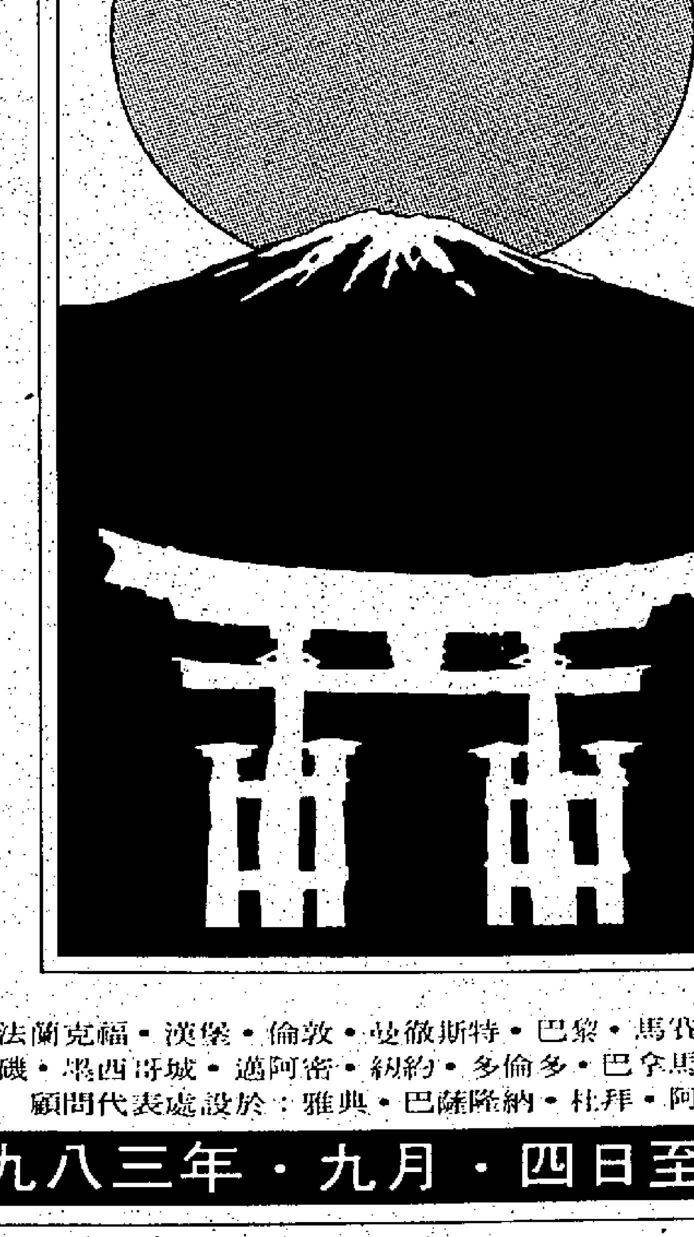
日本

香港貿易發展局現正組辦一盛大之貿易代表團於九月四日至十四日，前赴日本三大首要都市——福岡、大阪及東京，爲該地買家介紹本港的產品，加深他們對港貨「品種多，質素高」的信心，拓展港貨在日本的市場。

歡迎本港各大家庭用品、厨具、居室飾物、衣飾品、各類首飾、體育用品、玩具、禮物珍品及電子產品之製造商及出口商參加這個代表團。

香港貿易發展局將爲參加者提供行程食宿、運送貨辦及報關等服務，此外，並已擬定龐大的宣傳計劃，務使買家踴躍參與這次盛會，請於九月齊往日本爲香港爭取更多的出口訂單。代表團之名額有限，爲免向隅，報名請早。

截止報名日期爲五月廿四日，詳情可電5-2679266香港貿易發展局查詢。



香港貿易發展局
香港干諾道中康樂大厦
電話：5-2679222
拓展香港對日本的貿易

海外辦事處設於：阿姆斯特丹・法蘭克福・漢堡・倫敦・曼徹斯特・巴黎・馬賽・米蘭・斯德哥爾摩・維也納・蘇黎世・芝加哥・達拉斯・洛杉磯・墨西哥城・邁阿密・紐約・多倫多・巴拿馬・雪梨・東京・大阪・奈羅比・
顧問代表處設於：雅典・巴薩隆納・杜拜・阿比讓・

一九八三年・九月・四日至十四日

FISHER 飛燕
大熱門姿態勝出
萬無一失的選擇

挑選合意的錄影器材，必須詳加比試。
飛燕揚音响第一家的聲威，名震樂壇，以其優秀科技闖進錄影界，早已脫穎而出，成爲錄影機VHS體制最負盛名的一個牌子，當你親身體驗后——選擇飛燕錄影機確是你萬無一失的挑選。

VHS PAL

FVH-P520 飛燕VHS電視錄映機
- 七日預校一個節目
- VHS PAL標準
- 八台預選電子調諧器
- VHF/UHF線路接收器
- 五倍速度前后搜畫遙視
- 九種功能遙控
- 時、分、星期顯示電子計時
- 柔觸按掣，自動回捲
- 防潮濕顯示
- 電子記憶系統
- 錄影帶輕柔彈出，使錄影帶更耐用

FISHER
The first name in high fidelity
飛燕音响一飛越時代新趨向
飛燕電器（香港）有限公司
電話：5-245114（7線），5-222621
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購
陳列室：九龍尖沙咀海洋中心三樓318-319室

本港新聞

自動交回所持熟食檔牌照 可獲三萬六千特惠金

市區街上有七百多持牌熟食檔 未來五年街市檔位不足够安置 六月實施新法盼減街上熟食檔

（特訊）由本年六月一日起，熟食檔持牌人若自動交回其牌照，將可獲三萬六千元的特惠金。

市局街市及販商事務委員會主席岑才生，昨日在市局月會上，答覆楊孝華議員詢問有關市局安置街上熟食檔的計劃時，作上述透露。

他說，市局現已決定採取一項更有效的綜合辦法，以便迅速大量減少街上熟食檔，而不一定須待所有街市大廈及熟食中心落成啓用。

市政局的街市建設計劃，預期在未來五年內，提供五百四十九個熟食檔位。但目前港九市區共有七百八十二個街上持牌熟食檔，換句話說若要將街上熟食檔全部遷入熟食中心，則須再加建二百三十三個檔位。

岑氏說，熟食中心每一檔位的建築費用，約為十五萬至二十萬之間，而地價，行政和管理費用尚未計算在內。因此將街上熟食檔全部遷入街內，費用遠超一億元。

他又指出，持牌熟食檔遷入街市大廈的熟食中心內競投所訂底價比公平市值租金低廉許多，市政局所得租金頗為偏低，亦即津貼額相當之大，故實施特惠金補償辦法所需費用，遠較興建熟食中心，安置其餘熟食檔為低。

至於新措施的通知期限及辦理手續，岑議員指出，通知及簽覆期限均為一年，而有關手續則非常簡單，只需向有關方面填寫一份申請表格便可。

雙管齊下既動之以利亦加强執法 發特惠金支出低於撥檔安置

三百多熟食檔持牌人年逾六十五歲 若非親自經營市政局將吊銷其牌照

據調查所得在現有的七百八十二個街上持牌熟食檔中，共有三百七十六位持牌人，均已年逾六十五歲，岑才生表示，彼等可能已因體力方面，無法遵照自四月一日起實施的小販附例的規定，親自經營檔位。

他補充說，彼等極可能已將檔位非法出租，違反該項持牌條件的新規定。

因此，他希望該項計劃能受到歡迎，因如不接受，其檔位倘非由持牌人親自經營者，市局將執行吊銷牌照。

除了交回牌照計劃外，岑氏說：市局亦大力鼓勵經營轉租檔位人士參加街市、熟食中心或公共屋邨熟食檔位之競投，無牌經營人士如有意繼續經營其熟習的熟食業，則「承繼」政策的修訂應可鼓勵彼等爭取合法地位。

他警告說，市署一般事務除將會加強巡視，倘有發現非法轉租或持牌人未有親自經營的情況，可根據小販附例的規定，吊銷有關牌照。

「故此，市局抱着審慎的樂觀態度，希望透過雙管齊下的辦法，一方面動之以利，另一方面加強執法，使杜絕持牌檔位的非法轉租，而大批無牌惟實際上經營熟食檔的人士自動停止營業，或成為市局街市或熟食中心的檔位承租人。

岑氏說：「選署的檔位數目由是得以大量減低，於是，大部份街上持牌熟食檔，即使並非全部，乃得以遷入離街熟食中心經營。」（東）

華僑日報五十八週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十八週年紀念，謹照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作。

公開組（限三千字）

堅定信心復興工商金融爲香港繁榮前途努力

市民對區議會反應良好因此更應擴大諮詢範圍盡吐市民心聲

婦女組（限二千五百字）

家庭與學校聯手，斬斷黑社會伸入學校的魔掌

生育與家庭倫理問題，是否會妨礙女權發展

工人組（限二千五百字）

駕車扣分收買路錢未見其利先見其害

絕大多數市民需要廉租屋

大專生組（限二千五百字）

世界和平安定，纔能以有餘濟不足，以先進國啓發落後國。

治安不靖影响人民安居外來旅客裹足

高中生組（限一千五百字）

學生會及班會應起團結作用引導青少年同學趨於正軌

隨地唾涎吸烟及粗口惡習人人都應戒絕

初中生組（限一千字）

個人德性要從小培育起來

書爲了明理請申論之

高小生組 限一千字

人貧自立的道理

寫日記可以自我反省

上述徵文，均於五月二十日截稿，以郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿橫寫及字跡潦草，（三）請入信封，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，有權不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱，並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍一千元，亞軍八百元，季軍七百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲七百元，亞軍六百元，季軍五百元。

高中生組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

初中生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

小學生組：冠軍四百元，亞軍二百元，季軍一百元。

繪畫比賽

高小初小生組畫題

①港九新界各大小公園風光

②A大會堂，B太空館，C最高法院及D各名勝建築物之外觀與內容。

③尖沙咀區港九兩岸風光

④新界及離島風光名勝

幼稚生組畫題

港九新界各個節日（如中秋過年）神誕（如天后誕）風光

小朋友注意：繪畫比賽的畫面，除了風光之外最好有人物動作襯托，如此則畫面更加生動。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

福建兩週見聞

本港新聞界應邀參觀採訪

本報記者周東樂

廈門素有海上花園美譽

廈門，一個美麗的海濱城市，素有「海上花園」之美譽，全島面積一百二十三平方公里，是福建省第四大島；馳名中外的名勝古跡南普陀寺，建于唐代，迄今已有一千多年的歷史，與泉州開元寺，福州湧泉寺，莆田廣化寺並列福建省四大叢林。

五代時，南普陀寺稱爲泗洲寺，宋朝治平年間改名普照寺，明末毀于兵火。至清康熙年間，靖海將軍施琅重建，因寺以奉祀觀音爲主，又在我國佛教四大名山之一——浙江普陀山之南，故稱南普陀寺。

在寺前有一放生池，四周圍以花崗石欄杆，池面象一面鏡子，倒映着藍天白云，紅花綠樹。

過了放生池，進入天王殿，便見「龍華三會」中的彌勒佛正中盤坐。此佛慈眉笑眼，耳重雙肩，袒胸鼓腹，笑容可掬，對你表示歡迎。

在彌勒佛座像背后，是擁法韋馱，手執一柄「降魔杵」直指地下，按佛教解釋，這表示寺內富足，可以留客。

天王殿後面石堤兩側，是對稱排列的鐘樓，鼓樓。但奇妙的是，鐘樓背后山上，有石如鐘，旁邊一條石頭恰如石棉橫架，作撞鐘狀，而鼓樓背后山上，有石如鼓，旁邊兩條石頭恰如鼓槌幷懸，作擊鼓狀。

過了大石堤，便是「大雄寶殿」，該殿重建于一九二二年，是一座二層角式的建築，綠瓦石柱，雕梁畫棟，莊嚴肅穆，供奉「過去，現在，未來」三世的所謂「三世尊佛」，即千手千眼觀音，釋迦弟子阿難，迦葉文殊神像等。

寶殿牆上，有「清影搖風」，「楚江秋吟」等山水花鳥畫，以及「觀河沐浴」，「六年苦行」等釋迦牟尼誕生故事的連環壁畫，鬼斧神工，令遊人嘆爲觀止。

第三座殿閣即「大悲殿」，重建於一九二八年，爲一座八角亭式的建築，金碧輝煌，與兩棵枝葉扶疏的菩提樹爲伴，更見清雅。

南普陀寺珍藏佛經文物

殿內奉祀觀音菩薩，正面這尊觀音端坐於蓮花座上，雙目垂帘，神態文靜和善，雙手合掌胸前，而其餘三面觀音塑像，則各伸出四十八隻手，掌中各雕一隻小眼，手上持多種神器，姿態不一，各臻其妙。

最後一座殿閣，是藏經閣，位於半山坡上，建於一九三六年，如今已經修葺一新。閣內除貯放大量的佛典經書外，還珍藏着各種年代久遠的寶貴文物，以及木雕，牙雕等藝術品，其中較爲珍貴的有宋代的古鐘，香爐，明代各匠石叟所造的如意觀音和觀音菩薩施甘露像等。（二）

廈門南普陀石刻大佛字

鰂魚涌明日補選區議員 估計百分十八選民投票

登記選民已遷居別區亦可投票 未獲投票通知書者可致電查詢 遺失通知書需身份證證明投票

（特訊）東區鰂魚涌明日補選一位區議員，估計約百分之十八點五選民參加投票。

東區政務專員呂孝端昨日指出，自去年九月市區區議員選舉完成後，東區現有的十個選區議員，但侯鬧雁獲選爲市政局議員後，按照本港法例規定，必須另選賢能出任其缺。所以，經兩星期補選提名下，遂出現三位競選者，他們分別是岑德安、楊楚璋及羅友聖。

他續說，選舉事務處於目前寄出二萬二千一百五十五份投票通知書予鰂魚涌區選民，假若各選民仍未收到此類通知書，可致電五—二七〇三六九，向選舉事務處查詢。然而，祇要曾在鰂魚涌區登記爲選民，無論現居或已遷往別區居住者，亦有權投票。至於那些遺失投票通知書的選民，可於投票日，携同本人身份證前往太古小學或香港中國婦女會中學投票便行了。

呂氏強調：由本月初，政務處已爲補選各候選人作出多項宣傳，如派車輛在區內巡迴廣播，及由專人致電予選民等，其目的在提醒各選民於當日前往投票，選出一位能爲鰂魚涌區居民作出貢獻的代表。他深信，今次的補選氣氛必定熱烈。

明日的補選將由上午七時至晚上十時舉行，在截止投票時，分設兩校之投票箱由專人運回東區政處二樓會議室內，以方便點票工作進行。政務處會在最快時間內宣佈競選結果。同時，爲方便新聞界採訪或查詢選況，會議室也成爲當日選舉之控制中心。

最後，東區政務專員呂孝端呼籲鰂魚涌區各選民，請於投票日前往投票站投自己心目中賢能神聖一票。

岑德安楊楚璋羅友聖角逐議席 政務專員呼籲選民選出賢能服務坊衆

昨午原訂有三位候選人出席發表個人政綱，但由於岑德安因事未能出席，故只餘兩位候選人羅友聖及楊楚璋先後發表意見。

羅友聖表示，他在港居住已逾十七載，經砥礪磨練後，已成本港一份子，由於政府給機會予居民參加地方行政工作，故他便毅然響應參選，其政綱：（一）醫療及康樂設施不足；（二）東區交通問題；（三）地下鐵路施工所產生的噪音影响；（四）私人樓宇管理；（五）小販存在問題；（六）老人服務匱乏。

羅氏強調，若他當選議員時，便會廣徵區內居民意見，竭力向當局反映。

另一位現職教師楊楚璋指出：東區人口激增，但休憩場所則倍感不足，當局理應加以注視；同時增建街市，安置區內小販；注意區內街道清潔，渠道是否暢通；增建完善設備之急症室；增建中學解決學位不足；設立老人中心及幼兒中心等等，都是楊氏今次競選政綱。楊氏雖然是初次參加競選，但他對這次選舉仍充滿信心。

至於因事未能出席的候選人岑德安，其工作大綱有五：（一）爭取興建英皇道及筲箕灣道行人天橋；（二）解決小販阻塞交通要道，興建多層市政綜合大廈；（三）開闢室內運動場所及公共厠所；（四）清拆大廈公共地方僭建物，切實執行大廈業主立案法團規則及公契條文；（五）維護華廣路工業區生產，分隔工業區與住宅區。（輝）

北角若干樓宇週五晚停食水

（港訊）港島北角區若干樓宇，將於星期五（十三日）晚上十一時至翌日（星期六）上午六時，暫停食水供應，以便進行測漏工程。受影響者爲油街、英皇道、北角道與海旁範圍內之樓宇。

九龍城區議員旁聽市局月會

（特訊）市政局月會，昨午在市局會議廳舉行，由主席張有興主持。

會議除由主席張有興致詞外，還提出六項問題，而出席會議的議員除張有興主席外，並有副主席雷士傑，議員葉錫恩、黃夢花、陳子鈞、楊勵賢、鄒偉雄、譚惠珠、楊孝華、劉文龍、湛佑森、馮慶鏘、何楊展翹、岑才生、羅德璋、黃秉槐、哥錦彪、方黃吉雯、周梁淑怡、鍾世傑、關廉豪、陳若瑟、浦炳榮、馮檢基、李植悅及秘書史秉信等人，並有多位九龍城區議會議員列席旁聽。（東）

賈炳達道花園首期下月興建

最後階段發展用地明年開拓 全部工程費用二千多萬

（特訊）九龍城賈炳達道花園首期工程，可在本年六月動工興建，而第二期最後階段的發展用地，亦將在八四年至八五年間進行開拓。全部工程預算需費二千二百五十萬元。

市政局康樂委員會主席羅德璋，昨午在市局月會上，回答陳子鈞及浦炳榮兩位議員，就九龍城區議會對賈炳達道花園之關注，提出詢問時，作以上答覆。

他說：整個花園佔地六公頃，地盤清理工作將會分兩期進行，首期工程將包括一個休憩花園和一個兒童遊樂場地。

他補充說：第二期計劃分兩個階段進行，工程包括一硬地足球場、緩跑徑、一小型足球場、植物地帶及一休憩花園。

次期第一階段發展工程用地的開拓亦已編定在本年較後時間進行，而第二段的發展用地將在一九八四年或一九八五年間進行開拓，他預料第二期工程會在土地開拓後，立即展開建築工程。

羅氏表示，在本年二月，市局會將該花園次期第一階段發展圖交九龍城區議會省覽，並徵詢該會的意見。

他表示，若干區議員認爲該處不應建足球場，而應考慮改作建設如停車場或社區會堂等公共設施。

但羅氏說：「就設計準則而劃定的面積來說，九龍城實缺之康樂場地。該區議會可能未有顧及此點。」

「該區或確需停車場，但區議會並無提出因何要將停車場設在一處劃定爲「空地」之位置。」

「君來停車場設在他處似較適宜。」

羅氏指出，至於社區會堂一事，社會福利署已計劃在市區各處設置會堂。

羅氏強調：「如該區議會所指爲文化中心一類的示區會堂，則最近落成的高山劇場當可供此用途。」（東）

市局獲區議會支持 致力建設服務市民

編訂五年主要建設計劃 預算需耗資二十五億元

（特訊）市政局主席張有興表示，在區議會支持下，市政局透過各項文娛、體育、康樂活動，共同致力在本港社會建立守紀律的觀念，增强市民的公德心，以及服務社會的意識。

他說：「假如香港希望保持現有的生活方式，即自由企業，言論以及旅遊自由，同時兼顧社會整體的利益，本人相信，各位市政局議員在建設社會方面，均能負起重大責任，使全港市民可以期待更充實、更美滿的生活。」

市局議席最近由二十四位增至三十位，昨日進行第二次公開會議。張氏在會中指出，市局改革後的工作重點，將與每年一月份市政局周年辯論大會討論每年工作目標聲明書所提出的觀點一致。

他表示，市局屬下十二個專責委員會及十七個小組，力求充份實施所制訂的政策，亦經常監督市政總署一萬七千員工的工作效率和成績。

張氏又說，市局並編訂五年主要建設計劃，以時值計算，預算耗資逾二十五億元。

市政局設有三位總區文化主任，負責與各區體育、藝術團體聯絡，有需要市政局協助的地方，無不盡力支持。

「市政局實應與這些藝術、體育團體保持密切聯繫，以便不斷獲知各區民意反應。此點至爲重要。」

張氏說：「在適當範圍內，倘需添人手，加强聯絡工作，本人認爲文化署和市政局應該立即考慮。」

「有關各區區議會的街道管理計劃，亦在市政局支持下，逐漸加緊進行，因此張主席期望將來街道上較少雜亂無章的小販擺檔。」他同時指出，各區將劃出較多行人專用區，而目前許多雜物堆塞的私家街道，亦加以整頓清理，使市民居住環境因而改善。（心）

（右起）房屋署助理署長（屋邨事務）陳柏向兩位新近委任爲房屋委員會上訴小組委員會非官守委員韋漢良先生及黃宜弘博士闡釋香港公共房屋發展。旁爲助理署長（政策發展）李百灝。

九龍城街市將拆卸 建多用途市政大廈

建費五千八百萬八六年中完成 現有檔位稍後遷賈炳達道臨時街市

（港訊）九龍城街市現時的檔位，將於本年稍後時間遷往賈炳達道的臨時街市，以便拆卸舊街市，改建新廈。

收建市政大廈預料建築費用爲五千八百萬元，全部工程預算於一九八六年中完成。

新廈除爲九龍城區居民提供現代化街市設施外，並設有熟食中心、室內運動場、遊戲室、壁球場和辦公室等。

市局街市及販商事務委員會主席岑才生，昨日在市局月會上回答何楊展翹議員之詢問時作上述表示。

岑氏指出，九龍城街市之改建目的有三：（一）改善現有的街市設施。（二）爲使附近街道上的小販遷入營業，以改善市容。（三）增加九龍城區的康樂設施。

他說：「新街市將設有魚肉雞鴨檔位二百二十四個，供現有街市檔位商租用。另外更設有乾濕貨小型檔位六百九十三個。」

「設計方面，特別注重通風和光線的射入，並裝置有自動樓梯及電梯，以方便上落，務使新街市廣受大衆歡迎。」

「熟食中心將設有檔位二十四個，備有獨立出入通道，與街市部份互不相連。」

岑氏續說，新街市並爲愛好運動人士而設有三個冷氣裝備的壁球場，一個適合籃球、排球及羽毛球等運動的室內運動場。

該室內運動場雖非爲其他活動而設，但亦可用作展覽廳或演講廳，更或舉辦其他文娛活動。

岑氏說，另外，又設有一個適合舞蹈、柔道，和其他文娛暨體育活動的小型多種用途運動室。

房屋委員會兩名新委員 深入了解上訴小組工作

（港訊）兩位新獲委任的房屋委員會屬下上訴小組委員會非官守委員，昨日深入瞭解該小組委員會的工作範圍。

在一項簡述會議中，房屋署助理署長（屋邨事務）陳柏及助理署長（政策發展）李百灝，亦向該兩位委員黃宜弘博士及韋漢良解釋公共屋邨的租務管制。

在聆聽闡釋之前，他們首先在房屋委員會展覽廳內參觀屋邨圖片及模型，瞭解公共房屋的發展情況。

稍後，他們在房屋署長衛綸書及署理副署長（屋邨管理）林有元陪同下，前往愛民商場參觀居者有其屋中心。

黃氏及韋氏與上訴小組委員會其他五名委員，負責聆聽屋邨住戶因反對租約被終止而提出的上訴。

上訴小組委員會由張人能先生任主席，成員均爲非官守委員。

市局建臨時科學館 撥一千六百五十萬

即將展開建築設計八五年中可啓用 希望政府盡快撥欵建永久場館

（特訊）市政局已決定撥款一千六百五十萬元，興建一座臨時科學館。

臨時館址位於漆咸道東部，預留作市局日後興建永久科學館的館址上，佔地五千平方米，與政府批准興建的永久場館面積比較，約爲百分之二十。

市局博物館委員會主席何楊展翹，昨日在市局月會上，回答黃吉雯議員詢問有關科學館問題時說，臨時科學館的建築設計工作預料將於短期內展開，相信可於一九八五年中啓用。

她說，市局於一九七九年即特別由政府聘請美國科技中心協會的顧問小組研究在本港設立科學館的可行性，該項建設隨後經列入政府工務計劃的乙類工程內。

「及後，市政局更派員考察海外的科學館建設，而政府亦接受一位科學館顧問人員的建議，批准一份詳細的科學館設備方案。」

「雖然市政局已從事不少籌備工作，但仍有待政府撥出所需款項，以進行科學館的詳細設計及建造工程。」

她希望政府能盡快撥出款項，使永久場館早日得以動工興建。

何氏說，臨時科學館將設有多所展覽廳，分別介紹有關應用科學和技術、電訊科學、電腦及生理科學等知識。大部份展品均可由參觀者觸摸，親身試驗。

「此外，市局亦正考慮是否可在館內裝設一座望遠鏡。」

「館內的特別設施包括有多個推廣活動室，除可吸引學校團體外，並希望能引起一般市民的興趣。」

何氏表示：臨時場館內還設有不同的工作間，方便進行有關電子、木工／金工、繪圖／模型等之製作，此外還有一電視室。

臨時科學館內將設有一演講廳，裝有特別的視聽設備，場館的入口處，並設有一相當寬敞的廳堂，其中包括一特別設立的「介紹室」和一間出售紀念品和書籍的店舖。（東）

九龍城在五年內興建四個垃圾站

續建垃圾站找尋地點頗受限制

（港訊）市政局將在未來五年，在九龍城興建四個新的永久性離街垃圾收集站，以及改建兩個現時的永久性離街垃圾站。

同時，將在上述地區興建永久性離街垃圾站，以取代兩個臨時離街垃圾站及兩個大型街上垃圾站。

市局環境衛生委員會主席黃夢花，昨午在市局月會上，回答浦炳榮議員詢問時作上述表示。

黃氏說，根據政府城市設計標準，市區內每二萬二千名市民，須設置一永久性垃圾收集站。

九龍城區人口（截至一九八三年三月底）估計有四十四萬六千人，換言之，所需永久性離街垃圾站應爲二十個，即仍欠十一個。在未來五年內建成新的永久性離街垃圾站，將使不足之數減至三個。

他說：「市局將繼續努力興建垃圾站，以補不足，但進行方面，不易找尋適合地點，故頗受限制。」

現時，九龍城區每天所收集固體廢物，平均爲三百八十一公噸（三百二十二公噸垃圾，五十九公噸廢物）。

收集垃圾的地點包括九個永久性離街垃圾收集站、五個臨時離街垃圾站、六個大型街上垃圾收集站及另外大約一百個分佈在區內各處的小型街上垃圾站。

港匯不斷下降 葡幣宣佈升值

百元港幣兌葡幣一零三點三元

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導，澳門方面因港匯最近不斷下降，澳門政府於昨日下午一時宣佈，葡幣對港元升值。而差額僅爲四、五毛之間，影响並不十分嚴重。

在澳門原本一百港元兌葡幣一零四元，這可以說是一種公價。自澳門政府宣佈升值後，每百港元兌葡幣一零三點六元（出價），入價則爲一百元兌葡幣一零三點四元。

至於銀行方面出價爲百港元兌一零三點七元葡幣，入價百港元兌一零三點三元葡幣，較平日相差三毛至七毛。（合）

英國西裝絨料商訪港介紹新產品

（港訊）一家來自英國的輕質西裝料製造商AUCKLAND & GREEN，是本周訪港的丹迪與塔西貿易團成員之一。該公司去年曾派員來港考察市場，潛力和需要，今次再度訪港，特別介紹一種特別適合香港氣候和港人衣着品味的聚酯纖維與精紡羊毛混合西裝料。公司代表相信這種八十年代設計的高質衣料會被本港男士接受。

突破成功領域 爭取公認學銜

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DRGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的M.I.L.公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：溫莎公爵社會服務大廈2樓（灣仔熙信樓隔鄰）

免費介紹講座時間：WED 18/5 6:00P.M. OR 7:30P.M.

預約留位電話：5-261626 5-220264

英國語言文化中心

香港中環萬宜大廈1033-4室

本港新聞

淫賊行刦强姦少女 事後復索千元利是

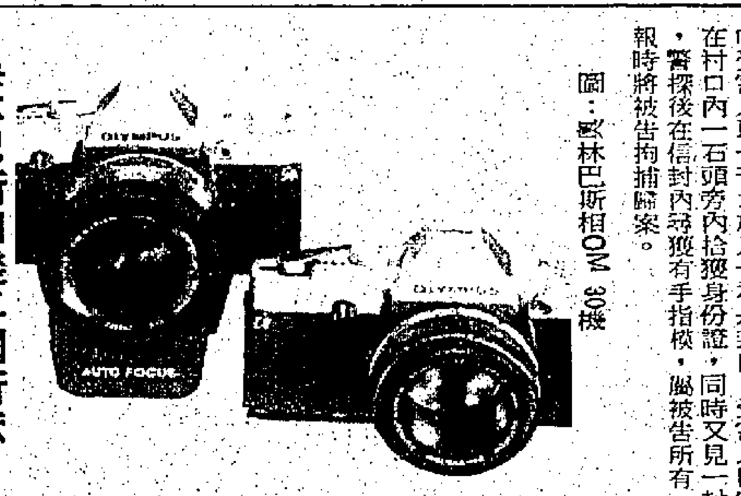
十七歲青年涉嫌被控不認罪

（新亞社訊）一名十七歲青年，涉嫌一宗行刦及强姦案有關，而被警方拘控，昨解返高法院提訊，被告否認控罪，檢察官陳述案情指出，受害女子被强姦後還被被告索取一千元利是，事隔一個月，警方據報將被告拘捕歸案，昨聆訊未畢，按察司歐敬禮將案押候今日繼續聆訊。

被告青年李漢良，十七歲，被控（一）於去年八月三日在新界大埔行刦王彩華現欵一百四十元，一個手表，一両黃金，（二）去年九月十三日在新界地區，强姦一名二十一歲少女，同時刦去該少女一百九十元。

檢察官陳述案情指出：次宗案件受害少女是一名紡織工人，當日晚上八時四十五分放工回家，在村口被人從後纜頸拖入一間空屋內行刦，刦去現欵一百九十元及一張身份證，被告後又拖受害人去另一空屋，將受害人强姦，被告離去時，着受害人於翌日在村口一石頭旁取回身份證，同時又叫受害人取一千元放入一利是封內，受害人回家後立即報警，警探於翌日在村口內一石頭旁內拾獲身份證，同時又見一封信，信內容要求更多現欵，警探後在信封內尋獲有手指模，屬被告所有，事隔一個月，警探接綫報時將被告拘捕歸案。

奧林巴斯相機再創新猷 OM-30全自動對焦面世



圖：歐林巴斯相機OM 30

奧林巴斯一向以生產輕巧精密單鏡反光機馳名於世，在不斷改革及悉心鑽研之下，奧林巴斯再爲單鏡機開創攝影新旅程，特別推出OM－30相機，除兼有其他OM相機之優點外，更提供ZERO－IN對焦操作，OM－30內藏電腦爲你準確對焦，更特別設計一欵F 4 35MM全自動對焦，廣角至中距離二倍變焦鏡，以配合整個系統。OM－30敏感度極高，在較弱光綫下，仍能發揮其效能。利用機內（LS－I）大規模集成電路，根據感光體對光綫折射反應，立即調較自動對準焦點，當焦點對準時，相機發出電子聲響並有LED綠燈加以證實，只需一按快門便可拍攝主體清晰照片，即使拍攝動態物體亦一樣有效。OM－30相機除用原裝自動對焦鏡外，其它OM系列鏡頭絕對適用。對專業人士則省卻嘗試對焦時間，避免對焦的出錯，使拍攝更得心應手。各大攝影器材公司均有售，請駕臨參觀選購，總代理大通公司。

英傑太極拳同學會 廿八慶祝張三丰誕

（新聲社）董英傑太極拳，同學會本月廿八日（星期六）下午六時，假尖沙咀首都酒樓，慶祝張三丰祖師誕，開會員大會，歡迎董英傑先師之長公子董虎嶺師傅回港聯歡，有太極拳表演助興，歡迎會員偕親友參加，預訂購席券可向：（一）湯兆松（電話：式五〇八〇六），（二）呂蔡醒華（四二〇〇一三），（三）李錦濤（七二壹九六〇），（四）許象賢（六二九九五八），（五）歐陽南（四三一三六八），（六）方伯誠（四四三八一），（七）麥孝勳女士（三一六八六六六，上午）接洽。

華僑日報五十八週年紀念攝影比賽

賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十八週年紀念，爲提倡讀者攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡攝得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之衆生相，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影者均可參加，學生組則以現在肄業中之學生爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈快、門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿七日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如此章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而經入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤，遺失，或損壞本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

公開組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金一千元，賓得PC35AF型單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金七百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金五百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

學生組獎品：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得PC35AF單鏡反光相機一部。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，金石石英電子錶一個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機一個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，金石計數機一個。

姓名：

組別：公開組／學生組　（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：

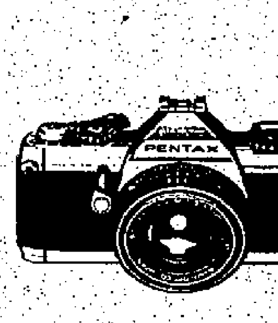
電話：

相機：

光圈：

菲林：

快門：



冒險樂園驚險刺激 搓揉兩大河流特色

華僑讀者七海本州迪斯尼遊團介紹之二

東京迪斯尼樂園之冒險樂園，溶匯阿馬遜河及尼羅河特色，無論坐船或火車遊覽，都得以暫時遠離文明，體會蠻荒的生活。

顧名思義，東京迪斯尼樂園的「冒險樂園」是一個驚險刺激的境界，園內的設計，可謂溶匯了南美洲的阿馬遜河及非洲尼羅河的特色，遊客可得到遠離文明的寶貴的經歷。

遊「冒險樂園」，遊客可選擇乘坐火車或古色古香的觀光船沿河而上，乃有深入不毛的感覺，途中可見的河馬，大象，鱷魚，瀑布，無不栩栩如生，不論年紀的遊人，均爲之振奮異常。

華僑日報讀者七海旅行團，目前正悉心籌辦日本本州迪斯尼樂園八天豪華觀光團，推出精選行程，讀者不容錯過。

日本本州迪斯尼樂園八天豪華觀光團行程創新，除到迪斯尼遊玩之外，並參觀東芝科學館，是闔府旅遊渡假的最佳選擇。

八天行程遍遊本州著名渡假勝地，包括：日本首都東京，寶塚，富士山，山中湖，京都，奈良，箱根，名古屋，大阪等名勝風光，參觀馳譽世界最近開幕之東京迪斯尼樂園，深具教育意義之東芝科學館，並欣賞由百多名青春美藝員組成之寶塚少女歌舞團精彩表演，全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，直接安排專人領隊，節目一流，超值享受。

八天豪華觀光團逢星期五、六、日出發，另外昰期增辦四團，定七月二十三日，七月二十九日，八月六日及八月十三日出發。每位祇收HK$3,280十二歲以下兒童收HK$2,880單人房另加：HK$800

而六天豪華觀光團逢星期二、四、六出發，另昰期加辦四團，定六月二十一日，七月十九日，八月二日及八月九日出發。每位祇收HK$2,600小童：HK$2,300單人房另加：HK$700

至於喜愛自由活動者，則可參加東京迪斯尼樂園個人旅遊計劃，該計劃天天出發，替讀者安排來回機票，五晚酒店及迪斯尼樂園入場券，每位祇收：$3,400，十二歲以下小童收費：$3,100

讀者若希望延長旅遊時間或到迪斯尼遊玩兩天，亦可按個別需要安排，保證隨心所欲。

報名或索取簡介者，可逕往中環德輔道中八十八至九十八號華僑商業大厦一八〇二室，七海旅運有限公司，或電H四一三〇八一（四綫）查詢。

東京迪斯尼樂園之遊覽火車

圖：（前排左起）漢維電腦部市場推廣董事江偉，半島商事香港株式會社董事長許昌秀，（後排左起）漢維電腦部工商市場行政主任李啓昌及工商市場經理吳兆焜和半島商事香港株式會社董事尹喆洙於安裝漢維DPS六三一電腦，統時攝。

韓國貿易公司安裝電腦系統

半島商事香港株式會社乃韓國政府官方指定十間貿易公司之一。最近安裝一部漢維DPS六三一電腦系統，處理一般公司賬目和訂單。該公司附屬幸運金星集團之電腦系統包括一座可儲藏二五六KB記憶系統，一座二十三MB資料儲藏系統，一座每秒鐘可印出一百六十個字母之印字機。系統更可管理信用狀，營業分析和借貸等。

半島商事於一九五三年成立，是幸運金星集團之主要出、入口公司。現有二十五間分公司分佈於世界各地。該公司之出、入口業務範圍主要包括化學物，電業及電子產品，鋼鐵，重型機器，不含鐵質之金屬和電纜，建築材料，工程和建築，軍事用品，紡織品，體育用品，能量和資源等。

地毯世界與必頓時合辦 地毯展覽參觀人士踴躍

祥泰地毯有限公司（地毯世界）與英國必頓時地毯公司聯合舉行之地毯展覽，已告圓滿結束。當日由祥泰執行董事孫秉樞博士、主席賀明思及必頓時董事米高必頓主持剪綵，並由必頓先生致詞，詞中表示去年雖然經濟不景，但地毯世界的營業數字，仍創多年來最高紀錄，實屬難能可貴。

致詞完畢，由孫博士送贈一張地毯給米高必頓留念，並祝賀必頓時公司成立二百周年。據祥泰負責人稱：是次參展地毯，全部專從英國運到，不論圖案及色調配搭均典雅多姿，到場參觀人士極感興趣，展出相當成功。（圖孫秉樞博士贈地毯予米高必頓，旁爲賀明思。）

中山大學港同學會 宴陳本昌博士訪港

國立中山大學香港同學會以美國共和黨亞裔總部主席美國華僑出入口商會理事長陳本昌同學，由紐約啓程訪問亞洲各國，日前由台來港，特於五月六日，在會所設宴歡迎並座談香港華人美國投資貿易等問題，參加者有該會會長馮鎮，梁永燊，何文驄，理監事長黃培才，鄧冠雄，陳冠成，鄧念祖，戴詩成，黃宗潮，羅潔鑫，馮漢樞，何樹祥，于照芳，許衍董，梁沃滋，陳佐治，蔡祖基，蔣國瑞，陸萬團，吳熙業，陳尊等數十人。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700－24000BTU

性能優越－聲靜美觀－服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5－295581　5－286342

閉路電視系統
名廠閉路電視
質優經濟耐用
適合各行各業
歡迎參觀比較
批發零售・無任歡迎
嘉信公司
H455454　H412152

全係中藥製劑　名中醫陳善吾博士監製
專治：胃病痛脹
胃脹特效藥
香港：一湧星名即台治涌硬長多大濱大粽市次…（文字不清）
吾堂藥廠有限公司精製　香港英皇道…九號　電話：5－704644

香港註冊
抗勞寶牌高級床褥
保用廿一年
每張4尺，480個彈弓
剪報到各門市部購買
照單價六五折優待
永昌床褥梳化製造廠
地址　沙田大圍道90號地　第一門市部電：0－610750
北角渣華道17號　第二門市部電：5－668621

西貢萬宜渡假村
背山面海，水清沙幼，海浴勝地，彩色電視，冷氣，熱水。設有射箭★飛鏢★遊戲機★乒乓球★羽毛球★康樂棋★麻雀娛樂★獨木舟等。
電視冷氣雙人渡假房　每位　$180
電視冷氣六人至十人房每位　$150
費用包括住宿早、午、晚餐、燒烤一份及來回船費（閒日租房七折）

貝澳萬宜渡假屋
西式洋房，冷氣，雪櫃，熱水，彩色電視，厨房浴室，雙人房至三房一廳。（閒日五折）訂房處：九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心1203室K 303938．317731．300404．320716．319697 美新團洽

免費保用一年包括零件
施樂 XEROX
又一創新超越時代產品，魔術電腦記憶系統打字機
☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天
☆有19種字欵供選擇，配合各種需要。
Rank Xerox　港澳特約代理
原箱新貨由香港IBM供應
售價特廉！令你難以置信！
IBM SELECTRIC III
大量存貨！割價傾銷！
免費附送：☆打字炭帶：HK$380
☆一年保養：HK$260
☆字體數十欵供選擇
HKBM 香港商業機器公司
香港威靈頓街78號地下　電話：5－226337　5－246332

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
Mr. M. S. Pilzmaker 大律師
（本公司法律顧問）
海外移民顧問中心
九龍尖沙咀東麼地道好時中心915室　電話：K－722141－3

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

針織布
洋行及針織製衣廠注意
本廠擁有最新式英國及德國針織機
可織吊綫布（橫直間）、雙衛衣、平紋（30吋）
陲布、橡筋布（BODY SIZE）
歡迎來料　代織或買布
請電：港城織造廠3－805360，3－805367
聯絡處：港灣公司九龍長沙灣道72號

教學裱畫
松鶴軒
裱畫
定做買賣　酸枝新舊鏡框字畫
裝裱各種卷冊畫類字畫工藝
香港荷李活道68號B
電話H461380

加拿大合法移民
本公司總裁對移民投資經驗豐富，由卡加利，多倫多，温哥華專業律師，會計師協辦，現已專程來港，由即日起至本月二十七日止，爲你解答工業與商業投資及合法移民問題，並代辦一切有關手續，請電：5－493485預約時間。或致函下列地址：
（A）Head Office
Mr. C.F.Tong, President,
Peda Immigration & Property Investments Consultant Co.,
139 Lake Mead Crescent, S.E.,
Calgary, Alberta
Canada T2J 3Z8
Tel.: (403) 278－0713
Telex: 03 827858 BLAINCO CGY
（B）Toronto Office
267 Belsize Drive,
Toronto, Ontario
Canada M4S IJ2
（C）Vancouver Office
4515－7 Ave.,
Vancouver, B. C.
Canada V6R IX2

國威帳蓬，防風捲閘
防風防盜・收口細
法國入口，欵式多
國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B・電話：3－440217
中區陳列室：環球商場229室　電話：5－269392
SOMFY

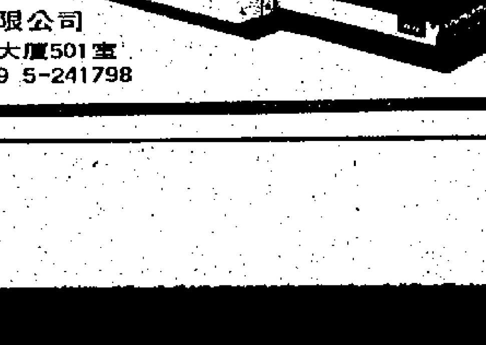
加拿大省政府教育局
中學聯合招生
招收十一，十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。
溼太華，多倫多及夏里佛斯教育局，爲政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專爲進升大學而設
索取表格及詢問有關詳情，請親臨
加拿大海外學生輔導中心
（CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.）
地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓
TEL：5－299373
投考1983年度秋季新生入學試：
日期：五月十四、廿一、廿八日及六月四日
考獲首三名者，將獲頒COS獎學金：
第一名 HK$10,000.00
第二名 HK$ 5,000.00
第三名 HK$ 2,000.00

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備・歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5－255391

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5－222976
古今名家眞蹟書畫展
展品三百　藏畫逾千　鑑定精確　訂價特廉
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
所有名家眞蹟　大特價三折　四折　歡迎參觀

旅遊介紹★專欄廣告★方便讀者★選擇旅遊★刊登廣告　收效最大

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD－4511型
全乾式普通紙影印縮印機
既可影印又可縮印
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較
總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室
電話：5－233617　5－240849　5－241798



華僑日報讀者
台灣假期
8天阿里山環島豪華團
（逢星期日出發）　$2,050
遍遊：高雄－澄清湖－阿里山－日月潭－彰化大佛－台中－梨山－天祥－花蓮－文化村歌舞－台北
乘搭華航豪華客機・直航高雄台北返港
內陸航機飛往花蓮・免却長途行車辛勞
分社直營專人領隊・一流食宿超值享受
五天台灣 $1,590（逢星期六出發）　七天阿里山 $1,950（逢星期一出發）　九天環島 $2,430（逢星期六出發）
台北假期　四天逍遙遊（逢星期五）　$1,350
包括機票、食宿及旅遊節目。
報名地點：七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1802室
電話：5－413081（4綫）　營業時間：上午九時至下午六時

華僑日報讀者
台北假期
機票＋酒店＋接送　（天天出發）
四天三晚自由團　$1,350起
住宿：台北希爾頓、來來香格里拉、美麗華及美琪等高級大酒店。
美琪大飯店贊助・十項貴賓式服務
（1）香港台北來回機票　（2）機場專車來回接送
（3）三晚單人豪華客房　（4）三天早餐粵式飲茶
（5）贈閱香港華僑日報　（6）房間上好名茶供應
（7）奉送特製歡迎飲品　（8）免費招待鮮美時菓
（9）欣賞閉路電視節目　（10）商場購物八折優待
報名地點：七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1802室
電話：5－413081（4綫）　營業時間：上午九時至下午六時

本港新聞

突破工業多元化生產

人力訓練 投資廠家 不容忽視

首季出口增長顯示經濟已好轉

（特訊）工商司何鴻鑾昨日指出，本港若要在工業發展及實行多元化生產方面有突破性的成就，必須在人力資源上作中綫及長綫投資。

何鴻鑾在香港工業總會為歡宴工業署、貿易署及海關高級官員舉行之晚餐席上發表演說時表示：「許多海外工業投資者選擇香港設立他們海外工廠，是由於香港擁有熟練的工人及有效率的管理人材。在未來的歲月，我們不單要繼續提高本港技工的質素，對所有與生產過程有關的人員，包括技術人員、工程師、設計師及經理等亦然。」

何氏贊成香港工業總會主席唐翔千所說，認為那些擁有最高科技的工業，將可以在世界經濟復甦之初，受惠最多。

他說：「然而，產品革新並不是偶然的事，而是需要工業界在人力資源方面作中綫或長綫投資。現時，許多工業家的投資計劃都是集中於革新廠房及器材，故此，要促進人力資源的投資，就需要改變這些工業家的態度及觀點。」

他續稱：「政府方面，則負責提供工業教育及訓練。政府明白到工業的較高階層愈來愈需要專業人材，故除增加兩間大學及理工學院的學額外，並將所有工程學方面的科目，納入為首要的科目。」

何鴻鑾呼籲本港工業家認真考慮參與最近由職業訓練局所籌劃的工科畢業生訓練計劃。該計劃旨在鼓勵僱主為其屬下工科畢業生提供實務訓練。

他說：「在該計劃下，工科畢業生將會接受訓練，直至達到香港工程師學會正式會員的認可程度。受訓者受僱的首十八個月內，除了薪金外，並可每月獲得一千五百元的津貼。政府預算在今年內，透過職業訓練局，撥款資助五百五十名工程人員參加是項計劃。」

他總括說：「香港政府現正加强工業支援設施及技術支援服務，以便本港引進新科技。工業發展委員會現已贊同或正在考慮推行若干項計劃，以援助工業進行多元化發展及邁進採用先進科技的新紀元。我們可以預見，當實施這些計劃後，香港工業將可以有較佳能力應付未來的新挑戰。」

香港工業總會主席唐翔千則根據本港今年首季出口業績及港貨主要海外市場的經濟復甦跡象，對香港八三年的出口貿易作了樂觀的預測。他說：「香港貨的主要市場已有跡象顯示經濟正在從衰退中復甦過來。香港製造業八三年首三個月的出口表績大有改善……本人相信香港當可期望一九八三年會有比較良好的出口表績。」

唐氏又說，工業總會有新任總幹事，他就是甫卸政府要職的利尚志。而且，工業總會一本該會培育專門機構的傳統，已把香港標準及檢定中心發展成為能夠卓然自立的服務機構。自立後的標檢中心將於今年底遷入大埔工業邨標檢大樓。（忠）

圖為行政局首席非官守議員鍾士元爵士，香港工業總會主席唐翔千夫人，工商司何鴻鑾、何鴻鑾夫人及工業總會主席唐翔千于晚宴中合攝。（左起）。

涉嫌經營色情場所 控制四名泰女賣淫

四男女分被控不認罪今日續訊

：劉展堂及黃月桂。

（新亞社訊）四名男女，包括一名泰國籍女子，涉嫌分別被控經營黃色場所，控制四名泰籍女子賣淫，結果為警方突擊搜查觀塘區一別墅，將四人拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告均否認控罪，由控方傳召證人出庭供述到上址別墅召妓經過，聆訊未畢押候至今日續訊。

被告（一）方玉才，卅八歲，（二）朱雅金，廿八歲。（三）陳東鵬，廿九歲，（四）蘇依，泰女子，四十四歲。

控罪十項，其中四項指第一至第三被告於本年二月廿七日至三月二日期間影響或控制四名泰國籍女子賣淫，另四項罪名指第一第三及第四被告於一月十九日至三月二日期間，販賣上述四名泰籍女子來港賣淫。另兩項罪名，指第二被告在第三被告之協助下，於本年一月十九日至三月十六日期間，在觀塘裕民坊一別墅經營黃色不道德場所。

案情透露：觀塘警署一隊警員，於本年三月四日，晚上九時許，突擊到上址之別墅搜查。找到四名泰國籍女子，涉嫌在上址賣淫，同時當場向得本案之第一及第二被告，另有五名男子疑是嫖客，據他們供稱，他們是來召妓，事前各付約一百四十或一百五十元，給予次被告，由她安排泰籍女子與他們發生關係，警方後來將全部人等帶返警署調查，三月十日，警方再到上址搜查當時次被告亦在場，警方又找到一名泰女及一名嫖客在房中，嫖客表示曾付一百五十元給次被告，安排泰女給他，警方後來調查顯示，上述四名泰女，有兩名是由第四被告到曼谷帶來港賣淫，其餘兩女，是第三被告到曼谷物識，帶來港，四人來港之前，事前是明知來港賣淫的，警方調查後將四人拘控。

一男一女下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供兩名失蹤人士下落之消息。

劉展堂，二十六歲，約一點七二米高，中等身裁，他自三月八日離開石硤尾南山邨之住所後，即告失踪。

黃月桂，三十八歲，約一點六米高，身裁肥胖。她自四月十三日離開上環之住所後，即告失踪。

任何知悉兩名失踪者下落之人士，請致電警察熱綫：五—二七七一七七，提供消息。警員尋找失踪男女。

澳門警方在碼頭「恭候」

運毒前往澳門 三名港客被捕

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：昨日上午十一時，在門噴射船碼頭破獲港客運毒前往澳門的組織，當場將三名港客拘捕，並將在他們身上搜出疑為海洛英毒品，帶回警廳調查。

被拘獲的三名港客，年齡在二十至卅歲之間，刻下澳門警廳正深入調查，懷疑該三名運毒港客與澳門方面一集團，有所關連，現正展開嚴密偵訊，以期將在澳門方面之毒販，一網打盡。因此澳門警方對被拘捕三名港客之資料，作高度保密。相信澳門警方會通知香港方面協助追查三名被拘港客之詳細資料，俾便雙方對兩地販毒集團，澈底清除。

根據報導稱，澳門情報科警探，於是在作晨開始，情報科警探，即在碼頭方面守候，注意可疑人物澳門，迅至上午十一時，一般自港開往澳門之噴射水翼船抵達澳門時，情報科警探則注意可疑旅客，並作嚴密之搜查，後來在三名年約二十歲至卅歲之港客身上，搜出六百克，疑為海洛英之毒品，該等毒品他們均綁在小腿上，於是將該三名港客拘捕，連同毒品帶回警廳側查，被搜獲之毒品約值十餘萬元，目前警方正追查在澳與他們有關連之人物，澳門警方並懷疑在澳門方面會有一集團與該三名運毒者，有緊密之聯繫。（合）

嘉士伯啤酒廠 技術供應中國

大埔擴展計劃七月完成

（特訊）隨着世界性的經濟衰退，去年本港啤酒市場銷量普遍下降；為進一步拓展啤酒市場，嘉士伯啤酒廠，計劃在國內開拓市場，透過技術和儀器設備支援國內多間規模較大啤酒廠。

嘉士伯市場經理陳天禧表示：該廠已經與廣東和北京兩間啤酒廠達成協議，供應技術、訓練和一種名叫「嘉士伯」酵母菌。

嘉士伯啤酒廠香港有限公司耗資二千萬元，擴充大埔啤酒廠之計劃，七月間完成。屆時，該廠的年產量將可增至二十二萬百升或六千七百萬罐，增幅為百分之五十。

香港嘉士伯啤酒廠於一九七八年成立，是一間由丹麥聯合啤酒廠與寶隆洋行各佔一半權益的聯營公司，總資本額達一億港元。

除供應本港市場外，本地醸製的嘉士伯啤酒亦銷往澳門、新加坡、中國及日本。（來）

清潔香港 人人有責

屯門美樂花園居屋

七百單位未售出 布政司謀法善後

（特訊）布政司署房屋科現正找尋方法，處理未能出售的七百多個屯門美樂花園居屋單位。

專為中等入息階層建造的屯門美樂花園，只收到一千五百份申請書。房屋署經已利用電腦將選購的先後次序排列，並已陸續發信與申請者，本月十六日起，申請人便要到房屋署會見居屋的辦事人員。合格者會於三個月後揀樓。

於剩下的七百多個單位，首席助理房屋司韋基士指出，布政司署房屋科現正研究處理方法，惟內容則不允透露。

五千萬元毒案 另一男子自首

警方現正通緝一名馬來亞男子

（特訊）涉嫌與販運來港最大宗海洛英鹼案有關，遭海關當局通緝的另兩名男子，其中一名二十九歲運輸工人劉國榮，昨日下午向中區海傍警署自首，其後在警方轉交海關查辦後迄晚仍遭扣留在海關總部。

涉嫌與這宗價值五千二百萬元大毒案的劉國榮，是於昨日下午前往海傍警署自承。

劉國榮其後被海關助調查局帶走，他現正協助調查。

海關當局目前仍在通緝漏網在逃的馬來亞人黃永安，他三十二歲，身高一點六三米，體重五十千克，身裁瘦削，短髮，膚色黝黑。他涉嫌是這次毒品交收的主要「監護人」。

至於同案較早時自首的二十三歲男子左偉華，經已被控販毒罪名，並已於本月四日提堂。（合）

青山公路咖啡灣附近

兩小巴相撼 十三人浴血

（特訊）新界青山公路近荷咖啡灣處，昨日中午十二時發生嚴重車禍。兩架小巴迎頭相撞，相毁嚴重，共有十三名男女浴血。

發事兩部小巴，其一為AT六九×九號，由九龍駛入元朗，而另一部小巴為CH六一×六號，駛往九龍。

兩車駛至上址時，其中AT六九×九號小巴，因車輪「爆呔」，失去控制，結果與迎面駛至的小巴CH六一×六號猛撼，車毁人傷。

出事後，大批警方人員趕往調查及救援，將傷者送院。

十三名受傷男女，經送院敷藥急救後，已無大碍出院。

他們是：（一）姓余，男，八十一歲，（二）姓張，女，五十八歲；（三）姓曾，男，兩個月大；（四）姓盧，女，廿二歲；（五）姓陳，女，十九歲；（六）姓龐，男，五十三歲；（七）姓陳，男，五十三歲；（八）姓蘇，男，十六歲；（九）姓劉，男，四十一歲；（十）姓劉，男三歲；（十一）姓蔡，女，二十九歲；（十二）姓梁，男，三十一歲；（十三）姓曾，男，五十四歲。（合）

柴灣廠廈工業意外

直升機出動 將傷者送院

（特訊）港島東區需要一間設備完善醫院，從昨日傍晚在柴灣區發生之一宗工業意外傷者，需要用直升機送往九龍伊利沙伯醫院急救一事中，可見極之急切。該名傷者在醫院後，情況依然欠佳。

工業意外現場為柴灣利眾街四十號富城工業大廈四樓A二〇室，該處為一個專造塑膠用品的三威實業製造有限公司，昨日傍晚六時卅分左右，一名卅七歲伍×彪工人在啤機工作時，突然發生意外，右手被啤機夾着，其手掌被壓至稀爛，工友當堂將他救出，並致電報警。

經警員及救護員到場，知傷者傷勢嚴重，遂通知消防局，先將傷者送往一街之隔的建築地盤空地，再利用直升機轉送九龍伊利沙伯醫院急救，傷者情況欠佳。（合）

油旺區街道管理計劃

徵詢區會意見

經常性清理行動減少露宿者 平均每日拘捕74名無牌小販

（港訊）油麻地旺角政務專員王英偉昨日表示油旺兩區區議會均以監察政府街道管理方面的工作為首要任務之一。

他說油旺兩區已劃分成若干個街道管理區域，政府並徵詢區議會的意見，決定選擇那個區域，作為大事推行街道管理計劃的對象。通常每一街道管理區需時三至六個月才可完成清理工作，直至現在為止，清理工作十分成功，每次工作完成後，區內街道均給人一種煥然一新的感覺。

王氏是在東九龍扶輪社午餐會上講及政府管理街道的工作。

他謂：「政府每天都進行街道管理工作，使車輛及行人暢通無阻，並消除或減少因違例行動而造成的環境問題。」

他續說：「雖然政府有關部門在這方面的工作其實已經不遺餘力，可惜市民仍覺得政府處理這些問題的態度未夠認真。」

王英偉列舉由八二年九月至八三年二月之間的數字，顯示這個問題的嚴重性，以及政府部門對這問題的關注：

圖示：油旺區政務專員王英偉在九龍東區扶輪社演講。（本報攝）

油旺兩區管理會共清拆四百零二間非法建築物，以及一百八十七個違例蓋搭的篷蓋。此外，又清拆二個露臨攤檔或拆去其違例擴建部份。

油旺兩區每天約有四千四百名無牌小販在營業，市政總署和警務處分別拘捕了四千零五十九名及九千二百五十六名無牌小販。平均每天拘捕七十四名；

警務處及市政總署共發出二千四百五十一及四十三張傳票，控告違例的領牌熟食檔主；

警方與市政總署分別發出四千四百四十二張及一千零七十六張傳票，控告店主及車房東主在店外擺放雜物，阻塞通道；

警方一共發出違例泊車定額罰款通知書共達二十四萬七千四百三十張，即平均每日發出一千三百六十七張；

警方共發現並移去一百零五輛棄置車輛；

有關部門現正進行經常性街道清理行動，整頓各個黑點，藉以遏止街頭露宿者的增長。據估計，聚居油旺兩區的街頭露宿者總數達二百二十八人。

王英偉說：「由於大部份違例活動均屬短暫性質，而流動性亦很大，因此，政府必須積極採取行動，處理街道管理問題。我們經已做到可做的一切，而區內居民亦應加以協助，減少需要以執法行動對付的違例活動。」

回首當年

一九六八年五月十一日

觀塘新街市十五日啓用

九龍觀塘本月內將有一個新街市，市位於觀塘商業中心附近之裕民坊，佔地二萬二千八百平方呎，街市內有魚枱三檻，肉枱兩檻，鷄鴨枱兩檻，包括有附屬設備，及一個隔熱設備之雪櫃，該等枱位異於尋常之點為其面積特大，每個面積約十五平方呎，在街市之兩側為一小販市場，共有一百八十名流動小販，該街市將於本月十五日啓用。

華民司闡釋婚姻法要點

華人婚姻法白皮書，自去年五月發表後，至今已有一年，尚未正式成為法律，為使大家明瞭建議中的新法例內容，署理華民政務司徐家祥，特別應邀在香港電台闡釋華人婚姻法的幾個要點，新例在指定日期實行後，結婚必須註册，但簡化手續，將不限任何儀式，惟一定要在十四日內補辦登記，未滿十六歲者不能成為合法婚姻，取消妾侍制度，不論是否同意離婚，仍有法律保障權益。

援助貧苦村童解決就讀

南約理民府為援助區內貧苦家庭子女之教育費問題，會與慈善機構聯絡洽商，予以援助，使能繼續學業，免致因家貧而中途綴學，各慈善機構對此甚表同情，多願予協助，理民府已將申請該項援助之表格分發所屬十個地區之鄉事會委員會，代為轉發與鄉民申請。

本港凍蝦銷日市情呆滯

本港之凍蝦運銷日本，最近市情比較呆滯，新單接入數量大減，主要原因是受到日本一家大漁業公司宣佈破產的影響，加以東南亞各國的蝦隻收成增加，對港產品有競爭作用，目前港市凍蝦仍有大量存貨待銷，價亦下降，但形勢未獲解決，業界人士對後市之發展極表關注。

第二本英語解簽書

三院出版「觀音」

促進中西文化交流

（特訊）入廟拜神、求簽卜問前程命運，是中國人傳統習俗，八十年代的香港，雖謂科技進步，但仍有不少人樂此不疲，到熙來攘往廟宇求簽問卜。

在外國人眼中，求簽有如他們熟悉的星相學、吉卜賽人的水晶球，但東方的傳統文化，始終有一層神秘感，特別是每一枝簽都利用一位歷史人物來借古喻今，更非一般外國遊客所能瞭解。

東華三院去年出版香港第一本英文解簽書「文武廟」，將中國傳統文化帶到西方領域，獲得極佳反應，很多到港遊客都踴躍購買，藉以瞭解求簽文內容意義。

東華三院有見及此，今年再度出版第二本英語解簽書「觀音」，將全港所有觀音廟通用的一百支簽文譯成英文，配以精美彩色插圖，推廣這一方面中國特有的傳統文化。

「觀音簽書」是由香港資深翻譯家沈瑞裕先生花一年時間譯成，由東華三院董事局秘書張絕棠先生編輯成冊。

沈瑞裕早年畢業國立中山大學，獲得香港大學教育文憑，曾任教省、港、澳多間中上學院，在香港大學語文學院任教，教授外國人任中文及粵語，桃李滿門，現任港府各機關首長中，不少是他過往的學生。一九七二至七九年間受聘於港府政務署為高級中文主任，翻譯著作除「觀音靈簽」外，還有「道路的抉擇」（原作者：FR．PETER．BRANDY．S．J）及「英語會話初階」。

東華三院出版「觀音靈簽」，每本售二十五元，可在本港任何一間觀音廟或上環普仁街十二號東華三院常務部購買。

東華三院計劃出版第三本英語解簽書，是與黃大仙嗇色園合作，再請沈瑞裕君協助翻譯黃大仙廟的簽文，預計明年初可出版。

鯉魚門村守望相助 治安良好鷄犬無驚

鯉魚門坊會第九屆新員就職 增加建設發展成為旅遊之地

（特訊）鯉魚門街坊福利會昨晚七時假鯉魚門海天酒家舉行第九屆理監事就職典禮，請官塘政務主任伍錫漢，官塘警署警司李萬信，警民關係主任鄺寶西總督察，官塘政務處油塘分處主任李媛輝，市政局議員林澤飄，港九街坊會研究委員會主席黃禮泉主禮。嘉賓到有政府機關長官，街坊社團首長司徒英，鄭之穩，紀良臣，林泉及會員親友等近千人。

主席薛志烈致開會詞指出鯉魚門坊會成立有廿年悠長，歷史初期居民祇得八百餘人。區內廬草簡陋，窮山僻壤純粹鄉村景色，迄今已有居民超過二萬餘衆，酒家林立，成為市民嘗吃海鮮的旅遊勝地。本會在歷屆當中，會不斷努力為村民尋求生活環境改善，初時由私人發電機發電而獲得中華電力公司正式供電，十年前由公共水喉供水，現在已獲安裝入屋水喉應用，凡此多種村民福利，都是本會同人精誠合作所引致。

薛理事長談述有關嶺南新村（即鯉魚門）治安問題，他認為可稱得合境鷄犬無驚，區內設有四個互助委員會，均由居民義務式負起維持治安責任，每晚在村內頭尾之處輪值當更，遇有可疑人物，便互相關注。所以絕無盜竊事件發生，至於防火一項，區內設有四隊防火人員，每隊廿人，由副理事楊華領導，一旦發生火警，居民首先通電揚氏熱綫電話向九九九報警，同時按動，每個角落警鐘，召集村民奮力搶救。所以，很難構成災害。

薛氏又謂：年前政府當局有意將鯉魚門列入新九龍發展地區，擬在嶺南新村頭段空地建設公園，社區辦事處，籃球場及改良公共水廁等，如果能夠實現，則鯉魚門更會成為吸引遊客去處，值得令人鼓舞者。

詞畢，新員就職，由伍錫漢主任主持監誓，李萬信警司，鄺寶西總督察，林澤飄議員，李媛輝主任，黃禮泉主席分別頒發理監事選任證書，並致訓詞，繼由該會首長薛志烈，楊華，楊興，周英，羅旺，張福分別致送紀念品與主禮人留念，禮成歡宴。

該會第九屆職員名單如下：理事長，薛志烈，副理事長，楊華，楊興，總務，曾天生，黃天送，財務，羅華，羅善源，秘書，葉志遠，薛志來，福利，劉東福，劉天生，康樂，劉坤達，羅冠華，文化，黃觀冰，羅發，婦女，王巧明，葉鳳文，監事長：周英，副，羅旺，張福，審查，丘維，劉福存，監察：蔣紹權，葉流明，稽核：曾東財，羅耀南，檢舉：林吉，劉俊輝。（宇．蔭）

圖：鯉魚門街坊新員就職理事長薛志烈致開會詞。（本報攝）

廣安銀行股東年會

去年業務穩好 獲利四千餘萬

廣安銀行於昨日舉行第廿九屆週年股東大會，該行董事長梁定邦於會上報告，該行一九八二年度溢利，於減除撥存內部儲備及其他準備包括溢利稅項後，共獲純利四千二百萬港元，較上年度增加百份之十一。總資產增至卅二億餘港元，比一九八一年度同期增長百份之廿七，而資本淨值則為二億四千餘萬港元。

日本富士銀行總裁荒木義朗，亦專程由日飛港，出席廣安銀行週年股東大會。會上荒木氏指出，一旦世界經濟復甦，尤以美國為然，香港將為首之同受惠者，而在銀行業方面，目前雖處於不穩定時期，但在大家繼續努力，共同奮鬥下，定能克服一切困難。荒木氏目前亦為日本全國銀行協會聯合會會長。

廣安銀行自一九七三年便與日本富士銀行合作。日本富士銀行佔廣安銀行百份之五十五股權。

華僑日報讀者七海旅行團舉辦

台北美琪貴賓假期 提供多項旅遊服務

四天三晚自由團僅收港幣一三五〇元 包括來回機票單人房早餐及機場接送

華僑日報讀者七海旅行團，為擴展讀者旅遊服務，獨家首創「台北假期」四天三晚自由團，由台北多間著名豪華大酒店鼎力資助，廉收費用，天天出發，備受讀者歡迎。

台北美琪大飯店，為大力贊助此項旅遊服務，特與華僑日報讀者七海旅行團合辦「台北美琪飯店貴賓假期」四天三晚自由團，包括香港台北來回機票，三晚單人豪華客房，粵式早茶及機場接送等，特價僅收港幣一千三百五十元。

「美琪貴賓假期」，為方便本港赴台公幹，探親或觀光人士，特別提供貴賓式服務，包括以下十大項目：（一）香港台北來回機票，（二）機場專車來回接送，（三）三晚單人豪華客房，（四）三天早餐粵式飲茶，（五）贈閱香港華僑日報，（六）房間上好名茶供應，（七）奉送特製歡迎飲品，（八）免費招待鮮美時菓，（九）欣賞閉路電視節目，（十）商場購物八折優待等。如欲延期回港，機票六十天內有效。

此外，另設有代訂台北機票及酒店服務，包括台北希爾頓，來來香格里拉，美麗華及高雄華王等，收費廉宜，詳情請詢香港德輔道中八十八號華僑商業大廈一八〇二室七海旅運有限公司。查詢電話：五—四一三〇八一（四綫）。

圖示：「美琪貴賓假期」雙方在台北簽署合約留影：（右起）美琪大飯店副總經理連征東，七海旅運總經理葉迅中、美琪飯店取締役副社長內山芳朗及業務經理朱傑生。

華僑日報主辦 醫務衞生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可塡寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當節依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項塡寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衞生處贊助

第十三屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

本港新聞

入境處人員檢獲二千餘本假護照
破獲偽造護照集團
商人被控不准保釋
六男一女藏偽葡國護照准保候訊

（新亞社訊）人民入境事務處人員經長時間深入調查後，破獲一個疑是國際性偽造護照集團，分別在港九兩處地方檢獲大批印刷機，菲林底片，幻燈片，及多個國家之護照及旅行證件，而拘獲一名商人，疑爲集團之一份子，將其落案控以十六項罪名，同時並拘獲六男一女，疑爲購得偽造葡萄牙護照的，亦將彼等落案檢控，昨分兩案解西區裁判署提訊，馮萬榮法官循控方請求，諭將兩案均押候至本月十七日，以便等候律政司指示，兩案八名被告均暫無需答辯，首案被告不准保釋，還押監房看管，次案七名被告則各准以六千元（現金人事各半），分別保釋外出候審，但七人在外候訊期間，每人每日上午及下午要到所居就近警署報到一次，及要交出所有旅行證件由法庭保扣。

主控當庭向法官透露：本案案情涉及國際性的偽造護照集團，且不知道有多少人士已持偽造護照離開本港，在人民入境事務處人員今次之行動中，檢獲二千三百本偽造之護照，據次案七名被告表示，他們是以六萬元代價購買得來的，以此計算該批護照價值一億三千八百萬元，且下次提堂時，將會加控首案被告一項串謀罪名，及反對他保釋外出，理由是本案案情嚴重，並會轉解最高法院審訊，如批准首案被告保釋外出，恐防他會持另一些偽造護照離港棄保潛逃，至於次案七名被告，則不反對他們保釋外出，理由是他們亦是受騙者，法官聆畢控方之陳述後，接納主控之請求，作出上述之決定。

首宗被告張子明，三十二歲，商人，被控十六項罪名：（一）至（十二）指其於本月二日，在本港地區，分別藏有一本會非法塗改過之英國護照，一本偽造之香港回港證，一本會非法塗改過之香港回港證，及九本偽造之葡萄牙護照；（十三）至（十六）指其於同日分別在灣仔軒尼詩道四○二號廿四樓一單位，及在九龍雲興街十四號一單位，藏有兩大批器具，包括油墨，鉛粒，印刷機，大批紙張，菲林底片，幻燈片，內容是香港人民入境事務處，葡萄牙政府，美國移民局，及香港政府之水印及印鑑，可以用以偽造旅行證件，及兩大批偽造之印鑑及印模機，包括香港人民入境事務處，澳門政府，葡萄牙政府，中華人民共和國等多個政府部門的出入境等之印鑑及印模機，而明知是偽造的。

次案七名被告：（一）潘富勇，十八歲，製衣工人；（二）陳傑，廿三歲，廚師；（三）陳仲杰，十七歲，無職業；（四）陳長勝，廿九歲，無職業；（五）鄭玉歲，女，廿七歲，工廠工人；（六）潘雲年，十九歲，推銷員；（七）林基建，三十歲，建築工人；同被控於今年三月二日及三日，在本港地區，各藏有一本偽造之葡萄牙護照。

今年撲滅罪行運動 仍以青少年爲目標
流動展覽中心將逐日訪問中學

（港訊）署理警務處處長武毅昨日說警方調查顯示犯罪青少年的人數仍太多，其中尤以十六至二十歲的青少年爲甚。

因此，警方決定一九八三至八四年度的撲滅罪行運動仍然以青少年爲目標。

武毅在主持一輛新的流動撲滅罪行展覽中心的啓用儀式時，作出以上的表示。

爲配合推行這項運動，流動展覽中心將逐日訪問全港中學宣傳滅罪訊息。

武毅說：「流動展覽中心乃特別設計，展覽內容環繞撲滅罪行運動，防止罪行運動和警務工作，主要的對象是年青朋友。

該中心由兩名學識豐富的年輕督察和警長管理。他們會向學生講解犯罪的嚴重後果並指導學生如何協助警方遏止罪行。

武毅呼籲全港校長支持滅罪運動，一旦發現校內或其附近有任何可疑活動，應立即向警方報告，與區內的警民關係主任和學校聯絡主任討論與治安有關的問題。

他說：「諸青教育界專業人士的協助，本人相信這項撲滅青少年罪行運動能再次成功。」

他補充說：「青少年犯罪數字繼續下降，今年首季青少年被捕及被控的數字比去年同期減少了百分之十五。」

啓用典禮，由武毅及教育署署長許濬主持剪綵儀式。

袁松標是兩年前警員招募四人宣傳隊的成員之一；他是一齣警方招募宣傳短片的主角；片中他爲品學兼優的學生，袁松標的樣貌已爲市民所熟悉。

警察潛水會選出新委員

（新聲社）警察潛水會開會員大會，選出本年度委員會：主席：史方信，副：盧衛龍。秘書：區偉林、何信勁、鄭重行。會籍：張國成。財政：蔣國強。總務：區學林、黃文樞。潛水：胡家良。訓練：曾鏡平。歷險：陳偉明。器材：陳大才。聯絡：杜麥天敏。助理訓練：建中、袁仁偉。

警察潛水會七年九創立，現有會員七百多人，爲本港人數最多潛水會。該會隸屬香港潛水總會，潛總爲世界潛水總協會屬會，會員在該會受訓考試及格後，可獲頒發世界各地承認證書。

紐西蘭切肉專家訪港 提供最新專業知識

（港訊）同一個部位的肉食，每因烹調方法不同而影響到分切方法也有分別。因此在烹飪飲食中，肉食部位的分切方法是專門學問，並非是一般人心目中的「手板眼見」功夫。

紐西蘭肉食出口發展局爲增進本港肉食行業和消費者對肉食分切方法的認識，最近委派了一位切肉技術諮詢服務主管人來港考察，指導本港肉食業及餐廳飲食業從業人員有關分切肉食部位的技巧。

該位專家倫活特，六十四歲，經驗豐富，一向從事屠宰及肉食行業工作，已達五十年，其中十年時間在紐西蘭肉食出口發展局在歐洲舉辦的展覽中，從事分切肉食示範工作。

倫活特訪港兩週，除了巡迴到各大超級市場和酒店示範指導切肉技術外，更會訪問烹飪學校，推廣知識。

他表示：本港同業在切肉陳列銷售和衛生方面，已達世界水準，但他認爲在香港從事肉食業的人，應該多點吸收有關新知識，並能爲顧客提供專業意見。

紐西蘭肉食出口發展局是全國肉食出口貿易統籌機關，在香港方面設有紐西蘭肉食詢問處，專責推廣紐西蘭羊仔肉及牛肉事宜。

圖示：紐西蘭高級屠肉導師倫活特，在超級市場指導切肉師。

風電釺同業會會慶 第十四屆新員就職

（港訊）港九風電釺同業公會，於昨日下午八時假九龍華盛頓酒樓舉行慶祝廿五週年銀禧紀念暨第十四屆職員就職典禮，到有該會永遠會長王華生，盧來，崔基，名譽會長楊勵啓，會長陳良流，李颿，鍾熾培，梁錦燦，董事會主席崔權，副主席梁威庭，李輝，總務許湛，胡川，監事會主席陳金，彭炳耀，各部門主任蘇超，陳允德，梁偉庭，會錫光暨工商界團體代表及會董會員家屬等數百人。

主席崔權致開會詞指出：年來香港社會不斷進步繁榮，工商業突飛猛進，而導致社會建設加速發展，例如海底隧道地下鐵路等先後完成，在工程施行中，風電釺技術總是站在第一綫，扮演一重要角色，作出了最大的負獻！吾人深感在今日太空時代中，科學技術不斷地進步，社會建設亦方興未艾，風電釺技術亦須不斷地提高，始能配合社會環境發展，故栽培訓練更多的本業人才，提高風電釺技術，實爲目前之急務！至於本會會務之推進，有賴於本會各同人本公爾忘私之精神，加強團結，以大衆利益爲依歸，是所厚望。」

繼舉行新職員就職，由油旺區政務專員王英偉太平紳士主持監誓；旺角政務主任劉國材太平紳士頒發選聘任書，由副主席李輝代表接領後，王英偉政務專員，劉國材政務主任分別致訓詞，對該會過去成就，備致贊揚，盼今後加強官民合作，促進地方繁榮。繼由永遠會長王華生，會長陳良流，名譽會長楊勵啓先後致詞，語多勗勉，詞簡意深，最後由副主席梁威庭致謝詞，即告禮成，舉行盛大聯歡叙餐，筵開四十餘桌，加插歌唱節目助慶，觥籌交錯，賓主盡歡，情緒熱烈。

圖示：風電釺同業公會第十四屆職員就職，主席崔權致開會詞。前排左起副主席梁威庭，崔權，油旺區政務專員王英偉，永遠會長王華生。

活佛國畫義展 捐款救童助學

（港訊）麥康先生，筆名「活佛」，日前舉行國畫義展，以華僑日報救童助學運動意義深長，功在社會，昨特將售畫得款，撥出二千大元響應此項善舉，嘉惠清苦，造福華裔學子，仁風義舉，至足欽佩。

台灣大專院校展覽圓滿結束 有關升學問題仍可查詢

（港訊）爲期一週的台灣大專院校概況展覽已於五月七日（星期六）圓滿結束。此次展覽得以順利完成，實有賴中國文化協會贊助及撥出場地；而展覽期間得到台灣大專院校香港各校友會負責人的出力及熱心校友的自動協助，使此次展覽的成績較去年更美滿。

五月七日下午二時舉行升學輔導座談會，使展覽會進入高潮，到場參加的有志回國升學青年，十分擠擁，雖經數次增添座位，亦無法容納所有出席者，至令不少向隅者站立聽講，發問者甚爲踴躍，問題環繞如何選擇科系，填報志願，聯考試範圍，轉系的辦法與獎助學金的申請等問題，經在場的各校友會工作人員逐一解答，惜以時間所限，未能使在座者有充分發問的機會，未盡之處，各位青年朋友可以利用電話：三—一六八八八二，或寫信給校友會聯合會所——尖沙咀海防道海防大廈八樓四座查詢，定必以書面詳加解答。

會後放映電影——成功嶺上，介紹大學生的暑訓生活，使出席者對祖國大專教育的完整體系，有深入了的解。

聯邦地產股東週年大會
股東提出強烈質詢 普遍事項多遭否決

據董事李約翰表示，公司存巨資，留待市道好轉再作投資運用。會否幫助德豐系一間船務公司問題不能作出保證，但會由董事局決定。

（特訊）聯邦地產有限公司昨（十一日）召開股東週年大會，會上部份股東提出強烈質詢，並提出若干修訂要求，另在表決多項普通事項時均遭股東投票否決，過程激烈，整個會議歷時個多小時。

會上一位小數股東代表向董事局提出若干質詢，謂聯邦地產流動資金達十四億六千一百萬元，而派發股息及紅利很少，是否會將資金幫助會德豐系一間船務公司，能否作出保證不會有上述行動。

據該公司董事李約翰表示，所派保守股息及紅利，主要是將資金留待市道好轉時再作投資時運用。至於有關上述船務公司問題不能作出保證，若需要時會詳加考慮，但均由董事局決定，不過不會舉行股東大會。

另一位股東代表又提出下列質詢：（一）聯邦地產購入國際城市之股份時市價每股爲一元六角，但現時市價下跌約三分之一，而撥主席報告中卻過份樂觀，而並未作撤帳準備；（二）聯邦管理有限公司之酬金過高；（三）在沙田新九廣鐵路車站平台上興建住宅及商業樓宇計劃幾時完成等。

據李約翰答覆上述問題謂，與聯邦管理有限公司是簽訂合約，就沙田新九廣鐵路上蓋物業發展，估計會取得利潤。由於在設計上需要更改，從原本五百五十個單位改爲二千一個單位，單位面積亦從二千呎改爲六百呎。

聯邦地產截至八二年十二月卅一日止，另有非經常性收益一億二千二百萬元。該董事局建議派發末期息A股每股二角一仙、B股四二仙，另派發特別資本紅利，每A股一角及每B股二仙。

惟在會上表決，通過各項普通事項時均遭部份股東投票反對。

兩醫學會發表聲明 不容醫生自稱專家

（特訊）本港兩間醫學會對目前一名居名醫生在報章上指責有些醫生自稱「專家」一事表示關注。昨日特別發出聯合聲明，聲明中指出：該會並不容許醫生自稱專家，而本港亦只有專科醫生。

以下是香港醫學會和英國醫學會香港分會聯合聲明內容全文：目前醫務條例是不容許註冊西醫自稱「專家」的，註冊西醫只能使用醫務委員會批准的中英文銜頭，但這並不表示使用該銜頭的醫生是「專家」。

我們兩會，自本年一月，收到醫務委員會屬下工作小組有關專科醫生登記的報告及建議以後，已成立一個聯合委員會開始深入研究該報告及建議，由於此問題複雜，聯合委員會需要小心考慮各方面的要素。

據悉，經過十年多冗長的研究及討論，英國至今仍未成立專科醫生名冊。

據香港醫學會發言人指出，本港並無「專家名冊」，但英國，加拿大和澳洲就有，其次本港祇有專科醫生的職位而非專家，所謂「專家」實際上並非醫生自己宣揚，不過祇是病家認爲而已。

醫務委員會工作小組在過去三年一直在研究如何訂出專家問題，該報告書厚凡百餘頁，目前仍未達公佈階段。

中藥聯商會 選出第十屆理監

（港訊）中藥聯商會，四月廿九日開會員大會，選出第十屆理監事，五月六日複選，選出第十屆理監事會：名譽會長：趙吳杏園、何吳程雲、王韓秀巘，會長：李俊國，副：劉本章、郭永猷。理事長：周錦耀，副：傅振光、曾富城。監事長：陳祥，副：李培。總務：郭乃機、何達、林必達。財務：順生進出口有限公司、永協成參茸行、永興侶和有限公司。交際：劉漢興、梁金鳳、車綺芬。福利：程悅、唐林、潘錫培。會計：李德賢、鍾宏達、陳學良。檢察：池乃勳、郭德生，理監事：朱爾顯、曾紀堂、郭校、何永本、會超名、何端行、程光兆、翁偉年、潘國球、麥文錦、黃鎮然、陳蘇琪、黎王珠、袁銳、徐健光、呂偉權、關冠綿、何樑初、謝坤、潘瑞初、李發能、許學之。

六月八日慶祝藥皇誕，五十五週年會慶、有限公司十三週年暨第十屆理監事就職禮。

法國格蘭披治大賽 威龍三度勇奪錦標
利園及太子道陳列室展出

名聞國際的法國威龍車廠，在上月舉行的法國格蘭披治大賽中勇奪冠軍，在這個世界一級方程式的重要賽事中，威龍已前後三度掄元，成就驕人。

法國威龍地位崇高，其產品風靡歐陸。新款之威龍18TURBO渦輪增壓四門豪華跑車，外型剛勁瀟洒，車廂內前後四座位，寬敞舒適，毫無局促感，加上豪華設備比一般歐陸汽車更齊全，裝配集合賽車高度科技及經驗所製成之最先進渦輪增壓引擎，性能毋庸置疑。

新款威龍FUEGO「富威高」四座位豪華跑車，設計流綫型，優美悅目，風阻系數低於0.374，同級罕有。車廂豪華寬敞，前後座位皆依人身設計，可容四人舒適乘坐，設備應有盡有，並有原廠特級隱蔽式冷氣系統及自動波供選擇，享受無以尚之。配備四汽缸1995C.C.強力引擎，前輪帶動，加速凌厲，駕駛稱心，可謂集房車與跑車優點於一身。

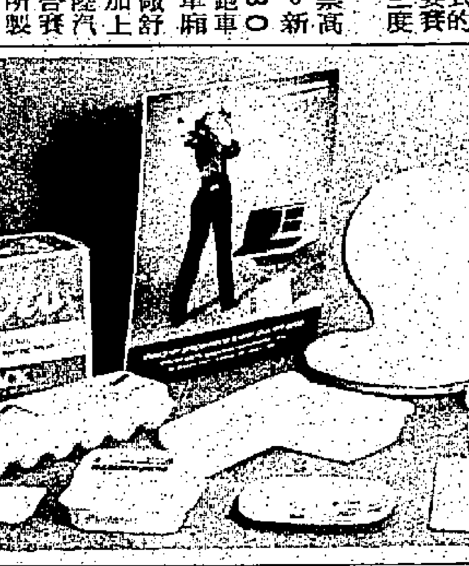
威龍18TURBO及富威高現正同時展出於利園酒店及太子道汽車陳列室，歡迎參觀選購。

第三十七期六合彩 2 26 30 32 33 35 特別號碼5

（特訊）馬會宣佈昨日攪珠之第卅七期六合彩結果。六個攪出號碼分別爲：二，廿六，卅，卅二，卅三，卅五。特別號碼爲五號。三獎每二元一注派港幣七千八百五十六元，中獎的單位數目爲一百六十七個，特別獎派一百元，中獎數目爲四百六十八個半。安慰獎派五十元，中獎數目爲八千零廿七個。

是期獎金基金合共爲港幣三百九十萬六百二十元四角。中獎者可到各場外投注站領取獎金。

陶氏化工新產品 九月生產發泡膠



圖示：陶氏發泡膠片，可加工製成圖中所見的各類包裝及容器。

（特訊）陶氏化學太平洋有限公司宣佈在本港生產一種發泡膠片，今年九月間在港市場推出，使包裝業和快餐業走進另一新紀元。

昨午陶氏公司，介紹多種由發泡膠製成的新潁包裝用產品，及使用發泡膠製成品的各項優點。

十個月前，陶氏公司宣佈斥資三千五百萬港元，擴建青衣島廠房，增加生產發泡膠片，今年九月便可投入生產。

陶氏市場推廣負責人陳俊明表示目前發泡膠片在香港的市場仍以飲食業爲主，發泡膠的優點，應有更廣泛的用途，如包裝業，工業上，由於發泡膠具有輕盈，防水，避震和可加工，壓製不同型狀等優點，故利用來包裝電子零件，玩具，電器產品，玻璃產品，醫療產品等，都極爲理想，故在市場推廣工作方面，陶氏公司會繼續研究發泡膠的新用途，使能應用到飲食以外的行業中。（嫻）

九龍燒臘同業商會有限公司通告

謹定於一九八三年五月十八日（星期三）下午五時正在本會會所召開會員大會。議程：一、會務報告，二、財務報告，三、省覽年結，四、聘請會計師，五、其他議案。並於會議完畢後，六時正，開選舉票，選舉第七屆理監事。希各會員依時出席爲荷。除分函外，並登報周知，右通告

本會全體會員

理事長 區昌
選舉委員會主任委員 陳成 謹啓

一九八三年五月十一日

英國「金牌」超能洗衣機抵港
無須用電駁喉洗衣僅兩分鐘
陳列示範於大丸、吉利市及大昌陳列室

大昌貿易行總代理之英國「金牌」超能洗衣機，是科技時代最經濟實用的洗衣新發明，面世未幾即風行歐陸。它無須用電，祇少量洗衣粉及熱水即可，比較一般洗衣機更慳錢慳水，而一次過可洗四磅衣物。其原理是利用熱水在密封的洗衣鼓內，因轉動而產生強大氣壓力，穿梭於衣物纖維之間，發揮最全面深入的潔淨效能。整個洗衣過程祇需兩分鐘，方便快捷，而且使用時無需駁接水喉，輕巧而易於攜放，可作戶外洗衣之用，更全無維修之弊。是以「金牌」超能洗衣機，勢必成爲香港現代化家庭最得力之洗衣工具。

「金牌」超能洗衣機現正陳列於中環恆生銀行大廈地下大昌電器陳列室。由於此洗衣機設計新潁，與衆不同，故吸引大批市民蒞臨參觀，而一經示範員介紹示範後，在場人士皆歎爲觀止，口碑傳誦。此外，「金牌」超能洗衣機本月十二日陳列示範於大丸百貨公司，十三日則陳列示範於四間吉利市（香港仔，旺角，禾輋，葵涌），歡迎參觀，以一睹此神奇洗衣機之卓越效能。

（附圖）爲「金牌」超能洗衣機示範時爲大批市民圍觀，場面熱鬧。

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年五月十三日星期五、十六日星期一、十七日星期二、十八日星期三及十九日星期四每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕屏西藏佛畫中國名家畫西洋古印畫東洋浮世繪畫冊又其它工藝品約六百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

攬勿弟兄拍賣行拍賣 WING WAI TRADING CO. 之彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1930 OF 1983 準於壹九八三年五月十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍馬可尼道（譯音）門牌十號三字樓D1室（FLAT D1）CHAN WAI MAN T/A WING WAI TRADING CO.（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 WAH LOK YUEN STORE 之雪櫃罐頭食物，香煙及其它日用品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.5412 OF 1981 準於一九八三年五月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍廣東道（譯音）門牌三一二號樓下（WAH LOK YUEN STORE）（NATURE OF GOODS—CAN FOOD AND CIGARETTES AND OTHER DAILY NECESSITIES 貨物性質——罐頭食物，香烟及其它日用品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 FELTEX KNITTING FTY. LTD. 之寫字樓用具衣車各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1358 OF 1983 & K. DIST. 786 OF 1983 準於一九八三年五月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道（譯音譯意）門牌四八九號——四九一號 HONG KONG IND. CENTRE 八字樓A一座（BLK. A1）FELTEX KNITTING FTY LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT AND SEWING MACHINES 貨物性質——寫字樓用具及衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.675 OF 1983 準於一九八三年五月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五十四號——五十八號 MIRADOR MANSION 十四字樓十四A室 LI MING YI（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 ENTERPO PRINTING & BLINDING LTD. 之切機裝訂機印機廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12314 OF 1982 準於一九八三年五月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港鰂魚涌船塢里（譯音譯意）門牌八號 WAH HA FACTORY BLDG. 九字樓B室 ENTERPO PRINTING & BLINDING LTD.（NATURE OF GOODS—CUTTING MACHINES AND BINDING MACHINE 貨物性質——切機及裝訂機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 KAM CHEUNG WATER ELECTRICAL & AIR CONDITIONING ENG. 之音響雪櫃各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.753 OF 1983 準於壹九八三年五月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍窩背壟道（譯音）門牌一二二號樓下舖位G三（WAN SIU CHEUNG AND HUEN KAM MUI TRADING AS KAM CHEUNG WATER ELECTRICAL & AIR CONDITIONING ENG.）（NATURE OF GOODS—ONE SET OF HI-FI SYSTEM, REFRIGERATOR 貨物性質——音響一套，雪櫃）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月十一日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：九龍內地段第九二七九號之餘段不可分割之五百二十份之一份

座落：九龍彌敦道七六○號東海大廈六字樓二十三號室

年期：一百五十年由一八九九年六月廿六日起計

物業面積：請參閱拍賣章程附圖（祇供參考用）

每年地稅：港幣六元正

每年補價：港幣五百一十元正

上述物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投資章程請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師 陳仲濤律師行 香港德輔道中31至37號中國聯合銀行大廈十樓 電話：五—二四九一二六—八

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室 電話：五—二二九四三○及五—二二九四四六

攬勿弟兄拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 307 OF 1983 準於一九八三年五月十一日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道（譯音）門牌五十四號 KIM LAI COURT 二字樓A室 LUK WOON WA（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 KAM DAO SHOES CO. 之男女裝鞋傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 369 OF 1983 準於一九八三年五月十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣川龍街（譯音）門牌二十四號樓下（1ST DEFT.—YUEN CHUN SHING T/A KAM DAO SHOES CO.）（NATURE OF GOODS—SHOES 貨物性質——鞋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二○二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 HUNGRY TIGER RESTAURANT 之冷氣系統酒樓傢俬及用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1220 OF 1983 準於一九八三年五月十二日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港灣仔謝斐道（譯音）門牌二六六號——二七○號 TONNOCHY TOWER 樓下舖位三——五（SHOP 3—5）（HUNGRY TIGER RESTAURANT）（NATURE OF GOODS—RESTAURANT FURNITURE AND UTENSILS 貨物性質——酒樓傢俬及用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下艙之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明 電話五—二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫郭公汝泉字家榮府君之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

未亡人 郭朱若蘭

孝男 炳基 媳 陳寶川　炳城 媳 呂淑英　炳耀 媳 歐陽薇　炳光 媳 郭惠英　富強

孝女 金堂 婿 甘漢踪　桂英　慧嫻 婿 姚宇光

暨衆內外孫

泣叩

聞

元配譚潔芳女士 於一九八三年五月六日上午十時壽終內寢積閏享壽七十有八歲奉移香港殯儀館治喪謹定於五月十二日（星期四）下午一時大殮一時半辭靈隨即出殯移柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃聞

夫 梁啓明

子 鴻心 媳 高鳳寶　鴻志　鴻劍 媳 容鳳霜

女 倩兒 婿 彭世元

孫男 桂生 家生　孫女 敏微

外孫男 彭祖詒 彭祖翰　外孫女 彭佩齡　外孫婿 陳維斌

姪女 倩鈞　姪婿 雷焯權

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六

本港新聞

投資者對經濟前景恢復信心
物業市道開始復甦
樓價半年內可企穩
灣仔銅鑼灣尖沙咀商厦需求大

（特訊）本港工商業樓宇市道，已開始復甦，且價格方面，已到達合理水平，料價格在半年內沒有多大變動。

盧理智物業經理麥覺莉，昨日在香港扶輪午餐例會說：由於本地及外地投資者對本港經濟前景恢復信心，故工商業樓宇的需求已逐漸擴大，雖然需求擴大，但仍預料明年初，價格才有變動。

她解釋，此類樓宇並沒受到租金管制影響，但受到經濟衰退的打擊，直接影響需求。去年，這類樓宇租金及售價下降，一般認為供過於求所造成。

她強調：由於外商及本地商人，對本港經濟前景有樂觀看法，所以，現時的辦公室、商店、工廠、貨倉用地的需求，已開始轉好，且價格亦達到合理水平。

麥氏舉例說：中區辦公室現時價格，亦已較一九八一年頂峰時下降二成，目前，每平方尺價格二十至二十八元。銀行、律師行、會計師樓多對此類辦公室樓宇大感興趣。雲咸街方面，每平方呎約在十一至十七元。

由中區向東移，灣仔、銅鑼灣亦是發展商業最理想地點，這兩個地區因最近發展，如交通就是一個商業區發展的利好因素，灣仔、銅鑼灣可說是中區商業區的延長部份。灣仔商用租金，每平方呎六元至十一元。高士打道（即海旁附近）商用樓宇，每平方呎六元至八元。

銅鑼灣商用樓宇方面，一般來說，價格與灣仔區相同，但有兩幢商厦價格較為不同，一為溫莎大厦，另一為會議中心，每平方呎約十九元。

再向東移，北角亦有很佳的商業樓宇，鑑於地下鐵路支綫的發展，故吸引了不少商人，每平方呎六元左右。

香港仔方面的工業樓宇，亦不乏有利廠商的發展條件，如香港仔隧道的建築，使該處與市中心的交通非常方便，每平方呎二元五角至四元五角。

九龍方面，近尖沙咀天星碼頭的商業樓宇，每平方呎七至十二元，這個地方，因為地鐵及前往機場的交通方便，故很多投資者都有興趣在這裏開始辦公室。

尖沙咀東部，亦由於最近政府大力拓展，有接駁專綫小巴，交通亦很方便，每平方呎亦由七元至十二元。

紅磡方面，吸引了不少廠商，這個地區向來都是輕工業區，但現時已有少許轉變，區內電子公司多遷往葵涌口與此同時，紅磡區內有很多新廈落成，吸引了皮，皮革，珠寶商人，開設店舖，租金每平方呎在三至四元之間。

新界方面的發展，葵涌及荃灣區，因為交通方便及靠近貨櫃碼頭，起卸貨物方便，故很多廠商樂於遷入發展，區內除工廠外，還有商厦及貨倉。這些區域內的工業用樓宇，每平方呎約在一元三角至一元六角。

沙田的工業樓宇，如火炭，大圍，需求亦日益擴大。

總括來說，本港工、商用樓宇的需求，已逐漸增加，相信此類樓宇的市道及價格，會穩步呈強。（家）

圖示：盧理智物業經理麥覺莉昨日在香港扶輪午餐會演講。旁為社長華夫。（本報記者攝）

青衣石湖墟建居屋
容萬二人居住
工程總值逾一億五千萬

（港訊）兩座可容約五千人居住的[illegible]住宅大廈，八五年在青衣島上建成，成為該島第一個居者有其屋計劃屋邨的一部份。

房屋署長衛綸昔昨日簽署價值九千四百八十萬元的建築合約，以展開這項新居屋計劃工程。

另一份價值六千二百萬元的大型合約亦同時批出，為石湖墟一個新居屋邨進行第二期工程，興建一座新廈。

將在青衣島興建的兩座現代化大廈，樓高三十六層，共有一千一百二十個單位，屬於該居屋計劃的首期工程。

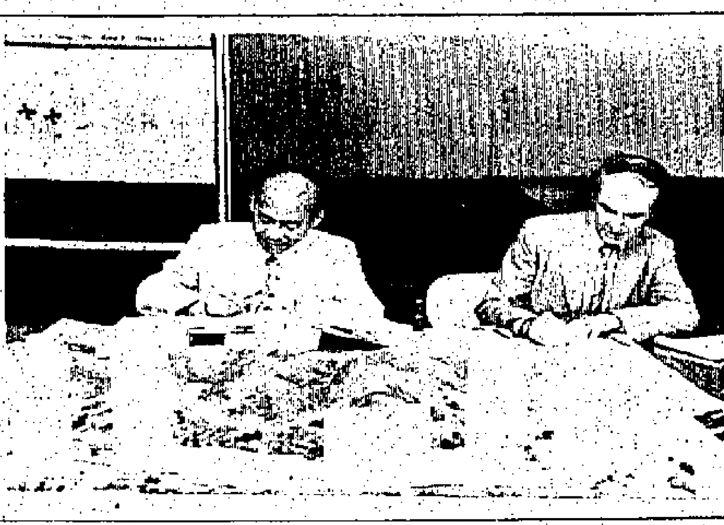
該屋邨將有四座大廈，預料於八六年全部落成，共可容納一萬人居住。

第一期合約亦包括沉箱地基和有關的道路、渠務及外部工程。

而在石湖墟彩園邨附近的新居屋屋邨，第二期工程將興建一座現代化新廈，提供五百二十八個單位，可容二千四百人，預料於八五年中竣工。

是期工程亦包括興建一座四層高停車場，內有單位供闢作一間幼稚園、屋邨辦事處及一間設於樓下的幼兒院。

該屋邨的第一期工程正順利進行，有三座大廈，共一千五百八十四個單位，可容七千人居住，將於八四年底落成。



圖示：房屋署長衛綸昔（右）與廣東水利水電工程發展有限公司董事總經理葉浩簽署價值九千四百萬元的建築合約，為青衣島第一個居者有其屋邨展開首期工程。

潮州天后聖母會 慶祝天后誕敬老

（際社）潮州天后聖母福利會，昨日正午十二時在慶天后聖母誕，首腦：鄭全、陳龍、陳實泉、孫潮欽、林錫袞、劉耀泉、顏成森、林紹玉、黃亭、孫振恭、鄭樹堅、林木春、鍾文淵、孫振光、陳國良、楊忠俊、林素粧、姚鎮元、陳娘榮、向聖母神像上香禮後分派飽粟與會員。

晚上七時，假新景酒樓舉行會員聯歡敬老招待一百位耆英會員。會長鄭全、孫潮欽、陳龍頌、黃亭、理監事長：致送紀念品與四位高齡耆英到有禮物贈送。會長鄭全、有各社團首長蒞臨及會員親友，數百人，情況熱烈氣氛活潑，賓主盡歡。

節省開支及人手
統計處明年推行
新經濟調查程式
採用電腦編纂船務港口貨運統計

（特訊）政府統計處長祁理富昨日在獅子山與筆架山獅子會聯會演講：強調統計工作之重要性，目前重新設計經濟調查程式，每隔五年進行一次龐大詳盡問卷抽樣調查，首次製訂船務港口及貨運之統計，使香港現成為世界第三個最大貨櫃碼頭貨運有準確數，最重要是，估計國民生產總值，作為香港經濟之寒暑表。

統計處採用電腦系統編纂船務、港口及貨運統計，為發展港口設施或船務的其他方面的策劃工作，提供足夠資料。系統蒐集所得的數據，將顯示經海運的貨物種類、數量總額、貨源地及前往海港。

他說：「目前統計處只抽取付運貨物總數的百分之二十作為樣本，以作估計，視乎然而，貿易統計方面的電腦系統之發展，該項統計的範圍或可於未來達百分之一百。」

祁氏說：現正進行重新設計經濟調查程式，這項計劃將會在未來五年內節省百分之十一或相等於八百萬元之支出，程式已實行十年，而該處剛已按照計劃完成包括所有經濟行業在統計範圍內的工作。

他說：調查之目的，是要確定本港各行業之結構，經營特色與一段時期內之趨勢，及各行業在國民生產總值所佔之比重。

他解釋說：「在該程式下，我們所謂『基準統計』是在每隔五年進行一項龐大及十分詳細之問卷抽樣調查，及在期間內各年亦進行小型及簡短之問卷抽樣調查。」

他又說：由這程式獲取知識和經驗後，我們最近提議該程式應予以修改。

他解釋謂：「將來基準統計將不會施行，每年進行之簡單調查將繼續，而在其中加插有關特別主題之補充問卷。」

祁氏指出：新的程序亦會相繼節省人手及減少行業申報之負担，「該新程式將於明年推行，而當我們由推行中吸取經驗後，加上其他一起推行之發展，在五至六年後可進一步節省開支。」

祁氏提及該部門另一項在國民生產總值估計方面的重要發展，說：直至昨日，我們之最佳估計是採取所謂「支出方法」計算。這方法顯示國民生產總值之組成部分為：私營消費支出、政府消費支出、資本形成（建造產量、廠房、機器及儀器）等。

國民生產總值之另一計算方法是「生產方法」，基本上是總計盈餘利潤，工資及薪金的數字，以取得統計學家所謂統計的加值。

祁氏透露：明年該處應可以發表採用此方法計算之全面估計。「其重要之處是我們將可以有經常估計顯示計算國民生產總值所基的各行業資料及其變化情形。此外，我們可以對以「支出方法」達成之估計進行獨立審查。」祁氏說：「由於進行國民生產總值估計需由大量不同種類來源的資料計算，獨立審查工作是必需的。」

祁氏強調統計的重要性，指出統計資料不單協助政府及私人機構有效地計劃將來，而亦為一般市民提供衡量政府表現所需之資料。他又說：「統計資料是民主制度之一個重要因素。」

例會由兩會會長區紹祥、岑永祥主持。（宇）

獅子山與筆架山獅子會聯會，統計處長祁理富演講，旁為兩會會長：區紹祥、岑永祥。（本報記者攝）

涉嫌勒索女學生
三青年分別被控
另一青年被控接贓

（新亞社訊）警方人員於前晚在土瓜灣偉恆昌一間酒樓外，拘捕十名青年，涉嫌勒索一名女學生事件有關，將其為警方帶署調查後，將其中四人分別落案控以恐嚇勒索及接贓兩項罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，各被告均否認控罪，法官諭將案押候至六月一日再行審訊，准予被告四人各以現金一千元保釋外出候審。

四被告（一）葉桂輝、十八歲；（二）邱錦文、十九歲；（三）李正強、廿九歲；（四）黃國強、廿八歲；分別被控兩項罪名、（一）控第一、三及四被告三人於八三年五月六日，在九龍土瓜灣海心廟近旭日街，與一名在逃男子黃偉雄，向一名姓李少女恐嚇勒索港幣二百六十六元；（二）單控次被告同日，在九龍地區，接贓五十元。

貿易發展局與國際羊毛局合作
十月舉辦港製針織毛衫拓展活動
包括時裝表演研討會產品展覽

（港訊）香港貿易發展局和「國際羊毛局」，將於今年十月聯合舉辦一項大規模的港製針織毛衫的拓展活動。林輝波太平紳士將担任這項為時兩日的拓展工作的籌備委員會主席。

這項拓展活動定於十月十六日揭幕，在九龍「香格里拉酒店」大舞廳內舉行三十分鐘的盛大時裝表演。接着在十月十七日有一個研討會及產品展覽。

林輝波說：「國際羊毛局除了邀請一百位日本買家參加這項拓展外，預施也有許多歐美的買家來港觀賞，因此對本港出口商來說，這項拓展是極有功用的陳列櫥窗，它給與本港廠商一個極佳機會向海外人展出香港所能提供的最佳羊毛針織時裝」。

研討會的目的在促進本港針織商與國際買家之間的互相了解，以及討論香港毛衫工業與其在世界市場扮演的角色之許多環節。

研討會之後，隨即在「香格里拉」大舞廳內有一個產品展覽，讓買家有機會看到香港可供出口之羊毛衫的質素和品種。

有意參加這項拓展的本港廠商，可與籌委會秘書接洽（由貿易發展局轉達），「國際羊毛局」將會為參展商設立一個特別的「時裝工場」，聘請一位日本時裝顧問來港，提供許多款式，並向參展商提供適合日本市場的產品的想見。

籌委會的其他委員包括鄭維志（貿易發展局理事及香港製衣業總會第一副會長），方鏗（香港羊毛化纖針織業廠商會第一副會長），雷康侯（「國際羊毛局」港澳區經理），李鴻澤（「多嘉廠有限公司」董事）以及羅永燦（貿易發展局助理幹事）。

無綫電視台外景隊
客貨車撞欄傷七人
拍「鬼咁夠運」片集認眞「唔夠運」

（特訊）一部接送無綫電視外景隊之客貨車，昨午三時卅五分左右，在淺水灣道撞欄，車上七名男女，全告受傷，其中四男一女，因傷勢很重，現仍需留醫治理中。

肇事之客貨車所接送之外景隊，是正拍攝一部名為「鬼咁夠運」之片集，現因此宗意外，他們就認眞「唔夠運」了。

肇事外景隊客貨車編號CK九一〇×，據悉是在石澳拍攝完一場外景後，當時已沿淺水灣道是往山頂區另一處外景地。於途經淺水灣道五號門外，此處是一段小斜坡上斜後一個彎角處，客貨車在彎角處突然失去控制，撞向路旁一度鐵欄，由於撞欄處是鐵欄的一端盡頭，故客貨車車頭一邊陷入鐵欄之中。當時，車上全七名男女，除司機外，全屬無綫電視的職員，同告浴血車廂，由於傷者有七人之多，遂分由兩部救護車到場，將各傷者分送瑪麗醫院及鄧肇堅醫院搶救。

據悉，肇事客貨車是屬於全通影視公司所有，是租予無綫電視接送外景工作人員者，車上除司機外，全是無綫電視之職員。七傷者為廿六歲司機伍光和；伍漢武，廿六歲；高超林，廿八歲；羅漢全，廿二歲；李鑑權，廿九歲，以及唯一女傷者葉超芳，廿六歲。（合）

淺水灣道無綫外景車失事，七傷者其中之一。（本報記者攝）

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

新界沙田第十一（A區）

租約第五一八號（約一千三百七十四方米）

租約第五一九號（約一千一百零五方米）

修理及／或維修（包括噴油）車輛（拖車及淨重兩噸以上車輛除外）。否則任何情形下，皆不能利用該土地作停泊或貯存車輛用。

截標日期：一九八三年五月二十七日正午十二時

投標表格，通告及章程可向沙田地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

香港政府公佈

誠徵投資合作

美國廠家產品種類包括：男庄恤衫、羊毛外套、西裝、運動時裝等、經馳名及暢銷歐美各地，前景美好，現誠徵香港人士投資合作，增製各款新產品，該機構高層人員將於五月九日來港，有意合作請電：三．三三九八一七陳小姐安排約見。

黃學海教授新著今日出版
「在變動中的香港一九九七」

內容：
A．英國是否會放棄香港？
B．中共會怎樣管理香港？
C．香港能否模做新加坡？
D．華人有機會任港督嗎？
E．英國大選與香港前途

定價：每册港幣十八元（共二百頁）
總發行：馬健記 電話：三—九五六六八九
郵購電話：五—七〇九六三三
著者黃學海教授本星期日中午十二時在北角渣華街二一〇號陳樹渠大會堂公開演講
講題：英國大選與香港前途兼論刧機事件

開業啟事

岑家滋律師行已於一九八三年五月一日在香港雪廠街九號荷蘭行二〇一室開業
電話：五—二二一四五〇二
五—二二一四五〇三
一九八三年五月十一日

承保利雅有限公司管理人命
公開投標出售下列港九的士牌

港九的士牌照編號：BS6515．BX7634
BT1562．BY1604

投標日期與地點
一九八三年五月十一日（星期三）中午十二時
香港中區太子行八字樓
索取章程及投標表格請到
關祖堯律師事務所
遮打道太古大厦21樓
H—221051
或
保利雅有限公司管理人
MR. R.P. STONEMAN 或
MR. M.K.T. CHEUNG
中環太子行八字樓
H—226022

城市設計條例（香港法例第一三一章）
荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146K號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月十九日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢處，荃灣青山道二一〇號富華中心二字樓荃灣政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第L TW/146L號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年四月二十九日 城市設計委員會主席 麥德霖

修訂項目附表—城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之荃灣分區計劃大綱草擬圖則第L TW/146K號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目。

Ⅰ、經在圖內示明之各點：（甲項）將設計區界綫伸展以便將第二區內已被劃作「遊憩用地」、「其他指定用途」（註釋為「貨物裝卸區」）之一幅填海土地包括在內。（乙項）將位於第二區內柴灣角鄰近之「工業用地」改為「其他指定用途」（註釋為「綜合性重建區」）。（丙項）將位於第二區內之部份「遊憩用地」改為「其他指定用途」（註釋為「綜合性重建區」）。（丁項）將位於第二區內之一段青山公路由主要支路改為地方支路。

Ⅱ本圖「註釋」之修訂項目：本圖夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，新蒲崗景福街政府合署四字黃大仙政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK11/75E號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年五月六日 城市設計委員會主席 麥德霖

修訂項目附表—城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖第LK11/75號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

（1）經在圖內表明之各點

1.1 土地用途分區之修訂項目：（A）將設計區東南部之界綫修改，以使將現有之彩虹巴士總站劃出區外。（B）將鑽石山石礦場之「綠化地帶」之主要部份及部份「工業用地」改為「未確定用途區」。（C）將位於鑽石山石礦場西南之部份「工業用地」及「綠化地帶」改為「政府/團體/社區用地」，「商業用地」，「遊憩用地」，「住宅用地（甲類）」，「政府/團體/社區用地」與「道路」。（D）將位於鑽石山石礦場東南之部份「工業用地」，「綠化地帶」及「遊憩用地」改為「工業用地」，「遊憩用地」，「政府/團體/社區用地」。（E）將位於龍翔道以南之部份「工業用地」，「政府/團體/社區用地」，「商業用地」及「遊憩用地」改為「工業用地」，「商業用地」，「遊憩用地」與「道路」。（F）將地下鐵路綫予以修訂。（G）將部份金鳳街由「道路」改為「遊憩用地」。

1.2 為配合本圖則所夾附之「註釋」，將標誌修訂如下：將「政府、團體及社區用地」與「公共遊憩用地」之標誌分別改為「政府/團體/社區用地」及「遊憩用地」。

（2）本圖註釋之修訂：2.1以一份修訂「註釋附表」取代原有之「註釋」。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
沙田分區計劃大綱草擬圖第LST/69D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，沙田銅鑼灣山道二號沙田政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LST/69E號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年五月六日 城市設計委員會主席 麥德霖

附表—城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而批准之沙田分區計劃大綱草擬圖則第LST/69D號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目：

Ⅰ、經在圖則內示明之修訂項目：（第A項）沙田新市鎮內將來可能用作鐵路/地下鐵路之預留土地路綫已予重新劃定。（第B及C項）將第二區一部份由「住宅用地（甲類）」改為「政府、團體及社區用地」，另一部份由「政府、團體及社區用地」改為「住宅用地（甲類）」。（第D項）將第四十區部份土地由「住宅用地（乙類）」改為「綠化地帶」。（第E項）將第六十區部份土地由「綠化地帶」改為「住宅用地（乙類）」。（第F項）將第三十九區部份土地由「綠化地帶」改為「遊憩用地」。（第G項）將第二十八區部份土地由「政府、團體及社區用地」改為「遊憩用地」。（第H項）將第二十六區部份土地由「遊憩用地」改為「政府、團體及社區用地」。（第I項）將位於第七區以北之部份「鐵路範圍」改為「其他指定用途」及註釋為設有商業發展及巴士總站之九廣鐵路車站。（第J項）將位於第四十七區內之銀禧體育中心由「其他指定用途」改為「政府、團體及社區用地」。（第K項）將第四十七區部份土地由「政府、團體及社區用地」改為「其他指定用途」，並註釋為「污水處理廠」。（第L項）將第六十四區部份土地由「政府、團體及社區用地」改為「綠化地帶」。（第M項）將位於第四十八區內之「鄉村發展用地」改為「遊憩用地」，並納入第十三區範圍內。

Ⅱ 本圖則所附「註釋」之修訂項目：本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約

九龍灣新填地

租約第KX—873號

面積（約）二千一百五十方米

作生產混凝土/瀝青與水泥處理

截標日期：一九八三年五月二十日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定六個月，其後按月續約

新界元朗鐘聲小學南面

元朗短期租約第五九九號

面積（約）二千零三十九方米

作收費公共停車場

截標日期：一九八三年五月二十日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大厦六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

城市設計條例（香港法例第一三一章）
牛池灣分區計劃大綱草擬圖第LK12/53號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八三年五月二十六日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，新蒲崗景福街政府合署四字黃大仙政務處及香港花園道美利大厦五樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LK12/53F號現已在香港花園道美利大厦六樓地政署測量部發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八三年五月六日 城市設計委員會主席 麥德霖

修訂項目附表—城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之牛池灣分區計劃大綱草擬圖則第LK12/53號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目：

1.1 土地用途分區之修訂項目—（A）將位於蒲崗村道之部份「墳場與火葬場」用地改為「綠化地帶」。（B）將位於豐盛街之部份「墳場與火葬場」及部份「綠化地帶」改為「其他指定用途」，並予以註明作「汽油站」之用。（C）將富山邨，瓊山苑及彩虹邨之「住宅用地」改為「住宅用地（甲類）」。（D）將部份位於彩雲邨以北之「綠化地帶」改為「遊憩用地」。（E）將部份彩雲邨以北地區由「住宅用地」及「綠化地帶」改為「住宅用地（甲類）」。（F）將位於彩雲邨以西之部份「綠化地帶」改為「遊憩用地」及「政府/團體/社區用地」。（G）將位於龍翔道與清水灣道交界處之部份「商業、住宅混合用地」改為「政府/團體/社區用地」。（H）將部份之「鄉村發展用地」改為「政府/團體/社區用地」。（J）將設計區南面界綫伸延至新清水灣道，並包括劃定為「住宅用地（甲類）」之部份彩雲邨在內。（K）將彩雲邨以北之兩幅土地由「綠化地帶」改為「政府/團體/社區用地」。（L）將設計區南面界綫修改，使其沿着新清水灣道伸延並將坪石邨劃出設計區外。（M）將位於豐盛街之部份「綠化地帶」改為「政府/團體/社區用地」。（N）將位於斧山道之一幅「其他指定用途」土地之註釋，由「製片廠」修改為「廣播、電視及/或電影製片場所」。（P）將位於蒲崗村道之部份「其他指定用途」改為「墳場用地」。（Q）將位於斧山道之部份「其他指定用途」改為「住宅用地（甲類）」。（R）將彩虹巴士總站納入設計區範圍內，並劃為「政府/團體/社區用地」。（S）將「政府/團體/社區用地」改為「其他指定用途」，並予以註明為「公共屋邨及私人參與居屋計劃」。

1.2 為配合本圖則所夾附之「註釋」，將標誌修訂如下：—將「住宅用地」、「政府、團體、社區用地」及「墳場與火葬場」之標誌分別改為「住宅用地（甲類）」、「政府/團體/社區用地」及「墳場用地」。

2. 本圖則所夾附之「註釋」之修訂項目：2.1 將「住宅用地（甲類）」、「商業、住宅混合用地」、「政府/團體/社區用地」、「遊憩用地」、「墳場用地」、「其他指定用途」及「綠化地帶」之「附表」與「註釋」予以修訂。

運輸署公告

晚間臨時封閉波斯富街介於駱克道與軒尼詩道之間之一段事

駕車人士請注意，波斯富街介於駱克道與軒尼詩道之間之一段由一九八三年五月十二日至五月十九日每日凌晨由一時至六時將禁止所有車輛通行，以便建造地下鐵路銅鑼灣站。

在該道路封閉期間，所有沿波斯富街南行前往軒尼詩道之車輛須改經駱克道、堅拿道東及軒尼詩道行駛。

有關地點將設適當交通標誌指示駕車人士。此佈

運輸署署長 李舒

體育

十二屆亞洲學界足球賽
港昨舉行授旗 廿日飛赴漢城
教育署長許瑜致詞勗勉代表
廿一日港隊首仗出戰星加坡

（特訊）香港學界體育理事會將於本月廿日派出一隊十八歲以下之學界足球代表隊前赴漢城，參加第十二屆亞洲學界足球錦標賽。參賽之亞洲國家及地區計有南韓、印尼、印度、汶萊、馬來西亞、星加坡、泰國及香港。本港為上屆賽事之殿軍。

香港隊之成員，是從港島、九龍及新界各區之學校，經過嚴格的甄選而組成。為了爭取較好的成績，自從二月開始，便積極地在銀禧足球教練陳融章之指導下，作有系統的訓練。雖然部分球員，因會考關係而未能隨隊前行，但從上週港澳學界足球賽時之表現（香港以三比〇獲勝），港隊仍應有力與其他亞洲勁旅週旋。

代表隊已定於五月廿日上午十一時出發，而學界體育理事會則於五月十日，下午四時正假香港銅鑼灣教育署總部之三樓會議室，舉行授旗儀式及記者招待會。敦請教育署署長及學界體育理事會會長許瑜主持。茲將香港隊之職員名單列後：

領隊：尹慶源校長，副領隊：尹威賢。教練：陳融章。助教：李慶富。

會議代表：招岑淑嫻，劉漢華。

球員陣容：

邵偉業 王永新 陳偉超 鄧國思 羅永華 梁永超 王棕明 侯德華 葉世能 翟景祥 馮德遜 陳樹光 李偉倫 呂文傑 侯耀彬 羅偉志 李福榮

「國際性運動會具有重大意義，因為來自世界各地的青年不但可以藉此機會在運動場上競技，並且可以互相認識。

在分享技能之餘，他們可互相學習，並體會體育精神，互相了解和自律的價值及重要性。」

教育署長許瑜在教育署總部為即將前往漢城的香港學界足球代表隊主持授旗儀式時，作上述表示。

該代表隊由香港學界體育理事會派出，定於本月二十日前往漢城參加為期十日的第十二屆亞洲學界足球錦標賽。

身兼學界體育理事會會長之職的許氏說，政府現正密切留意本地各團體和政府部門主辦的青年體育發展計劃。

他續稱：「有關方面現正致力及早發掘具潛質的年輕運動員，以便為他們安排訓練。」

「香港學界體育理事會在這方面担當非常重要的角色，本人相信香港的學童將來會有更多機會參加國際體育活動。」

本屆參加的國家和地區共有八個，分成下列兩組：

A組：南韓、印尼、大馬、汶萊。

B組：香港、星加坡、泰國、印度。

埔頭昨晚護級戰高潮迭起
3－2
愉園擊敗南華
余國傑尹志強包辦全場五隻入球

（特訊）雖然尹志強昨役先後射入他今季的兩隻入球，但南華仍要以二比三負於愉園，余國傑昨晚大演帽子戲法，個人連中三元，不但在該場射球比賽中打敗了尹志強，也令南華這隊只得七分的聯賽榜末隊伍，更陷於降班威脅之中。一萬六千四百七十二名球迷昨晚在政府大球場觀看兩隊劇烈的爭逐，梅花間竹的入球及頻密的埋門鏡頭，使球迷心跳目眩。半場紀錄仍為一比一，整場賽事俱由余國傑先射入，然後南華尹志強扳平，不過當余國傑推過米勒射入第三球後，南華却無法第三次扳平。降班邊緣的少林兵目前十四戰只得七分，除非往後四場比賽全部獲勝，否則後果堪虞。

南華今仗面對愉園不整之陣容，由米勒担任左後衛，盛偉聯把關，連續幾仗俱出任中場之米勒調回後防位置，似乎仍未能使整隊球隊穩固下來，尤其是上仗才替代黃文財把關的盛偉聯，可能因為太緊張及欠缺經驗下，先後失手三次。愉園兩名外援迪斯及奧利雲俱沒有上陣，但士氣高漲的華將，仍能支持大局，尤其是兩名門將更有出色之表現，挽救了南華不少入球，終於以一球之差氣走南華。

南華麥哥衝門，愉園門將接去其頭上皮球。

戰情展開

五分鐘，愉園荷斯域後場妙傳左輔位，余國傑乘盛偉聯失位施以笠射得手，一比零。十二分鐘，賀班左路傳出，麥哥遠柱拗腰勁射，馬必雄飛身撲出。尹志強衝前，執死雞再射，馬必雄翻身擒去皮球。十六分，南華賀班故技重施，左面罰出，麥哥頭槌點交門前十四碼，尹志強第一時間抽射，追成一比一。廿九分，南華賀班左面斬出罰球，麥哥人叢中衝頂，馬必雄飛身托出界外。卅分，愉園劉榮業乘蔡育琛在門前盤弄從後偷去其皮球，近門怒射，惜中楣彈出。四十分，劉榮業左面為愉園開出角球，陳炳安遠柱頭槌點回中路，陳世九近門搶射斜出。終以一比一和局完上半場。

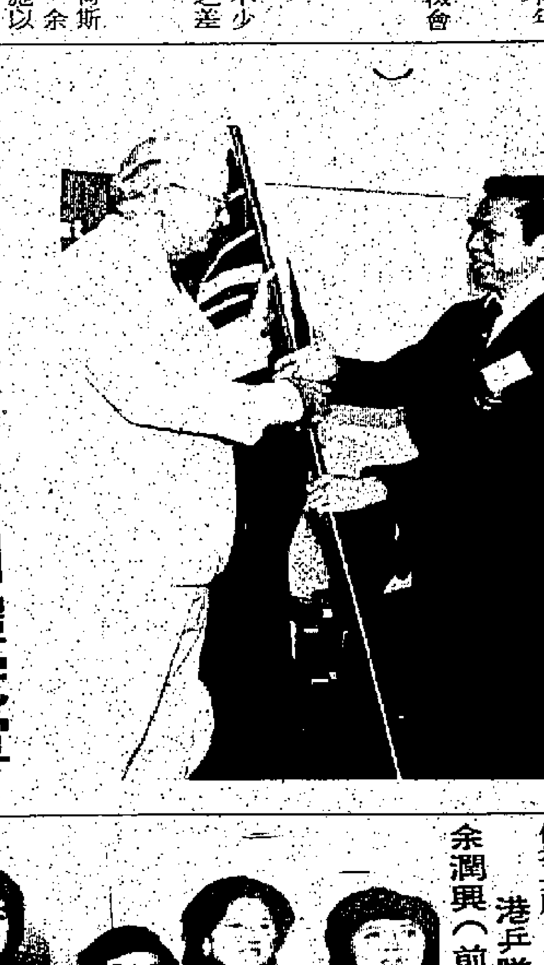
換邊再戰

六分鐘，南華尹志強中場斜傳右路，基寧禁區邊閃過梁帥榮後轉身抽射，皮球竟告中楣彈出底綫外。十四分，愉園左面迫得角球，劉榮業開出遠柱位，余國傑伏兵城下一頭槌入網窩，愉園二比一佔先。十八分，南華韋狄入替基寧。十九分，「生力軍」韋狄後場吊罰球入禁區邊，麥哥頭槌頂入，尹志強在李潤華力壓之下趴射入網。賽事再度平手。五分鐘後，南華森寶接應龍門球頂回後防米勒，可惜雙方誤會之下，被余國傑追前右角雜門十八碼空抽射中鵠，三比二愉園再度佔先。廿五分，愉園黃熾輝入替茹建德。廿七分，南華劉錫祺入替施雄章，卅九分，南華劉錫祺左翼位傳中，李潤華頭頂之下，麥哥門前勁射，馬必雄封位擋出不遠，韋狄右輔位再加一腳，再被馬必雄拍出十二碼點，森寶蓄勢以待，馬必雄不顧身飛撲其腳下球，力保不失，亦因救此球而受傷被調離場，由任燦雄把關。時間中，韋狄引球出擊，右翼位盤過吳炳南勁射，任燦雄柱邊拍出界外，至完場南華始終未能扳平。下兩隊開賽時陣容如后：

南華——盛偉聯；米勒、蔡育琛、沙貝加、陳世芳；施雄章、森寶、基寧；賀班、尹志強、麥哥。

愉園——馬必雄；吳炳南、梁帥榮、李潤華、陳世九；陳炳安、荷斯域、茹建德；劉榮業、韋夫、余國傑。

香港學界足球隊赴漢城參加第十二屆亞洲學界足球錦標賽，昨舉行授旗禮，教育署長許瑜（右）、教育體育高級督學招岑淑嫻（左）分別致詞。



教育署長及學界體育理事會長許瑜授旗予港隊領隊尹慶源。

世乒賽乙級男女團體冠軍
港隊昨晚凱旋
下屆晉升甲級努力爭取更佳成績

（特訊）香港乒乓球隊參加第卅七屆世界乒乓球錦標賽後，昨晚凱旋返港。港隊大軍，在會長鍾榮光、主席余潤興、秘書周振球等率領下，於十時許步出機場，受到乒總及有關人仕的熱烈歡迎。隨即在機場舉行記者招待會，出席者並有銀禧體育中心主任祈賦福。

乒總會長鍾榮光、主席余潤興在記者招待會表示，港隊在卅七屆世界錦標賽成績輝煌，男女團體均獲乙級首名，下屆晉升甲級角逐。在男女單打方面，許莱虹晉十六強，趙萬權晉卅二強。在近百世界高手角逐的比賽中，獲得如此成績實在難能可貴。他們並且強調，港隊的成功，是乒總全體成員努力的戰果，這份光榮應該由全體分享。

在談到未來的計劃時，他們說在世界錦標賽前的集訓，每星期在銀禧中心操練三天，除技術訓練外，球員並接受體能訓練。在出發前一個月，球員每天由早上七時練至晚上十一時，所以這次的成績，亦非倖致。下屆港隊在甲級角逐，競爭必然更為激烈，所以港隊球員今後將接受定期訓練。銀禧中心良好的設備及訓練環境，對乒總及球員提供很大的方便。

銀禧中心主任祈賦福表示，港隊在本屆世界錦標賽的成績優異，港人應引以為榮。

本屆世界乒賽 歐亞技術進步
中共乒球領隊分析
瑞典選手來屆將能取更佳成績

（特訊）東京舉行之第卅七屆世界乒乓球賽日前經已閉幕，中共乒乓球代表團團長徐寅生表示，本屆世乒賽中，歐洲及亞洲不少國家在技術上，打法俱有極大之進步及創新。

事實上，各國強隊之間爭奪激烈，比數亦相當接近。

徐寅生指出瑞典隊及歐洲一些強隊，與往屆比較，雖然打法未有很大之突破，但技術已較以前純熟，尤其是掌握弧圈球及快攻之配合。瑞典三名年輕選手阿普真、林德及華拿技術比較全面，而且鬥志強橫，兩年後在瑞典舉行的第卅八屆世乒賽，他們將有希望奪得好成績。

徐寅生在談到中共隊取得男女團體冠軍時說，總括而言，女子隊在技術上佔一定優勢，保持長勝，男子隊在小組比賽時，技術發揮比較正常，在決賽中，中共隊以五比一勝瑞典，但分數並不能說明比賽的激烈程度，實際上每盤的比賽俱很激烈。他說日本女子隊在分組比賽及半準決賽中有明顯進步。

他在談到對球拍的研究和打法時，採用不同性能的球拍來增加球的旋轉和速度的變化，這樣增加了比賽的難度，對運動員技術上要求越來越高。歐洲和日本一些國家，很重視發球和接發球技術，特別重視發球搶攻，現在發球的花樣越來越多。他對記者說，剛結束的國際乒聯代表大會通過決議，對球拍兩面的顏色作了新的規定，這對中共有些運動員將面臨之困難更多，相對之下，中共隊實力可能下降，另外，中共運動員年齡偏大，體力不能適應各方面要求，因此需要重新培養運動員。

展望兩年後第卅八屆世乒賽，徐寅生表示他們會總結這次比賽的經驗，學習外隊之長處，繼續改進自己的打法，使技術上有所創新。

港乒隊昨晚凱旋，與會長鍾榮光（前左二）及主席余潤興（前右二）攝於機場。

本週足球秩序
銀牌決賽上演

足球總會公佈本週足球賽程最令人矚目者是銀牌決賽，愉園對精工，這是季尾的一場重要項目，到時會吸引得球迷必甚眾。初級銀牌則由港燈對俠士，其餘則屬各隊的護級戰了。茲將本週賽程錄後：

五月十四日（星期六）
△主席盃準決賽（預備組）
流浪 對 愉園 南華場 二時半
寶路華 對 精工 南華場 四時一刻

五月十五日（星期日）
△甲組銀牌決賽
愉園 對 精工 政府場 四時
△初級銀牌決賽
港燈 對 俠士 政府場 二時

五月十七日（星期二）
△甲組
流浪 對 寶路華 政府場 八時

五月十八日（星期三）
△甲組
荃灣 對 東昇 香港會 八時

五月十九日（星期四）
△甲組
精工 對 南華 政府場 八時

甲組足球聯賽形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十五	十一	三	一	廿八	九	廿五
寶路華	十二	七	四	一	廿七	十六	十八
流浪	十五	六	四	五	廿二	十六	十六
愉園	十四	五	六	三	十四	十四	十六
東方	十四	六	三	五	十八	十七	十五
海蜂	十四	三	四	六	十九	廿三	十三
東昇	十五	五	二	八	十七	廿七	十二
麥電	十四	三	五	六	廿一	廿六	十一
荃灣	十五	三	四	八	十六	卅一	十
南華	十四	二	三	九	十二	廿三	七

本屆世乒賽奪六錦標
中共載譽而歸
瑞典下屆主場之利有力挑戰中共

（路透社東京十日電）中共乒乓球星在昨天閉幕的卅七屆世界乒乓錦標賽中，奪得全部七項錦標中的六項後，今天載譽返國。

而他們的對手竭力打破中共絕大優勢，終歸感到一籌莫展。俯首稱臣。

祇有南斯拉夫的男雙打隊打破了中共獨霸局面，舒爾貝克和卡連迪合作，從中共謝賽克和江加良手中，贏得一項錦標。

卅六歲老將舒爾貝克是前世界雙打冠軍，與他高大的搭檔卡連迪合作無間，以他們之間的默契和技巧，打敗中共的對手。

除南斯拉夫之外，瑞典率領歐洲勁旅試圖粉碎中共所佔的優勢。瑞典小將如十七歲的華拿和林德，會入過男單打第四週，下屆在主場哥登堡，仍可大大威脅中共球手。

華拿表示：「我知到不能在此間完成美夢，但我會在兩年後，全力爭世界冠軍寶座。」

中共總教練李富榮表示，華拿是中共隊眼中，最厲害的歐洲球手，雖然華拿對兩年後的世界賽感到樂觀，但該隊隊長巴拿則未敢肯定。

他表示下屆瑞典「祇可能追近中共隊」。

南韓亦有優異表現，十九歲的全國女單冠軍梁英子闖入決賽，贏了中共二號好手曹燕華一局，以一比三敗陣。

梁英子曾爆出冷門，淘汰中共的世界冠軍童玲。李富榮總結說：「我們肯定在男子組受瑞典隊的威脅，女子組則受何牙利、南斯拉夫、南韓、北韓和日本的迫近。」

漢堡若獲雙料冠軍 球員獎金逾十七萬

（法新社波恩九日電）漢堡若贏取西德錦標賽和歐洲盃，各球員可獲六萬五千馬克（約二萬七千美元），即逾港幣十七萬元。

漢堡若蟬聯西德聯賽錦標，各球員獎金二萬五千馬克，若五月廿五日在雅典打敗意大利祖雲達斯，奪回歐洲盃，各人再加三萬馬克獎金。

巴西足球錦標準決賽
富林明高對彭拿納
山度士文尼路交鋒
維斯高遭扳平後釀成騷動

（路透社里約熱內盧九日電）富林明高經一比一與維斯高賽和後，獲得巴西足球錦標賽準決賽四強資格，當維斯高比賽充滿暴力，該役高前鋒羅拔圖被逐後，球場一度發生騷動。

富林明高星期四賽事首回合時以二比一勝維斯高，而昨天於馬拉加拿球場作客，十三萬球迷進場參觀這場本地一年一度的大賽，由兩隊傳統敵對隊伍對壘。

維斯高在賽事十一分鐘當富林明高後衛莫薩門球使皮球改換方向後入網而一比零領先。正當維斯高正尋找入第二球的途徑時，阿迪力奧從空隙中發現薛高正在敵陣門前，於是他妙傳予「球王」建功扳平。正當人數最多的富林明高擁躉在燃放火箭，大打「森巴」鼓及揮舞會旗時，球場變成地獄，維斯高隊長及著名球星，渾號「炸藥」的羅拔圖，竟衝前侵襲球證拍文圖，幸得隊友阻衛前拉開。

一隊戴上鋼盔的警察，經約十分鐘之努力才能將擾亂在球場上之記者，攝影人員，電視台攝影師、球會職員及後備球員驅散。

羅拔圖與隊友奧特尼奧因為襲擊富林明高的一名球員被驅逐出場，使維斯高這隊里約熱內盧省冠軍隊在完場前九秒鐘得九人應戰，富林明高準決賽將面對的彭拿納是一隊「黑馬」隊伍，他們曾在古里天巴及週末在聖保羅先後將熱門隊伍聖保羅以二比一及一比零擊敗。另一仗準決賽事，文尼路將會遭遇比利的母會山度士。文尼路自從得去年參賽世盃的好手舒根尼奧及伊斯多奴兩名前鋒加盟後，陣中好手林立，文尼路經第一回合與在捷非〇比〇賽和後，昨天以四比一打敗了該位於東北部的球會。山度士以二比二賽和了高雅斯，兩隊在首回合亦以〇比〇賽成平手。不過根據巴西球例，因為山度士在首回合及以前戰績較佳而得以晉級。

南華韋狄（左）勁射後，眼看皮球被愉園門將馬必雄（右）飛身拍出。

香港學界足球隊授旗後留影。

披露奧運會內幕
曾任國際奧委會長八年
祈蘭寧新書出版
指摘美國危急時漠視奧委會員

（法新社倫敦十日電）祈蘭寧勛爵參加奧林匹克運動卅年，其中八年由七二年至八〇年任國際奧委會會長後，寫成一本尖銳而率直的書本，叫「我的奧運會」。

該書週一印行，首次揭發奧運組織背後政治和經濟的衝擊。

祈蘭寧勛爵在國際體育總會在盧桑開會，討論美國帶頭杯葛八〇年莫斯科奧運會時，在國際馬術總會會長菲臘親王幫助下，起草獲全體一致通過的宣言，支持在莫斯科辦的奧運會。

該宣言呼籲所有英國體育總會派員赴莫斯科，不理會首相戴卓爾要求各總會予以杯葛。

其後白金漢宮否認菲臘親王曾參予違反英國政府政策的宣言。

祈蘭寧認為該次否認「是我所知道最明顯的新聞受操縱事件。」

他在書中，也談到性別測驗，種族糾紛，業餘資格及其他問題。

他也談到與先任人賓迪治之間「愛與恨的關係，又形容美國為一獨裁者」，在危機時期，「漢視國際奧委所有會員」。

他預料繼任人西班牙的薩馬維治面對的問題，是黯淡的。

他承認道：「我在某些事上失敗過，但我認為在我的任內，奧運進步佬大。」

「我帶領愛爾蘭共和國返回奧運會，而我仍覺得最正確是在巴解謀害以色列運動員後一天，決定繼續慕尼赫奧運會。」

「同樣正確的是不理會部分會員杯葛莫斯科運會，我為未有更多人前往參觀該次運會，體驗一下俄國人的生活而感到遺憾。」

歐洲各國甲組足球聯賽
羅馬及阿積士 分膺意荷錦標
法國能斯保持六分優勢冠軍有望

（合眾社法新社八日電）羅馬和阿積士本週末分別贏得本土足球聯賽錦標，但該阿姆斯特丹球會已廿一次奪標，而羅馬隊則享受難得的勝利。

羅馬 一比一和熱內亞後，以三分拋離祖雲達斯。雖然仍剩下一仗，但已保證必勝，這是羅馬隊第二次奪聯賽錦標。他們在一九四二年二次大戰時，首登寶座。

羅馬球迷週日前往熱內亞時，破壞了三卡火車，並在完場前五分鐘湧入球場草地，令該場決定勝負賽事蒙上陰影。

完場後不久，羅馬街道上出現搖旗歡呼的球迷，慶祝今屆勇奪冠軍，一如去年七月間他們慶祝獲得世界杯冠軍的情景。

前鋒培索在十九分鐘為羅馬射入，而科維奴在四十二分鐘為居於第九位的熱內亞扳平。

祖雲達斯在沙甸尼亞以二比一打敗居第十位的卡里維，多謝隊中的外援球員。前鋒派拉斯為卡里維在四十二分鐘射入先開紀錄，但波蘭前鋒布力克在五十四分鐘為祖隊扳平，然後法國隊長柏天尼在六十九分鐘射入奠定勝局。

羅馬隊得四十一分，祖雲達斯卅八分。

荷蘭 阿積士輕易贏得甲組錦標，他們亦在尚餘一仗情況下，作客四比一勝赫蒙特後，穩奪錦標。

阿積士卅三戰共得五十六分，而居次席的飛燕諾得五十二分。

上週告魯特夫第三次被黃牌警告後，已兩仗未有上陣，但雲巴斯頓、莫拜和基夫為阿積士射入，以三比〇領前。至七十四分鐘，哥拉比為赫蒙特扳平，然後高迪在完場前五分鐘，為阿積士射入今季第一百個入球。

上週已知無法追上阿積士的飛燕諾隊，三比一打敗夏亞林後，保證得亞軍。馬維奧在廿一及五十一分鐘建功，荷特曼在七十五分鐘再添一球。拉斯拿在六十五分鐘為夏亞林打破光蛋。

法國 足球領前隊伍能斯和居次席的布達錦週五晚俱賽和，而居於第三位的巴黎聖捷文則在杜奴斯戰敗。

能斯兩次落後，才在主場二比二追和居第四位的摩納哥隊，維持六分領前優勢，由於只剩下四仗，他們看來肯定可以得錦標。

布達錫亦二比二和歐色維，而PSG則一比二受挫。能斯得五十二分，布達錫四十五分，比PSG多四分。

南斯拉夫 貝爾格萊德柏迪遜二比一勝施積尼卡後，以三分拋離最接近對手沙爾賴拿模，沙爵〇比二輸了給畢邵奴斯。各隊仍剩下七仗。

奧地利 維也納迅速隊一比二作客輸了給榜末第二位的紐斯杜後，僅一分領前其他對手。而他們的勁敵奧地利維也納隊主場一比〇勝卡拉真福。聯賽尚剩下七仗。

瑞士 蘇黎世草蜢隊追上日內瓦沙維特隊，並列榜首。草蜢隊以作客三比二勝蘇黎世隊，而沙維特作客一比一和西奈。各隊尚剩六場比賽。

蘇聯 足總杯決賽中，當尼斯克隊一比〇擊敗卡高夫金屬隊。耶舒眞高在廿三分鐘射入奠定勝利的一球，為當隊第四次贏取蘇聯杯。該會目前在聯賽榜上排名第三。

葡萄牙 聯賽領前隊賓菲加將會在足總杯六月十日的決賽中，與樸道隊爭錦標。賓菲加二比〇勝樸迪蒙雄斯，而上半場已五比〇領前的樸道，九比一大勝乙組的迪高巴，高美斯個人連入四球。

意大利甲組聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
羅馬	廿九	十五	十一	三	四四	廿三	四一
祖堅達斯	廿九	十四	十	五	四八	廿五	卅八
國際米蘭	廿九	十	十五	四	卅九	廿五	卅五
華朗拿	廿九	十一	十二	六	卅五	廿九	卅四
科倫天拿	廿九	十二	九	八	卅六	廿五	卅三
於甸斯	廿九	六	十九	四	廿四	廿八	卅一

荷蘭甲組聯賽前六隊形勢：

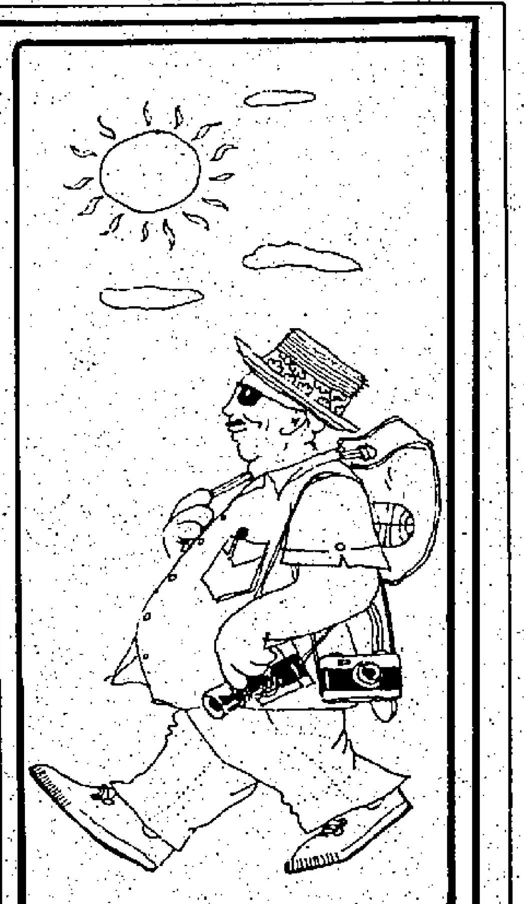
隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
阿積士	卅三	廿五	六	二	一百	卅六	五六
飛燕諾	卅三	廿一	十	二	六九	卅七	五二
愛登荷華	卅三	廿	九	四	七九	卅四	四九
哥寧眞	卅三	十一	十五	七	六六	五四	卅七
斯巴達	卅三	十一	十三	九	六一	五二	卅五
夏亞林	卅三	十三	八	十二	四七	五一	卅四

比利時甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
標準烈治	卅一	廿	六	五	七二	卅一	四六
安德烈治	卅	十九	七	四	七一	卅一	四五
安特衛普	卅一	十九	五	七	五三	廿九	四三
眞特	卅一	十五	十	六	五一	卅九	四七
布魯治	卅一	十五	八	八	五十	四六	卅八

REFERENCE LIBRARY
11 MAY 1983
CITY HALL

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版



眞正夏威夷風情 揚帆出海夠情調

在夏威夷渡假，要眞正的接近大自然，接近海洋，才稱得上是享受。

當地有不少旅遊公司均安排了遊船河，讓遊客參加，這些遊艇的航程，以環繞夏威夷本島及附近島嶼為主，時間有長有短，形形式式都有，供遊客選擇。

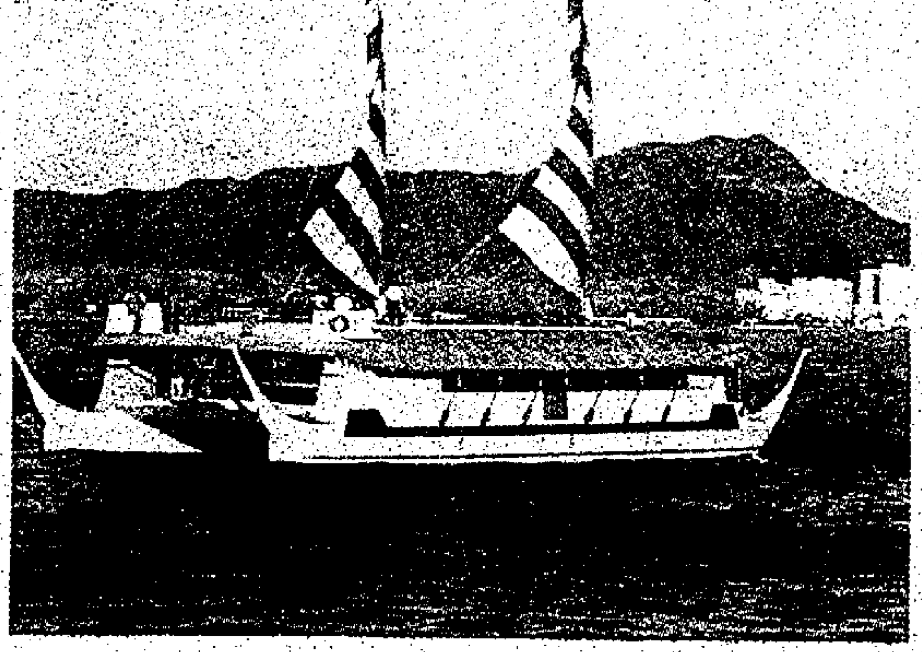
比較特別的是一種叫「愛卡」AIKANE的遊船河，說它特別，不為它的行程，而是因為這遊船河所用的船，是帆船，那帆不祇用作裝飾，也用來推動船隻航行，所以乘客不會感到在一般遊艇上所有的馬達顫動，或嗅到汽油味，或聽到馬達聲等文明世界的騷擾。

可以說，這是眞正的接近大自然。

「愛卡」的行程分兩種——「夕陽西下」及「明月高照」。夕陽團每天下午五時半至七時半，月夜團每晚八時半至十時半，前者在船上有雞尾酒及小吃供應，後者供應晚餐，菜式包括燒排骨、焗蝦、熱菜、法國麵飽等。

船上還有波尼里西亞音樂及傳統的夏威夷歌舞表演娛賓，船上有舞池，乘客也可以起舞。

這別開生面的遊船河，在夏威夷甚受歡迎，收費每位三十二美元，旅行社免費接送參加者來回碼頭及酒店。



北歐航斥資一億餘 徹底改變公司形象

北歐航空公司最近斥資約港幣一億零一百廿五萬元，致力於改變其公司的形象，冀能令人對其分佈於世界各地的業務有耳目一新的觀感。

北歐航此次改變形象壯舉，將會影響到該公司的全部飛機，超過九千名穿制服職員，一百一十五間票務辦事處，數以千計的車輛，各種刊物，印刷宣傳品，以及各式各樣的圖案設計。其中最重要者，便是該公司更換一個新標誌，採用一個包含丹麥、挪威和瑞典三國國旗色彩的新徽號，代替原有的標誌。

負責這項龐大計劃的設計和統籌工作者，是三藩市的國際著名蘭度設計公司。

根據該計劃，北歐航的空姐制服將由今年九月廿五日開始，換上款式時髦的新裝，包括有時款的貝雷帽代替舊日的尖頂帽，並加上一個單性的展翅式設計新帽徽。

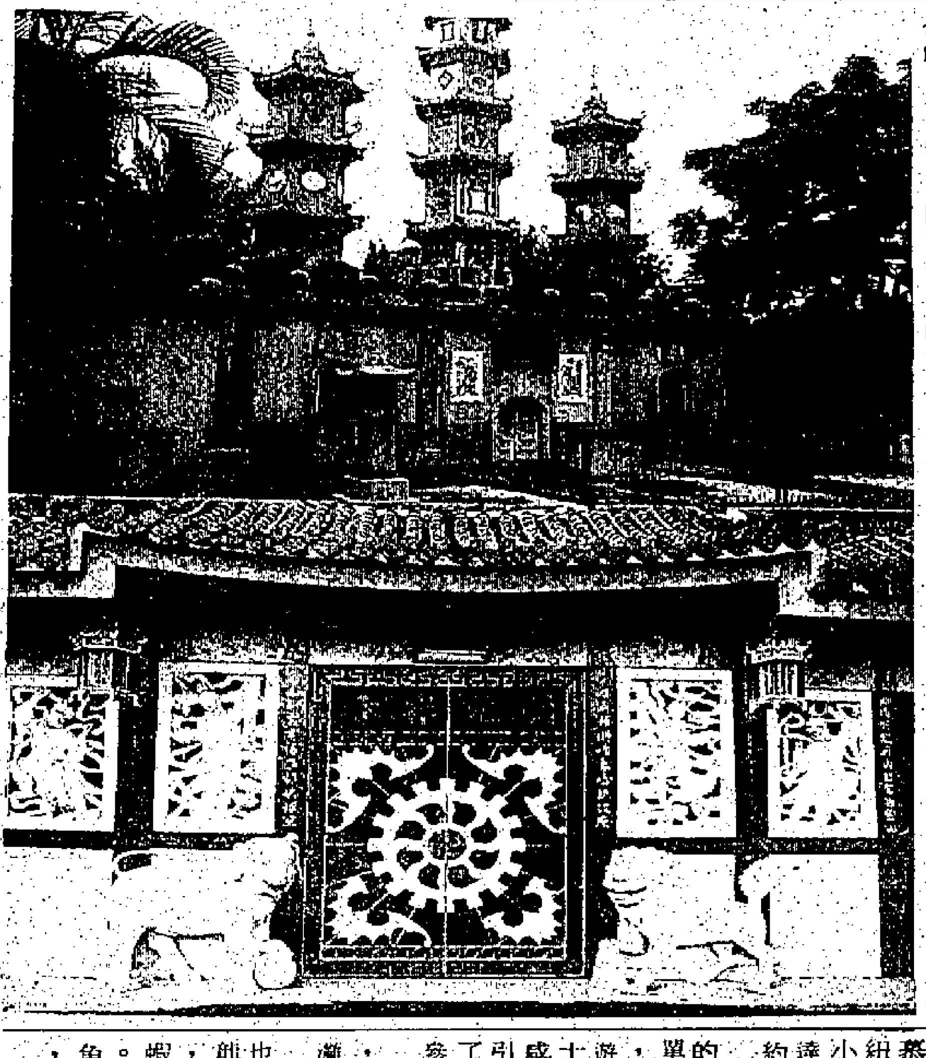
該公司旗下七十三架飛機，現正進行由內至外的重新裝飾工程，此外每星期改裝兩架，其他方面的革新也會從速推行。

別的革新，包括進一步加強班機準時升降措施，推出專為全票乘客加强服務的歐陸級和頭等機位，劃分商務機位和旅遊機位不同形式的服務和票價，並在陸地交通，酒店和其他服務方面推陳出新。

北歐航主席兼行政總裁卡爾桑就此次大革新發表談話稱，「這次變革並非但求一變便算了事。我們事前經過深思熟慮，去蕪存菁，愼重的保留了北歐航享譽四十年的優良傳統。今次推行大革新，每一方面都着意於反映出北歐航歷來的優良形象——效率高，現代化、清爽、和諧、高雅和富於北歐色彩」。

他又指出：「在實行革新之前，我們也曾向顧客和屬下的員工徵詢意見」。

卡氏謂：「我們希望大家都同意，北歐航的改變形象計劃可以反映出我們的一貫作風，同時也表露我們的進取精神，使人知道我們是一間力爭上游，朝氣蓬勃，而且講究服務至上的航空公司」。



台南廟宇

台南有「百廟之城」之稱，這個仍保留着台灣鄉間氣息的城市，有濃厚的傳統中國色彩。

附圖的開元禪寺，是全市最古老的佛教廟宇，已有三百年的歷史。開元禪寺的建築特色，是三座灰色的高塔，建於花園中，最高的一座，塔高五層，旁邊的兩座小塔則高三層。

百慕達羣島風光

位於北大西洋西部的百慕達羣島，有接近完美的天氣及八十個海灘，每年吸引數之不盡的遊客，其中大部份來那美國，這羣島的主要收入來自旅遊業，雖然美洲的富豪都愛在這羣島享受陽光與海灘，但百慕達除了是富豪的渡假樂園外，也是平民及年輕人的渡假區，她除了有設備豪華的高級酒店外，也有便宜的公寓，旅館，農舍式渡假屋等，以相宜的價錢租給旅客。

百慕達羣島的康樂設備，十分豐富，陸上運動包括了高爾夫球及各種球類，水上運動的選擇更多，包括游泳，釣魚，滑水，航行，潛水等，就算是躺在海灘上晒太陽，晚上在海邊附近的餐廳，嘗美酒，吃海鮮，唱歌跳舞，也是無以上之的享受。

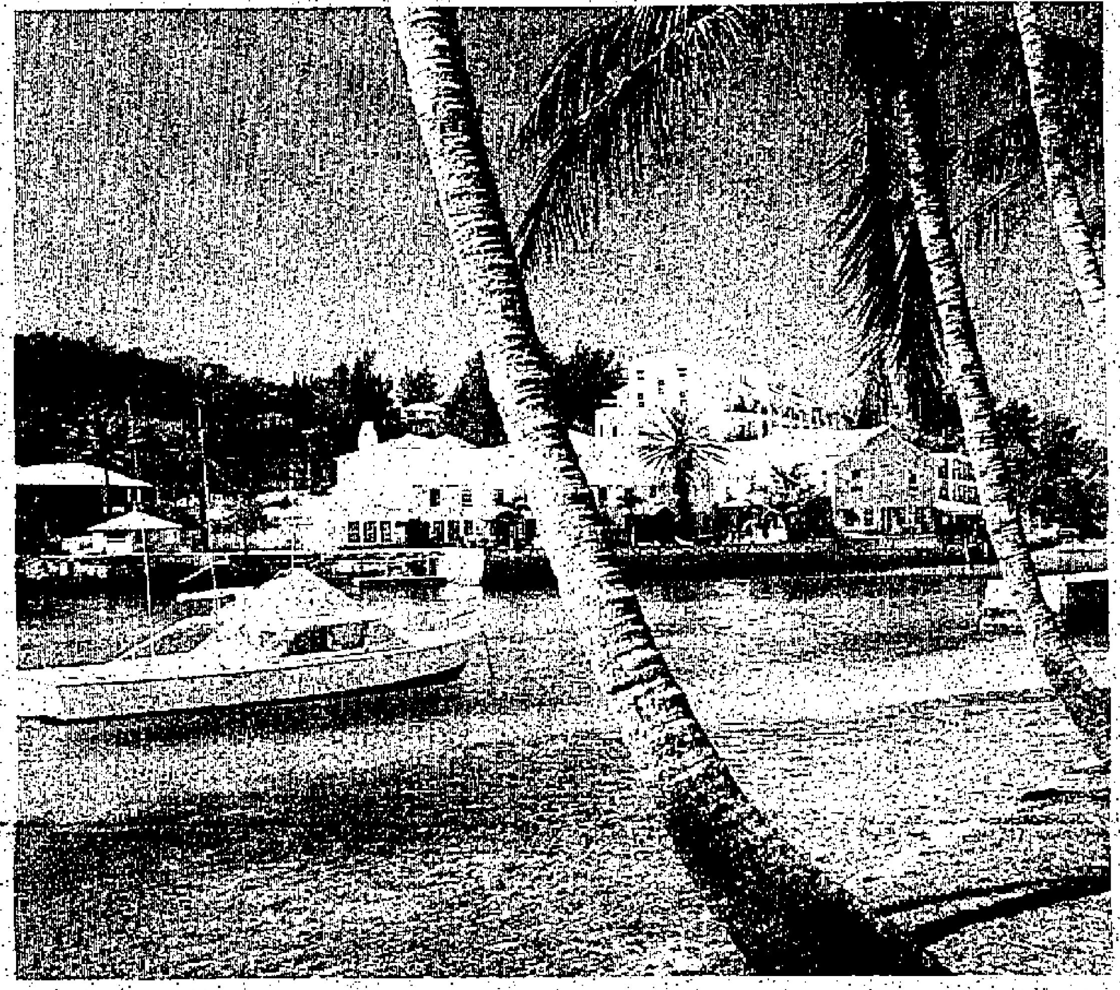
百慕達祇有二十一平方哩，人口約六萬五千，首都是咸美頓，那兒的人口約三千。

英語是當地的流通語言，論生活程度，百慕達跟英國差不多。由紐約飛往百慕達，約兩小時左右的航程，便抵達咸美頓，機場離市區約十二哩。

在百慕達，最流行的交通工具是單車及電單車，如果你懂騎單車，最好是租部單車來環遊全島，或者僱一部的士先在島上兜一個圈。咸美頓也有些馬車，吸引遊客，旅行社亦安排了多種遊船河，讓遊客參加。

最值得遊覽的名勝，在百慕達來說，是海灘，海灘，海灘……。

在吃方面，不必說也以海鮮為主，百慕達龍蝦是老饕口中的佳品，此外，百慕達的魚蝦，紅鱸，亦不容錯過。菜式中，當地的周打魚湯，水魚湯，鯊魚湯，十分聞名。

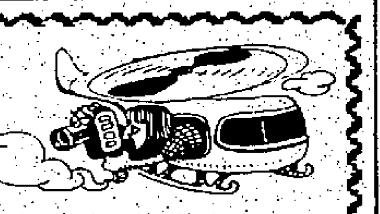


圖為百慕達的海邊景色。

星藝海陸聯遊

星藝旅行團，逢星期日郊遊叙餐，從未間斷，本週十五日上午八時在尖沙咀，海洋大廈對面，咸威餐室集合，九時由北京道口（郵局前）登車出發，作陸海暢遊，西貢半島，（有小桂林之稱）澳頭水浪窩，觀仿元朝建「觀星台」悟園賞春花，午宴後特別安排乘禁區車船遊大灘海峽，塔門洲海景，秀麗山河，盡收眼底，眺南中國水域，視野廣闊，暢舒懷，賞呂宇叠石奇景，及古蹟名勝，包括多程車船，中午粵港酒樓叙餐，每券暫收六十八元，券站：（一）香港大道中二〇三號，（二）北角碼頭琴行街五一號金輝（敦道交界）（三）九龍旺角道與彌敦道分店）油麻地賢寧大角咀A座十三樓（窩打老道地鐵站口）星藝服務上午電話K三〇一七一二，團友留券電話H六一一〇三六莫先生。下週廿三日參觀嘉道理農場賞花包括粵菜午宴仍收五十五元，國際城乳鴿原桌菜郊遊九十五元即日留券。

旅遊服務



欲往台灣寶島旅行 華僑需申請入台證

編輯先生：

本人有數項問題，望能從速賜教：

（一）本人欲在暑假期間到台灣（只在台北）一遊，約一至兩星期，不知手續如何？

（二）此外本人又想在台北市找一些空手道館，以便在到台北後能加入練習，不知手續又如何？（請儘量列舉空手道館的地址）。

（三）請問除了酒店外，台灣有沒有旅館或青年旅社可住，手續如何，是不是必定要是青年會會員？費用若干？

（四）請問在台北每天的生活費約多少（一日三餐）？和應該帶多少錢用來傍身？

（五）到台灣有什麼東西要注意？又七、八月時需帶些什麼衣服？

（六）請問報章上六百五十元左右的機票（去台灣）是單程或雙程，可靠嗎？可否自行選擇來回日期？

讀者心急人

心急人讀友：

（一）往台北旅行，先要申請入台證，假如是第一次申請的話，需時約一個月，申請手續可委托旅行社代辦，費用約一百八十元至二百元左右。若你在台灣有親友可作你的擔保人的話，則可自行申請，手續為攜帶照片四張，身份證正副本親到中區中國聯合大廈華僑旅運社辦理，費用為七十五元。

（二）閣下這個問題請恕在下難以解答。

（三）台灣也有些較經濟的住宿地方，青年會便是其一，入住者並不一定是該會會員。費用約在五百至七百元台幣之間。

（四）在台北，若在一般水準的飯店吃東西，一天三餐的膳食費約二百台幣左右，若吃得好一點，則四百元或以上。至於要多少錢傍身，這很難作答，通常一千數百台幣也足夠交通費及極基本的零用。

（五）往台灣，依據當地海關法例，旅客不准携帶中國大陸製造的物品。七、八月間的天氣跟香港差不多，可能會有雨，能携帶雨具則最佳。

（六）六百五十元的台灣機票，是來回票，是旅行社以團體票的名義向航空公司購買，出發日期一般不能更改，回程則由乘客自訂，但在台灣停留的期限不能少於三天及超過六十天。這種特價機票通常旅行社是在出發前一天才向航空公司出票，因此乘客差不多到了出發當天才取到機票，時間比較急促及倉卒。

編者

（本欄歡迎讀者詢問旅遊問題，來信請由右至左直寫，並列明姓名及地址，寄中環畢甸街廿八號金明行五〇一室本報旅遊版。）

加航皇室客座 自成一格，無與倫比！

往溫哥華公幹，加航皇室客座，為閣下提供頭等式的舒適和享受.

加航皇室客座，一如一般波音747頭等機位設計，特別豪華舒適，服務週到，媲美其他航空公司的頭等客位，誠為飛往加拿大公幹人士的精選.

皇室客座位置獨特，七排座位分左右兩邊，每邊各兩個，全部裝設在機艙前端，特別寬敞，特別寧靜；即使客滿時，亦只有28位乘客在一起，確保有無微不至的照顧.

Royal Canadian Class

CP Air

Canadian Pacific Air Lines

加航皇室客座，自成一格，無與倫比.
詳情請電5-227001查詢.

本港新聞

地產商王德輝被綁架案
四被告再提堂
押候初級偵訊
仍然不准保釋還押監房看管

（新亞社訊）地產富商王德輝被綁架案，爲警方拘捕之三男一女，分別被落案控以「綁票」及「接贓」等三項罪名，昨第三次解西區裁判署提訊，檢察官鮑文代表警方主控，向法官申請將案定期循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，馮萬榮法官諭將案押候至七月八日進行初級偵訊，如屆時表面證據成立，將轉解最高法院定讞，四名被告均暫無需答辯，一律不准保釋，還押監房看管。

第一、二及四被告三人聯聘一名律師代表，向法官申請保釋外出候審，但遭控方強烈反對，法官聆畢控辯雙方激烈爭論後，表示控方所提出之申請，與上兩次提堂時所陳述之理由相同，故此拒絕彼等之申請，第三被告則無律師代表，亦向法官申請保釋外出候審，但同被法官所拒絕，下令將四名被告還押監房看管，及通知社會福利署人員，照顧第四被告之六名子女。

主控並透露：初級偵訊時，控方共有三十五名證人之證面證供呈堂及澄清首次兩被告之代表律師在上次在庭上提出有關撤銷控訴時指責指警察會對被告施壓力，其實這是不確的，警方已將此事紀錄在案，且由投訴警察科繼續進一步調查。

被告四人，（一）盧兆中，廿四歲，貨櫃運輸工人，（二）梁潤福，廿四歲，運輸工人，（三）張榮耀，廿八歲，農夫，（四）黃妹，卅四歲，家庭主婦，四人分別被控三項罪名，第一項控罪指首被告及次被告兩人，於四月十二日，在山頂百祿徑，以暴力扣留男子王德輝，違反事主本人的志願，意圖索取一筆贖金，來換取王德輝的自由，第二項控罪，單控第三被告，於四月廿一日，在本港地區，處理一筆款項共五萬一千元，而明知或相信是偷同來的，第三項控罪，單控第四被告，於四月二十至廿五日期間，在本港地區，處理一筆款項共廿四萬元，而明知或相信是偷同來的。

海關人員出動
檢獲一批
冒牌電腦

（港訊）香港海關貿易管制部調查科人員昨日搜獲三十二部電腦，六十四份電腦程序，及三百六十本電腦手册，全部附有懷疑爲假冒的商品說明。

該批貨品市值約爲六萬四千元，是昨午在深水埗一間商場內同時搜查十五間電子公司時搜獲的。

是次出動六十名調查科人員的突擊搜查是在商品說明條例下進行的。

該等公司的東主正協助調查。

石鼓壟道木屋區
第一期清拆
六百居民已獲安置

（港訊）房屋署將對九龍城石鼓壟道一個木屋區進行第一期清拆行動，清拆區內一百七十九間建築物；該地盤興建遊樂場，以應付區內對康樂設施日益增加的需求。

房屋署發言人昨日說：「有一百八十八戶，共六百三十七人，已根據他們的資格而獲重配居所，入住永久公共房屋或臨時房屋單位。」

他說，有七戶單身人士家庭已選擇領取總額達四萬九千五百元，的現金津貼，以代替接受安置。

「此外，三十一名合資格的工場及商店經營者已領取了逾一百二十萬元特惠現金津貼。」

發言人說，有二十四戶可能是打尖者的家庭，共九十三人，並不合資格獲得安置，因爲他們在別處另有居所，或是在清拆前登記進行後才遷入該區居住。

有十四名工場及其他行業的經營者因不符合資格而不能獲得任何現金補助。

圖示：康樂文化署長屈珩在南九龍獅子會演講，旁爲會長鄧家雄。（本報記者攝）

醉酒鬧事毆打警務人員
功夫片導演唐偉成
判囚兩月另付堂費

（新亞社訊）功夫片導演唐偉成，涉嫌在尖沙咀酒醉後鬧事，及毆打警務人員，被警方檢控五罪，昨解南九龍裁判署審訊，被告不認罪，法官經聆罪控辯雙方證供後，裁定被告第一、五罪無罪釋放；第二、三、四罪罪名成立法官判其入獄兩個月，另要繳付堂費一千元。

法官在判案時指出，警方人員在本案中只是執行任務，對待被告舉動合理，被告襲擊警務人員罪行嚴重，以被告身份地位不能忽視，故要判監作爲懲罰。

被告唐偉成，卅歲，演員兼導演，被控五罪，（一）四月十三日在尖沙咀富豪酒店內行爲不檢；（二）同日同地拒捕；（三）至（五）指其同日同地，毆打三名警方人員，一名外籍督察及兩名警員。

綜合證供透露，四月十三日凌晨二時二十分，一名外籍督察及五名警員奉召到尖沙咀富豪酒店調查一宗據報打架事件，六人乘警車抵達後，見有一羣人在酒店外聚集，而酒店一名護衛經理額頭受傷，不過他拒絕透露是受何人所毆，結果該六名警務人員欲離開，他們正擬登上警車時，後來被告從酒店內衝上，大力敲打停泊在酒店外之警車之窗門及大聲叫吵，後來該酒店助理經理要求警方協助，因被告在大堂內滋事，外籍督察等人重新返回大堂內警告被告。被告突然從接待處拿起兩串門匙擲向督察面部，該督察上前要拘捕被告，二人發生糾纏，結果該督察制服被撕破，在場警方人員將被告制服，在押送被告返回警車途中，被告又再用腳踢向另一名警員眼及胸部，最後警方將其帶返警署落案檢控。

破獲印偽美鈔集團
警方拘控兩名男子
搜出面值二百多萬百元偽美鈔

（新亞社訊）警方人員，經過三星期調查，破獲一個涉嫌印製偽美鈔集團，拘捕兩名男子及檢獲面值二百多萬偽鈔與及一些製造偽鈔工具，被捕二人被分別落案檢控三罪，昨解荃灣裁判署提訊，法官徇控方請求將案押後至五月十三日，以俟警方作進一步調查再訊，兩被告暫無須答辯，還押警方看管。

兩被告（一）陳德仁，廿三歲，印刷工人；（二）呂志錳，廿三歲，繪圖員；二人分別被控三罪：（一）控首被告五月八日在長沙灣道藏有四百九十八張偽造一百元面額美鈔；（二）控首被告同日在柴灣漁灣邨漁順樓一單位藏有一萬二千五百七十張偽造一百元面額美鈔；（三）控次被告五月九日在觀塘工業中心第二座十樓一單位藏有儀器，適合及意圖用作偽造美國貨幣之用，藏有一些可以偽造一百元面額美鈔菲林底片及幻燈片。

康體處計劃在屋邨設立
鄰居體育中心
提供訓練栽培明日之星

（港訊）康樂文化署屬下康樂體育事務處所提供的基層訓練非常重要，因可培養出優秀的運動員，參加國際性賽事。

康樂文化署長屈珩昨日在南九龍獅子會午餐例會上致詞，作以上表示。

他說，任何人士未經基本訓練，是難以接受更高程度的訓練，所以基本訓練是邁向國際賽事，爭取佳績的踏脚石。

他表示：「栽培明日之星一定要有良好的開端，而我們明白到只有爲廣大基層的市民提供訓練，才能培養一級的運動員。」

除了強調基本訓練的重要性外，屈氏亦指出康樂體育事務處的任務是提供多項體育活動訓練給初學者。

康樂體育事務處屬下分爲三組，即分區管理組、體育發展及服務組和設施管理組。

分區管理組是康體處的骨幹，在十九個分區成立辦事處，按各區水平推廣體育。

其主要工作包括爲各區居民舉辦各種體育項目的訓練課程，及審核與迎合該區體育事務方面的需求。

與育發展及服務組則有專人負責發展陸上及水上活動，爲各區提供專業意見及協助。該組亦是康樂體育事務處的智囊，主要任務之一是爲香港引進新的體育活動。

第三個組別是設施管理組，其工作乃輔助以上兩個組別，爲它們提供場地及設施，使訓練計劃得以進行。

屈氏表示康樂體育事務處實在需要自己專有的設施，而這些設施可分爲三類——戶外康樂中心，水上活動中心和鄰舍式體育中心。

他指出該署屬下正在興建或籌備中的設施包括：

△位於大帽山山坡的曹公潭康樂體育中心，該中心可容納三百人住宿，並提供理想的康體設施；

△三個計劃於今年內竣工的鄰舍式體育中心。

屈氏說：「我們亦正與房屋署商討在未來的屋邨內設置鄰舍式體育中心，作爲我們爲社區提供康樂體育活動的部份工作。」

他又說：「康樂體育事務處透過上述三個組別，從事基層訓練工作，分區工作組聯絡廣大市民；體育發展及服務組與體育總會緊密合作，發展體育訓練計劃及新的構思；設施管理組則負責計劃及管理特別訓練場地。」

康樂文化署署長希望大家都同意康樂體育事務處在發展及推動本港體育事務方面已有顯著的效果。他說：「我們希望將來把體育事務推進到一個新階段，在發展基本訓練之餘，亦進一展到中級及高級程度的訓練。」

地產與樓房

買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

聯邦工業大厦
筲箕灣亞公岩道八號
面積由至6,500至13,000呎
金豐商業大厦
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1,350呎
招租　電話：5—8919663

官塘廠房
地下及八樓
特價廉租售
位於官塘中心區牛頭角地鐵站，地下全層二萬呎，樓底高十八呎，詳情請電
③—六七九九七四洽

中區旺舖租售
皇后大道中138號威享大厦2號舖位
中區黃金地帶·合各行業
實用面積546方呎
租金每月HK$45,000.-
售價HK$4,850,000.-
群力建設有限公司
5-256323

香港仔廠房廉租
黃竹坑道63號9/F
面積　9710呎
每呎　$2
適合各行業　交通便利
請電：5-630391

地王旺舖租售均可
門面闊36呎
面　積2,500呎　樓高19呎可間閣樓
九龍大埔道93—105號近北河街口近永隆銀行側邊有冷氣系統設備適合舖行，飲食銀佃公司百貨及各行生意
電話：3—7136345

三角碼頭寫字樓租
德輔道西40至50號西區中心大厦18樓（新景酒樓樓上）寫字樓約700尺出租
地方清潔光猛向海，合電：0—267221
5—491923-4洽

九龍彌敦道784號
（隣近地鐵太子站）
大生銀行大厦
高級寫字樓出租
每層一單位　面積千餘呎
免收管理費　有獨立厠所
快速電梯兩部
每層月租HK$5,000-
大生銀行九龍分行洽租
電話3—811466　3—814820

租售
利行工業大厦
長沙灣道長裕街面積一萬二千呎連冷氣機租每呎2.30元售每呎320元
泳池洋樓
亞皆老街嘉福苑低層一千五百呎連車位租九千餘元售105萬元
雲景道萬德閣
一千四百五十呎連套裝車位裝修冷氣傢俬租九千餘元售130萬元
業主自售免佣3—638201陳小姐

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓　旺舖1700呎　住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓　地下旺舖600呎　面積：3300呎
旺舖（柯士甸道）俊三樓　地下旺舖2000呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
3-686545

新型工業大厦招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大厦二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—560387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大厦二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大厦大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號　及13號日生工業大厦
楊耀松第五工業大厦只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

大生商業大厦
香港軒尼詩道24-34號（地下中國旅行社）
大生銀行大厦
香港德輔道中130-132號
高級寫字樓廉租
面積300呎—1,279呎
中央冷氣系統，免收管理費
快速電梯多部，實用面積大
大生銀行洽租電話⑤445011　⑤455242

寫字樓/住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦
新型寫字樓　3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦
連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎
③中環羅便臣道寶時大厦住宅 有冷氣傢俬
670呎　租售均可
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站
有冷氣傢俬　635呎
洽租處：裕信有限公司5—433255張先生

售「豪華別墅」泳池車庫花園「高級住宅」環境優雅「建築用地」產權清楚價實物美「置產定居」皆宜台灣台北永和市福和路一一六號五F TEL（〇二）九二三五五三一

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　六基有限公司
5—226009　5—252497

青山道廠房
出　租
面積4,500呎適合工廠貨倉每層獨一單位，無爭電梯之苦，近地鐵站工源交通方便。請電
3—7416991歐陽先生洽

$5起荃灣
周氏商業中心
沙咀道/衆安街黃金地帶近地鐵碼頭面積由600—3000平方呎
請電　0—430131詳洽

利寶大厦
亞皆老街·118號住宅單位向義利雅道，吉售，面積915及962平方呎
Vigers HONG KONG　香港威格斯　特許測量師
Chartered Surveyors
電話：5-217355

官塘廠房
出　售
海濱道面海廠房一樓全層約式萬四千呎樓高17尺吉售
電5_870121周洽

上環旺舖租售
①荷李活道174，174A地下實用由630呎至1,650呎售935,000起租6,150起。
②太平山街14B地下實用295呎售302,000租1950
錦茂企業有限公司⑤—236049

中區銀行大厦
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5—244133搭內綫259號

官塘租售廠房
全新裝修油漆內外如新約七千呎租售均可特平可即開業有意請
電3—426271劉先生洽

租售
德福花園　住宅大量單位　三十餘萬起揭九成。
淘大花園　住宅大量單位　二十六萬餘起按揭九成。
西區旺舖租　交吉實由一千呎德輔道西三三四號恆裕大厦地下及一樓三千餘呎
界限街旺舖　長沙灣道界限街交界恒順大厦地下舖連一樓寫字樓二百九十七萬元。
恒隆
5-7904111

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車塲面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

筲箕灣尾亞公岩廠房廉租
民興工業大厦十七樓連天台
廠房面積　3720呎　每呎1.50元
天台面積　2889呎　每呎　8毫
請電：5—633129

葵涌梨木道58——64號
萬美達工業大厦
面積由3993呎起·每層兩伙
特價租售·歡迎參觀
知租處電話：0——621785
地盤電話：0——212190

尖沙咀商住大厦
1200尺交吉免佣50萬
柯士甸道105號六樓A1座向南三面單邊地鐵站隔鄰交通方便出國急讓先到先得速到上址洽

高級寫字樓廉租
德輔道中二千餘呎玻璃幕牆裝修間格中央冷氣等俱全，現在業主自用尚未遷出要六月才交吉租特廉
請電H-437200洽

美國電子廠
誠　購
25,000尺至35,000尺廠房，
請電：K—444141楊先生洽。

市區廠房出租
旺　角　廣東道1159—1161號二、三樓，每層面積7,000呎，工源足，交通便，有電梯，合各行工商業。
深水埗　順寧道265—277號工業大厦，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239869　⑤—226917洽。

中區　萬宜大厦　招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

地下廠房廉租
長沙灣道通州西街交界，二面大單邊，正地鐵出口，面積5,130呎連閣樓寫字樓2,000呎。樓高22呎，交通方便，門口可停貨櫃車。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
日本芷莉	JAPAN CANELA	上海	十一	汎洋
能登丸	NOTO MARU	基隆	十一	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十一	東宇
海皇電石	NEP.TOURMALINE	日本	十一	大三
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
	SCANDUTCH ORIENT	台灣	十一	寶隆
金明	GEMINI MOON	印尼	十一	五洋
阿珍納	ALGENIB	日本	十一	大三
雄昌丸	YUSHO MARU	日本	十一	東源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	十一	海豐
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇	十一	馬士基
華拉利亞	VALERIA	基隆	十一	日郵
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十一	日郵
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	十一	福來
新基隆	ZIM KEELUNG	新加坡	十一	新興
南非萬事達	S.A.MORGENSTER	基隆	十一	怡和
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十一	日郵
長耀	EVER SHINE	美國	十一	利達
渣華利儲	NL.LINGE	基隆	十一	渣華
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	十一	華夏
加寶士	KAPUAS	日本	十一	東際
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	十一	仕嘉
法蘭連納	FRANINA	基隆	十一	日郵
渣華萊利	NL.LOIRE	新加坡	十一	渣華
高恒	KOHENG	天津	十一	華夏
沙克灣	SHARK BAY	台灣	十一	仕嘉
金奧利	GOLD ORLI	基隆	十二	新興
諾卡普	NORDKAP	高雄	十二	美輪
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十二	海陸
聯鋒	UNITED PIONEEN	日本	十二	汎洋
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	十二	中央
黃山	HUANG SHAN	上海	十二	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
新百靈	NEW LARK	華北	十二	新僑
馬嘉烈馬士基	MARGREHTE MAERSK	日本	十二	馬士基
邊加三號	BINEKA 3	台灣	十二	雄源
澳門快輪	MACAU EXPRESS	台灣	十二	安快
菲頓	FAETHON	基隆	十二	日郵
格羅杰	A.GROTTGER	日本	十二	天祥
陶南七號	DONAM 7	釜山	十二	港興
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	基隆	十二	日郵
皮雅士總統	PRES.PIERCE	美國	十二	總統
天馬	TEMA	日本	十二	大源
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	十二	馬士基
若松	WAKAMATSU	基隆	十二	日郵
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十二	聯聯
摩利賓	MORAYBANK	基隆	十二	日郵
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	十二	新興
加連大利	CALANDRINI	南非	十二	天祥
海合	OCEAN ESPOIR	日本	十二	大三
多利恩后	DURIAN QUEEN	日本	十二	東源
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	十二	日郵
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	十二	馬士基
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	十二	華夏
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十三	振盛行
利克文	STEPHAN REECKMANN	釜山	十三	太古
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十三	港恒
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	十三	總統
賓得賓	RUDD BANK	基隆	十三	日郵
利來厚文	NL.HOUTMAN	日本	十三	寶隆
萬能	BARBER MEMNON	美國	十三	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	十三	捷成
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	十三	馬士基
七海橋	SEVEN	歐洲	十三	川崎
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	十三	新興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	十三	東亞
美虹	WELL RAINBOW	連雲港	十三	華夏
納錦	R.R.RATIH	印尼	十三	港郵
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十三	港恒
海國	HAI KUO	高雄	十三	永裕
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	十三	大三
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十三	香島
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十三	馬士基
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十四	海豐
國利	KUO LIE	高雄	十四	海昌
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興
東方明珠	EASTERN PEARL	台灣	十四	懋德
皓星	WHITE STAR	基隆	十五	福來
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
嘉鴻	AL KHAMES 2	台灣	十六	嘉慶
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十六	東海
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	十六	中央
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十六	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	十六	港興
飛航雅士	CLIPPEA ACE	基隆	十七	中央
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十七	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	東海
金星	VENUS	日本	十八	美邦
陶南一號	DONAM 1	釜山	十九	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十九	東海
興華	HSING HWA	高雄	十九	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十九	新興
天翔	SKY HOVER	天津	二十	輝騰
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	二十	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	廿二	海陸
萬春	WAN CHUN	日本台灣	廿二	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿三	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿五	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三十	中央

今日空郵（星期三） 截郵時間

琉球 上午九時
夏威夷 上午十時
加納、刁拜、埃及、敘利亞、卡塔爾、約旦、馬來西亞半島、台灣 上午十一時
新加坡、汶萊、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、寮國、越南、菲律賓 正午十二時
荷蘭 下午三時
西澳洲、巴基斯坦、西德、奧地利、印度、也門人民民主共和國、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、意大利、瑞典、瑞士、以色列、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、澳洲、法屬玻利尼西亞、也門阿拉伯共和國、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、比利時、利比亞、尼日利亞、委內瑞拉、秘魯、利比利亞、法國、伊拉克、黎巴嫩、厄瓜多爾、吉布地、留尼旺、日本 下午五時
南韓、美國、加拿大、瑪利安娜羣島、智利、烏拉圭 下午六時

今日平郵

澳洲、法屬玻利尼西亞、維納度、所羅門羣島、新加里當尼亞、巴布亞新畿內亞、瑙魯、海洋島、吉利比地、利比亞、敘利亞、巴林、刁拜、委內瑞拉、荷屬安底列斯 下午五時

明日空郵（星期四） 截郵時間

馬來西亞半島、台灣、西澳洲 上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勝越、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓 正午十二時
斯里蘭卡 下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷 下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、敘利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦 下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賀比亞、日本 下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加拿大、秘魯、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾。 下午六時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	十一	香島
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	十一	新興
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	十一	東宇
保衛者	SL.DEFENDER	西南太平洋	十一	海陸
長耀	EVER SHINE	加州	十一	利達
大西洋丸	ATLANTIC MARU	美國西岸	十一	大三
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	十一	港郵
諾卡普	NORDKAP	加州紐約	十二	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十二	中央
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十三	馬士基
聯鋒	UNITED PIONEER	中南美	十三	汎洋
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	十三	總統
渣華利儲	NL.LINGE	南美	十三	渣華
萬能	BARBER MEMNON	紐約美國大西洋	十四	百保利
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	十四	捷成
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	十五	麥邊初
解放者	SL.LIBERATOR	西南太平洋	十五	海陸
美國貿昌	AM.MERCHANT	加州紐約	十五	美輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	十六	川崎
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	十六	總統
查稽高	JALISCO	長堤奧克蘭	十六	福來
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	中央
胡佛總統	PRES.HOOVER	加州西北太平洋	十七	總統
嘉林正直	GAL.INTEGRITY	洛杉磯三藩市	十七	海豐
長茂	EVER SUMMIT	加州	十八	利達
馬遂娜	SL.MARINER	西北太平洋	十八	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	十九	利洲
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
亞洲風	ASIAN WINDS	加州	廿一	成風
長航	EVER VOYAGER	紐約	廿一	利達
歐洲綫				
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十一	福來
能登丸	NOTO MARU	沃勒特阿爾及爾	十一	日郵
海皇電石	NEP.TOURMALINE	地中海	十二	大三
日本芷莉	JAPAN CANELA	歐洲英國	十二	汎洋
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	十三	寶隆
格羅杰	A.GROTTGER	歐洲	十三	天祥
菲頓	FAETHON	的黎波里卑黎亞斯	十三	日郵
嘉文	CARMEN DEL MAR	地中海	十四	海柏
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	十四	陽明
魯得賓	RUDDBANK	地中海	十四	日郵
紅捷	ACTION	地中海	十四	利達
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	十五	懋德
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	十五	天祥
長生	EVER VITAL	歐洲	十六	利達
派那可基	PIONER NAKHODKA	歐洲	十六	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十六	日郵
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	十六	海柏
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十七	華林
澳洲綫				
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	十二	日郵
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	十四	新興
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	十五	新僑
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	十六	華林
印·巴·中東綫				
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	十一	怡和
昆和	CRIMSON CONCORD	吉大港加爾各	十一	港興
法蘭連納	FRANINA	紅海	十二	日郵
阿珍納	ALGENIB	科倫坡阿巴斯港	十二	大三
華拉利亞	VALERIA	紅海	十二	日郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十二	日郵
若松	WAKAMATSU	仰光吉大港加城	十二	日郵
格羅杰	A.GROTTGER	遮打	十三	天祥
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	卡拉奇阿拉伯海	十三	馬士基
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	十三	東亞
摩利賓	MORAYBANK	遮打亞塞	十三	日郵
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	紅海	十三	日郵
海合	OCEAN ESPOIR	孟買阿拉伯海	十三	大三
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	卡拉奇	十三	馬士基
利克文	STEPHAN REECKMANN	卡拉奇阿拉伯灣	十四	太古
明壽	MING LONGEVITY	遮打	十四	陽明
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	十四	嘉聯
新百靈	NEW LARK	卡拉奇阿拉伯灣	十四	新僑
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	遮打	十五	華林
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯海	十五	總統
銀愛碧	SILVER IBEX	卡拉奇孟買	十五	日郵
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	十六	日郵
新侯斯頓	ZIM HOUSTON	依力	十六	新興
嘉鴻	AL KHAMES 2	遮打	十六	嘉慶
東南亞綫				
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生庇能	十一	天祥
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	十一	天祥
伯爵	COUNT	新加坡巴生庇能	十一	港興
加多賓	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	十二	國光
安迪迦一號	ANDHIKAI 1	印尼	十二	亞利來
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷	十二	馬士基
新華八號	XINHUA 8	曼谷	十二	三寶
加賓士	KAPUAS	新加坡巴生庇能	十三	東際
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十三	海陸
邊加三號	BINEKA 3	新加坡巴生庇能	十三	雄源
金明	GEMINI MOON	雅加達泗水	十四	五洋
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十四	港恒
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十四	聯航
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	十四	港恒
納錦	R.R. RATIH	雅加達泗水	十五	港郵
天馬	TEMA	新加坡巴生	十五	大源
日山	YAYASA SATU	新加坡巴卅	十五	天祥
哥林比亞	BLUE COLUMBIA	馬尼拉	十五	中央
先達康年	STRATHCONON	新加坡	十五	山下
美中美	SIRICHA BULAKUL	曼谷	十六	振盛行
海利	ANHING	婆羅乃亞庇	十七	海信
南星	NANSING 1	汶萊古晉詩巫	十七	國光
台灣·日本·釜山綫				
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
東南	HP DONGNAM	釜山	十一	東發
興華	HSING HWA	高雄	十一	永裕
金源	TSIN YUEN	汕頭	十一	源源
靈江	LINGJIANG	寧波	十二	招商局
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十二	東洋
上海	SHANGHAI	上海	十二	招商局
臨江	LIN JIANG	新港	十二	招商局
渣華萊利	NL.LOIRE	日本	十二	渣華
華聯	HWA LIE	基隆高雄	十二	緯利
民利	MIN LIE	基隆高雄	十二	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	十三	海豐
陶南七號	DONAM 7	釜山	十三	港興
駿山	JUNSHAN	上海	十三	招商局
順江	SHUNJIANG		十三	招商局
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十三	海昌
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	十四	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海豐
國利	KUO LIE	高雄	十五	海昌
木星	JUPITER	基隆釜山	十六	港興
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十八	東海
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十八	海豐
非洲綫				
雄鋒	BRAVE PIONEER	東非	十一	大三
海則師	SEA ARCHITECT	西非	十二	日郵
南非萬事達	S.A. MORGENSTER	南非	十二	怡和
渣華利儲	NL.LINGE	路易士港	十二	渣華
黃山	HUANG SHAN	拉哥斯阿巴巴	十三	怡和
澳門快輪	MACAU EXPRESS	西非	十三	安快
金奧利	GOLD ORLI	西非	十四	新興
皓星	WHITE STAR	西非	十六	福來

航訊

冗長而富爭論性生意糾紛結束

泰航作出最後選擇 購買兩架新歀空巴

每架獲削價千萬美元後年交貨

（本報訊）國營的泰國航空公司，已簽署協議，向法國的空中巴士製造商，購買兩架A三〇〇—六〇〇空中巴士航機。

這宗價值八千九百萬美元的交易，將平息此一冗長而富爭論性的生意糾紛，因泰國航終改變初衷，擱置取消訂購空中巴士的原意。

自泰國航宣佈有意轉購兩架波音七六七—二〇〇客機取代後，空中巴士製造商與法國政府便竭盡所能，力促泰國航重新考慮其決定。

稍後，泰國航發現，倘購買波音客機，使用前需花鉅資來調整它的卸貨系統，故不放棄此項訂購計劃。

一名泰國航行政人員透露，空中巴士製造商爲爭回生意，每架航機願削價一千萬美元。

他又表示，該航所購的兩架A三〇〇—六〇〇，將於一九八五年九月移交。

意航錦繡中途套票 今年將擴展新旅程

羅馬一日遊訂價低於往機場的士費

（本報訊）「錦繡中途」套票始創於一九七五年，是意航獨特提供乘客暢遊意大利各地之觀光旅程。

目前，意航香港、澳門，台北，及馬尼拉總經理彭令蓀特別宣佈八三年「錦繡中途」套票之詳細內容，他說：「多年來「錦繡中途」套票之行程範圍逐漸擴展，過及意大利各地，包括佛羅倫斯，威尼斯及拿坡里，咯普里島及伊斯其亞島，令人發思古之幽情的麗貝遺跡；與及深受古代多元文化影響之西西里。」

一九八三年之「錦繡中途」套票行程範圍更大，除遊覽更多意大利地區外，更擴展至歐洲各地，及至希臘等，而且，由五團增至十三團。

彭氏補充說：「意航在不斷改良「錦繡中途」之餘，更不忘保持該項目之成功因素：符合經濟及安排靈活。」

「錦繡中途」套票之價格仍屬廉宜，並未受通貨膨脹所影响，並慈大利里拉幣值較低，令遊客消費能力相應提高，實爲理想的旅遊目的地。舉例說：暢遊羅馬·佛羅倫斯，拿坡里及龐貝之五天觀光團只收二百美元，而羅馬一日遊之收費更低於由機場來回市中心之的士費。」

「錦繡中途」套票之靈活安排適合於不同需求之遊客：公幹之餘需一兩天散心的，以至一些欲盡情暢遊意大利之遊客。」

天馬延十四離港 陶南七號釜山來

（本報訊）大源船務有限公司代理之天馬（TEMA）號貨輪，在本月十二日（星期四）自日本入口，停泊在B號泡上落貨，十四日啓碇，直放新加坡及巴生港。

港興船務公司代理之陶南七號（DONAM NO 7）號貨輪，在本月十二日（星期四）自釜山到港，停泊在B號泡起落貨，翌日開船，返回釜山。

圖示：意航特製之「錦繡中途」彩色說明書。

金域假日酒店舉行 菲律賓時髦時裝展

（本報訊）菲律賓著名時裝設計家RENEE SALUD將於五月中在香港展出最新作品。是次時裝展主要菲律賓之傳統服式「TERNOS」，這些晚禮服雖然跟着時髦潮流地不斷改進，但仍保持着其綫條簡單而美觀的設計。

每一款RENEE SALUD的設計都混合了菲律賓及西方服裝之特色，因此不單止受到菲律賓婦女的歡迎，其他名人如美國總統夫人蘭西列根，影星波姬小絲等皆擁有一套菲律賓傳統服裝在她們的衣櫥內。

是次時裝表演將於五月十二日晚上七時正在九龍金域假日酒店舉行。訂座請電NORMA DINGLASAN太太，五—二六二二五〇或五—二六二二五七。

圖爲菲律賓著名時裝設計家RENEE SALUD近照。

美製大力士運輸機 深受廣大用戶歡迎

并爲迅速發展的採用採礦提供服務

（本報訊）一家由澳洲及美國資本聯營的航空貨運公司，由去年中開始提供澳洲全國航空貨運服務，並使用洛歇L—一〇〇—三〇超級大力士運輸機行走各綫。

該公司爲CARGO MASTERS（澳洲）有限公司，總部設在墨爾砵，在創辦初期將由阿拉斯加國際航空公司擁有大部份股權，初期航綫服務主要是由墨爾砵飛行至澳洲各地。

據該公司聯合董事總經理阿士靈及高巴斯表示，該公司暫時應用一架洛歇L—一〇〇—三〇大力士運輸機投入服務，在日後更會增添新機，爲澳洲日趨蓬勃的採油及採礦業提供運送重型設備的服務。

此外，該公司又爲澳洲國內的工商界提供巨型體積貨物的空運服務。

該公司開業之前，澳洲政府交通部會對洛歇L—一〇〇—三〇大力士運輸機進行飛行性能檢定測試，發出檢定合格證書。

洛歇全天候偵察機 可飛至七萬呎高空

美國洛歇飛機公司製造的全天候式TR—一偵察機，配備有重達兩噸的探測設備，可以深入敵後日夜偵察，找出敵方陣地目標。

這種戰術性偵察飛機現已在美國空軍服役，捍衛北大西洋公約組織。洛歇公司計劃中製造TR—一飛機共卅五架，目前已有六架建成，交付美國空軍部使用。

TR—一飛機的前身是洛歇公司基利莊信所設計的U二飛機，但比較U二機的體積大了四成。TR—一可以時速四百三十哩（超過每小時七百千米），在七萬呎（二萬一千米）高空上進行偵察，航程逾三千哩（四千八百千米），美國戰略空軍司令部現已設立首個TR—一偵察飛機中隊，駐防美國阿爾千伯利皇家空軍基地，鞏固北約國家的防衛力量。

圖：洛歇全天候偵察機

圖爲經已展開商業服務的一架瑞士航空公司A310型空中巴士。

先達康年星期日到 韓國好運旬內赴美

枝江口號週末抵埗寄泊國際橋 不來梅快輪十六經港轉往歐洲

（本報訊）中央航業有限公司代理之先達康年（STRATHCONON）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）由日本到港，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直放阿拉伯灣刁拜、達文、科威特及文娜哥賓士。

港恒海運有限公司代理之韓國好運（KOREAN JACEWON）號貨櫃輪，在本月十八日（星期三）由美國抵達，停泊在現代橋起卸貨物，翌日開行，前赴美加西岸洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華。

新僑船務有限公司代理之枝江口（ZHI JIANG KOU）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）從上海到來，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日啓碇，駛往澳洲雪梨、墨爾砵。

日本郵船（香港）有限公司代理之不來梅快輪（BREMEN EXPRESS）號貨櫃輪，在本月十五日（星期日）自台灣進口，概泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、哈佛爾、兼收雅哈斯、哥登堡、哥本哈根、奧斯陸貨儎。

瑞航簇新歐製空巴 正式首航展開服務

（本報訊）瑞士航空公司第一架最新歐製空中巴士A三一〇型，日前（四月廿一日）正式首航，由瑞士蘇黎世飛倫敦，隨後展開商業服務。

這架新式廣體空中巴士，於四月二十六日飛法蘭克福及巴黎航綫，而瑞航計劃在今年六月及七月當另外兩架同樣的新A三一〇型付貨後，會來往瑞士與及里斯本，雅典，和伊斯坦堡。

博多丸二十進口 哥林比亞星期日赴岷 皮雅士總統明停葵涌

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之博多丸（HAKATA MARU）號貨櫃輪，在本月二十日（星期五）從地中海到來，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放台灣及日本。

中央航業有限公司代理之哥林比亞（BLUE COLUMBIA）號貨櫃輪，於本月十四日（星期六）由日本抵達，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日離港，前赴馬尼拉。

美國總統輪船公司代理之皮雅士總統（PRES. PIERCE）號貨櫃輪，在本月十二日（星期四）從美國入口，停泊在國際四號橋上落貨，翌日啓碇，駛往美洲西雅圖、溫哥華、洛杉磯、聖地牙哥、三藩市、紐約、費城、查爾斯頓、克里夫蘭、丹華、底特律、聖保羅。

菲頓十三航紅海 南非瓦爾將訪台日韓 南星號週末從北婆到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之菲頓（FAETHON）號貨櫃輪，於本月十二日（星期四）由基隆抵埗，停泊在A號泡起落貨，翌日開行，前赴紅海吉布地及地中海的黎波里、比利尤斯等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之南非瓦爾（SA.VAAL）號貨櫃輪，在本月十九日（星期四）從新加坡到來，碇泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，駛往台灣、釜山及日本。

國光船務公司代理之南星（NAMSHING I）號貨輪，在本月十四日（星期六）從沙勝越到埗，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，前赴汶萊、古晉、詩巫。

聯鋒經日本南來 快樂星二十赴韓 龍珠島週五停國際橋

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之聯鋒（UNITED PIONEER）號貨輪，於本月十二日（星期四）自日本入口，停泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直放中南美阿卡普爾科、曼薩尼羅、金巴力高、聖約瑟、波多哥達拉、基利士多寶、西班牙港、阿卡祖拉。

新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月十九日（星期四）從釜山到港，碇泊在B號泡上落貨，翌日開行，返回釜山。

香島輪船有限公司代理之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨櫃輪於本月十三日（星期五）自澳洲到達，停泊在國際四號橋起卸貨物，翌日啓碇，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬及兼收阿得雷特貨儎。

天代丸自紐島來 湯瑪士露芙週五開行 基利士多寶丸十三到

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之天代丸（TENDAI MARU）號貨櫃輪，於本月十九日（星期四）由紐西蘭到來，停泊在A號泡起落貨及例檢，廿一日離港，直放紐西蘭奧克蘭、威靈頓、列提頓。

日本郵船（香港）有限公司代理之湯瑪士露芙（THOMAS ROTH）號貨櫃輪，於本月十二日（星期四）從基隆入口，碇泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴紅海遮打、阿撒、亞簽巴、列達基亞等地。

汎洋航運有限公司代理之基利士多寶丸（CRISTOBAL MARU）號貨櫃輪，在本月十三日（星期五）由日本抵達，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日啓碇，駛往中南美拉古拿、聖多明高、阿烏巴、庫拉薩俄、波多卡比路。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大厦14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	15 21/5	15 20/5	22/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	22-28/5	22 27/5	29/5
雅利洲輪 APLI CHAU	30/5 5/6	30/5 4/6	6/6

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	7 13/5	7 12/5	14/5
香島貨櫃輪 SLAND CONTAINER	21 27/5	21 26/5	28/5

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）

	收貨期	開行
青衣島輪 TSING YI ISLAND	（已滿儎）18-24/5	25/5
吉利島輪 KALLETT ISLAND	8-14/6	15/6

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
銀洲輪 AGAN CHAU	21/5	23/5	25/5	27/5	29/5
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	28/5	31/5	——	4/6	6/6

進口船期
龍珠島輪 13/5 香島貨櫃輪 26/5
銀洲輪 21/5 海洋貨櫃輪 28/5
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655.85898.

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

大馬檳城六月的第五屆龍舟比賽

今年檳城的第五屆國際龍舟比賽，定於六月五日星期日在葛尼道舉行。這個比賽於上午九時三十分開始。

一共有六隊國家代表隊和一隊本地代表隊參加比賽，包括香港、星加坡、西澳洲、日本、澳門、美國加利福尼亞洲和馬來西亞東海岸的吉蘭丹代表隊。澳門隊伍是第一次參加此項比賽，因為檳城代表隊於上年曾參加過他們的龍舟比賽，所以他們今次接受邀請。假若泰國和印尼接受邀請，將會一共有三個新的參賽隊伍。

上年檳城獎牌冠軍得主的西德隊，將不會參加此次比賽，所以今年將會有新的隊伍取得冠軍，而以吉蘭丹隊的呼聲最高。這個國際性的比賽冠軍獎品將會是州長盃和檳城獎牌。

水上活動和操演示範將會是其中的節目，還有籌備中的新項目以增加節日的娛樂氣氛。星加坡、香港和吉蘭丹代表隊將會用本地的龍舟參加比賽。而比賽一共分為六項，包括：（一）男子公開比賽，由上年的頭三名角逐；（二）男子公開第一次參加的比賽；（三）政府部門的比賽；（四）工廠的比賽；（五）學校的比賽；（六）混合比賽。

第一次的龍舟比賽於一九五六年舉行，目的是慶祝佐治城六十週年歷史及獲得獨立城市地位。第二次的比賽是於一九六六年十二月在檳城舉行。由於參賽隊伍增加，所以政府決定於每年中舉行。

這個比賽不但吸引超過六萬個遊客欣賞，也藉此增加國際之間的友誼。

泉州的風景區逐個講

銅佛寺：銅佛寺原名百源庵，在泉州城內百源川池西畔，左鄰海青亭，明朝萬曆四十七年（公元一六一九年）楊嵐錫興建，並規題額「百源庵」。清乾隆十七年泉州人施國寶重修；一九三五年泉州遭水災，寺宇倒塌大半，以後由性愿法師向南洋僑胞籌款重建。

寺中有銅佛十五尊。正殿是一尊高達五尺盤膝而坐的如來佛，兩旁各有一尊高約三尺的侍者，一是于思滿口的老者，一是眉目清秀的少年；膝前還有一尊較小的如來佛，垂垂入定，色相莊嚴。左旁一組為觀世音菩薩，赤足坐在假山石上，花瓶與鸚鵡分列肩上；左右龍女婆娑起舞，善才托足參拜。右旁一組是騎在獅背的地藏王菩薩，手持禪杖，兩旁是文判和武判侍候。另外還有關聖帝君和達摩祖師的造像。左殿供的是彌勒佛；右殿為韋陀天尊；後殿是一尊釋迦的立身造像。這十五尊栩栩如生的大大小小的菩薩，假如不加說明，誰也料想不到是銅鑄的呢！

清源山：清源山位於市郊北隅，縱橫跨地四十餘里，山分三脈，東側[illegible]，西側[illegible]，中峯挺拔。整座山，峯巒交疊，氣勢雄渾。團團飄拂的雲霧，繚繞其間，好似一塊白色的圍巾，景色奇異。

清源山，林茂樹密，披着一身蒼綠。山上岩石峥嶸，彩色繽紛，褐者如茶，赤者如土，綠者如翠，紫者如帶，在陽光映照下，閃着絢麗的光彩。

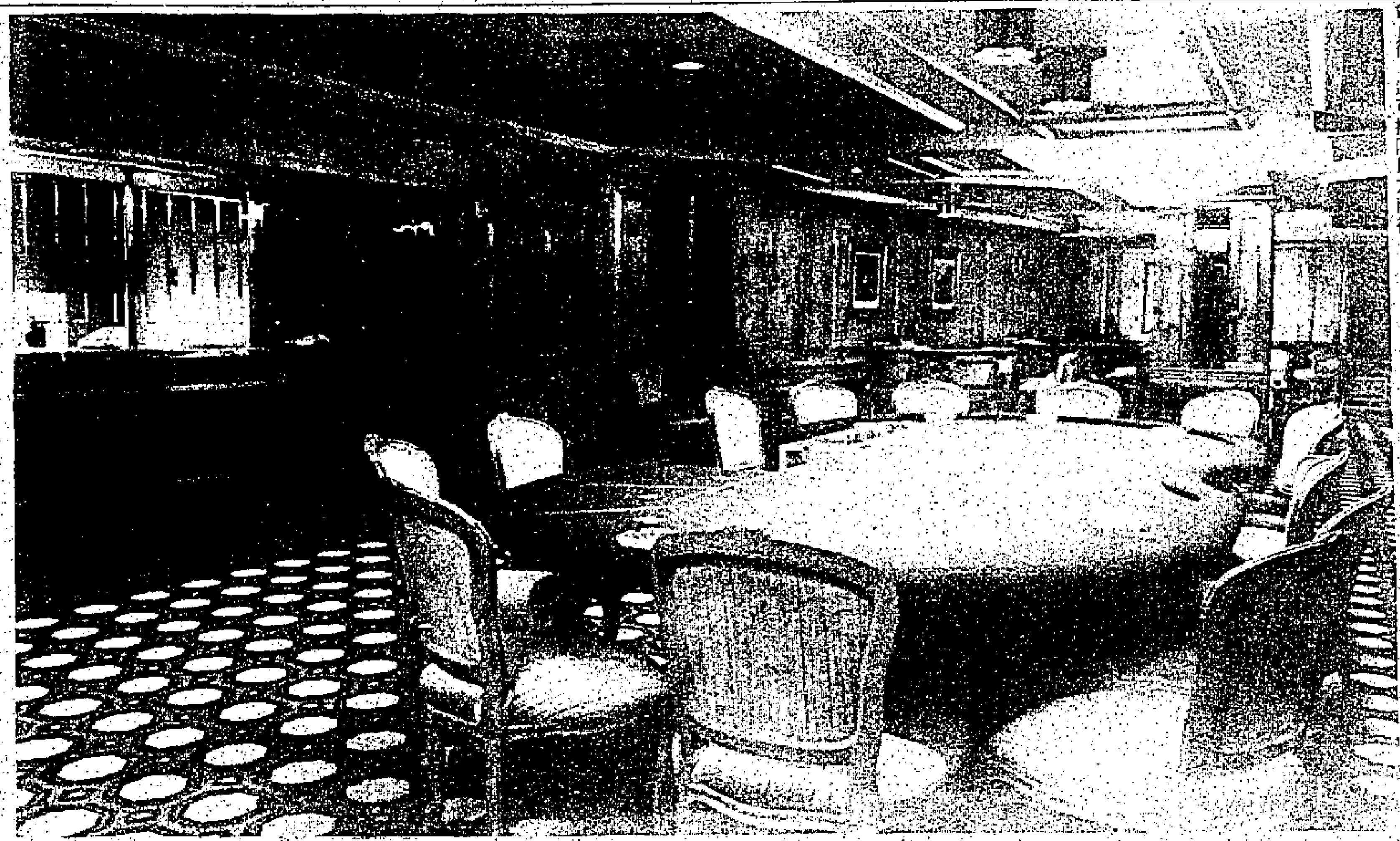
清源山不僅山勢雄偉，而且岩洞奇特，別有洞天。山上有洞三十六，洞體迥異，有洞穹開闊的，有狹窄如廊的，有深邃筆直的，有彎曲迴旋的……，多姿多彩，引人入勝。登上「清源洞天」，只見岩石嶙峋，洞穴高低起伏，環迴曲折，跌宕有致，清冽的泉水從岩縫中出，涓涓滴滴，猶如一串永遠不斷的珍珠。鑽出岩洞佇立洞上，腳下着白濛濛的雲霧，好似置身在幻夢般的境界裏。

清源山「擎珠案」南端，有一座「彌陀岩」，建於元代至正二十四年（公元一三六五年），為花崗石砌成的歇山頂式建築。內有石刻佛像一座，高丈八，寬六尺，形態生動。彌陀岩還有「一綫天」勝景，兩座高聳的岩石擠在一起，中間僅留一綫空隙，站在兩岩夾縫中昂首翹望，天如一條直綫，故有此名。「彌陀寺」殿宇華麗，寺旁摩崖上，刻有歷代騷人墨客的題字，龍飛鳳舞，筆力雄勁。

「瑞像岩」，背依清源山「天柱峯」，是依照一塊巨大的天然岩石雕琢而成的釋迦瑞像，高丈二，寬三尺半，造像優美。此佛像雕造於宋代元祐二年（公元一○八七年），同其他釋迦座像比較，別具一格。

菲律賓的花車

馬尼拉的「花車」，成了地方特色。這種類似香港小巴的交通工具，本是大戰後美軍留下的吉甫車所改成的。菲律賓曾試圖取締這種交通工具，但都失敗，一則因為它替該國製造了不少就業機會；二則因為它方便市民，隨處可以停下來接客及讓乘客下車，但亦由於這點，使它成為馬尼拉交通擠塞的原因之一。



倫敦賭場

倫敦一所全新賭場，名為「約會勝地」，現已營業，成為倫敦遊人及豪客的好去處，它位於倫敦國際希爾頓酒店一樓，由麥加有限公司負責經營。「約會勝地」賭場每日營業時間由下午二時至凌晨四時，場內設有十一張供各類賭博用途的長枱，整個賭場設計像十八世紀宮室，內設有酒吧為客人提供各款精美雞尾酒及小食。

根據英國賭博法例規定，任何擬進入「約會勝地」賭場消遣的客人，必須親自到「約會勝地」申請為會員，約需兩天時間，申請時客人須拿出護照作證明，並簽妥一份意圖賭博宣言，客人成為會員後，還可攜同朋友前往。

日本的田園景色。

前往紐約
班次之密，唯我汎美。

汎美班機時間最能配合你的行程.

汎美是唯一的航空公司，每日特備兩班客機飛往紐約。一班經三藩市，一班經東京，可供選擇。無論閣下準備何日出發，汎美在航綫及班機時間等方面，都最能滿足你的要求。

汎美在甘廼廸機場自設寰宇空運站。

閣下抵達紐約甘廼廸機場，即處身汎美自設之寰宇空運站（WORLDPORT），報關及入境辦事處等一應俱全。搭客在空運站可轉乘汎美國內班機，前往美國各大城市。

汎美寰宇空運站內更設有銀行、商店、免稅店、餐廳、休息室、髮型屋等。

汎美侍奉，陸上空中，無微不至！

汎美搭客可獲一流酒店特惠優待。

汎美與紐約十大酒店達成住宿安排，閣下貴為汎美乘客，自可選擇其一下榻，享受特惠收費。

甘廼廸機場免費直昇機服務。

乘搭汎美頭等及特等之搭客，可免費乘搭直昇機，來往紐約甘廼廸機場及第60街東河區，避過擠塞之路面交通，全程祇需八分鐘。

請即向各大旅行社或汎美訂位部（電話：5-231111）接洽。

汎美訂位部：香港中環歷山大厦　九龍尖沙咀東區帝國中心

貨運部電話：3-8298962

汎美紐約班機時間表

離港時間		飛抵紐約時間
每日上午11:55	經東京	下午5:30
每日下午12:45	經三藩市	下午8:13

紐約汎美寰宇空運站 美國城市直接轉機時間表

波士頓	下午 7:45	下午 8:49
赫福特/春田	下午 7:45	下午 8:35
費城	下午 8:10	下午 9:04
匹茨堡	下午 6:15	下午 7:55
華盛頓	下午 8:05	下午 9:15
西那庫斯	下午10:00	下午10:50
由提卡	下午 6:45	下午 7:45
羅契斯特	下午10:15	下午11:10
水牛城	下午10:15	下午11:15

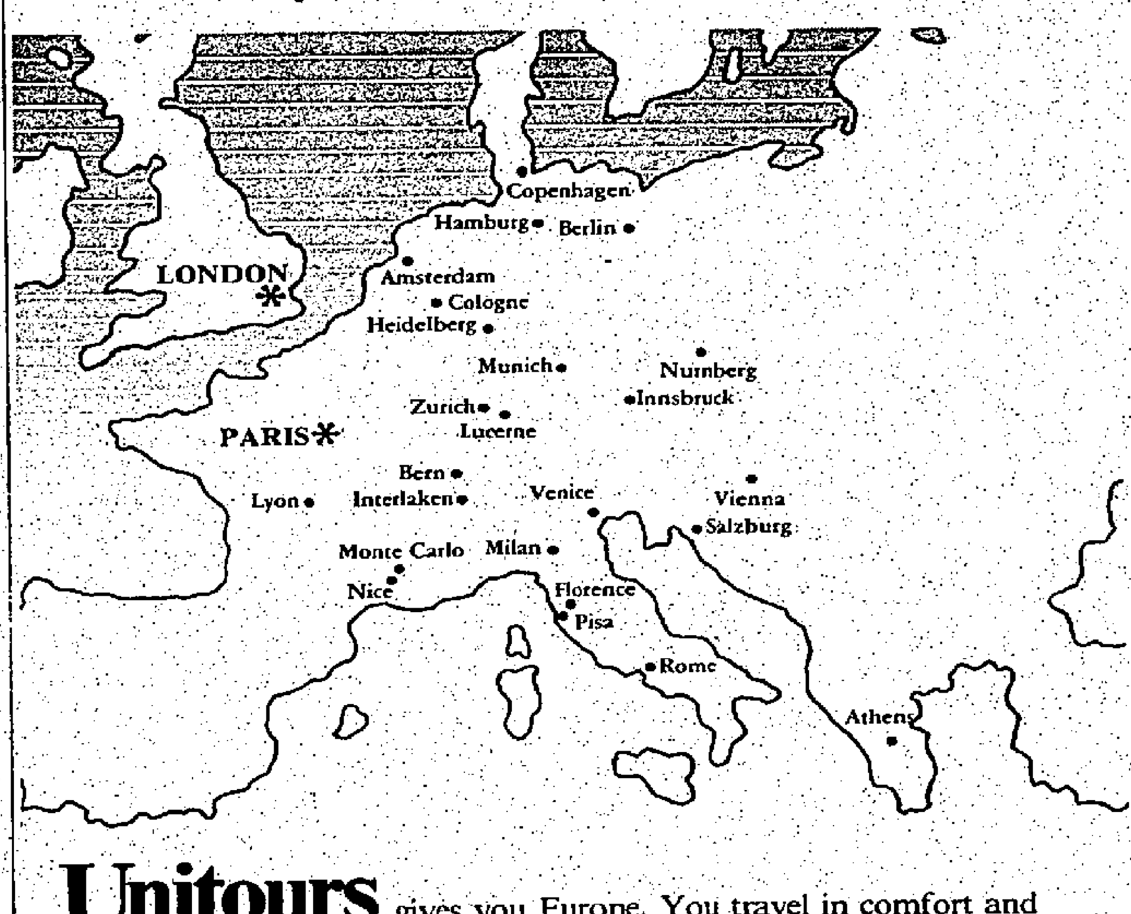
班機時間及票價如有更改，恕不另行通知。

汎美．經驗唯我獨尊，享受捨我其誰！

Incorporated with limited liability in U.S.A.

Let us show you Europe in Gold, Silver, or Bronze

Stayover in ✻London or ✻Paris



Unitours gives you Europe. You travel in comfort and without fuss in your own air-conditioned coach to the heart of Europe, through cities and villages, town and country scenes that make up the vast spectacle of history, pageantry and legend that is Europe.

- Join in London.
- Meeting and pick up service in London.
- Centrally located first class hotels.
- Stayovers in Paris and London.
- Three categories: Gold Tour: From US$1,016 (15 days)
  Silver Tour: From US$767 (12 days)
  Bronze Tour: From US$289 (6 days)
- Guaranteed departures.
- Air fare to London and hotel package from HK$5,100.

For more information and your free Unitours brochure talk to your travel agent now. Start planning the Europe tour of your lifetime.

Unitours
精華歐遊 特級享受

WKYP
To: Swire Travel Limited
2/F., Swire House, Hong Kong.
Please send me more information
Name:
Address:
Telephone

Swire Travel
We know where you're going.
2nd Floor, Swire House, Hong Kong. Tel: 5-216216. 701, New World Centre, Kowloon. Tel: 3-699681

泰國威馬清邁團 獨家遊美莎花園

泰國威馬旅行團獨家介紹比美瑞士風光之清邁美莎花園渡假村，並已加入清邁團行程之內，不另收費。該花園位於清邁郊區海拔二千呎高山翠谷之中，四周峯巒起伏，叢林密佈，附近有美莎瀑布，大象訓練營，苗人村落等名勝。

山谷之內綠草如茵，遍植亞熱帶及溫帶奇花異卉，四季輪流開放，到處七彩繽紛，在小橋流水和花團錦簇之間建有歐陸式及泰式渡假屋，外型典雅，設備齊全。

美莎花園不但是風景秀麗，空氣清新的渡假村，更是攝影爬山、露營的好地方，白天可觀賞花圃及龍蝦養殖場，或騎大象深入原始森林探勝，晚上在寒風中舉行野火會，別有一番情趣。

清潔香港 人人有責

大銀行繼續抽緊港元緩和投機
財務存息勒高
主要外匯做價普轉略順，港匯指數昨由低點輕微回升，報率七十五點五。日元升勢仍強，美元稍落，英鎊因提前大選訊而告急挫。歐亞元息呆定，短錢拆息略軟。長錢則告企硬。

（特訊）受英國提前舉行大選影響，英鎊兌港元急挫，美元及馬克亦稍跌，日元繼續上揚。銀行同業拆息，短錢息口略軟，長錢息口仍企硬，影響所及財務公司存息相應調升。在各主要外匯普轉略為順下，港匯指數亦由低紀錄水平輕微回升。歐洲美元與亞洲美元利率無甚升跌。

據金融業消息報道：昨（十）日，業內美元以六八九至六八九點五〇開成，最高成六八九點四〇至六八九點六〇，最低成六八八點七〇至六八八九點二〇，收市再回升至六八九點四〇至六八九點六〇，比上日收市價回跌〇點六〇港元。英鎊成一〇點七九〇，跌〇點一三五港元。馬克成二八三點六〇，跌〇點二五港元。日元成二九七，升〇點八〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五七〇點四五，跌〇點八〇港元。每百澳洲元兌六一二點六五，升〇點〇五港元。每百瑞士法郎兌三三四點四五，跌〇點七〇港元。每百星架坡元兌三三五點三〇，升〇點四五港元。每百法國法郎兌九五點三五，跌〇點二〇港元。

外匯業人士指出：昨日港元匯值略為回升，港匯指數報升〇點一而為七十五點六。主要是得英鎊急挫助力，在預期英國將提前大選之前，英鎊的國際兌值明顯上揚，但當大選時間公布後，英鎊迅即急跌，一方面是較早前大升後獲利回吐，同時也受心理影響。港市英鎊亦隨外圍走勢，由上日的兌率一〇點九二五港元急跌至昨日水平。此外，美元、馬克、法國法郎、加拿大元等亦普回順，也導致港元匯值的跌勢暫止。

另方面，大銀行繼續以抽緊港元頭寸的方式以緩和美元的投機性交易，對美元過激波動也產生若干效力。昨（十）日業內廿四小時通知拆息成十二厘上七五，跌八分一厘，隔晚錢以十二厘半至十二厘七五開成，最高成十三厘半，收市回順至十二厘半，比上日跌四分一厘，長錢拆息續向堅，一個月期拆十一厘六二五，升四分一厘，兩個月期拆十一厘三七五，升八分一厘，三個月期拆十一厘二五，跌八分一厘，六個月期拆十厘八七五，無升跌。

由於受到抽緊銀根拆高拆息的影響，昨日一些大型接受存款公司昨亦因應調高各項港元定期存款利率，升幅為八分一厘至四分一厘。加息後，一個月期十厘八七五，兩個月期十厘七五，三個月期十厘七五，六個月期十厘二五。

歐洲美元利率，一個月期八厘八一二五，兩個月期八厘八一二五，比上日無升跌，六個月期八厘九三七五，升十六分三厘，九個月期九厘〇六二五，升十六分五厘，十二個月期九厘一八七五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘五六二五，兩個月期八厘五六二五，三個月期八厘六二五，六個月期八厘六八七五，比上日均無升跌。

（特訊）倫敦金融市場分析人士說，在戴卓爾夫人宣布六月九日舉行大選後，英國金融市場在未來數周內將表現虛怯，但只要大家繼續預期保守黨政府蟬聯，市情可能普遍堅挺有力。

倫敦股市回順，雖然股價以高於全日低點十五點的價格收市，交投普遍活躍。在國際時間十五時，金融時報指數為六九一點三，跌三點一，全日最低為六八四點一。

據紐約消息，華爾街日報調查五百六十九家大公司的結果顯示，儘管經濟復甦，美國的公司利潤今年首季比去年同期下降百分之八，但已比去年第四季的百分之三十應大跌幅有很大改善，不過亦已經是連續第六個利潤下降的季度。

巴基斯坦棉紗兩輪新貨下半月冲場
紗供逐漸和緩
用家需求量目前轉呈減少，買紗側重現貨補給，期貨多告觀望。大陸紗價續升，比上週初每包再升卅元至五十元。

（特訊）目前本港梭織業生產尚非很旺，針織業生產屬於季節性淡月，棉紗需求量轉呈減少，而購買的棉紗又側重於現貨補給，期貨多告觀望。可是中國大陸棉紗價格繼續提升，比上週初每包再升三十元至五十元。巴基斯坦棉紗本月下半月有兩艘輪船抵港，供應將逐漸和緩。

昨（十日）據紗商透露：目前棉紗實銷轉慢，原因之一是梭織業生產尚非很旺，牛仔褲輸美配額價張幅過大，影響很多製衣廠買額接單皆和，對牛仔布生產亦有影響。原因之二是棉紗價格偏高，期貨價又比現貨價開得更高，實銷買家側重補給現貨，對期貨多告觀望。原因之三是針織業屬於季節性淡月，針織廠開工率下降，針織用棉紗需求減少。原因之四是銀行對一部分廠家繼續收縮信貸，對棉紗銷量亦有間接影響。

但中國大陸棉紗一方面因為巴基斯坦棉紗最近來貨減少，另方面因為本港若干大紗廠不願紡製精梳棉紗，而將價格提得比較高，使中國大陸精梳棉紗獲得增銷機會。故此中國大陸普通棉紗及精梳棉紗價格繼續上升，每包比上週初再升三十元至五十元。但本月十七、八日及月底將有兩艘輪船由巴基斯坦抵港，估計有一萬多包棉紗運到，這是去年底至今年初訂購，原定二至四月付船的數萬包棉紗，拖慢裝運來港的一部分，預料到了本月下旬，粗支普通棉紗供應將轉呈和緩。

中國大陸棉紗，十支、十六支、卅二支實銷較暢。A級十支每包二、三六〇元至二、三八〇元，十六支二、四八〇元，二十支二、五〇〇元，廿一支二、五二〇元，卅二支三、一三〇元至三、一五〇元，四十支三、三〇〇元。精梳卅二支四、〇〇〇元，精梳四十支四、一五〇元至四、一八〇元。

巴基斯坦棉紗，新貨盤繼續有報來，但美元匯率仍高，來港難和算。十支OE紗每包報價三〇〇美元至三一〇美元，十支環錠紡三一〇美元，十六支中級貨三三〇美元至三四〇美元，廿一支中級貨三四五美元至三五〇美元，廿一支上級貨三六〇美元至三六五美元。

港產棉紗，OE紗價格尚穩，十支OEN本月出貨每包二、三八〇元，十支OEF本月出貨二、五一〇元。精梳棉紗價格開高，卅二支FC金盾五月出貨五、〇六〇元，六至八月出貨每月遞加二十元。卅二支CC金賽車五月出貨四、七六〇元，六至八月出貨每月遞加二十元。卅二支SW金杯五月出貨四、五一〇元，六至八月出貨每月遞加二十元。

歐美紡織品配額已作二期分配
着實過分保障出售配額者
忽視眞正生產者合理利益
有關廠商對檢討配額制度結果，並不樂觀，將來可獲改善微乎其微。

（特訊）本年度對美國及歐洲共同市場輸出紡織品配額，最近已經作第二期分配，亦即是有出口實績的出口商和製造商，可以獲得全年配額，但很多製造商去年買入配額生產及輸出的，獲得分配竟不及一，他們表示現行的分配方法過分保障出口售配額的人，而忽視眞正生產者的合理利益。

昨（十日）據有關製衣廠商透露：本年度對美國及歐洲共同市場輸出紡織品配額，最近已作第二期分配，亦即是有出口實績的出口商和製造商，已獲分發全年的配額。但很多製造商在去年購入配額生產及輸出的，現在所獲得分配的數字，竟不及去年購入配額百分之一，遠比香港總商會紡織業委員會建議分配予眞正生產者百分之五十配額為低。

有關製衣廠商指出：現行配額制度有很多漏洞，配額持有人只要將手上配額運用，便可在下年度獲得分配同數量的配額。但所謂運用，是廣義上指配額持有人將配額用於本身出口或轉讓給其他製造商出口。但出售配額的人，可以利用多種手法，使自己出售的大量配額不致被沒收。包括：（一）要承讓人將產品用出讓人的公司名義出口，保持出讓人的出口業績，翌年便可繼續獲得分配同數量的配額，同時亦可避免持續讓而被沒收配額的風險。（二）售出的配額只要不超過百分之五十的水平，翌年不會被削減配額。（三）出售配額的人聯成一體，使過量出售配額超過擁有數量百分之五十時，可以和其他出售配額的人再調配比率，務求達到不被削減配額的水平。

有關製衣廠商強調：雖然港府局現在已進行檢討配額制度，但相信到了八月，檢討工作完成時，可獲改善微乎其微。因為負責的政府作出建議的紡織業諮詢委員會中，有關製衣業的代表均擁有大量配額，要他們作出不利於自己的建議，簡直是幻想。

迅達獲得承裝美林邨升降機

迅達升降機有限公司最近獲一份價值一千五百餘萬元承建合約，為香港房屋委員會屬下的沙田美林邨裝設廿四部新式的高速升降機。這批升降機將裝設在美林邨第二期興建之各大廈內；該期發展包括三座卅五層高之Y型

南海油田招標揭曉
忠德湛江建煉油廠

（特訊）南海油田開發計劃標書評審早已完成，首份中標合同已揭曉，第一個奪得合約是由某西歐石油公司為主投標集團，當計劃招標後，共有九個國家與地區之三十三間公司提交一百多份報價書。據估計，揭標後五年時間，油井可採得可觀油量，該中標石油公司早已在湛江、廣州等基地作好一切準備，勘探工作將立即展開。

作為基地之一的湛江市，早已有香港忠德石油有限公司之全資附屬機構——美亞石油有限公司正與中國廣東石油化學工業公司合作，在該市建造煉油廠，美亞並從中國有關方面取得理解，當南海油田投產後，美亞可向外國石油公司購買石油供應湛江煉油廠提煉，由於就近採購，此舉將節省運費、時間，及一定之提煉成本。

東京匯市
美元走勢續軟
收市價比上日跌一日圓，成交十四億餘

（特訊）東京五月十日電：美元在東京外匯市場作進一步的下跌，收市價為二三三·一〇，下跌一日圓。承接上日紐約的跌勢，美元開市時低報二三二·四〇日圓，但在早市的交易中仍受到外資銀行及東南亞的投機壓力而下滑，而美國利率將下跌的預測仍為促使沽售的主因。此外，外匯預期在威廉斯堡七國經濟高峰會議前美國將放寬其貨幣政策也刺激沽售。但午後商業性吸納增多，使美元的跌幅得以縮細。

是日美元在二三二·六五至二三三·四〇日圓之間波動，全日總成交十四億八千三百萬美元，比上日的十六億九千七百萬為少。

五月以來供應一直疏少
生牛盤價上升
牛商存牛也幾屢清，故此牛價節節上升，平均每担較上月底時升約百元，且近期來供牛品質差距也大，批銷生意迄無起色。

（特訊）五月份以來，大陸生牛供應回減，甚至未能滿足市場之需求，而牛商存牛也逐漸枯竭，因此生牛盤價節節上升，平均每担約較去月底上升約一百元，近期批銷生意仍無起色，零售則穩。

據牛商消息稱：五月以來，大陸生牛來供持續疏少，雖然牛商多有存牛調節，但在來供連減逾週情況下，目前牛商的存牛已漸枯竭，牛商購牛也較積極，因此生牛盤價在週來緩步上升，平均每担約較去月底時上升約百元，若非近期市場需求也呈淡增，牛價仍有續升可能。

牛商表示：最近供港生牛以山東最多，此外陸路生牛雖有來量則不多，其中肥牛更少，其中肥壯生牛每担約成七百五十元，普通生牛每担也成六百三十至六百八十元之間，其他瘦小生牛成價因質量差，成價相當參差。

牛商指出：連日來供港的生牛不單止疏少，品質差距也大，故此牛商購牛也較困難，因此屠房存牛相應增加，若短期內生牛供應不回復，則盤價升幅將更明顯。

港匯指數回升點一

一九八三年五月十日（星期二）的港元貿際匯兌率指數為七五·六。（比星期一之七五·五上升〇·一）

英相決定提早大選
對英股及鎊值無大刺激
工商界對保守黨執政存希望，認為對英經濟有鼓勵與改善作用。

（特訊）英國首相戴卓爾夫人決定於六月九日舉行大選，現時一般預測均認為保守黨會獲勝，工商界表示保守黨繼續執政會對英國經濟有鼓勵與改善作用，特別是對罷工的減少會有所幫助，所以長遠而言對英國經濟是有利的，而其利好形勢也會惠及本港對英國輸出的，預料對近期英股及鎊值將有重大刺激。

工商界人士指出：英國執政保守黨決定於六月九日舉行大選，雖然引致英鎊在本港市場微跌逾百分一，但也屬於敏感性的反應而已，也可以說英鎊挺升多時的借勢調整，根本上保守黨繼續執政對英國經濟改善是有利的，而一般預測亦認為保守黨會贏取今次大選，假如戴卓爾夫人能繼續執政，便可以貫徹其改革經濟的政策。

工商界人士指出：儘管保守黨執政以來，令英國失業人數暴增，但也令兩位數字的通脹率降至目前的百分之四點之十五年來之低水平，兼且在其強硬政策下，工商業亦得到整頓之機會，工會過去囂張作風已大為收斂，因此長遠而言，保守黨繼續對英國經濟是利多於弊的，假如英國經濟繼續有改善，則本港對英國輸出亦會間接受惠的。反之工黨上場會刺激工會勢力重振，且工黨一向傾向工業國有化，儘管此舉會令英國失業人數減少，但效率及效果均會下降，最後結果必然導致加稅等措施紛至沓來，所以相較下，保守黨繼續執政近期內雖不利就業，但只要英國經濟有機會轉弱為強，這個現象也有改善之機會，而以此比較而言，執政保守黨能在大選獲勝，對本港將較有利。

工商界人士說：英國大選對英國未來的經濟政策有重大之影響，故此會對近期英鎊及股市有重大之刺激力，在港市英鎊造價已有較大之上落，而在保守黨決定大選前的當日英國股市亦被之波動滑落，反映金融界對英國大選之重視，在（九）日倫敦證券交易所開市時股價大幅低開，其後大市繼續滑落，中午開始止跌反彈，下午市況繼續回升，交投至呈混亂。市場人士普遍預測，戴卓爾夫人將宣佈英國提早大選，故在消息未宣佈之前，市場人士大多將手上股票放出，以免冒不必要的風險，因此影響市大跌。下午首相終於宣佈於六月九日大選，投資者遂忙入貨，刺激大市回揚，金融時報指數收市六九〇·二，計跌四·二。

猪市疲態持續
貨源充裕價格呆弱，買家購意欠積極，市道變化不大。總成量達八千四百餘頭。

（特訊）生猪大市疲態持續，貨源供應充裕，價格呆弱，買家購意欠積極，市道變化不大。港九生猪昨（十）日總成量達八千四百零五頭，其中大陸大猪佔六千四百一十二頭，撥種七百五十頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、梧州、肇慶、廣西等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成五百一十元，最低成四百一十元，燒種七百五十頭，最高成五百七十元，普通貨成五百三十元尾盤四百四十元，本地生猪一千二百頭，大猪佔一百七十頭，最高成五百八十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成六百八十元至七百元，普通貨成六百三十元至六百五十元，尾盤成五百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零一十二猪，最高成五百一十元，最低成四百五十元，本地大猪四十三頭，成五百五十元至五百元。

美元疲弱影響
期糖造價繼續上揚
交投減少，市況尚穩。全日共成一千三百六十七手。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所原糖期貨交投回減，市況尚穩，全日共成一千三百六十七手，較上日減少七百八十八手，期現價續升，現貨價報九美仙，上升二十點，糖價續升與美元轉弱及金銀價升亦有關係。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份九點〇六美仙，共成三十一手，九月份八點九美仙，共成二十九手，十月份九點二二美仙，共成二百六十九手，一月份九點七二美仙，共成二百六十五手，三月份一〇〇美仙，共成三百三十三手，五月份一〇點五一美仙，共成四百四十手。

珠石商會理事長梁適華稱
鑽石價格低位稍升
市道將會逐漸向好
四月份本港富格林金幣淨銷量四千五百安士，流轉量不及三萬安士，均較三月份減少。

（特訊）本港四月份富格林金幣賣出一萬七千零八十安士，買入一萬二千五百一十八安士，淨銷量四千五百零二安士，上述淨銷量較三月份遜色，但較二月份為佳。今年二月份本港富格林金幣淨銷量出現負數。

不過，在賣出及買入起來的流轉量計算，四月份不及三萬安士，較過去幾個月都減少。

國際黃金（香港）有限公司金幣部經理梁日輝表示，四月份富格林金幣流轉量減少，主要是由於該月份金價較為穩定，故此投資者買出及買入均不多。

（特訊）近來本港鑽石價格較去年尾時稍升，市道仍未見有明顯的起色，但料稍後會逐漸好轉。

香港珠石玉器金銀首飾業商會理事長梁適華表示，近來本港的鑽石價格，無論是大鑽還是細鑽，均較去年尾升價百分五至百分十。而去年尾則是多年來的價格的最低點，部份品種較最高價時跌去六成半以上。

梁先生說：本港鑽石市場主要依靠出口、本銷及遊客的光顧，三者的比重大致相等，而在過去兩三年由於受到世界經濟不景的影響，鑽石生意受影響頗大，鑽量不斷下跌，近期間的情況已告穩定下來，生意稍有增加，但並未有明顯的起色。

他說，料稍後的市道會逐漸好轉，原因有如下幾點：（一）幾年來鑽石價格的跌幅已頗大，目前的價格水平具有保值作用。（二）近幾個月來鑽石的貨底轉疏，將有利於市道營好轉。（三）世界經濟已初步好轉跡象，對鑽石出口，本銷及遊客購買均有助力。

梁氏表示，鑽石不但有裝飾的用途，而且有保值的作用，當經濟好轉，購買力增強時，其銷量定會增加。世界經濟經過幾年的不景，現時已漸露曙光，故業內商人對今後的市道頗有信心。

電子開工繼續好轉
單價低跌成為隱憂
近期間電子原料價又告回升，而人工、電費亦增加，廠商稍後接單將感困難。

（特訊）本港電子工業近期接單與產銷均明顯轉旺，開工率普遍提高，而目前所接訂單中，則以電子鐘及收音機的增長率較為突出。而廠家相信，港產電子零件配件的產銷，亦將逐漸轉佳。不過，近來訂單的價格仍低，而原料及人工卻上升，故此困難仍多。

據電子業廠商指出：目前雖仍未能說該業已全面好轉，但亦只有為數不多的小廠依然開工不足，其大部份電子廠的開工率都已明顯提高，其中一些收音機廠不但目前每天都要加班，而且也安排今後幾個星期內的週末及週日亦需加班工作，而這種情況，已經很久未出現過了。

至於電子廠開工率的提高，最主要的原因自然是由於接單情況大有改善所致。廠家指出，由於經過一年多衰退之後，世界經濟已開始逐漸復甦，因此海外市場的情況亦有了相當改善，加上各地進口商減少訂貨已多時，形成存貨大減，甚至貨底空虛，所以外地進口商向本港廠訂貨亦更急切了，及翻單再翻單的情形亦甚普通。而在這樣的情況下，本港電子業接單與產銷轉旺自屬正常發展。

不過，近期部份電子廠開工率特別高，甚至要盡可能加班工作，另一方面的原因是，由於該業前此萎靡已達年餘的長時間，不少工廠早已減少了生產綫及工人數量，因此當訂單湧至之下，便得重新增加生產綫及招請工人以應付，但由於部份原有工人早已轉業，以致不易招請得足夠工人，因此只得加班工作。

談及何以收音機及電子鐘近期的外來訂單特別多時，廠家指出，這顯然是過去一段期間，部份海外市場的進口商在經濟衰退，市場消費力下降之下，對消費性質子產品的銷路失去了信心，以致電子鐘及收音機之類的存貨特別疏漏，但近期在經濟好轉之後，這些消費性電子產品卻普遍重新獲得了較佳需求，所以海外市場的進口商向本港訂貨亦較多了，而廠家估計，到今年九月份開始製造聖誕貨時，相信各類消費性電子產品的銷量更將會是全面轉旺的。

另一方面，一些廠商又表示：展望今年，港產電子表零件及配件的產值比去年增加逾一成以上，因為多家跨國公司已實行加強在港生產計劃，除供應本地需求外，出口亦將大增。本港廠家指出：本港實際已經成為一個重要的電子零件及配件生產中心，雖然目前本港的電子零件及配件製造廠中的絕大多數仍由美國及日本等財團投資開設，及產品主要供出口，但近期亦已有部份供應本地廠家需求，而此一趨勢對於減經本港電子廠對於進口本港零件及配件的依賴，實有很大幫助。

廠商說，雖然近期間訂單增加，但單價卻有續跌之勢，尤以電子表，電子鐘及家庭電器最為明顯，近期間因台韓星等地競爭激烈，故本來較高的單價亦被抑低。另方面，近期間電子原料價格卻有回升之勢，人工、電費亦增加，故此，廠商稍後的接單將會頗為困難。今年底電子業的情況，仍要看單價會否回升而定，否則會造成有單不敢接的現象。

國際金融股市行情

一九八三年五月十日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　－18.80（671.40）
午市　－18.80（671.40）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	7.80	8.00
怡和	H.K.$	12.80	13.10
和黃	H.K.$	12.25	12.45
會德豐	H.K.$	3.05	3.20
置地	H.K.$	3.85	4.00

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋3.00（1231.23）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　－51.89（8667.99）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.＋5.25（439.25）
尾盤　U.S.＋9.75（493.75）

美元開市價格：			
法蘭克福	2.4346	馬克
倫敦	1.5685	美元
東京	232.40	日元
巴黎	7.3390	法郎

本港織造商梁兆儀考察歸來
預言美國成衣新單趨旺盛
鄰境配額不足要向港補貨
配額問題長期困擾港工業實非香港之福
急盼能够作出眞正公平的有效分配辦法

利達織造廠有限公司董事長梁兆儀

（特訊）據最近由美國商業考察歸港的利達織造廠有限公司董事長梁兆儀對記者表示：美國市場經過接近兩年以上大衰退後，現時漸漸開始全面復甦，國內市場購買力相當強勁。照情況與實際調查資料顯示，如無特別足以陷經濟於不景的話，相信由本港出口美國的各類成衣將會隨第一季新單注入的頻密轉為更興旺，因此預料下半年出口美國數量更為樂觀。

梁兆儀君分析今年製衣業趨於好景和出口增加基於以下兩點因素：

一、向來對本港成衣在國際市場競爭最強烈的台灣出口國，在世界經濟好轉後，一般來自歐洲及美國的紡織品訂單相繼增加，儘管當地的產品較本港品質略低，然而仍有他的銷場，但台灣基於紡織品配額也不足，美國入口商必需在香港落單補充貨源，以應國內市場之需。

二、輸美紡織品較大的中國大陸，現時兩國會展開談判多時的紡織品輸美雙邊協定遲未達成協議，且有頻於破裂的邊沿，在形勢上而言當兩國一天未獲得完滿解決之前，美國必須以香港為落單訂貨中心以填補入口量，如此一來將促成本年輸美成衣的數量增加。

梁氏說：雖然訂單來源增加，但不表示香港該業已步入佳境，他說：在過去的三十年當中，近兩年由於本港製衣工業面臨重重壓抑，可以說比任何一個時期為艱苦，經營利潤則微乎其微，稍一不慎甚至弄成虧蝕。他說造成這種困境的主因，除七三年因世界能源短缺石油大幅度加價的後遺症外，內部的經濟過熱，通貨膨脹，租值、工資、水電飛漲，美元強勁等等無一不增加製造成本，另外了重壓抑是配額問題，由於現行配額制度漏洞百出，大部份配額落於幾大集團，價格隨意由其操縱控制，對一般廠商向外促進貿易打擊至大。

梁兆儀氏說：配額問題長期性困擾成衣製造商實非香港之福，應竭盡所得尋求可行辦法加以修正，他說雖則政府年前曾作象徵性的修改，但始終未能作出一項達到眞正公平的有效分配辦法。對於從新釐訂修正分配方面，梁氏舉出兩點可行的辦法：

一、強制將目前臨時轉讓制度修正為永久性轉讓制度。

二、嚴厲擬訂條款，規定廠商需活性按照當前實際接單情況向政府申請配額，上年度與本年度不相符的配額從速交回政府，由政府再調配其他廠商照實況應用，而且需廠商預先將上年度用不到的配額交回政府，避免浪費。（舉例說：辦法是某廠去年出口甲類成衣需用甲類配額，本年度只接獲乙類成衣，需用乙類配額，製造商應迅速將用不到的去年甲類配額交回政府，而另外向政府申請乙類配額去貨）梁氏說：以上兩項方法的優越性是一方面可杜絕炒風與人為操縱，而且可保各廠商獲得公平的分配而安心經營，次方面是有利於香港製衣商貿化和多元化，值得有關方面重視。

利達織造廠在本港成立達三十年，向以出品高級男、女、童裝針織成衣出口為主，近年也推進本地銷場，產品除大部份銷美國，歐洲共同市場外，最近更將貨品普銷要求品質甚嚴和保護主義最強的日本市場，反應十分良好，由於積極展開銷售網，該公司在本銷上除供給各百貨公司及商行代售外，並在尖沙咀新世界中心及深水埗黃金商場設兩門市部，此外在新架坡更設有製造廠和美國設有分公司，以加強當地的推廣力。（鄧雲）

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

西德對經合會議期望大

西德政府消息表示，西德預期本週在巴黎舉行的經濟及合作發展組織部長級會議可反映世界經濟的有利徵象。

經濟部官員說，為期兩日的會議由星期一開始，將是威廉斯堡七國高峰會議的前奏。

官員說，經合組織成員原則上贊同低利率，刺激投資的財政措施等基本條件獲得改善，世界經濟應該得以矯正。而並非像一九七八年經濟高峰會議得出的火車頭理論，利用昂貸的經濟政策刻意使世界經濟轉動。

地產專欄
政府原則同意大單位改細
中小單位今後供應更多
對中小住宅單位未來銷售及競爭均會造成一定之影響，售價也將受到壓抑，特別是中小住宅單位目前也有明顯空置情況存在。

鑑於豪華住宅銷路欠佳，地產發展商對發展豪華住宅樓宇頗具戒心，因此紛紛申請改建中小型住宅單位，以維持樓宇較易脫手，而港府經同意放寬豪華住宅樓宇之建築比例，俾發展商改建較小型單位出售，以適應市場的需求，港府此項放寬當然可以令物業發展更符合市場需求趨勢，惟此項放寬也令今後中小住宅單位供應相應增加，對中小住宅單位售價相信亦有一定之壓抑力了。

由於現時有多宗豪華住宅建築面積申請改細，地點包括市區及新界區，地政工務司就有關申請開會討論，而結論則是願意逐漸放寬土地用途的硬性規定，准許發展商改建之新單位可及樓宇面積百分之三十五，又不少於原來圖則的一半，而另一半之平衡發展則視乎其他配合條件如交通負荷量來擬定。

因更改樓宇土地用途涉及多個政府部門之工作，因此目前雖有多宗申請將大型豪華住宅單位改為較細之單位，但有關申請仍未獲通過，不過地政工務司已同意放寬土地用途之規限，日後之大型豪華住宅之建築地盤申請改細之個案定然大增。原因是大型豪華住宅之供過於求形勢更明顯。據八三年物業檢討報告書指出，截至去年底之大型豪華住宅單位空置達三千八百個，而去年全年使用量只得一千二百個，供求差距如此大，若不能將大型住宅單位改細出售，則將來累進數字會更為可觀，更何況大型豪華住宅單位近年與建甚多，今後陸續落成也會相繼增加，在需求日趨狹窄情況下，政府同意大型住宅單位改細面積，將有助地產發展商解決手上大型住宅單位積壓問題，也可以將原有擱置之豪華住宅地盤在申請改建中小單位後便可重新發展。政府今次放寬行動，無論對地產發展商及未來物業供應均有良好之影響。

豪華樓宇供應趨於飽和，政府能放寬其建築限制，使大型之豪華住宅單位面積改細，以迎合目前市場之需求是合理的，不過現時中小型住宅未來供應便會因此而增加，換言之，今後中小型住宅單位在市場上的競爭會更爲激烈，更何況目前中小型住宅單位也有明顯的空置現象，若再加上由大型住宅單位又一開二或一開三改細單位之供應而言，盡管市場對中小型住宅單位仍有一定需求力，但在龐大之供應壓力下，價格競爭更明顯當無可避免的了。（江亮）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK $50.000

三個月	11%	兩年	9.25%
六個月	10.5%	三年	8.5%
十二個月	9.5%	四年	8%
十八個月	9.25%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK $500,000		最低存款額 HK $1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	9.25%
一星期	11.125%	兩年	9.25%
兩星期	11%	三年	8.5%
一個月	11%	四年	8%
兩個月	11%	五年	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購／租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……鄔智群 5-8396256
出入口押滙……鄧　興 5-8396263
出口及期票貼現……劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之短篇小說專輯「短短的夢」（上），卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活導線」，卅分，現場直播立法局會議過程，（直至完畢爲止）。四時卅分，新聞簡報，悲歡離合：「青春十八」第三回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「漁民一週」。七時，新聞簡報，第四台節目介紹，轉播快活谷賽馬實況。八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」四十分，「歌曲選播」。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲，洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」。六時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」，卅分，交通報告，「猛碟傳真」。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「流動的節目」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之短篇小說專輯「短短的夢」（上）。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「情懷點點」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，十五分，潮語節目：「古今雜談」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「日談一事」，「粵曲不離口」。十時，天氣報告，珠海絃歌（點唱）。十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「皓首紅顏」第四回，卅分，天氣報告，「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「情懷點點」。由五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台
（中波）八六四千赫（超短波）一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，天氣報告，漁民及華南海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及追蹤樂韻，廿分，漁民天氣及華南海域天氣報導，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及全日股市行情報導，時代曲，一馬當先。七時，新聞簡報，（賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。凌晨十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，新聞簡報，深宵樂悠揚。二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚），（直至六時止）。

商業第二台
（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞專輯，廿分，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，爲你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，五分，一哩啤齊齊車，卅分，梁逸風趣劇，四十五分，曲中情。二時，港澳八三，新歌蓓歌。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱。五時，談天說地。六時卅分，賽狗消息。七時四十五分，回力球賽果報導。八時，粵曲。九時，輕歌悠揚一小時。十時卅分，伴你星夜行。

亞洲中文台

七時，中文新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性之軟性新聞。八時，中文新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞，四十五分，趣味性之軟性新聞。九時，亞洲早場：金玉滿堂。十時卅分，媽咪早晨。十一時奇女子，五十分，萬花筒。十二時，十大奇案，五十分，萬花筒。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，大內翠英。二時，四十五分，女禍行動。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，仙巴歷險記，卅分，醒目仔問時間，卅五分，機靈小和尚。六時，鐵拳浪子，卅分，新聞報導，五十三分，天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。七時，邊緣十八。八時，鐵蜂晚語，卅分，男人世界。九時十五分，新聞簡報，廿分，經濟快訊，廿五分，奉告，卅分，園中綠。十時卅分，日立週三劇場：勇者無敵。十一時卅分，賽馬結果。凌晨十二時十五分最後新聞，卅分，午夜戲院：鐵雁雪鎮（上）。二時卅分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——四十五分，中文台英語報導晨早新聞。八時——十二時，教育電視。五時卅分，醒目仔時間：快樂小廣場，小烏必必，原子蜂，CANTINFLAS。七時，新聞及天氣報告，卅分，勁運縱橫。八時卅分，最後消息八三零，四十三分，碧波消遙樂融融。九時卅分，新聞簡報，卅五分，進軍溫布萊一九八三。十一時五分，大搜索，卅分，新聞報導，四十分，賽馬結果。凌晨十二時十分，全日播映完畢。

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，八分，「四三〇穿梭機」，四十分，「飛車小英豪」。十時十分，「四三〇穿梭機」，卅分，粵語長片：「代代扭紋柴」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之鱷魚潭」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「荳芽夢」。四時五分，「飄零燕」，卅五分，「四三〇穿梭機」。六時，「忍者小靈精」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「鴨仔里春光」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之東邪西毒」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「貧車走天涯」。凌晨十二時卅分，「機場特警隊」。一時廿分，國語長片：「真假濟公（下）」。三時五分，粵語長片：「花王之女」。四時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「小義人沒遊童話國」，廿五分，「卡通動物園」。六時五分，「生物奇觀」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「焦點」。八時，「明珠K一〇〇」，卅分，「金榜流行曲」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「海上樂園」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「錦繡豪門」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

香港仔（香港仔中心）
港九影院聯合廣告

最後五場　鄭少秋　徐少強　主演　楚留香　大結局　今天明天四點第一場：映

翡翠·娛樂·文華
今天五場請早定座　句句對白。句句精彩　笑穿肚腩。回味無窮
兒童不宜　大軍閥　千面笑匠許冠文作品　SB
狄娜胡錦主演。李翰祥導演
翡翠早場：胡蘆神仙　文華早場：貓頭子　玻璃肚　翡翠、文華加映午夜場

黃金·寶聲·明月·蘭宮
今天五場定座請早　許冠文第一次剃光個頭！　大軍閥第一次配上粵語！
兒童不宜　大軍閥　千面笑匠許冠文作品　SB
狄娜，胡錦主演，李翰祥導演
寶聲早場：江湖漢子　黃金早場：鬼眼　午夜場：情俠追風劍

珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187
最後今天　刺激驚險太空拯救巨片　一號飛星　李美佐斯主演
最後今天　拳擊動作巨片　斬手指　陳觀泰。陳惠敏　今天早場：採陽女帮主
明天獻映：中華武術

大華
第二週　片約關係　最後兩天
國際男主角　安魯利　瑞典艷星　莉狄　潘姬露嘉文　娜非　大膽演出
情到狂時
後天獻映　八十年代立體電影　超級科技　與別不同　大凶日

新大華 3-841199
最後今天請速看　謝茜嘉　蘭芝　積尼　高遜　聯合主演
慾火焚身
明天獻映　醫者魔鬼心

南洋 5 737388　**域多利**
最后五場　一部揭露華師內幕動作巨片　斬手指　主演　陳觀泰　陳惠敏　領衛　午夜場：十三太保　明天獻映　中華武術
五場獻映　狄龍公司綺艷色情大膽電影　性愛伴侶　明天　田雞過河

倫敦 K661056 · 國都 5-708861 · 影都 K742611
第六週　影都今天最後五場　德斯汀荷夫曼　謝茜嘉蘭芝
DUSTIN HOFFMAN TOOTSIE　杜絲先生
榮獲奧斯卡最佳女配角金像獎
影都明天　醫者魔鬼心

海運 H 704646 · 百樂 K 678091
最後兩天　未看速看　榮獲四項金像獎！　兒童不宜　最高難度精彩動作片！
奪寶奇兵
後天盛大獻映　大凶日　海運午夜場：田雞過河

普慶·明珠
直衝第七週　即日五場　榮獲奧斯卡兩項金像獎　最佳男主角　最佳配角　最佳主題曲
衝上雲霄　主題曲榮獲格林美獎
明珠十點半　世界性愛奇趣錄四集！　午夜場：冲霄樓

利舞台·華盛頓
今天獻映　美國太空總署協助拍攝　穿梭機第一次太空拯救乘客　驚險刺激精彩
飛星一號　羅蘭赫頓。李美佐斯。夏蓮登
華盛頓今午夜場多智星妙計封金磚

金冠
五場獻映　一號飛星　明映　香港妙式喜劇！　田雞過河　十九點早場：攻進美人關

華聲 3-617169
最後兩天　創紀錄影業公司發行！　艾曼妞　施維亞姬絲　積謙　西堅　主演　後天獻映　大兇日

新光 H632859
最後今天五場　兒童不宜　一部動作多於一切的拳師生運巨片。　斬手指　明天獻映　中華武術

京都·凱聲（香港灣仔　九龍旺角）
最後兩天　五日夜場　未看速看　兒童不宜　施維亞姬絲　全新版本　片長九十八分鐘！
Emmanuelle　艾曼妞　美感電影經典之作！
後天獻映　大凶日

總統·麗聲（銅鑼灣　旺角）
最後今天請勿錯過　鄭少秋　徐少強　主演　楚留香　大結局　明天盛大獻映　麗聲今晚午夜場！第一次

國泰·金門·民樂
最後今天請勿錯過　鄭少秋　徐少強　主演　楚留香　大結局　明天盛大獻映　民樂今晚午夜場！第一次

新蒲崗新英華·柴灣榮華·大埔寶華
最後今天五場獻映　楚留香大結局　狄龍公司發行　春風吹又生！　生死決
明天獻映第一次　寶華今天早場四點午夜場！紅樓春夢

龍華·油麻地·福星
最後今天五場　龍華：楚留香大結局　油麻地：性愛白日夢　福星：歐洲色情馬戲團
明天起映：第一次

富都·樂聲
最後今天五場　樂聲：楚留香大結局　富都：處女的饑渴
明天起映　青春浪漫片　第一次　張國榮．靜．鍾晶晶　富都今早場：蛇形刁手

新都 H773496 · 快樂 K666148
狂滿。今天五場　盈盈玉女維拉賽露絲。天之驕女碧杜麗菲立。主演狄龍　風味別饒色情巨片
處女島
綠水青山堪作證！難忘初戀此中情　今早新都：色情新片　快樂：色相交

新樂 K618167 · 寶石 K657116
狂滿！今天五場
處女島
綠水青山作證！初戀難忘此中情　今早新樂：性之火　寶石：慶性歡狂

皇后·皇都·嘉禾
最後今天　嘉禾公司打入國際市場首部　李小龍最光榮遺作
唐山大兄　鄒文懷監製。羅維導演　中國功夫熱開路急先鋒
嘉禾午夜場：田雞過河　嘉禾早場：出術
明天隆重獻映　田雞過河

國際 K 820749 · 紅磡（黃埔新邨）
祗映五場　大膽刺激巨片　淫婦
最後五場　李小龍主演　唐山大兄
兩院明天獻映　紅磡今夜午夜場　田雞過河
十點半　紅磡：香港小樓春！　國際性的搜秘　國際：四點三　性愛雙嬌！

南昌·光華·帝國·帝后（牛頭角　香港仔）
最後今天五場　唐山大兄　明天盛大獻映：田雞過河
今天映　唐山大兄　粵語對白　全新印本　李小龍遺作　五點半：床上探戈
今天映　唐山大兄　粵語對白　全新印本　李小龍主演　公餘場：靚女出租

麗華 3-921958　**嘉年 · 嘉華**（太古城 H 670421）
最後五場未看從速　李小龍　唐山大兄
明天獻映　田雞過河　董驃　簡而清　合演　麗華今早場：的士大佬
嘉華狂滿五場請早　許冠文　胡錦　狄娜　合演　李翰祥導演　大軍閥
狂笑片王　男吟吟笑　女陰險笑　回味無窮　粵語對白　兒童不宜

京華 ①②③
今天獻映　飛星一號　明映　中華武術　斬手指　唐山大兄
四點場性愛典妹，午夜場蜈蚣咒，田雞過河。　十點半早場

順利 · 碧麗宮
今天三場　片長關係　票價略作調整　放映時間　兩點三　五點三十　九點
甘地傳　榮獲八項奧斯卡金像獎巨片
今天五場　請早定座　大軍閥　許冠文、狄娜主演　李翰祥導演
清水灣道順利邨　電話：432659　23M 29，42，209 巴士直達

南華 3 881755
今天最后　生死擂台　現身說法　斬手指　陳觀泰。陳惠敏。主演　拼個你死我活　勁拳拳　狠招招
早場山東大姐　午夜場：龍威山莊
明天盛大獻映。中華武術

股市專欄

港股市成值大幅回增
做價低跌勢續明顯

恒生指數跌二二點三〇，以九四五點三二收市。交易數值大幅回增至一億二千四百六十九萬元，增幅達百分八十左右。自上午開市以迄收市，俱感受賣家沽售壓力。長江實業、遠東發展、中華煤氣、九龍倉、和記黃埔、怡證、新鴻基地產及太古地產等跌幅較大。

（特訊）昨（十）日香港股市交投增晉，惟是市價低跌則續明顯，恒生指數跌破九百五十點，比前日收市指數低跌二十二點，比前日之跌幅稍大，成值增至一億二千四百餘萬元，以此交易數值雖則仍屬偏疏少但已比前日之交易數值增加達百分八十左右。指數跌幅增大。成值亦見大幅增加，反映賣家拋售增晉。自昨日上午開市，做價已續感疲軟，隨後賣家沽售壓力不斷增強，儘管不乏之買家承低吸購增晉，但做價依然按步低降，迄收市增做價始略爲喘定，仍未感有反彈的力量，亦可以說盤日俱處於賣家拋售壓力底下，只是拋售情勢屬於輕微而已。市價之持續低垂，顯然是近日來市道弱勢之持續，目前一般政經消息不僅利好者少，且對人心感受到頗大的壓力，恭此關係，引致回吐增晉。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值有一億二千四百六十九萬元，比前日交易數值增加五千三百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千一百一十二萬元，遠東交易所佔五千七百五十四萬元，金銀交易所佔四千五百八十五萬元，九龍交易所佔十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已續報低五·〇五而爲九六二·五七，上午收市指數續降至九五九·三七，比前日收市指數跌九·二五，下午收市指數再降爲九四五·三二，全日共跌二二·三〇。遠東指數收市爲四四二一·六一，比前日收市指數跌一二〇·八五，遠東分類指數中僅酒店類微報升外，其他各類俱見報低，其中有部份跌幅頗明顯。金銀綜合指數爲七八四·四九，比前日收市指數跌一五·九七，金指數爲八四一·二五，比前日收市指數跌一七·一二，銀指數數爲六九九·三三，比前日收市指數跌一四·二一。在遠東交易所成交之二〇〇項股票中，上升者有十五項，下降者仍有六十四項，無變動者有二十一項。

近日來成交較衆之股票，做價低跌則較明顯，此乃是由於有買家接承之股，有些跌幅高達百分五左右或以上，如長江實業跌四角，莊士集團跌六分，鱷魚恤跌二角，遠東發展跌六分，第一太平實業跌二角半，恆基兆業跌七分，中華煤氣跌二元，九龍倉跌一角半，和記黃埔跌八角，怡和證券跌三角半，新城市地產跌三分，新鴻基地產跌四角及太古地產跌二角半等，其他股票之收市則比前日各該項收市價低跌二三個價位普遍，大資地產昨日做價有好轉，收市價回升至三角四分，比前日收市價回升九分。

受貨幣供應增長影響
紐約股市止升回落

杜瓊斯工業平均指數降四點三六，以一二二八點二二收市，成交量則大幅減至九千三百六十七萬股。

（紐約五月九日電）由於投資者仍繼續受到上週意料之外的貨幣供應增長影響，華爾街股市止升回落。

杜瓊斯工業收市平均下降四點三六，達到一二二八點二二。

其他藍籌股指數跌至一二二三點七八，下午時止跌回揚升到一二三五點五八，比週五的收市價約升三點。

運輸交通股票指數收市時下挫二點七，達到五四四點四，上週升廿七點。

其他股票比運輸交通股和藍籌股表現非凡，上升的股票比下降的股票多，比例是八百五十四股，與七百六十六股。

交投量從週五的一億二千八百廿萬股，劇降至九千三百六十七萬股。週五的交投量爲紀錄中第十次的最高交投股。

分析家說，是日的股市開市時波動，是受聯邦儲備局上週五的報告影響，該報告指出四月廿七日的一星期內，儲備局發表的貨幣供應數字增加十四億美元，使部份投資人士震驚。

大部份的分析家會預料，貨幣供應數字略降。

股票市價受到債券市場疲弱走勢回落。

美國運通技術分析家布蘇克斯說，很多投資人士正密切注意伊士曼柯達公司的表現。他說，投資者認爲該家攝影器材公司大有可爲。

定期舉行大選消息刺激
倫敦股市交投活
做價先跌後挺升

金融時報指數收市仍跌四點二。

（倫敦五月九日電）倫敦週一股市繼英國首相戴卓爾夫人，號召下月舉行新的大選之後，股市止跌回揚，但上升的股票未能彌補當天較早時的跌幅。

金融時報領先工業指數開市時下降八點六，到戴卓爾夫人作如上的宣佈之後，該下降的指數回升一半，交投活躍。

經紀說：「市場人士喜見英國及早舉行大選，認爲這是對抗工黨的最佳策略。」

領先股票大多數上升八便士，有小部份上升一至二便士。

機械工程，船務，酒店和礦務的股票下跌最多，但包裝及合成保險股票正穩步上揚。

英國政府債券平均下降，交投疏落的短期債券下降十六分之一至十六分之三，中期債券下降十六分之三至二分之一，長期債券大部份下降至二分之一。

金融時報三十種工業指數收市爲六九點零二，下降四點二。

獲利回吐突增晉
東京股市跌幅大

杜瓊斯平均指數跌五一點八九。成交量減爲二億八千萬股。

（東京五月十日電）東京證券交易所股價跌，藍籌股在獲利回吐下報低。

東京杜瓊斯平均指數跌五一·八九而爲八六六七·九九。新市場指數跌三·二五而爲六三四·四五。

市況交投普通，全日總成交量爲三億一千萬股，週一總成交量則爲二億八千萬股。

藍籌股包括日立、豐田做價報低。汽車、精密儀器及石油股如日本、三和石油偏軟。

非鐵金屬、建築、紡織及機械下跌，但部份個別股份則晉升。

五月十日

遠東分類指數	收市	升/跌
銀行指數	5571.14	－99.73
公用指數	4156.51	－49.42
地產建築指數	4708.76	－161.57
工商企業指數	3740.07	－146.42
綜合指數	12490.24	－579.61
酒店指數	4852.33	＋4.72
投資指數	3300.40	－113.55
航業指數	547.27	－15.43
紡織指數	2711.62	－33.63

松下電器大老板說
對國際貿易和緩
美國應首先負責
日本對公司津貼有限

（紐約電）松下電器公司董事長說，美國而不是日本，應負責率先緩和國際貿易的緊張。松下正治接受新聞週刊訪問時說：「由於美國是世界最富裕的經濟強國，我們都期望美國可領導我們，達成自由經濟制度的理想。」七十歲的松下正治承認「在若干條美或其他國家的日本貨，可能出現過多現象」，不過他堅決表示「我們並不歡迎自動限制出口措施。」

他說：「所有國家，都有本身的經濟增長率，而貿易不平衡是勢難避免的。」他說：「基於日本工業化的進展迅速，我們認爲，日本整體方面亦應致力維持自由經濟原則。」

松下電器公司去年在世界各地的銷售總額爲一百四十億美元，松下正治說，政府在日本工業扮演的角色被高估了。他談及津貼問題時說：「日本政府向日本公司提供的津貼，遠比不上美國政府專對美國半體工業或美國一般工業發展的津貼。」

五月十日

遠東交易所十項成交股數最多股票

股名	成交股數
康力投資	1,096,000
大資	870,000
莊士集團	736,000
遠東發展	542,000
和記黃埔	524,000
九龍倉	497,000
新鴻基地產	450,000
匯豐	440,750
置地	398,000
長江實業	378,000

沈弼在股東週年大會稱
本港續向金融中心邁進
匯豐致力尋求發展機會

港元疲弱乃技術性，有跡象顯示香港經濟已擺脫不景氣之劣時期，港元應可恢復實力。今年集團盈利仍具有考驗性。

（特訊）匯豐銀行主席沈弼昨（十）日在股東週年大會指出，近期港元疲弱主要乃技術性因素並非經濟內在狀況之準確指標，儘管本港受政治前途問題困擾，香港仍繼續發展爲國際金融中心，乃匯豐銀行仍會致力尋求有利發展機會。

沈弼在主持匯豐銀行股東週年大會上稱，香港經濟基礎仍屬健全，有跡象顯示香港經濟已擺脫不景氣之惡劣時期，港元應可在國際市場上恢復力，而最近港元疲弱乃屬技術性因素並非經濟內在狀況之確實指標，這可從未來數月內出口數字之增加證實此點。雖然本港前途問題引致種種疑問，但香港仍會繼續發展爲國際性金融、通訊及高科技服務中心。

沈弼謂，匯豐銀行仍致力在世界各地找尋有利之機會發展，而與美國海豐銀行合資聯營之滙以訖發展有限公司，自八三年初成立後，已有良好表現，隨着銀行系統適應新科技及新市場需求，該行之企業策劃程序現進行校正規組織。他表示，集團今年第一季數字在相當程度上已反映出世界貿易狀況轉向開端，八三年將如八二年一樣具有考驗性，但八二年度數字仍屬滿意，儲蓄增長率較低。從八三年第一季之未經審核數字，深信本年度可建議派發與八二年相等之股息。

匯豐銀行截至八二年十二月卅一日止年度盈利爲二十三億五千七百萬元，較上年度增加百分之十一點四，上述盈利乃經扣除稅項及提撥內部準備金款項，其中包括資產降值準備。

會上通過派發十送一紅股及末期股息每股三角七分，連同已派發之中期息三億七千四百萬元，全年總共派發股息爲十一億四千四百萬元，比八一年增加達百分之十四點九。

澳洲股市表現出色

（雪梨五月十日電）雪梨股市在尾段買盤湧現下，市況表現出色，普通股指數升二·六而爲六〇七·五，全日總成交量爲二千一百萬元。

資源股受到注視而暢銷，CRA五·二〇元（升〇·二五）、MIM四·八元（升點一八）、WMC四·八八元（升點一三）。

金股亦告報升，中央荷斯發八·五元（升點二〇），GMK一〇·二五元（升點五五），普斯敦五·一四元（升點一九）。

儘管有消息傳能源價格計劃再次調低，石油及天然氣股在支持下報捷，三島六·〇〇元（升點三〇），畢治三·三〇元（升點二〇），活士二·〇四元（升點〇五）。

地產股、紡織、交通運輸股穩升。

大選前夕英資計數

淘股井

五月十日，周二。美電開出仍呆企於六八九水平，唯一消息是鐵娘子宣佈提前大選，致令部份投資人士擔憂因保守黨獲勝機會大，或將影響香港前景談判有較快結果，所以，早市一小時仍有零星散盤入市，開市只微挫一兩個位。

稍後，外資沽盤漸漸加強，計有伤會「屈記」狂賀和記，「洪記」扯長江，「番鬼鳳」提匯豐，九倉等。那邊廂，「卡記」亦不示弱，間揭性地沽怡和。塘邊鶴衆見狀，更不敢造次，紛紛加入出貨行列，有的計他本數，有的更加路一脚，到了下午，跌勢加速，終於雖以全日指數下挫二十二點收市告終。

股市在全無消息之下淡跌，很多經紀都不明所以，紛紛爲跌市找尋藉口。有的認爲北京增加政協港人席位，將表示加強對香港之影响力，加速港人治港的過渡，甚至有人更說北京可能要求先派員來港及實施外匯管制以阻止資金外流。本和尚覺得全屬無稽之言，亦反映講者幼稚無知，蓋現時中英正努力維持香港繁榮，雙方朝野精明謀臣衆，無理由不知如此做法，香港會即「香」者也。股市低跌，最大因素爲承接力不足，華資財團已相繼離市，散戶炒家原氣仍未恢復，致稍有基金計數即令股價低殘。看來這些基金主要因爲英國提前大選，六月中以前英鎊及英股市會有較大波動，所以抛掉部份港股調回籌碼，以資運用。況且港股因政治前景不明及地產港匯疲弱，短期不會有大作爲，更加強調回之心。

「首席太平」屬下之經紀牌將於下周在遠東會開業，金銀會方面則因仍有技術性問題需待解決而要稍遲開張。今日「實業」因過戶股票陸續出籠，頗受壓力而低挫至五元八角半，但「財務」方面，則多數股票已歸邊，街貨無多，故在跌市中仍呈強勢，最後成二元半，看來是淡市中可以考慮吸入的股份。

「大漢」出現反彈，甫開二角八，收市已造高至三角半，由於財務問題仍有待解決，爲安全計，小戶還是少沾爲上。

老和尚

中華電燈

大市昨日大跌二二點三，恒指以九四五點三二收市，破近期支持位，技術性而言，大市大跌似難免，唯一希望是今天能重回九五〇以上，則可能昨日突破只是一陷阱，投資者切勿入貨，持貨爲不智。

中華電力之十四元支持位是非常重要的關口位，低於此則大跌難免，持有此股應先作放棄，因爲恒指低於九五〇則隨時見八五〇點。

新加坡股市
交投續暢好

（新加坡五月十日電）運來買盤支持新加坡股市上揚，市況交投活躍。

吉甫四·八三元（升三仙），公衆銀行九·一〇元（升二十仙），OUE五·九〇元（跌五仙），亨隆七·七五元（升十五仙），城市四·四四元（升十二仙），城市發展二·六二元（無起跌）。

工商業指數七二六·〇三（升七·八六），財務類指數壹六五五·三七（升一二·九〇），酒店類指數壹二二六·六四（升一·〇二），地產類指數壹二〇一·七六（升七·四〇），礦務類指數二九〇·五八（升〇·九），農場類指數九〇一·四（升二〇·五〇）。

縱橫談

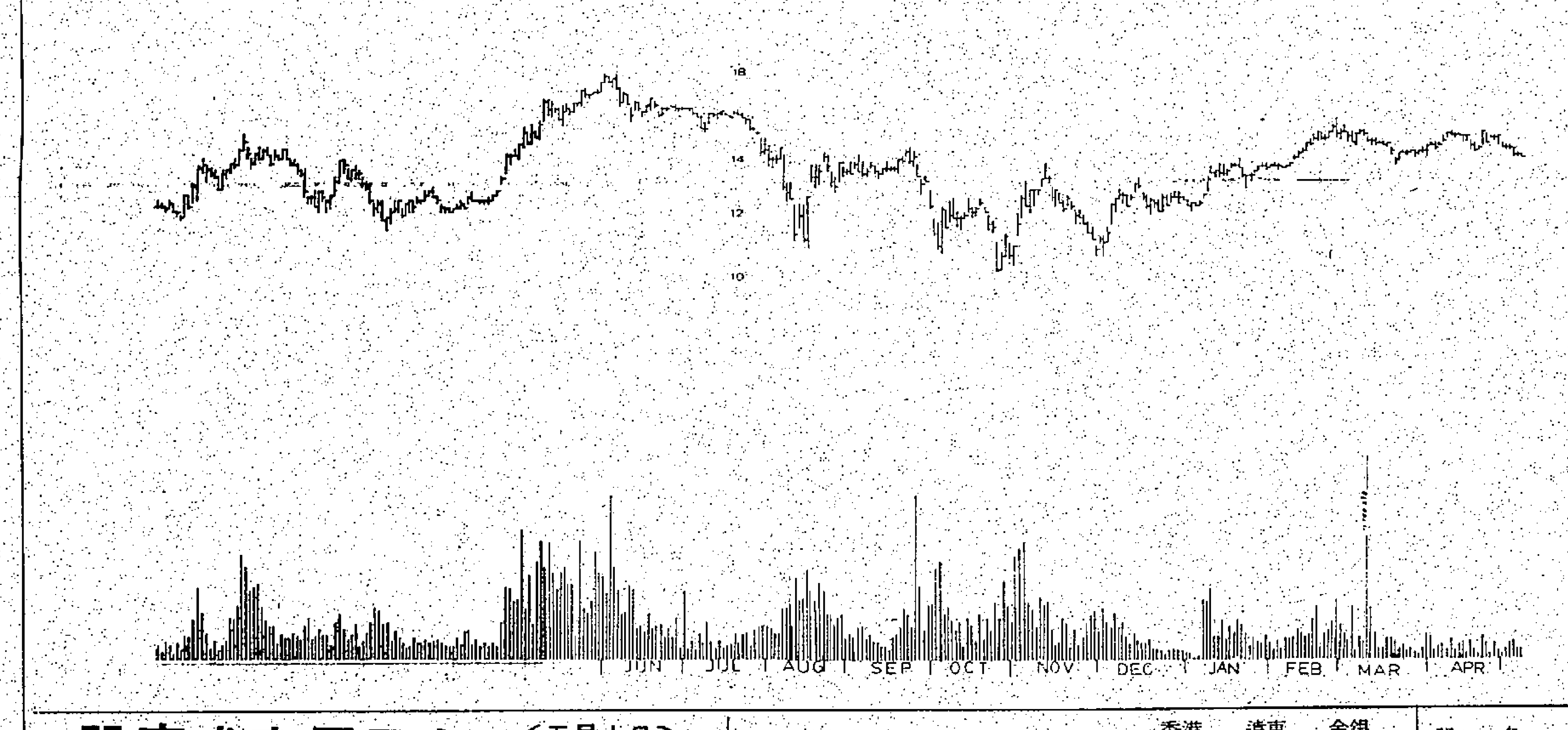
從圖表出現不利顯示

五月十日香港股市不僅未能穩企，且受賣家的拋售壓力，雖則沒有出現相競低拋劣勢，惟是市價低跌明顯。恒生指數低破九百五十點，以九百四十五點收市，比前日續跌略過二十二點，比前日跌幅爲大，兩天共跌略過四十一點之多。成交數值則增至一億二千四百餘萬元，比前日交易數值大幅增加。成值增加而指數跌幅增大，反映賣家拋售之增晉。

昨日大市之接連低跌，打破近日「雙日轉向」之軌跡，亦顯示後市向低之可能性大增。

市價接續明顯低跌，並沒有特殊的消息影響，港元疲弱型態未有轉機仍爲主要之成因外，近日來之疲靜，而市價之反覆趨低，已使一般股市人士已有不耐煩的感覺。在另一方面，鑒於前途之未感樂觀，尤其是本港前途的敏感問題，近日復成爲市民談話之主要的資料，股市人士之情緒不免而受到頗大的打擊。更藉着和記黃埔市價突告低跌明顯，遂引致賣家拋售者衆。

根據圖表，昨日收市恒生指數已低破九百五十點，這是一個頗爲不利的顯示，倘使日內無力止跌回升，低跌勢會更爲明顯。不過，以大市之疲靜，料難使股市人士對後市存有信心。



股市成交價目表（五月十日 星期二）

香港會成交：21,120,000元　遠東會成交：57,540,000元

金銀會成交：45,850,000元　九龍會成交：180,000元

四會成交總額：124,690,000元

恒生指數：945.32跌22.30　遠東指數：4421.61跌120.85

金指數 841.25跌17.12 銀指數 699.33跌14.21 金銀指數 784.49跌15.97

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	29.20	29.20	29.00	—	29.20	29.00
第一太平財務	2.475	2.50	2.45	—	2.50	2.50
恒生銀行	41.25	41.75	41.25	41.25	41.25	41.25
匯豐銀行(除各項)	8.05	8.10	7.90	7.90	7.95	7.90
工商銀行	3.45	3.45	3.45	—	3.45	3.45
嘉華銀行(除各項)	1.76	1.76	1.73	1.76	1.75	1.73
海外信託銀行	4.20	4.20	4.15	4.20	4.20	4.15
美迪臣證券	0.18	0.18	0.18	0.18	0.17	0.18
永隆財務			—	—		
友聯銀行	6.95	6.95	6.90	—	6.95	6.90
永隆銀行	44.50	44.50	43.75		43.25	44.50
新鴻基銀行	2.40	2.40	2.30		2.30	2.30
新鴻基證券	1.63	1.63	1.60	1.63	1.60	1.63
怡和證券(除息)	9.30	9.30	8.90	9.00	9.00	8.90
和黃認股權證	3.775	3.775	3.65	3.70	3.65	3.65
（二）債券類						
港燈債券9.25%	78.0%	79.0%	78.0%	78.0%	79.0%	
港燈認股權證	7.00	7.00	6.85	6.85	6.85	6.85
九倉債券7.5%					—	
九倉認股權證						—
置地債券8%	71.5%	71.5%	70.5%	71.5%	70.5%	
置地認股權證86	6.10	6.20	6.00	6.05	6.00	6.20
怡和認股權證92	1.40	1.41	1.37	1.38	1.37	1.38
（三）公用事業類						
中華電力	14.10	14.20	13.70	13.90	13.80	13.70
中華巴士	7.10	7.10	7.05	7.10	7.05	
海底隧道	10.70	11.00	10.70		11.00	10.90
港燈集團	5.45	5.50	5.40	5.40	5.40	5.45
中華煤氣	46.00	46.00	43.50		44.00	43.50
電話公司	30.25	30.50	29.70	29.90	29.80	29.80
油麻地小輪	2.40	2.45	2.35	2.40	2.35	2.35
九龍巴士	8.00	8.00	8.00		8.00	

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業(除息)	5.20	5.20	5.10	5.20	5.10	—
億上國際(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
佳寧集團(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	5.90	6.00	5.80	5.90	5.80	5.80
周生生	2.225	2.25	2.225	—	2.225	2.25
[illegible]上集團	1.28	1.28	1.21	1.23	1.21	1.21
和記黃埔	13.00	13.10	12.30	12.30	12.30	12.40
志正國際	—	—	—	—	—	—
怡和(除息)	13.20	13.40	13.00	13.10	13.10	13.10
利豐	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A(除息)	—	—	—	—	—	—
好世界投資	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25
太古洋行A	12.70	12.80	12.60	12.60	12.60	12.70
瑞興公司	1.63	1.63	1.63	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.20	3.225	3.125	3.15	3.15	3.125
永安公司	1.60	1.63	1.55	1.60	1.63	1.55
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚(除息)	1.05	1.05	1.04	—	1.04	1.04
（五）地產建築類						
[illegible]細安(除息)	0.33	0.345	0.33	0.33	0.34	0.35
百寧順	0.08	0.085	0.08	—	0.08	0.08
世紀城市	0.88	0.88	0.77	—	0.88	0.80
長江實業(除息)	8.70	8.75	8.40	8.45	8.40	8.45
莊士實業	0.20	0.20	0.20	—	0.20	—
益大投資(暫停牌)						
遠東發展	0.65	0.67	0.61	0.63	0.61	0.62
第一城市						
金山地產						
嘉年地產(除息)	0.98	0.98	0.97		0.98	0.97
[illegible]地產	0.48	0.49	0.47	0.47	0.47	0.48
恆隆	2.975	3.075	2.95	2.975	2.975	2.95
夏利文						—
恆基兆業	1.22	1.22	1.16	1.22	1.16	1.17
協成行						
置地公司	4.05	4.10	3.95	3.975	3.975	3.95
信和A	4.575	4.575	4.525		4.525	4.525
合和	1.99	1.99	1.98		1.98	1.98
新昌集團	0.84	0.85	0.82	0.84	0.82	0.83
新昌地產	0.23	0.25	0.23		0.24	0.25
希慎興業	0.475	0.485	0.47	0.47	0.47	0.475
國際城市(除息)	0.43	0.44	0.425	0.43	0.42	0.425

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
李隆地產	1.22	1.22	1.21	—	1.22	1.21
啟明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.47	0.48	0.45	—	0.45	0.45
利興發展	2.25	2.25	2.25	—	—	2.25
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.63	0.65	0.62	0.63	0.63	0.62
新世界發展(除息)	3.275	3.30	3.20	3.275	3.20	3.20
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.26	0.26	0.25	—	0.26	0.25
保華建築	3.25	3.25	3.175	—	3.20	3.175
聯邦地產A(除各項)	3.35	3.375	3.25	3.25	3.325	3.325
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.40	0.40	0.38	0.40	0.38	0.385
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	3.75	3.75	3.75	—	3.75	—
新鴻基地產	5.90	5.90	5.50	5.60	5.50	5.55
太古地產(除息)	5.60	5.60	5.40	5.40	5.40	5.45
大昌地產	1.03	1.05	1.01	—	1.01	1.02
大生地產	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
泰盛發展	1.24	1.24	1.22	—	1.22	1.22
德榮建築	1.74	1.74	1.71	1.74	1.71	1.71
大資地產	0.28	0.35	0.23	0.34	0.34	0.35
華光地產	0.71	0.71	0.70	0.71	0.71	0.71
永泰發展	2.60	2.675	2.60	2.60	2.75	2.675
世界發展	—	—	—	—	—	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.92	0.92	0.92	—	0.92	—
維達航業(暫停牌)	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.875	3.90	3.725	3.725	3.75	3.75
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.70	2.75	2.70	2.75	2.75	2.725
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	3.05	3.075	2.975	3.00	2.975	3.00
會德豐船務A	2.40	2.40	2.40	—	—	2.40
隆豐國際	1.55	1.51	1.53	1.55	1.53	1.53
偉進航運	0.29	0.29	0.29	0.29	0.29	0.29

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.40
遠東酒店	0.92	0.92	0.88	—	0.92	0.88
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	—	—	—	—	—	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	1.40	1.40	1.40	—	—	1.40
富豪酒店	0.20	0.21	0.20	0.20	0.205	0.205
夏香集團	2.60	2.60	2.60	—	2.60	—
華信地產	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.30	4.325	4.30	—	4.30	4.30
依時製衣	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.45	4.50	4.45	—	4.45	4.45
長江製衣	8.80	9.00	8.80	—	—	9.00
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	4.75	4.75	4.50	4.75	4.70	4.65
志德石油	6.20	6.25	6.20	—	6.25	—
康力投資	2.025	2.075	2.00	2.025	2.025	2.075
青洲英坭	17.50	17.50	17.00	17.00	17.00	17.20
港機工程(除息)	—	—	—	—	—	—
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
非立斯礦	0.13	0.13	0.1275	—	—	0.1275
生力啤酒	6.50	6.50	6.50	—	6.50	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	8.50	8.50	8.50	8.50	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報(除息)	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.90	1.90	1.90	1.90	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
大頭馬	—	—	—	—	—	—

今晚快活谷舉行六場沙地賽事
野馬得他福機會大 富貴花可爆半冷門

老敏談馬

本季最後一次沙地夜賽六場，今晚在快活谷舉行，下午七時四十五分開跑。與上週三夜馬一樣，出馬均告滿額，均勢場合甚多，競爭定必激烈，熱門馬匹演出如稍有偏差，便會產生冷門，故此任何一駒如熱得過份，也宜重新考慮。撈晚沙地的馬匹，面臨本季最後一戰，必作全力出擊，故此類馬匹是值得加以注意的。

上週夜馬六環彩，因六場大熱門都不能入圍而造成有近七萬元的派彩，故此一項彩池是相當夠吸引的，今晚由第一場串到第六場的六環彩池也充滿了爆冷的危機，如果冷馬偷襲得手，便有可能再爆出鉅彩來，故此是相當夠刺激的。另第四場開彩之三重彩，形勢也見緊湊，不失爲一場精彩的比賽。

本季冠軍練馬師之爭，仍然未分勝負，上週末佐治廖亞以精兵出擊獲中好寶，而鄭棣池祇勝出一場，形成佐治廖亞以五十三比五十較鄭棣池多贏三場頭馬，今晚佐治廖亞再以精兵出擊，對鄭棣池的馬海戰術，可能又有一番激爭。

老敏六環彩

第一場	7 野馬	10 順手
第二場	3 得他福	7 寶美龍
第三場	1 花旗銀	6 狂惑
第四場	4 萬里	7 銀鑛
第五場	4 飛鳳	6 英輝
第六場	1 明駒	4 海洋王

紅牌生機會不錯 野馬爲你贏操起

第一場

第五班 一四〇〇米 (連贏位)(六環彩)(場外孖Q首關)

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	西域少俠	1	一三六	施泰浦	夏
(二)	爲你贏	4	一三六	畢奇	郭
(三)	得福	8	一二六	李新榮	譚
(四)	利寶來	5	一二六	洪國興	歐
(五)	喜訊	6	一二五	何敬森	簡
(六)	閃電一號	2	一二八	梁偉德	張
(七)	野馬	7	一二八	何鑑森	鄭
(八)	草上大鷹	9	一二六	摩加利	摩
(九)	戰地飛龍×	3	一一七	王君適	登
(十)	順手×	10	一二〇	告東尼	吳

五班一四〇〇米。紅牌生在此，可以耀武揚威，可惜，此賽太亂了。

「得福」、「戰地飛龍」、「喜訊」、「利寶來」四匹可爭之馬，皆配新人，「戰地飛龍」配王君適，減了十九磅，機會最好。

大敵是小告不騎「飛龍」而騎的「順手」，一減十四磅，可與「飛龍」一爭，知己知彼也。

「得福」與小李熟手，必入三甲。

謀仔操好的「野馬」與畢奇的「爲你贏」亦可爭雄。

炳堯特別推薦

歡樂滿堂
明駒

場外孖寶

第一口	第二場	3 得他福	7 寶美龍
	第四場	4 萬里	7 銀鑛
第二口	第三場	1 花旗銀	6 狂惑
	第五場	4 飛鳳	6 英輝
第三口	第四場	4 萬里	7 銀鑛
	第六場	1 明駒	4 海洋王

得他福鬥寶美龍 求冷脚看火星石

第二場

第六班 一五七五米 (連贏位)(六環彩)(場外孖Q次關)(場外孖寶第一口首關)

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	自由城	9	一三六	劉同安	陳
(二)	水利	3	一二六	王君適	吳
(三)	得他福	8	一二七	何鑑森	鄭
(四)	安樂至尊	2	一二五	梁偉德	張
(五)	歡樂滿堂	4	一二三	金頓	賓
(六)	火星石	6	一二二	譚文就	歐
(七)	寶美龍×	1	一二一	畢奇	郭
(八)	發發	5	一二一	朴仕能	譚
(九)	松山	10	一一四	劉治浩	屈
(十)	揚顯發	7	一一六	告東尼	朱

六班一五七五米。「得他福」與小何翠拍，「水利」、「松山」、「火星石」升後再出，「寶美龍」不忿氣，加上小告與「揚顯發」，此賽亂了。比較上「得他福」與「寶美龍」穩一些。

上環干諾道西投注站電腦化

馬會宣佈，由五月十三日起，香港區上環干諾道西三號地下的基富投注處開始電腦化。於上述投注處投注之人士須採用新款之投注彩票。

此外深水埗漢裕投注處現已遷往深水埗九江街一五八至一六〇號地下，並於五月十二日重新開放改用電腦服務。

老吉的話

看最後沙地各人各駒的機會如何
今晚畢奇應力拼
各馬房分散是一場混亂的局面

先看騎師機會

告東尼坐穩冠軍，今天共出六場，六駒皆有三甲之望，看能否贏頭馬。

小摩共出三場，位材居多。

畢奇共出五場，匹匹都是坐三望一之馬，今次他如果不嫌熱，實可以贏其三場頭馬。

謀仔盲腸炎開刀，仍須休息，坐騎已操好的「野馬」與「得他福」要何鑑森爲他效力，看能否贏其一孖。

朴仕能出兩場，「金滿贏」位材。

劉同安出兩場，平平。

潘納單出「英輝」，快馬路合，半冷門也。

李森出三場，位材爲妙。

譚文就出三場，「飛鳳」及「歡樂滿堂」已好，坐三望一。

金頓出兩場，看「火星石」能否再行一善。

浩德出兩場，未必夠門。

徐貫良「嘻嘻哈哈」與「海洋王」皆是半冷馬。

何敬森單出「喜訊」，小心冷門。

陳毓培「馬來之寶」跑殘了。

李新榮代了麥子直，共出兩場，與廐「富貴花」已操好，如果放在前面，對大熱門「萬里」，大有威脅，說不定可以爆冷。

洪國興出兩場，兩駒皆是冷脚馬。

施泰浦頭場「西域少俠」與尾場「喜多利」皆是三甲位材，可以作配。

黃潤生出兩場，尾場「頭頭是道」是冷門。

羅富全「福音」未必夠。

梁偉德出兩駒，頭場「閃電一號」坐二望一。

藍志祥「歡欣」，「創造世界」位材。

王君適出兩場，「戰地飛龍」與「永利」皆是冷門馬。

新人劉治浩出兩場，初出，不易鬥得過大師傅了。

新人王燦星出「波斯神童」，能入一位。

新人馮耀正出「獨行俠」，陪跑而已。

再看練馬師如何

郭、簡、靳、鄭、張各廐，比較上各有千秋，老摩反而因馬普通而未必奪標，今晚亂局多，真要小心。

老吉

方兆馬胆

第一場	7	野馬
第二場	3	得他福
第三場	3	金滿贏
第四場	4	萬里
第五場	3	無敵良駒
第六場	1	明駒

萬里必鬥富貴花 小告銀礦可一鬥

第四場

第六班 一五七五米 (連贏位)(六環彩)(場外孖寶第一口次關)(場外孖寶第三口首關)(三寶首關)(三重彩)

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	雄才偉略	9	一三九	李森	屈
(二)	銀城	2	一二九	王君適	登
(三)	超勁	1	一三四	藍志祥	吳
(四)	萬里	4	一二八	畢奇	新
(五)	龍騎	7	一二一	洪國興	歐
(六)	獨行俠	3	一一八	馮耀正	簡
(七)	銀礦	10	一二三	告東尼	朱
(八)	雙番東	5	一二一	黃潤生	陳
(九)	馬來之寶	6	一二〇	陳毓培	鄭
(十)	富貴花	8	一二〇	李新榮	吳

六班一五七五米。「萬里」換了畢奇，祇要不嫌熱，就可贏馬。「富貴花」輕之又輕，如果放出，小心放到一。「銀礦」扳上小告，他肯騎不會損蝕，可擇。冷門是降班負重的「雄才偉略」。

老敏三重彩

第四場

4	7	10	3
萬里	銀鑛	富貴花	超勁

花旗銀過關之戰 狂惑必拼三甲材

第三場

第四班 一〇三〇米 (連贏位)(六環彩)(場外孖寶第二口首關)

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	花旗銀	3	一三六	畢奇	簡
(二)	過關	6	一三一	告東尼	登
(三)	金滿贏	8	一三〇	朴仕能	譚
(四)	歡欣	4	一二九	胡志祥	吳
(五)	明耀	5	一二八	劉同安	陳
(六)	狂惑	7	一二七	摩加利	摩
(七)	妥晒	1	一二四	浩德	施
(八)	帝皇星	2	一一九	李森	屈

四班一〇三〇米。「花旗銀」由畢奇選騎，放棄了「過關」，平仔却請了小告，此賽當由此兩者控制大局了。小摩與「狂惑」必拚而是三甲之材。「金滿贏」董事馬，「帝皇星」太輕，皆可爭入三甲。冷門馬是「歡欣」。

大快活排位佔勝 飛鳳英輝鬥出快

第五場

第四班 一〇三〇米 (連贏位)(六環彩)(場外孖寶第二口次關)(場內孖Q首關)(三寶次關)

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	大快活	1	一三八	摩加利	摩
(二)	易渡	6	一二八	告東尼	吳
(三)	無敵良駒	8	一二八	李森	屈
(四)	飛鳳	7	一二六	譚文就	李
(五)	嘻嘻哈哈	5	一二五	徐貫良	鄭
(六)	英輝	4	一二三	潘納	羅
(七)	大藍芝	2	一二二	浩德	夏
(八)	人人受惠	3	一二一	金頓	賓

四班一〇三〇米。「飛鳳」、「英輝」、「易渡」、「嘻嘻哈哈」、「大快活」當在此爭雄。其中以「飛鳳」與「英輝」出快而好一些。

場外三寶

第四場	4 萬里	7 銀鑛
第五場	4 飛鳳	6 英輝
第六場	1 明駒	4 海洋王

場內孖Q

第五場	1 大快活	4 飛鳳	6 英輝
第六場	1 明駒	4 海洋王	7 喜多利

沙田友特別推薦

獨贏佳選：得福　得他福　萬里

場內孖Q：第五場　飛鳳　大快活　人人受惠；第六場　明駒　福音　喜多利

三寶介紹：第四場　萬里　銀鑛；第五場　大快活　人人受惠；第六場　明駒　喜多利

沙田友。

頭頭是道戰明駒 海洋王冬泳精神

第六場

第五班 一四〇〇米 (連贏位)(六環彩)(場外孖寶第三口次關)(場內孖Q次關)(三寶尾關)

	馬名	檔	磅	騎師	練馬師
(一)	明駒	3	一三六	畢奇	郭
(二)	琥珀星	8	一二五	劉治浩	屈
(三)	頭頭是道	2	一三二	黃潤生	陳
(四)	海洋王	1	一三二	徐貫良	李
(五)	波斯神童	10	一二三	王燦星	吳
(六)	創造世界	6	一二七	藍志祥	吳
(七)	喜多利	7	一二七	施泰浦	夏
(八)	多泳精神	4	一二五	告東尼	簡
(九)	福音	9	一二五	羅富全	鄭
(十)	威飛	5	一一九	譚文就	歐

五班一四〇〇米。「波斯神童」、「頭頭是道」、「明駒」可以爭雄，但，「神童」弱配，祇能小敵。「海洋王」與小徐熟拍，排位好，坐三望一之材也。「多泳精神」小告再出，必有理由，小心此馬好沙地，可能殺敗一切的。「福音」配羅富全，輕極，鄭廐之冷馬也。

陳華棟心水

心水獨贏：野馬　英輝　明駒

穩陣連贏位　第六場　1 明駒　9 福音　6 創造世界

貼士 忠誠預測 ◁敏老▷

第一場			
第五班		1400米	
	7	野馬	何鑑森
	10	順手	告東尼
冷門：	6	閃電一號	梁偉德
第二場			
第六班		1575米	
	3	得他福	何鑑森
	7	寶美龍	畢奇
冷門：	5	火星石	金頓
第三場			
第四班		1030米	
	1	花旗銀	畢奇
	6	狂惑	摩加利
冷門：	4	歡欣	藍志祥
第四場			
第六班		1575米	
	4	萬里	畢奇
	7	銀鑛	告東尼
冷門：	10	富貴花	李新榮
第五場			
第四班		1030米	
	6	英輝	潘納
	4	飛鳳	譚文就
冷門：	1	大快活	摩加利
第六場			
第五班		1400米	
	4	海洋王	徐貫良
	1	明駒	畢奇
冷門：	7	喜多利	施泰浦

三馬轉廐房 十五駒退役

馬會賽事秘書郭力勤昨午宣佈，有三匹馬轉廐房，十五匹馬退役，包括十四匹第七班馬依例要退役的。

轉廐馬名單如下：

與志林馬房第三班馬華禮，轉入鄭棣池馬房。

鄭棣池馬房第一班馬聰明友及第六班馬威特利，俱轉入陳毓麟馬房。

退役馬名單如下：

寶通（登），常發（朱），得勝（吳），有作爲（羅），谷中英雄（新），過龍門（方），我勝（李），新龍章（歐），財來（吳），勝利皇駒（歐），新錦標（摩），監寶（歐），與發（王），兩心知（吳），百勝（蔡郭）。

沙田昨試閘 較勁獲勝利

沙田昨晨的一組試閘，進行順利，畢奇因趕到快活谷操馬，故較勁易配浩德出試，另騎師也改由羅富全策騎，結果較勁勝出，茲將過程簡述如下：

八駒入閘尚算順利，起步未幾，包捞好即搶先領放，較勁、揭家將、藍寶石、和氣生財等繼之，包捞好轉彎外遜，直路上較勁發力衝刺，就此輕易獲勝，揭家將在一馬位後得第二，再後兩馬位爲和氣生財，追回第三，其餘依次爲：包捞好、藍寶石、許錢、我勝、睇來。時速爲：十三秒八、卅六秒六、一分〇二秒三。

歐洲金融開市
美匯回軟 金價微揚
白銀昨升十五美仙 英鎊跌後做價轉穩

（特訊）倫敦五月十日電：美元在東京外匯市場開市時微跌，黃金及白銀價則略升。英鎊跌後回穩。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四四〇．五〇美元，比上日收市價四三四．五〇，上升六美元。倫敦每安士報四三九．二五美元，比上日收市價四三四．五〇，上升四．七五美元。

白銀開市價，倫敦每安士報一二．七五美元，比上日收市價一二．六〇，上升〇．一五美元。

美元在各市場均略跌，但在布魯塞爾則企定，開市時爲四八．九一比利時法郎，比上日收市無升跌。

蘇黎世美元開市時由二．〇四〇三跌至二．〇三六五瑞士法郎，巴黎美元由七．三四三〇跌至七．三三九〇法國法郎。

倫敦英鎊開市時由一．五六七〇升至一．五六八〇美元。

法蘭克福美元開市時由一四五一．三〇跌至一四五〇．四〇里拉。

歐洲外匯經紀表示：早市時外匯交投量不大，各主要西歐貨幣兌美元跌幅甚微，而歐洲美元利率亦穩定。對於英國執政黨宣佈提前在六月九日舉行大選而令到英鎊在上日兌各主要貨幣下挫使市場感到驚奇。其中一位經紀稱：當上述消息公佈後，令到看重英鎊的投資者認爲要立即減少其持有量。但大多數經紀估計英鎊將會回升。

國際市勁 港糖相應
期貨價格再提高 現貨暢成 更活

（特訊）國際糖價繼續上升，昨（十）日港市亦有反應，不但現貨成交轉增，期貨成交更爲活躍，價格亦再提高。

據糖業人士指出：國際糖價繼續上升，對本港買家及賣家心理已有影響，況且美元匯率仍高，日本及南韓幼砂糖到港成本增加，以目前訂價每噸二九〇美元計，到岸價折合二、〇〇〇港元，碼頭交收每担成本一二三元，故此期貨價格比現貨更高。中國大陸榴花粗砂糖，雖然以港元結價，但經銷賣盤亦再提高。

昨（十）日市價，日本及南韓幼砂糖由貨箱船運到的，每担成一壹七元，六月付船的南韓幼糖每担成一二〇元，七至九月付船的南韓幼砂糖每担成一二五元，中國大陸榴花粗砂現貨每噸一、八三〇元，本月底前到港每噸一、八五〇元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（九）日原糖現貨每噸一三五鎊，升六鎊。八月期貨每噸一四五點一〇鎊，升三點六五鎊。十月期貨每噸一五二點一〇鎊，升三點八五鎊。十二月期貨每噸一五七點四〇鎊，升四點四〇鎊。紐約（九日）原糖七月期貨每磅八點九九美分，升點一六美分。九月期貨每磅九點三三美分，升點二二美分。十月期貨每磅九點五一美分，升點一二三美分。

期豆市興旺
全日共成三千八百四十五手 造價偏軟，八及九月份跌幅較大。

（特訊）昨（十）日香港商品交易所大豆期貨市況興旺，全日供成三千八百四十五手，較上日增加一千二百五十三手，造價偏軟，八及九月份跌幅較大。

五月份大豆合約開市價報一〇九點八元，收市一一〇元，共成一百零五手，六月份開市一〇九點八元，收市一一〇點四元，共成一百九十八手，七月份開市一一四點二元，收市一一四點四元，共成一百五十四手，八月份開收市價同報一一五點八元，共成五百三十一手，九月份開收市價均爲一一七點八元，共成一千三百二十手，十月份開市一二二點八元，收市一二二元，共成一千五百三十七手。

本港今年四月份
生活費開支增幅比較細微
中等家庭開支四七一七元，比上月增十二元，或百分零點二六，比去年同月增百分九點七。特徵是伙食物價淡穩，但勞務差餉與雜用均告上升。

（特訊）上（四）月本港物價互有升降，生活費用開支平均漲幅較爲輕微。最大的特徵是伙食開支淡穩，如非官方連串加價加費，則是月開支可能比較便宜。茲將經濟導報發表的本港今年四月份生活費開支指數變動報告轉載如下：

「本港統計的香港一個中等家庭的主要生活費開支，一九八三年四月份爲四，七一七．六元，比三月份增加一二．二元或百分之〇．二六。生活費指數（以一九七六年一至十二月份平均爲一〇〇）在四月份爲二四〇．二，比一九八二年同月高出百分之九．七。

四月份是港府新財政年度的開始，也是港府帶頭加稅加費的日子。據不完全統計，由四月一日起加稅加費的項目即達十四項之中，其中大部份是對居民生活有直接影響的，例如水費，市區及新界的差餉、飲食店、多類行業及娛樂場所等共十三種牌照費，市政局多項服務收費，市政局轄下香港九龍卅五個街市檔位租費，港府醫院病床及港府診所門診收費，房屋委員會轄下六個屋邨的屋租等等，均由四月份起提高。

四月份內，伙食類的開支變化較大，其中肉類項開支增加，蔬菜水果項開支減少。月內豬肉、牛肉、淡水魚的售價分別提高百分之七．三和百分之〇．五。按一家五口食用量加權計算，肉類項開支比三月份增加廿七元。

至於蔬菜，本報統計的五種時菜全月平均價每斤爲六．三五元，比上月下降百分之五．四，但仍屬高價水平。四月下旬香港天氣放晴轉熱，蔬菜供應較充裕，批發價和零售價均告下降，但由於天數較少，所以對全月蔬菜的平均售價影響不大。此外，月內水果售價明顯下降，綜合計算蔬菜水果開支比上月份減少百分之二．六。

由四月份開始，港府提高市區及新界的差餉率，市區差餉由三．五%增至五．五%，加上市政局差餉八%，即由一一．五%增至一三．五%；新界區差餉則由一一%增至一三．五%。差餉徵收率的增加，使住宅、工廠、商店、商業大廈、貨倉及其他各類樓宇的租戶都直接受到影響。按照中等家庭在私人住宅樓宇居住的比例和差餉增加的幅度計算，四月份的差餉開支爲八七元，比原來增加一三．五元或一七．九%。

勞務類開支中的理髮費用，也有調整。春節後，不少理髮店逐步提高收費，不過增幅都在一〇%以下，如灣仔區部份理髮店男界理髮全套由廿三元增加至廿五元，女界恤髮由廿元增至廿二元，女界洗頭吹髮由卅六元增至卅八元。按一家五口每月理髮次數計算，四月份開支爲九四元。

由四月份開始，港府提高食用水的收費。住宅用水新收費辦法是，每四個月結賬期間的食水用量首四度（每千加侖爲一度）免費，第五至八度每度收費四．二元，第九至十四度每度收費七．六元，第十五度至二十度每度收費一一．八元，二十度以上每度收一六．六元。工商業用水每度收費一律由六．六元提高至七．六元。根據新收費辦法和一家五口用水量計算，四月份水費開支比上月增加五．六元或一五．六%。

雜費中的應酬送禮費用也有所調整，增幅爲十一%。

其他多項加稅加費項目，由於本報編算的生活費指數並沒有包括這些商品在內，故未能在指數中反映出來。

另外，近期宣佈加價的項目還有：五月二日起，火車由沙田至羅湖各站票價增加一元；地下鐵路由五月十六日起加價；郵費也由十月一日起提高。這些加價措施的影響，勢將會在今後數月的生活費開支中陸續顯示出來。」

二三盤米商淡月中
出倉量不減反增
米市交投轉減少

（特訊）昨（十）日米市，交投轉呈減少。泰國香米及中國大陸米局部加價後，二、三盤商側重提取加價前的候寄米。入口米商十家開盤，提沽食米廿八款，其中十款有成盤的，泰國米佔四款，中國大陸米佔六款。

據米業人士指出：目前米市，本屬季節性淡月，但因四月以來價格連迭上升，二、三盤商購入候寄米較多，使淡月中食米出倉量不減而反增。

成盤紀錄：泰國金觀音新香米每担二一〇元及二一二元，金龍新香米二一二元，青發財香米一八六元。中國大陸金稻絲苗二一〇元，慶字絲苗一八六元，日宇油粘一八三元，才宇油粘一八二元，華南粘一七七元，天宇絲苗一九六元。

本港輸美紡織品配額
首四個月運用情況

（特訊）今年首四個月本港製衣業接入美國訂單只是個別性增加，除了牛仔袂訂單增加較爲明顯之外，其他品種不過互有增減。從本港貿易處發表首四個月輸美紡織品配額運用情況來看，就可以反映。

根據貿易處統計，今年首四個月輸美紡織品配額運用數量一億九千八百三十八萬餘碼，佔全年配額平均運用率百分之卅一點八三，比去年同期運用率百分之廿七點六四稍高。

第一組棉織品中，配額運用率比去年同期增加最顯著的，就是三四七至三四八類梭織外西袂，運用率四十五點五二（去年同期廿六點九六）。但三三八及三三九類男裝針織恤衫配額運用率由去年同期百分之五十五降爲百分之四十五點三七。三三八及三三九類（一）女裝針織恤衫配額運用率由去年同期的百分之卅二降爲百分之二十。三四一類梭織女裝罩衫配額運用率由去年同期的百分之四十點九九降爲百分之卅七點四七。三五〇類浴袍及沙灘袍配額運用率由去年同期的廿九點八九降爲十八點三〇。

第二組羊毛織品，四四五及四四六類針織內衣配額運用率百分之卅二點六八，比去年同期運用率百分之廿九點一五略高。

第三組人造纖維織品，六三八及六三九類男裝，女裝，童裝針織恤衫配額運用率百分之卅五點〇一，比去年同期運用率百分之卅二點六三略高。六四〇類男裝梭織恤衫配額運用率，由去年同期的百分卅四點〇一降爲百分之廿九點七七。六四八類窄管袂及短袂，配額運用率由去年同期的百分之四十一點八七降爲百分之廿五點〇八。

瑞典抽公司稅 二成特別基金

（特訊）瑞典政府委員會建議，該國的公司將百分之二十的利潤捐給一項特別基金，目的促進該國的工業投資。委員會主席埃丁說，該項計劃是建立基金的初步措施，以便使工人亦可蒙受其利。這項計劃將影響到有限公司、聯營公司、儲蓄銀行及互惠保險公司等。

京華銀行

本行乃國際商業信貸銀行集團 BCC Group成員

存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款 最低存款額港幣500,000元/年息		免稅美元存款 最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	11.125%	一個月	8.4375%
一星期	11.125%	二個月	8.4375%
二星期	11.125%	三個月	8.5000%
一個月	11.000%	六個月	8.5625%
二個月	10.875%	九個月	8.6875%
三個月減一日	10.875%	一年	8.8125%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251

本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油麻地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	11.125%	8.5000%	三個月	10.875%	8.6250%
一星期	11.125%	8.6250%	六個月	10.375%	8.6875%
兩星期	11.125%	8.6250%	一年	10.000%	8.8750%
一個月	11.000%	8.6250%	兩年	10.000%	9.0000%
二個月	10.875%	8.6250%	五年	11.000%	9.5000%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情

中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
港島辦事處	中環干諾道中歐陸貿易中心八樓	電話：5-231017
九龍辦事處	彌敦道688號旺角中心第一座十二樓	電話：3-917888

昨日獲多利同業利率 12.25% p.a.

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

新翠邨住客發現了危機
大廈走廊鐵欄太低 兒童攀高容易墮樓
主要缺點在欄杆下有石壆踏足

剛於最近始入伙的沙田新翠邨新芳樓，即被發覺在公眾走廊末端與梯間轉角處的騎樓鐵欄高度出現問題，容易造成意外危險。

然而，有關方面亦已注視此問題，並謀求補救方法，盡快在鐵欄上再加上一度橫欄，以策安全。

據一位新近遷入新翠邨新芳樓的住戶向本報投訴，該幢樓宇各層公眾走廊末端，及梯間的騎樓鐵欄高度實成疑問，他認為鐵欄高度較標準為低，極為容易發生危險，釀成意外悲劇。

該位讀者表示，他曾經看見一個小童在此等鐵欄「攀爬」，幸被旁人及早發覺，否則極可能從高樓處墮落街上；除此之外，由於新翠邨仍在入伙階段，故康樂設施仍不十分足夠，在閒餘時間有部份居民便會到走廊處聊天，而一些青少年則經常因利乘便，而坐在鐵欄上，情況極為「牙烟」。

他認為目前新翠邨仍在入伙階段，待日後住戶陸續增加時，實恐防會有危險，故盼有關方面注視此問題，並從速改善。

本報記者往新翠邨新芳樓查看時，發覺此等鐵欄高度實是出現了問題，這些鐵欄由地下至鐵欄頂端約有接近四呎的高度，原本是不會有疑問的，但是鐵欄並非由地下開始建起，其間在地面建有一度約一呎餘高的石壆，而此石壆則相當寬闊，大可踏足其上，故此當一些不顧危險的居民踏上石壆時，使鐵欄的高度便大大減低，以成人來說，鐵欄亦祇及腰間以下，所以相當危險。

據一些為新單位進行室內裝修工程的建築工人表示，對於鐵欄沒有安全感的看法亦有同感，但他們認為其高度理應不成問題，惟是在鐵欄下的一度石壆出現毛病，使鐵欄的真正高度無形中減低。

房屋署則師急謀補救
鐵欄對上半呎將增設一橫欄

就此項問題，新翠邨房屋辦事處發言人表示，該辦事處早已關注這個問題，並曾與有關則師商議，謀求補救方法，最後決定在短期內從速將此等鐵欄高度增延，以策居民安全。

該發言人指出，原則上新芳樓之公眾走廊末端及梯間鐵欄高度是合符標準，而出現問題乃地面有一度可容踏足的石壆；現時經有關則師研究後，乃決定在鐵欄頂部對上半呎的位置，再加設一條兩至三吋闊的橫欄，藉以使鐵欄高度增加。

然而，有關加裝橫欄的工程仍待則師訂定興建細則後，便即會進行施工。

新翠邨第一期新芳樓樓高二十層，為該邨第一幢入伙樓宇，而目前已有住戶陸逐遷入居住，至於其他樓宇建造工程仍在進行中。

位於沙田田心谷之新翠邨，分為三期興建，全邨共有八座住宅樓宇，約有單位六千六百六十九個，可為三萬一千二百人提供居所，全部工程可望於八五年內完成。（佳）

樓高二十層的新翠邨新芳樓，各層公眾走廊及梯間騎樓鐵欄高度出現問題，其主要是長欄之下的石壆過高及可容踏足於上，因而易生危險，有關方面正謀補救方法。

七十二號M綫巴士 運輸署稱不會取銷
雖然電氣火車已通至大埔

有關方面並無計劃取消行走大埔大元邨至旺角地鐵站的七十二號M綫巴士，故該邨居民實無需擔心。

一位居於大元邨的讀者曾來電向本報指出，最近聞說運輸署向巴士公司建議取消大元邨至旺角地鐵站的七十二號M綫巴士，其理由為因本月初鐵路電氣化火車服務伸延至大埔，故居民大可乘搭電氣化列車再轉地下鐵路往九龍市區，因而便有意取消該條來往大埔及九龍市區的巴士綫。

對於該項傳聞，這位讀者深表反對，並認為倘若成為事實，會對大元邨居民的交通造成大大不便。

他指出，目前大元邨一如其他新市鎮公共屋邨一樣，設有兩條巴士綫前往其他地區，而七十二號M綫巴士乃唯一前往九龍市區的巴士綫，邨內居民每天工作往返大部份均利用這一巴士綫往來九龍市區，七十二號M綫巴士除給予大元邨居民極大的交通方便外，在沿綫的大埔區居民也感同樣的方便。

這位讀者續稱，由於近傳聞因電氣化火車服務伸延至大埔，而當局有意向巴士公司建議取消七十二號M綫巴士，此舉對於居民實極不公平，因為邨內居民大多為低薪入息階層，每天如要乘搭電氣化火車及地下鐵路上下班，實使交通費開支大增，從而加重生活負担，因為目前巴士車費仍與上述兩者相比甚為廉宜，所以該綫巴士於他們來說十分重要。倘若當局真的如傳聞所說取消七十二號M綫巴士，他盼望當局必須體恤民意，取消這項不公平計劃。

然而，經本報向有關方面查詢此傳聞的真實性後，發覺七十二號M綫並無計劃取消，而大埔大元邨居民大可放心。

有關方面表示，當局絕不會因電氣化火車服務而取替或減少新市鎮的巴士綫；所指取消七十二號M綫的傳聞，實為沒有根據的謠傳，而該綫巴士仍將維持原有服務。（佳）

群言堂
屋邨小學教師抨擊教育制度

編輯先生：

鄙人乃服務於某公司屋邨的一名小學教師，有感於今日的教育制度有若干違常理的地方，惣借貴報一角，一吐愚見。

以目前的教育規例來說，是完全禁止體罰，甚至要學生罰企，也屬違例，當局要教師向學生施教，避免施罰，這是無可厚非的，問題是學生在這種情形下，是否太過受保護，而教師太受束縛？愚見認為，對於極端頑劣的學生，略施懲戒，例如罰企，並不過份的打手掌等，是可收阻嚇作用的，最重要的是避免對學生造成傷害。假如教師可能處罰學生，施罰又恐學生投訴，結果，為人師表者，最後只有採取放任政策，但求得保飯碗，歸根結底，受害的還不是學生嗎？未知教育署諸公認為如何？

屋邨教師上

沙角青少年中心辦兒童導師訓練計劃
訓練課程由六月開始

沙角青少年中心會於去年舉辦過第一屆兒童導師訓練計劃，反應相當熱烈。為着給予更多機會年青人參與兒童工作及培養他們積極地關懷社區，因此，中心再接再勵地舉辦第二屆兒童導師訓練計劃，以滿足社區的需要。

吸收了去屆兒童導師訓練計劃之經驗後，是次訓練課程內容側重於服務意識的培養、充實的技巧訓練及學員間人際關係等，課程分幾個階段進行：（一）訓練課程及研討——由六月二日至七月七日逢星期四晚上八時至九時半假座沙角青少年中心禮堂舉行，內容包括義工精神與兒童導師，兒童發展心理學，與兒童溝通的技巧，教導兒童方法及技巧，怎樣帶領兒童遊戲及程序設計技巧等。講者都是一些對訓練課題有心得之社會工作者，形式將會以講座，小組討論，角色扮演及、個人輔導、小組督導、個人導修等進行。（二）戶外活動——將會在七月三日（星期日）舉行，內容包括戶外活動安全措施及交誼，讓參加者可透過活動，增加彼此間認識。（三）實習——實理論於實習，使參加者能活學活用，策劃及推行各項康樂活動予區內兒童，以達到訓練計劃的最終目標。

歡迎十六歲或以上對兒童工作有興趣，意向沙田區兒童提供服務，在沙角邨、博康邨、愉城苑、乙明邨、或附近居住，就讀或工作之男女參加，費用每位收費為二十元正（包括課程講義，茶點及戶外活動費用），而參與課程三分之二以上，實習表現良好者，將獲頒發證書乙張）。報名或查詢詳情可到沙角邨沙燕樓三樓平台沙角青少年中心，或撥電（〇——六四七八八一六〇）查詢。

市區屋邨通訊
出租車位不能分泊 只准登記車輛使用
有人泊車馬頭圍邨親友車位被罰

公共屋邨車位，只能停泊已登記之車輛，其他車輛停泊，會被視為違例泊車而被扣押罰欵。

一位讀者投訴指出：日前駕車往馬頭圍邨訪友時，將車輛停泊在朋友租用的車位上，但卻被房屋署人員將汽車扣留，欲向辦事處解釋，卻被職員阻止。

該位讀者稱：當日所停泊的車位，是朋友所租下的，由於該邨並無訪客車位設立，所以暫時寄泊一會，朋友亦可為此事作證，無奈卻被辦事處人員扣鎖車輛。

本報記者就此事向馬頭圍邨辦事處查詢，據該邨房屋事務經理黃臨祥稱：依照出租車位條例，該車位只准許停泊租戶所登記之車輛，其他車輛一律不准停泊，租客在簽租約時應該已知道這條規例。

黃氏說：房屋署定下這條規例，是防止租客將車位分租給別人，正如租出之單位一樣，單位內只能居住已登記之人口，外人即使是親戚，假如沒有列入戶口內，是不准入住的。

記者問假如租戶擁有兩架車，是否可輪流停泊於所租之車位內。黃氏答稱：這是於例不合的，租戶只能停泊所登記之一部車輛，每個車位都繫有登記車輛的編號，假如管理員發覺所停泊之車輛，編號與登記之號碼不同，便會採取行動將該車扣押，車主要贖回車輛，需要交罰款五十元。

他說：馬頭圍邨只有百多個車位，已有僧多粥少的現象，即使租戶想租用兩個車位亦不可能。

問及是否會增加車位，黃氏表示並無此計劃，原因是需求已經放緩，目前養車費用高昂，有不少車主已經將車賣掉，停車場間中亦有車位退租，不過，隨即會由後備者補上。

至於訪客車位的問題，他認為無此需要，因為邨外路邊已有時鐘車位，外來客到訪，可先將車輛泊好再入邨。不過，對於一些作短暫勾留者，例如新娘車，貨車，的士，或途朋友之私家車，停泊一會是可以的，只要有司機在車內，不會被扣押車輛。（柏）

爭友誼重於錦標 重切磋不在排斥
諸聖中學運動會劉哲暉勉各生
中五丙班奪全場團體冠軍獎

聖公會諸聖中學對體育向極重視，多年以來，除有兩年聯同李求恩紀念中學，何明華會督銀禧中學，林護紀念中學，聖潔靈女子中學，聖三一堂中學，聖門呂明才工業中學，莫壽增會督中學，基孝中學合辦「聖公會八校聯合運動大會」外，並每隔年舉行全校田徑運動大會一次（即每年皆舉辦運動大會，一年為本校運會，一年為八校運動會）。相繼舉行，藉對體育成績，作一總檢閱。年前該校主辦聖公會八校第四屆聯合運動大會時，會有多項破大會紀錄，並奪取十八項冠軍，為八校中奪得金牌最多之一校。

日昨諸聖中學一連兩天在九龍仔運動場舉行一九八三年全校田徑運動大會，到有嘉賓，校董，家長及全校教職員學生凡千餘人。

第一日上午九時隆重舉行開幕典禮，舉行宗教儀式後，由劉哲暉校長致開幕詞，略謂本校舉辦全校運動大會之目的，在於透過公平競爭，提高競技水準及發揚體育精神，更藉以鼓勵進取，磨練身心，並加強艱苦奮鬥，力爭上游的決心，及養成勝者不驕，敗者不餒的態度。因此本人對本屆校運會的獻詞為（一）爭取友誼重於爭取錦標，（二）競技在於互相切磋而不在於互相排斥，（三）與其勝而多驕，毋寧敗而不餒。

第二日下午三時舉行頒獎閉幕典禮，舉行宗教儀式後，校董會主席兼監督繼才牧師致閉幕詞，語多勗勉。頒獎後劉哲暉校長致謝詞，除對嘉賓的蒞臨指導及各方面的鼎力協助表示衷心的感謝外，並略謂本屆校運會項目共六十三項，運動員五百餘人，創下廿餘項新紀錄，令人非常興奮，希望各位同學再接再厲，精益求精，百尺竿頭，更進一步，同時要把體育技術和體育道德兩者的水準，繼續提高，使在下屆校運會中，體育成績和體育精神，都有更好的表現云云。詞畢童軍降旗後，大會便宣佈圓滿閉幕。

該校此次校運會，團體冠軍由中五丙班獲得，男子全場個人冠軍為陳志文，女子全場個人冠軍為羅曼影，校際四百公尺接力賽，冠軍為諸聖中學，亞軍銀禧中學，季軍崇文英文書院。

教育署署長許瑞昨日下午將一面香港旗授予香港學界足球代隊。該隊將於本月稍後前往漢城參加第十二屆亞洲學界足球錦標賽。圖為領隊尹慶源接受香港旗。

華僑教育

私校聯會譚萬鈞謂不買中四位
影响私校辦學不大 士氣問題則有挫折
對報告書謂私校可增加非買位學生收費
譚氏表示在未了解文字含義前不作置評

香港私立學校聯會會長譚萬鈞昨（十）日表示，關於國際顧問團報告書建議私校可增加學費，以提高學校質素及設備一事，在未透徹了解該報告書的含義前，將不準備發表任何意見。

據報告書中文版第三部第三節第四項「理想的方向」一項全文如下：「政府應盡快取消初中成績評核辦法。倘若官立或資助學校無法相應增加學位（據我們所知，現在剩下來中四及中五的買位，約佔學位總數的百分之五），則改善現有買位的質素，是另一個可行的辦法。當局可以增加購買學位的費用，容許學校增加對非買位學生的收費，及定出標準以確保所增加的收入是用於預定用途。這個政策的結果會令辦理得好的私立學校，（經過把設備提高至適當水準）被納入政府資助計劃，至於辦理得不好的學校，當局就不宜向之買位。這樣做法會使強迫教育下的教育機會較為平等，同時消除小學末期甄選程序的壓力。」

譚萬鈞說，一般人認為該段文字內容是鼓勵私學增收學費，以提高教學水準，可能是段章取義的說法。

他解釋，文中的意思可能是，改善現有學位的質素，政府可以增加購買學位的費用，以改良師資和設備，如果所費超出政府負担，則容許學校增加對非買位學生的收費，但費用必須確保用於改善學校質素方面。

譚氏稱，文中的原意，可能是建議政府與私校互相協調，而非單方面鼓勵私校對學生加費。

同時他懷疑某些團體是否對該段內容有所誤解而引致一些人士的關注。不過，譚氏認為在文字內容含義未明朗前，將不打算提出任何見解，以免錯誤引導他人的立場。

譚萬鈞不諱言目前有很多私校正準備提高學費，至於加幅多少，需待政府批評後才能決定。

他解釋，私校是在本年四月十五日前向有關方面申請加費的。

譚氏又稱，假如政府不向私校中四買位，對私校的營運上不會有多大影响，不過，在士氣方面則會有挫折。（水）

流水篇
楚河漢界

國際教育顧問團在考察了香港的教育狀況之後，有一個強烈的印象，就是香港教育界缺乏一種「合作企業」精神（JOINT ENTERPRISE SPIRIT）。

報告書二、四節說，一種「WE——THEY ATTITUDE」（中文本譯作「楚河漢界」的態度）普遍存在於學校與教育署之間、各行政部門之間或部門內部之間，又或政務人員與部門人員之間。說他們明顯地缺乏互信和瞭解。

二、一〇節說同處一區的學校之間，很少有社區意識，辦這些學校的志願團體並沒有以地區的關係而聯合起來。

二、一八節說教育委員會開會時所討論的幾乎一律是個別委員自己從事的教育範圍內的問題，差不多完全沒有討論大體原則或長期發展策劃的機會，各委員亦很少一致願意進行這些工作。（筆者按：即人人只顧自己那一「攤」。）

三、四、九節中說：小學與中學之間缺乏協調，兩者在政策發展及組織上各自為政。

三、四、二八節中說，考試課程綱要的商討有兩個委員會：學校考試政策顧問委員會和考試局各科目委員會，但有跡象顯示上述兩類委員會常產生衝突和不和。

好了，這類沒有合作精神的例子已經夠多了，今後要怎樣才能衷誠合作，經營好教育這項重要的企業，實在值得我們好好想一想。

為幼園校長提供在職訓練 教育學院合併設幼師課程
明我幼園羅美瑩贊同報告書建議
認為當局應多辦幼兒教育研討會

國際顧問團全面檢討本港教育的報告書經已發表，其對本港的學前教育，亦非常重視，認為學前幼稚園應該成為政府資助的一環，而政府對幼稚園教育應履行之任務，與其對中、小學教育所承担的應該相等。

天主教明我幼稚園校監何羅美瑩女士認為報告書大部份的內容切合實際，具有很多積極性的建議，向，對本港未來的教育方向，有正確的指示。

教育報告書的建議，對幼稚園校長提供深切的在職訓練，使這些校長受訓後，能夠對屬下各方面工作，承担更大的責任。何羅美瑩認為這是當局必須盡快實行的，因為目前各校會受訓練的幼師師資奇缺下，要去改善教學方法，特別是推行「活動」教學方法，是有很大的困難，如果幼稚園的校長接受了深切的訓練，則可以利用得到的專業知識，去指導屬下教師，去改善其教學方法。彼並建議教育署及教育學院，應多舉辦各種幼兒教育研討會，並出版一些指導幼稚園教師的「教學指引」，則本港的幼兒教學方法，便可望改善。

何羅美瑩贊成加速及擴大幼稚園師資的訓練，以改善目前本港幼稚園的教學方法。根據一九八一年的統計，香港共有幼稚園教師五三〇〇名，而在每七名中，僅有一名受過專業訓練，並預算至一九九〇年才有四分之三幼師接受適當之訓練。這對改善教學方法，實有力不從心之感，何羅美瑩同意報告書內提議應在合併式的教育學院內去訓練幼兒教育師資，她指出，目前只有葛量洪教育學院設有幼稚園師資訓練課程，如果能逐步擴展至由羅富國及柏立基兩教育學院同時負責，則可以在較短時間內，訓練更多的幼兒教育師資，比起去籌設一間「幼稚園師資學院」，在經濟上及時間上都比較合理。

對於資助幼稚園的問題，何羅美瑩認為政府應對於一些辦理完善、師資，設備及校舍均達一定水準的幼稚園，給予資助；而對於一些辦理完善，但校舍及設備未達理想之學校，更應在經濟上加以扶掖，使臻於完善，同時使本港的幼童，都能公平地接受良好的學前教育。政府方面：應盡快匡訂資助幼稚園的計劃與時間表，並訂立一個合理的幼稚園教師薪級表，以吸引更多有志從事幼兒工作的人士，使本港的幼兒教育，能健康發展。（成）

專上學生關注教育報告書
組織聯合委員會 四週末公開討論
首次論壇定十四日在港大舉行

就香港全面教育檢討國際顧問團報告書一事，香港專上學生聯會極表關注。為關注、探討、深入了解，並對此報告書作出學界意見；學界關注「香港全面教育檢討」聯合委員會，亦於五月七日正式成立，其成員包括香港專上學生聯會社會事務委員會、香港天主教大專聯會、香港大學學生會、中文大學學生會、理工學院學生會、浸會學院學生會、羅富國教育學院學生會、葛量洪教育學院學生會、柏立基教育學院學生會、嶺南學院學生會。此外，學界聯委亦歡迎其他學界團體參予。

學界聯委的第一項工作是於本月十四日始，一連四星期，分別於港大及理工學院舉行公開論壇，此論壇歡迎教育團體及各有興趣人士參加。

論壇的時間地點如下：五月十四日，第一講「專上教育及師資訓練」於港大。五月廿一日，第二講「母語教學」於理工學院。五月廿八日，第三講「考試制度與課程」於港大。六月四日，第四講「整體報告評價及教育決策」，於港大。各講均於當天下午二時卅分開始。（永）

九龍新法書院服務團 兒童故事創作朗誦賽

九龍新法書院國際少年服務團為提高兒童創作能力，於七月十七日於九龍文福道新法書院，舉辦第一屆「兒童故事創作朗誦比賽」。

分初級組，年齡由七至九歲，以自由朗誦形式參加，參賽者只需填妥報名表格，接受面試。高級組則進行故事創作比賽，年齡由十至十三歲，投稿於三百字或以上，詳情可向各九龍城區青年協會或小童群益會查詢及索取表格報名（已於五月二日接受報名）。

女童軍本週末 辦慈善餐舞會

香港女童軍總會將於五月十四日（星期六）晚上七時卅分，假座尖沙咀晶晶酒店舉行慈善餐舞會，以籌募經費發展本港的女童軍運動。

大會名譽贊助人布政司夏鼎基爵士屆時將偕同夫人出席，並主持女童軍慈善獎券的開獎儀式。

夏鼎基爵士將由啹喀兵風笛員引領下，由餐舞會聯名主席林秀榮夫人和何鴻燊，香港女童軍總監梁王培芳太平紳士及該會副會長布榮民少將夫人，黎敦義夫人等多人陪同下進入會場。

當晚尚有一項神秘遊戲活動，及法國「埃馬遜與珍妮」魔術團表演精采絕技。該響譽國際的魔術團是應邀專程來港表演，而何守信及苗熙將担任大會司儀。出席是次餐舞會的嘉賓約有四百人。

華僑報教育版主編 教育與科學 香港數理教育學會提供資料
中國大陸的教師復修

程介明

中國大陸的教師復修，頗受其他國家注目。一則是閉塞太久，知道的人不多，二則是其規模之大，出人意表。中國大陸的教師復修，大概可分兩大分支。

一支由正規的師範機構主持。中國的師範機構分為師範大學、師範學院、師範專科學院、教育學院等。其中教育學院（有時也稱教師進修學院）專門辦理在職教師的復修課程。雖然是在職教讀，但是內容很正規。主要是為不夠學歷的在職教師而設。一類是為高中教師而設，採日期給假和夜間授課制，四年完成，達到師範大學畢業同等學歷，但一般不頒學位。課程內容與大學一樣，比如物理，要讀完物理系學生的全部課程，包括如數學、化學等。另一類為初中教師而設，形式一樣，三年完成，達到師範專科學院畢業同等學歷。

由於文化大革命期間大專停課，而中學則無計劃地膨脹，因此，上述兩類課程的負担很重。一般來說，小城市的情況較佳，大城市和農村則學歷不夠的教師較多。因此教育學院是中國大陸師範教育的一個重要分支。

另一類的復修是專門給在職教師充實和改進的，不涉及學歷問題。這類活動大多在校內或區內進行。一般來說，中國大陸校內的教學組織較嚴密，「教研組」（相當於香港的科組）集體備課，互相觀課幾乎天天要做的事。同時，一個區內的同科教師，通常有相同的空課（半天）可以參加區內的活動。區內的活動通常由區的該科「教研員」主持。活動內容很廣泛，如研究新課程，請專家解答難題，演出新實驗，編制教學資料，編制學生作業等。有些資料，作業，還可以出版，供其他區使用。

這類活動，使各國代表很感興趣，他們說這與其他地區新興的「校內復修」（SCHOOL BASED－INSET）不謀而合。

這一類活動中，民間學會，像物理學會、數學會、化學會、生物學會、地理學會，通常扮演骨幹作用。

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE
HAMILTON, ONTARIO, CANADA

應屆會考生注意！

本校現已開始接受83年度九月份11、12、13班之入學申請 因簽証需時，報名從速

逢星期六下午舉辦留加講座，備有幻燈片、電影 並由本校學生顧問Miss Amy L. Ng解答一切問題，歡迎各家長及學生預約留座

香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16-22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189, 5-7953913 (A.M. 10.00-P.M. 6.00)

Cosmopolitan College
220 College Street, Toronto, Ontario, Canada

加拿大升學

加拿大哥詩姆書院
加拿大教育部註冊中學
位於多倫多市，現招收
1983年夏季及秋季11-13班及英語進修班新生，
歡迎F. 3以上同學申請。

報名查詢：
尖沙咀星光行1720室
電話：3-7226617, 3-676769

Park Avenue Academy
of Arts, Science and Commerce
60 Berl Avenue, Toronto, Ontario, M8Y 3C7
Tel: (416) 259-5411 Telex: 06-966710 VIPTOR

*Registered with Ontario Ministry of Consumer Affairs.
*Regularly is better by Ontario Ministry of Education.
*Accepting students for September & October 1983 intakes.
*Pre-university: grades 11,12,13 (forms 4,5,6).
*One month free E.S.L. with full course applicants.
*High-acceptance into Canadian & U.S. universities.
*Canadian grade 13 admits students to second year in some U.S. degree courses.
*Director of Park Avenue Academy - Mr. G. Lowry is in Hong Kong this May to give seminars regarding Canadian education.
*NO CONSULTING FEE.
*Phone for appointment - bring your transcripts
Kowloon : 3-7216713
Hong Kong : 5-419415

香港清華書院 工商管理系主辦
商業會計進修晚間課程

①初級證書課程：簿記、商用英語、工商概覽等。
②中級證書課程：簿記、經濟、成本法、工商結構等。
③高級證書課程：會計、商法、成本法、數據分析等。
④選修證書科目：管理學原理、市場學原理等。

本學院聘有專業會計師、工商碩士導師講授，課程根據LCC及ACCA編訂，備參加公開試，學員可選修個別科目，及格後由本校頒予認可學分，繼續修讀工商管理學士課程及海外碩士文憑。每季課程為期三個月，本期六月初開課，名額有限，學費從廉。

自置校址：九龍佐敦道砲台街11至17號常安大廈（函索章程請附回郵信封）。

查詢電話：③3126983881216③311565至晚上九時。

HIGH PARK SCHOOL OF PELHAM
AVERAGE STUDENTS BECOME EXCEPTIONAL. EXCEPTIONAL STUDENTS, BRILLIANT.

加拿大安大略省教育局註冊寄宿中學接受香港學生申請就讀八三/八四學年第六至十三級。

申請學生須小五至中七程度。凡應屆香港中學會考、G.C.E. "O" & "A" level 程度考試學生，可申請進入預科第13級。

申請手續：最後兩年成績表，照片三張，公開試准考証，出世紙影印本乙份。校方將就個別申請學生情況，安排接受一簡短之英文筆試及口試以決定取錄與否。

＊並代辦英、美、澳升學＊

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：3-968078 3-951230 3-948213
九龍尖沙咀東部麼地道好時中心915室
電話：3-7221141-3

英國電腦學文憑

DO you wish to be a QUALIFIED COMPUTER PROFESSIONAL....

COMPUCENTRES INTERNATIONAL (H.K.) LTD. now invite you to a free seminar on computer training on May 14, 1983. Call today & register

Compucentres International (H.K.) Ltd.
International Affiliate of The National Computing Centre, U.K. Member of Compucentres International Ltd., UK & World-wide Network.
21-23 Wellington street, 3/F., Kailey House, Central, Hong Kong.
Tel.: 5-248842 (24 hrs. Ansaphone Service), 5-262539

清潔香港 人人有責 大家合作

娛樂圈

五窮六絕雖不利影片上映
楊羣却有胆扒逆水
第一次不賣弄綽頭

·朱侶·

每次站在地下鐵站等車時，就望到楊羣那一部電影第一次的廣告，心裏不禁問有無攪錯，怎麽樣的。

見到了楊羣也禁不着提起了他那「第一次」在地下鐵的廣告。

楊羣說那電影是清新的青春片，並不賣弄色情，也不賣弄一切可以表面來吸引人的綽頭。它是俞鳳至要拍的題材，她要來一個新嘗試。楊羣強調的說除了那海報，除了那片名是吸引人的，電影是沒有不良意識者。

不要說讀者看見我這樣寫覺得矛盾，當我聽着楊羣說話時也覺得很矛盾，那它就是第那「第一次」的戲名和那海報吸引觀衆去看午夜場，而使該片成爲賣過二十八萬多成爲該晚的賣座冠軍了。

楊羣說俞鳳至的意圖，想從另一個角度去表現少男少女在感情上的成長。楊羣以爲作爲電影表現的手法是有很多種的，有像「靚妹仔」，有像「烈火青春」，又有像「拖手仔」一般，爲了求新，俞鳳至的導演手法就只走「拖手仔」般路綫，這在賣座上雖無保險，但在東南亞和台灣的賣埠上一定無問題，所以買了封蝕本門，鳳鳴公司就只有走這條路綫，如果明天開畫，「第一次」很能放映一個星期，收一百八十萬，楊羣以爲那是計算的了。

「五窮六絕」的日子中上畫，問楊羣有否顧慮？

「這是我揀的」楊羣很與懇的說：「去年的一部「肥羊過江」也是在五窮的月份上，那片收了三百多萬呢？

「有特別理由嗎？」

「五窮的月份上畫，是這一期畫人人都沒有信心，不肯推出有份量的戲，如果我的片子是稍爲有特色的，也稍爲有些特出的，觀衆一定會捧場的，那麽在賣座上不是比在暑期時推出，硬碰硬來得好嗎？而且在廣告上也用不着那樣大，那不是一樣有算盤打。」

「你的戲是說甚麽呢？」

「那戲沒有強烈的故事情節，它以一種很自然的寫實手法，描寫張國榮，翁靜晶等幾位少年男女的生活片段，然後帶出了社會人際關係的縮影，雖然有人生多苦難的淡淡哀愁，但影片却沒有「這是社會的錯」的陳腔濫調。」

這是楊羣「第一次」吸引觀衆進戲院的海報照片，也是楊羣向電檢處求同來的唯一一張「煞食」（楊羣語）的照片。

五輪眞弓事業心重
認爲姻緣天註定不可强求

五輪眞弓昨第二次來港開演唱會。上次在大球場舉行，由於天氣轉冷，下着微雨，台上的五輪眞弓僅穿單薄衣服演唱，返回日本後，病了一場，外傳五輪眞弓與網球教練田邊清相戀，她表示，彼此只是普通的朋友，近來大家忙於自己工作，所以對方無暇教她打網球，其實，大家不是戀人，平時也很少見面。

五輪眞弓承認她因專注於自己歌唱事業，忽略了感情的事，但她沒有考慮抱獨身主義，只是姻緣天註定，不可强求，她並不急於結婚。

廣東陸豐正字戲演出「金山戰鼓」時，韓世忠一於將在外，君命有所不受，出兵與金兀朮大戰前的起兵亮相。

何賢否認李翰祥超預算
認爲拍攝順利
投資多少不允透露

昨午假敦煌貴賓廳設宴爲北京京劇院演出團先頭部隊洗塵。

何賢先生昨午假敦煌貴賓廳設午宴歡待北京京劇院演出團的先頭部隊。

參加午宴的有團長張夢庚，副團長關世雄，演員譚元壽，馬長禮，楊淑蕊，周和桐，馬崇仁等，並有聯藝娛樂公司的主腦人多位出席作陪。

當何賢到場時立即被記者包圍訪問，主要是他去年支持李翰祥回北京拍戲至今的消息如何？何氏表示，李翰祥拍戲非常順利，公司名稱爲「新昆侖公司」，在北京合作拍攝兩部影片，「垂簾聽政」，「火燒圓明園」，而「垂簾聽政」最近已殺青，「火燒圓明園」現時繼續拍，已拉隊到「古北口」拍攝，幾天之後會到「內蒙古」拍攝最後一場戲。估計下月初便可大功告成，班師回港。

記者問：李導演拍攝這兩部影片，已有八個多月，是否超出很多預算？何氏否認，因爲目前存放很行的錢還有，沒有可能超出的，其他不淸楚。記者又問：兩片投資多少港幣？他答：這是商業秘密，而他雖是在京八個多月，每次到京都看到影片的錄映帶，就可以知到李導演拍得很順利，其他情況就不大淸楚。記者問，閣下是否今後會繼續拍電影，何氏表示：拍完兩片再談，有好的劇本好的導演是會繼續拍片的，但絕對不會拍色情電影。

至於李翰祥拍攝該兩片，是否超出很多預算？記者曾以長途電話與李翰祥接觸過，他表示，當然會超出預算的，但超出多少，目前很難統計出來，因爲在北京搭佈景支出相當龐大，交通支出也利害，在港購置了一套攝影器材，燈光器材，及一輛廿八座位的旅遊巴，這些都是成本之內，李導演最後表示約六月上旬便全部完工，因爲外埠版權方面簽了六月中交片，所以不能再拖得太長時間。

何賢昨日說只要不是拍黃片，他都支持拍電影。（徐）

何賢昨設午宴歡待北京京劇院來港演出團的主要人員。（右起）周和桐、李沖（新華社）、譚元壽、何賢、馬長禮、楊淑蕊、張庚（團長）、馬崇仁、袁耀鴻（聯藝）席間合攝。（徐）

昨日歡宴中何賢先生一招待京劇團的人及新聞界友好，席間賓主盡歡，午後始散。（左中宋）

螢影星聲

歡樂今宵 短劇「蝦仔爹哋」賈思樂與戚美珍共諧連理，昨日拍攝結婚場面，中、西式同時舉行，戚美珍自覺穿中國掛裙，黯淡無光，但穿上婚紗後，不單止襯托得容光煥發，而且美麗許多。

楊詩蒂 昨日出現無綫，並正式承認重返娘家，她表示由六月開始，負責報告天氣，每週五日。

楊小菁 昨日表示，「邊緣十八」首兩集送檢時，因爲出問題，劇內部份鏡頭被刪剪，並引起電檢處注意，規定全劇都要送檢。幸好新劇存貨充足，有些鏡頭要重拍，也不會影響新劇出街。此外，新劇因爲外景多，製作費已超額。

譚炳文 赴澳洲拍外景，已於前日返港，據說此行拍攝工作，非常辛苦，日日都早出晚歸，而且有次拍他捉着羊的鏡頭，那頭羊突掙脫，右手不愼扭傷

沈月明昨入影城
商新片劇本問題

沈月明昨日與其弟沈治樑同入影城，主要是掛劇本，原來她答應爲邵氏執導的新片，編劇者是沈治樑。沈月明透露，她爲邵氏拍的新片是一部輕鬆喜劇，因邵氏看過她爲大榮公司執導的「田盟」之「前世寃」，最近又看過安樂公司的「田鷄過河」，認爲此類輕鬆笑片，較爲受觀衆的歡迎。

沈月明除邵氏外，大榮公司也等着她開下一部新戲。

著名電影明星歌星湯蘭花應邀到太古城中心主持一週年紀念幸運大抽獎頒獎禮，圖爲湯蘭花頒予頭獎幸運兒張秀英女士。頭獎爲來回香港三藩市之雙人機票。

參加新秀歌唱大賽
梅艷芳自言收穫大

梅艷芳是去屆新秀歌唱大賽的金獎得主，昨日她出席「第二屆新秀歌唱大賽」的記者招待會時表示，去年「第一屆新秀歌唱大賽」獲得金獎，可以說是她人生的一個里程碑，由這個時候開始，各方面都給予她很多機會。而最令她難忘的要算是今年三月以顧家輝的「强吻之前」參加「日本東京音樂節」，得到了「亞洲特別獎」及「東京電視台獎」。

梅艷芳承認，過去一年間她得到的東西很多，甚至可以說是太多，她對自己的有得得太快的感覺。不過，她坦言自己也受盛言的困擾。例如說她吸毒，母親是艷舞團搞手等，凡此種種都會令她十分失落，她令難過的是因爲自己而令母親也受打擊。不過，以歌唱發展而言，在去年所得仍是值得的。

她希望今屆的新秀產生後，可以分散了人們對她的注意力。她對自己亦很有信心，根本未有担心過另一個新人的冒出會影明到她所受的重視。

五輪眞弓是典型的事業型女性，忽略了戀愛。

可作研究粵劇史的文獻
廣州鑾輿堂敗瓦中
翻出當年歷史文物

河海流

最近，在廣州西關鑾輿堂，在一片敗瓦中，翻出了一批當年粵劇歷史文物，當然，值錢的東西已蕩然無存，不值錢的東西—一疊字紙在瓦礫中被人發現，才知道，這些視爲廢物的資料，却可作研究粵劇史的文獻。有一本名爲「鑾輿堂行底簿」的綫裝木刻本，是發給一個編號「六百七十六」號會員「吳且利」的。

文內有關吊金部份，該行底簿刻印如下：「……因本堂落成，並無資藉，以至本堂支用不敷，故今設立新章程規條，務要踴躍催收行底掛號，以得支需，以便衆諸友日後百年歸喪之日，領回蔣金銀五大元，衆議光緒二十年起開派，查明恐無文給……。」

「一議本堂行友要入足行底，掛號頂力各樣收足，倘或少欠掛號頂力之銀，不得領取蔣金，本堂直白批明。」

「一議本堂行友特別角色，亦要每年收掛號伍錢六分正，倘或少欠掛號頂力之銀，此部是爲故紙。」

訂立日子是光緒二十年六月吉日。

據本港鑾輿堂「香老透露，文內之「掛號」，等于今日之「會費」，每年收五錢六分，另外還要繳「行底錢」十兩，「頂力」即今「鼎力」之簡寫，意即「科款」。

正字戲吸收自兄弟劇種之折子戲「百花贈劍」的百花公主戲弄海俠（上圖），下圖以寶劍定終身。

「第二屆新秀歌唱大賽」昨日舉行記者招待會。

戚美珍、賈思樂做戲咁做。

八十歲的鴨拳師傅表演鴨拳。

無綫與華星合辦
第二屆新秀歌唱大賽
接受廿五歲以下報名

電視廣播有限公司與華星娛樂有限公司聯合舉辦的「第二屆新秀歌唱大賽」，於七月中旬假利舞台舉行總決賽，即日開始，接受年齡二十五歲以下的青年報名參加。

主辦機構昨（十）午舉行記者招待會，電視廣播有限公司製作經理馮吉隆，華星娛樂有限公司經理蘇孝良分別在會上致詞，主席評判顧家輝則因事未能出席。

「第一屆新秀歌唱大賽」金獎得主梅艷芳在會上談及個人感受時表示，參加新秀歌唱大賽」是一個展示歌唱才華的難得機會，對發掘及培養有潛質的青年朋友，提高本港歌唱水準，具有積極的作用。

本屆「新秀歌唱大賽」歡迎年齡二十五歲以下，持有香港身份證人士報名，參加者必須與任何機構或個人沒有任何形式的表演或歌唱合約。而參賽項目只限個人獨唱，選唱歌曲必須是流行曲，惟不包括古典歌曲。

「中華武術」康城受歡迎
香港武術界推薦
雙南綫午夜場反應好明正式公映

「中華武術」明天（十二日）起正式在雙南綫公映了。

華文公司發行之武術風光紀錄片「中華武術」上周末上映午夜場之後，頗受歡迎。一羣本港武術師傅，包括邵漢生，鄭榮，陳克夫，王林熙，陳達夫，鄭光，王棟材，先孟豪，杜深，陳月法，楊普耕，姚上達，阮自強，杜兆津等，看過該片之後，皆認爲「中華武術」一片對熱愛功夫的青年人有參考價值，尤其難得的是此片既有老一輩武術名家，又有青年一輩的獲獎人物，再加上選擇了全國多處武術林聖地拍攝，令人在觀看多家武術之餘，又得坐遊勝景之樂。

華文公司發言人估計香港愛好武術的青年有七十萬，這個影片的市場潛力是很大的。如今看午夜場生意之好，已令他們信心大增，另外，「中華武術」自本月五號在康城展出之後，華文公司連日來皆接獲許多要求洽售外埠版權之電話。中國功夫揚威海外，而作爲功夫紀錄片也以這一部「中華武術」比較稀有，其受注目也是必然的。

譚伯業心臟病發
十日在廣州逝世

曲藝界與唱片界前輩譚伯業因心臟病復發，於五月十日凌晨二時在廣州中山一院病逝，終年七十八歲。廣州親友已成立治喪委員會。

譚伯業病逝時，其妻子陪伴在側。譚先生四子四女，亦先後赴廣州辦理父親喪事。

譚伯業是本月四日偕妻子及兒女赴廣州遊玩及探望親友，並去中山一院作心臟病的定期檢查。他到翌（五）日，便感心臟不適，隨即入院，深夜十一時，心臟已停頓，經醫生搶救，經於十日凌晨二時搶救無效而去世。

譚伯業現任香港電影製片商會理事長，香港音樂曲藝協會常務董事。

萬劍之王
結合特技

近年來特技十分流行，不論科學幻想片，恐怖片，以至狂笑喜劇片，於傳奇劍俠片，都有大量應用到特技的鏡頭，而「萬劍之王」亦是其中一部，它以古代的背景，描寫正義與邪惡的互相對抗，結局亦是一貫的邪不能勝正，正直的神打敗邪惡的神，正氣的人打敗殘暴的惡人。演員有彼得麥蓋、瑪蕬烈蘭芝、葉鳳菲絲妲、安東尼晳文及莎達娜仙妮，大部份都是歐洲演員。

伍家麗訪問「空氣供應」樂隊。

劉家良揚威法國
簽名都簽到手軟

劉家良從法國回來，談此行收穫，說：「字比以前靚了！」

他此行乃與劉家輝應法國「自由日報」之邀，以功夫文化大使身份，出席「中國功夫電影欣賞週」，在法國一共逗留十四日，期間，他爲無數影名簽名，又接受當地電視台在新聞時間安排訪問，由訪問總統的記者主持，並在鐵塔內爲他拍攝紀錄片。

劉家良說：「我們言語有隔膜，但動作可以表達心聲，我的功夫有表情，法國佬明白，對我熱烈歡迎，「中華丈夫」首映，散場後二千多人要求簽名，簽字連字都靚了。」

法國人在電視上看到劉家良和劉家輝介紹中國功夫，非常崇拜，許多人問他，李小龍死了，是否可以跟他學功夫？請他到法國設館？

一位法國著名製片家，在一個電影界宴會上，試探性問劉家良，是否有興趣到法國拍一部功夫片互相合作？

劉家良說：「這次去法國拍一部功夫片，是瞭解到外國人對功夫原來不認識，以爲與空手道，跆拳道一流，就透過傳播媒介，向他們講解功夫是甚麽，甚麽是中國武學精神，達到發揚中國功夫文化的使命。」

徐向東在紀錄片「中華武術」表演鷹爪拳。

從發展走勢看
華星娛樂野心大
豈獨鍾情唱片業
其它娛樂事業也思染指

近日不斷有消息謂無綫的姊妹機構華星娛樂有限公司有意向唱片界進軍，大事發展唱片方面的業務，除了力捧新秀歌星之外，並不斷拉攏大牌歌星簽約，而無綫亦以電視出鏡率爲條件「協助」華星在這方面的影響力，企圖造成一個壟斷的局面。因此而引起其他唱片公司的恐慌。

華星娛樂有限公司經理蘇孝民昨日接受訪問時，否認了上述說法，並强調華星未有借助無綫的影響力以圖造成這種壟斷。蘇孝民表示，其實任何一家唱片公司也希望拉攏到大牌歌星簽約，華星亦不例外，但該公司都沒有借助無綫的力量，以出鏡率成有利條件去作影響。無綫與華星雖然是姊妹機構，但行政上是獨立的。兩家機構雖然有合作，但歌星出鏡率如何却與華星沒有關係，他舉例表示，梅艷芳是華星力捧的新人，但她何嘗在無綫有過個人特輯，反而其他歌星都拍過個人特輯了。

說到「新秀歌唱大賽」的得獎者受捧問題，去屆冠軍梅艷芳備受力捧，但亞軍季軍則一不知所縱，而其他名次的如林利，胡渭康等反而有不少機會，似乎有點不公平。對此，蘇孝民表示，華星力捧梅艷芳是因爲覺得她是可造之材，如果觀衆是不接受她的，則是如何力捧也是白費心機，至於去年的第二三名得獎者，華星方面也有與她們聯絡，但是參加公開演出否。並不是華星單方面可以決定的。所以這並非公平與否的問題。不過，華星方面仍會繼續對有潛質的新人加以力捧。

俞鳳至第三次做導演，指導張國榮、翁靜晶演出「第一次」。

「蝦仔爹哋」加料泡製，昨日隆而重之拍結婚場面。

廖安麗、廖啓智，爲一對新人扮演伴娘、伴郎。

「處女島」中維拉雷露絲與碧杜麗立菲。

年底來港
近藤眞彥

自西城秀樹後，另一個更年青的日本青春偶像近藤眞彥瘋魔了日本。

這位年方十八的歌手，和野村義男，田原俊彥合稱「三人組」，在影視界發展，合演過多部電視及電影，都極受歡迎。

最近，盛傳這位超級青春偶像，將會在本年底來港舉行演唱會，而且極有機會是「三人組」一起同行。

華僑經濟

港金高開低收升廿八元

一度超逾三千六關

收市價三五九七波幅廿元，各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價改高。週二歐洲金市銀市開盤均稍升。

(特訊)昨(十)日本港九九金價上升廿八元，最高價一度超逾三千六百大關。各月份期金結升價升三至四美元，飾金牌價改高。

週一，倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報四百三十四美元，上升三美元。

蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報四百三十三點五美元，上升二點七五美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報四百四十一美元，上升四點五美元。

金商說：金價上升，主因是追隨近期間貴重金屬的升勢，市場人士顧慮到蘇聯可能會循着金價反彈而沽貨。另方面，由於在七國經濟高峰會議，法國大力抨擊美國的經濟政策，此舉或者會導致利率低趨，對金市稍有利好作。金商表示，對石油現貨價格近來有低跌現象，雖並不很普通，但對金市有一定的抑制。

昨日九九金開市價三六〇五，較前日收市價高卅六元，全日最高三六一三，最低三五九三，波幅二十元，收市價三五九七，較上午開市價低八元，較前日收市價仍升廿八元。上午公價三六一〇，下午公價三六〇〇，低息一〇·七二元。

期金方面，全日共成交廿七手，值一百二十萬美元。四月期貨結算價每安士四三九美元，較前日升三美元，無成交。五月四四一，升三，無成交。六月四四五，升四，成廿三手。八月四四八，升四，無成交。十月四五四，升四，成四手。十二月四六一，升四，無成交。明年二月四六八，升三，無成交。四月四七五，升三，無成交。

飾黃金價每兩三千七百七十元，升四十元，飾白金價每兩三千八百八十元，升一百元。

週二蘇黎世黃金開市價每安士四四〇·五〇美元，較週一收市升六美元。倫敦開市價四三九·二五美元，升四·七五美元。倫敦白銀開市價每安士一二·七五美元，升〇·一五美元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三一二五及三一四五元。

本港白銀收市價每十安士八九五元，升二十元。

香港金融行情表

一九八三年(五月十日)

九九金每司兩(最高)		三六一三
(最低)		三五九三
(收市)		三五九七
	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	六八九·二〇
美單	一〇〇	六八八·二〇
美鈔	一〇〇	六八七·七〇
英鎊	一〇	一〇七·五〇
加拿大圓	一〇〇	五六〇·〇〇
法國法郎	一〇〇	九三·一〇
瑞士法郎	一〇〇	三三五·五〇
西德馬克	一〇〇	二八二·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·六〇
荷蘭盾	一〇〇	二五〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	五九六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九·六〇
菲律賓披索	一〇〇	六七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五五·〇〇
坡圓	一〇〇	三二九·〇〇
台灣圓	一〇〇	一六·五〇
泰國銖	一〇〇	三〇·〇〇
印度勞啤	一〇〇	六一·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·八〇

貿易署促出口商注意 四三四類出口授權書 輸美國現已暫停簽發

(特訊)貿易署署長促請本港出口商及製造商注意，該署已發出致出口商(紡織事務)通告第一組(美國)第13/83號：有關暫停簽發美國市場類目434(男裝及童西裝式羊毛上衣以外之羊毛外套)之出口授權書。

(二)貿易署致出口商(紡織事務)通告：第一組郵寄名單開列之商會及商號，將於日內收到上述通告。九龍廣東道海洋中心十六樓貿易署紡織品簽證處詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬索取更詳盡資料者，請與下列職員聯絡：鍾樹源——工業主任電話：三—七二二三六四

美元國際市場上已告軟化 利率差距大小有重要關係

失業略降仍兩位數反映復甦緩慢

去週美元的國際兌值表現反覆回落，全週交投頗爲清淡，市場對美元看跌氣氛轉濃，以上週五美元收市價(與前週收市比較)：兌英鎊爲一點七五八二美元，跌百份之二點三；兌七點三五六二法國法郎，跌百份之〇點三；兌二點四二五馬克，跌百份之〇點八；兌二點〇五三七瑞士法郎，跌百份之〇點五；兌二點七四五五荷蘭盾，跌百份之〇點七；兌二三五點四五日圓，跌百份之〇點九五；兌六八九點二五港元，跌百份之〇點二。

在去週初時，美元除兌英鎊下跌外，兌其他主要貨幣均告上揚。美元強勢頗使人出乎意料，市場原先以爲繼前週貨幣供應M一類再減廿億美元，三月分美國貿易赤字高達卅六億美元以及美國研究報告似乎支持協調市場干預之後，美元應當走低，但是結果完全相反，原因是美國實質利率繼續居高，中長期美國證券需求仍大以及美國股市上漲繼續吸引外人投資興趣，使得美元不但不跌反而相當強勁回升。但週中之後，財政部的密雲集資，獲得市場熱烈反應，毋須提高息率以吸引投資者，進一步證明息口看跌心理。另方面，美國失業率雖續回降，但仍爲雙位數字，反映經濟復甦仍不理想，加上紐約另一家小型銀行繼不久前聖路易西南銀行之後把最優惠利率由十厘半減爲十厘二五，再加上聯邦建築及市政發展機構亦將按揭利率調低半厘，均顯示出美國減息的條件似趨成熟。形成美元在去週末前明顯回挫之勢。

儘管一般對美國利息看跌，但去週美國短期利率實際上的殊少變動，將來去向如何，還有待事實證明，不過，在美國利率可能趨低的同時，已傳出西德可能提高重貼現利率的說法(這頗有可能，因爲荷蘭已採取這種提高的行動)。果然，則歐美的利率差距會迅速縮少。而有助於削弱美元的強勢，惟在國際息口未有變動之前，近期美元表現多屬穩中稍偏軟性質。(章士)

康樂家庭

施比受更有福

服務社會實踐理想 各獻綿力盡展所長

「臻穎社會服務計劃」招收社員　中五或以上程度青年均可申請

「一服務社會實踐理想，各獻綿力盡展所長。」朋友們，這兩句口號在你們心中，可有引起共鳴嗎？在你們人生舞台上，可有想到爲有需要的人士盡一點心意呢？

「社會工作是一項「助人助己」的服務，透過你們所學的與及所有的潛能，融洽你們的愛心與熱誠，讓有需要的人士得着幫助，同時在多方面的接觸和鍛鍊，令你們對身處的社會有更深入的認識，使你們的人生更加充實。

朋友們，你可願意獻上自己的才能及時間，去接受及面對社會上的挑戰，讓你擁有一個豐盛的人生呢？聖公會麥理浩夫人中心「臻穎社會服務計劃」現正招收社員，凡十八歲至三十歲之間，具中五或以上程度的青年，願意犧牲餘暇，參予服務工作及活動，均可報名申請。

臻穎社導師梁志勳稱：該社在去年十月三十日正式成立，現有社員是一羣去年暑期參加聖公會麥理浩夫人中心所舉辦「社會工作體驗課程」的年青人。在課程中，社員除了對社會工作的理論和實務有更深刻的瞭解外，在實習中更能深切地體驗「施比受更爲有福」這種感受。鑑於社員對這項義工服務產生濃厚的興趣與熱誠，經過一番籌劃，臻穎社終於誕生。

回顧過去半年時間，社員在服務時能發揮更大的成果。透過各項活動，並能達致社員間的溝通及協調關係。臻穎社的工作目標分四大項目：(一)關心社會動態，(二)專題研討，(三)社會服務，(四)社之成長活動。過去曾舉辦「虐待兒童」、「邊緣少年」兩個專題研討。現正籌劃暑期活動服務計劃。

臻穎社拓展工作，分兩方面進行。(甲)招收社員，(乙)擴展服務工作。同時爲了讓社員有更良好的社工根基，將舉辦配合服務的各項社工課程：「香港社會福利回顧與前瞻」、「個案工作」、「小組工作」、「社區工作」、「兒童及青少年心理學」、「社會調查及研究」、「程序設計」、「小組帶領技巧」等。

招收社員期限：即日起至八三年五月底。

集會時間：逢星期六下午四時至六時。

服務時間：平日晚上。

申請資格：凡十八歲至三十歲之間，具中五或以上程度之青年。

申請方法：(一)填妥報名表格(往荃灣和宜合道聖公會麥理浩夫人中心索取表格)。(二)寫一篇文字，表達自己對社會工作的意見及感受(字數不限)。

查詢方式：致電社導師聯絡，電話：〇一二三五二六五。

青少年康樂活動多

東區康體處舉辦

東區康樂體育事務處於五、六月舉辦多項青少年康樂活動，其中包括有：

△男子籃球淘汰賽　由東區康樂體育事務處、東區區議會、東區康樂體育促進會聯合主辦之「男子籃球淘汰賽」將分別於五月廿九日(星期日)及七月十七日(星期日)上午九時至下午一時假筲箕灣柴灣道鯉魚門兵房籃球場舉行，名額共十六隊，賽制採單淘汰制，獎勵設冠亞季殿，前四名並可進入八月廿八日舉辦之「挑戰盃籃球賽」，報名日期由即日開始，費用每隊五元正。

△眞雪溜冰同樂日　由該辦事處主辦之「眞雪溜冰同樂日」將於五月廿二日(星期日)上午十時半至十二時半假荔枝角荔園眞雪溜冰場舉行，名額一百二十名，費用每位二十元正(包括荔園入場費、溜冰鞋，並由專家領導同樂)，報名由即日開始，年齡限於十四歲或以上之東區人士。

△小型足球淘汰賽　由該辦事處、東區區議會、東區康樂體育促進會聯合主辦之「小型足球淘汰賽」將於六月廿六日(星期日)上午九時至下午六時假維多利亞公園足球場舉行。名額共十六隊，費用每隊五元，賽制採單淘汰制，獎勵設冠亞及雙季軍，前四名將被邀請參加港島足球淘汰賽，報名日期：五月二十六日。

△初級社交舞班(一)　由該辦事處主辦之初級社交舞班(A)將於六月十二日至八月十四日(逢星期日)下午八時至十時假城獅中心舉行，名額三十名，費用全期每位廿元，年齡限在十八歲以上。五月十二日開始報名。

以上之活動項目均歡迎凡居住、就業或就讀於東區之人士參加，報名地點：英皇道八八四至八八六號地下，查詢電話：五—六三七一六一。

▲每週一青▼ 髮型設計師—何少蘭

她曾獲歐洲髮型設計賽優異獎

在一般人的心目中髮型設計師多以男士爲主，其實優秀的女師傅亦有不少，就如本星期訪問的何少蘭小姐，就是一位很出息的髮型設計師。她不但對髮型有研究，而且更善於向客人提供理想的設計，令客人稱心滿意。伊現在是豪華酒店麗花髮廊的負責人之一，她和其他兩位拍檔一同打理業務，生意頗爲不俗。

何小姐指出：髮型設計其實是一門很有趣味性的學問，它變化萬千，一梳一剪都講究技巧，同時亦考師傅的眼光，因爲配襯適合的髮型才會令客人滿意。

做髮型設計師要具備什麼條件？伊認爲：首要條件必須具有濃厚興趣，其實任何行業都一樣，對某件事有興趣，才會推動自己在這方面鑽研，去發掘它的優點，繼而有新的改良進步，學髮型也同一道理，興趣是不可缺少的，其次是心得和手藝，這本領就完全靠你自己個人去揣摩、學習，有時候師傅也教授的是基本技巧，只能在於你如何領會得恰到好處。所以，這一行是需要不斷吸收經驗，而且還要學新事物，清楚知道髮型新趨向，因此，她們除了不斷努力外，也經常參加髮型展覽會和留意外國的新發展，以充實自己在這方面的智識。

何小姐入行已有五年多，她是由最基本的學徒訓練做起。然後逐級進升，成爲獨當一面的女髮型師，現在還負責處理髮廊的業務。其間伊曾參加歐洲的髮型設計比賽，並且獲得優異獎，爲本港髮型界爭光不少。

伊認爲最開心是向客人提供的髮型被接納，而她們還不斷介紹朋友來，這令她倍覺自信和具有滿足感。

不過這行也有辛苦的一面，當工作忙碌時，眞是廢寢忘餐，她曾經一天內爲四十多位客人做髮，可想而知體力透支不少。然而，她始終覺得這是一行很富挑戰的工作。(武)

青少年

考試前夕

十項「貼示」應細讀

如果你想給人一個新奇的觀感，這將是個令你達到目的的髮型。蓬鬆的設計以頭巾點綴，看來新潮得很。

本屆中學會考除提前考英文一科外，由下星期(十六日)開始，將陸續考其他科目，現在應進行各科的總複習，參看舊試卷，考驗一下自己對內容的熟悉程度。

考試壓力是學生們一個共通的體驗。研究顯示，少許的焦慮和緊張可推動我們加倍努力，提高成績。當感覺緊張時，閉上眼睛作深呼吸，好讓體內氧氣增加，減低情緒上的緊張，令思考明晰，精神集中。

考試前夕要有充足的睡眠，好讓應試時有清晰的思考能力，照平常一般地複習，切勿在最後關頭才硬背一些新的資料。以免梗塞腦袋和令自己心情緊張。將考試要用的文具及准考證預備妥當。

考試當日，安排足夠時間吃些早餐(但不要吃得太飽)，也要安排足夠時間前赴試場，倘若發生交通或某些意外，無法在預定時間往指定試場，則可往最近的一個試場赴試，只要將實情向試場老師說明，便會獲得通容。

考試前別與同學們談論貼士之類的事情以免影響自己的心情和應試的表現。作答前，小心閱讀卷首的說明，清楚知道每部份須答多少題，和每題的佔分比重。將全部問題先讀一遍，再選定擬答的題目並給每題作個時間預算，留少許時間覆查答案，以作必要的修改和補充。答題技巧是取分的主要因素，要特別留意下面十點：

(一)在讀題目時，着意把關鍵性的字眼畫低，以提醒自己答對題。例如：「略述法國大革命的社會成因。」關鍵在「略述」而不是「長談」，範圍在社會成因而不是各方的成因。

(二)肯定自己眞正明白一些常用的問題用詞，以免錯答，如「比較」(COMPARE)、「給定義」(DEFINE)等。

(三)切忌加進或刪去題中的一些字眼，如「時常」、「所有」、「一般」、「某程度上」等。

(四)小心理解雙重否定語。(DOUBLE NEGATIVES)的意思「沒有人永遠都是不對的」不等於「有些人永遠都是對的」。

(五)先答最有把握的問題，順利的開始助長我們的信心，使我們有冷靜和清晰的思考力去應付較困難的試題。

(六)在正式作答前，先作一個粗略的大綱，以便答得更有條理。

(七)答題時字體要清楚易讀，答案要充實，簡潔而對題，別說題外話或東拉西扯，着重前言和結語。

(八)若想及其他問題的要點，立即在空白的草稿紙上記下，以免担心一下遺忘或思路混淆。

(九)假如對某題未有一個明確的答案，可以先把與每題有關的零碎思想寫下來，然後把它們聯系起來以切合問題的要求。

(十)別完全放棄或漏答一條試題，就是時間超出預算，也儘量摘要或概括地作答。

考畢一科別與同學討論答案，也不要因自己在該科差勁的表現而洩氣，好好地休息，視準備下一考科。(文)

初·出·茅·廬

職業青少年朋友　六月中有研討會

一個專爲中五或以上程度之青少年而設之「初出茅廬」研討營，將於六月十八、十九日假香港遊樂場協會銀礦灣戶外康樂營舉行。

是次之職業研討營是由香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊屬下之萬年青會社主辦，希望藉此機會，提供一些職業資料，讓參加者對就業情況有一個初步的認識，彼此交流及分享對職業之選擇，及能適應羣體的生活和認識更多的朋友，擴大生活圈子。內容有遊戲、研討、分享及小組討論。

該營每位收費港幣三十元正(交通費自備)，名額七十人，五月初開始接受報名，詳情可致電五—七五一五四七或到香港灣仔洛克道一八六——一九二號銀城商業大廈五〇三室詢問。

婚姻講座　情感的培養

朱浩然

在情侶往還當中，對情感的培養至爲重要。當你看中一位對象，而又認爲相當理想的人選時，對情感的培養，便得加以注意了。

情感的培養，其作用在於取得雙方深切了解，藉以探討一切情況的實質性，及進一步考驗是否值得作爲終身伴侶；同時，你也要緊緊掌握着對方的靈魂，不輕易給人橫刀奪愛，創傷自己的心靈；必須做到寧可自己放棄對方，別要給對方放棄自己，這才是情場的高手。

由於情場如戰場，我們不得不對情感的培養加以研究的；否則，你很可能注定是情場的失敗者。

不過，我必須強調，我並不是主張少女們要放蕩形骸，或以媚態迷惑對方，而是以矜持大方的態度，不涉及淫靡，表現內在的美德去相處，關懷他、協助他。如果一個男人眞的需要一位賢淑的妻子，存心在「混吉」的，自然不喜歡這種質素的女子。他們的目的，是處熱情如沸，相識未久，即作肌膚之親，以達成佔有你肉體的目的。故此，假如遇到這種男子，應該避之則吉。就算並非薄倖王魁之流，人格也有問題，不該依戀下去。

情感的培養，在乎眞誠，而不是玩弄手法的，如果你以玩弄手法去奪取感情，也就等於作僞，你這作僞的表情與態度，而令對方認爲可愛，這就等於欺騙，其實，這樣做，正招致自己吃虧，遺留痛苦於將來。因爲虛僞的表情，或故作遷就，隱蔽自己缺點的做法，在婚後便會一掃而空，那末，帶給丈夫的印象，是前後判若兩人，沸點的愛情，便會趨於淡薄。所以，我的主張是，要培養深遠的感情，不可太過利用女性的「本錢」，以德感人，才是最永久的，也是最正當而又最可靠的法則。故在互相交往當中，可從學術上的切磋，理解的分析與研究。對某些事情的合作與協助，消遣愛好的歸趨，並與對方家長及兄弟姊妹多多接近，從而了解對方的一切，這才是明智之舉。

兒童天地

(第六三七六期)

一次難忘的經驗

小朋友：

B仔從小到長大，從來就未到過殯儀館，本來生老病死是人生不能避免的事，死也並不可怕，但在孩子幼稚的心靈裏，父母親總不願意給小孩留下一些不快樂的陰影，所以除非無可避免，大都不會帶孩子去參加喪禮。

現在B仔漸漸長大了，他的姑丈公不幸去世，又是親戚，所以這次爸媽決定帶B仔到殯儀館去，讓他一看殯殮禮儀。由於B仔從未到過這種場合，於是事前爸爸特別提醒B仔要注意的事情，爸爸說：「一個人的死亡，對他的親友來說是一件十分哀痛的事，尤其是姑婆和死者的兒女。喪禮儀式莊嚴肅穆，所以踏入禮堂時態度要嚴肅，不能隨便笑，還要對死者表示尊崇。殯儀館不是酒樓，小朋友不可以隨處亂走和高聲談話。」

B仔總是個好孩子，他記着爸爸的話，在參加喪禮時一切表現都很好。但這從未試過的經驗，給B仔留下一個十分難忘的印象，而且B仔覺得，他頓然好像長大了許多，知道原來在快樂的生活之中，人會有死別的痛苦，雖然姑丈公和B仔不是日夕相對，但姑丈公有時也和B仔說笑，現在從此看不到這個長者，B仔也有點難過呢！

小常識　·唐姨姨·

△爲什麼有的高山頂上會有湖泊？

在我國東北長白山脈的主峯，白頭山頂上，就有一個深度有三百米的火口湖，它的水面比海平面要高出二千多米，被人稱爲「天池」。

天池的誕生，原來與火山噴發有很大的關係，這個山峯是火山口所在地，曾經多次噴發，火山裏噴出的熔巖和其他碎屑物質，大多數爲在火山口的周圍堆積了起來，愈積愈高，形成了像漏斗形狀的窪地，後來火山口停止噴發了，那個漏斗形的火山口，就變成了一個山頂的火口湖泊了。

此外，冰川的移動，地震也會形成山頂湖泊的，號稱世界屋脊的帕米爾高原，亦曾經因地震造成了山崩，剎那間，在姆爾加勃河堆成了一座高七百多米，寬約八千米的大壩，把沙切斷，攔水成湖，而且湖水愈積愈多起來。

△有些照片上人像的眼睛，爲什麼老是盯着我們？

有時候，我們看牆上掛着人像照片，往往會感到照片上人像的眼睛，老是盯着我們，他的兩眼幾乎一直在監視着我們，你走到東，他兩眼會望到東，你走到西，他也會望到西，忽然間，會使我們感到照片上的人，好像活起來。

其實這是一種錯覺，因爲這張照片上人像的瞳子都是固定在正中央的，一個正面向我們望着的人，也是這個樣子的。

當我們離開照片向左邊走去，而照片上的兩個瞳子并沒有改變它的位置，還是留在原來的正中央，而且整個面孔也沒有改變位置，於是，我們就會很自然地感到，這張照片人像的眼睛瞳子，彷彿也轉過來監視着我們了。(藍石)

·猩猴子夫人畫肖像·

一天，猴子夫人走到一個大畫家跟前說：「請先生替我畫幅油畫好嗎？」

大畫師問答：「那麼，請夫人告訴我，閣下喜歡畫一幅怎麼樣的畫像呢？比如夫人認爲用什麼顏色？……」

「我想用深灰色和黑色比較莊嚴，而且畫面表現得光亮些更佳」。猴子夫人一本正經地表示她的意見。

大畫師聽了打趣地說：「在這種情況之下，夫人應該找個攝影師，他才是這份工作最稱職的人選呢！」

情形發展到這個樣子，不如就讓我們的小朋友來做個大畫師，替猴子夫人造個七彩繽紛的肖像吧。試將附圖塡上顏色。(小威)

好兒童　生冷食品不宜多吃

南凱

工人世界

工業家建議向青年灌輸工作安全意識

工業安全海報設計比賽昨頒獎

本港一位工業家昨日倡議向年青的一代灌輸有關工作安全之意識。

瑞安建築公司執行董事兼總經理楊瀞人說：「每一個人均應培養安全意識；此不獨祇限於工作上，甚至日常家居亦須注重安全，而且更應向年青的一代灌輸安全意識。」

楊氏在香港大會堂展覽廳主持勞工處第十五屆工業安全海報設計比賽頒獎禮時作上述表示。該展覽廳現正舉行第二輯「幻彩繽紛報平安」及工業安全設備展覽。

該項比賽之目的在於喚起參賽者對工業安全之興趣，而參加比賽之學校共有五十七間，參賽作品逾六百幅，創下新紀錄。

楊氏對參賽學生之熱烈反應，深感高興。他對得獎者說：「你們的作品不單顯示在美術設計方面之天才，亦表現出對工業安全之關注。」

他續說：「一般人相信一幅具有吸引力，表達方式恰當及設計優良之安全海報，能有效將工業安全之訊息傳達至每一家庭。」

楊氏在致詞後，分別致送價值一千五百元之禮券予「甲」組冠軍皇仁書院之李健雄及「乙」組冠軍中文大學校外課程進修部之黎愛珊。

楊氏繼而致送價值三百元之禮券予兩組每組十名獲得安慰獎之學生。(晴)

圖示：勞工處第十五屆工業安全海報設計比賽得獎者李健雄與黎愛珊昨午在香港大會堂展覽廳接受瑞安建築公司執行董事兼總經理楊瀞人頒獎後，互相道賀。旁爲楊氏及勞工處副處長許舒博士。

人力搬運安全要點

搬運物料要量自力

太重太長請人幫忙

建築工地的意外事件，有一部份是工人在搬運物料時失手釀成的。他如在工場或道路上人力搬運，偶不小心也會發生意外。

根據工業安全指南提供的資料，用人力搬運東西時，要注意下列十一點：

一、檢查清楚物件是否有破裂、或不規則的鋸齒狀邊緣，或光滑的表面等。

二、保持雙手清潔，不要沾有油污，搬運之物品也不可有油漬。

三、握實搬運物品。

四、搬運的路綫不可有阻碍，而搬運的物件不可以遮擋視綫。

五、如果物件太重、太長、或爲圓桶，應該請人幫忙搬運，由其中一人發施號令，切勿一項硬上。

六、在放下物品時，手指不要放在可能被壓着的地方。

七、搬運木材、管子、或其他長條形的物品，不可將手放在兩端的地方，以免被夾傷手指。

八、要移動之前，先要站穩脚，使身體平衡。

九、由地面抬起物品時，應先蹲在地上，一脚稍向前，盡量將身體貼近物品，用腿的力提起，並盡量保持背部伸直。

十、如需要舉高過肩部或用肩抬時，應先將物品提起放在桌上，然後再用肩膀舉高。

十一、如果要改變方向，要將身體和脚一齊移動。

據「社康之聲」指出：在工業安全指南中，有關搬運工作安全是值得重視的。搬運的方法，最原始的是人力搬運如因時間關係不到的，或單靠人力辦不到的，自然可用工具幫助，通常看見的是落後的手推車，比較快捷而又科學化的就用機械搬運，如起重機、運輸帶等。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

(請按址往勞工處登記)

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

成本會計　中區。男女均可。年齡不限，大學或大專會計系畢業，或ACCA第一階段考試及格，須有三年會計工作經驗，有成本會計經驗爲佳，月薪四〇〇〇至四五〇〇元。

生產工程師　紅磡。男性。年齡不限，大學或大專機械或電子工程系畢業，須有兩年電子消費產品工作經驗，有良好英文程度，月薪面議。

助理售貨員　港、九及新界。男女均可。年十八至三十，簡單英語，三班制通宵輪値，月薪一六〇〇元。

初級文員　尖沙咀。男女均可。中五程度，能操流利英語，一年以上旅行社或航空公司經驗，須出外工作，懂打字，熟識中區大廈名稱。月薪約二〇〇〇元。

初級秘書　荃灣。女性，中五，打字六十，識電訊，有銀行及船務經驗。月薪一五〇〇至二〇〇〇元。

安全護衛員　荃灣。男性。居港二年，無案底。月薪一三〇〇至一六七〇元。

二廚　屯門。男性，兩年西餐及快餐經驗，要輪班。月薪一四〇〇元。

裝配員　屯門。女性。年十八以上，日薪五十一，加勤工。

除上述空缺外，該組尙有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件到該組就近辦事處登記，此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

(一)香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。

(二)香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—七一一三五一。

(三)香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。

(四)香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。

(五)九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。

(六)九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。

(七)九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。

(八)九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。

(九)九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。

(十)九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五二一二。

(十一)九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。

(十二)新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。

(十三)新界屯門德政圍卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。

(十四)新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。

(十五)新界沙田禾峯邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

新界版

荃灣撥款六十六萬五千元
施工預防水浸
深井青衣和宜合道分建防洪渠道
大河道趕築兩水渠葵涌稍後動工
專員鍾麗幗視察工程・指出完成後大可改善

（特訊）荃灣區政務專員鍾麗幗昨晨分赴區內數個地方，視察預防水浸工程的進展情況。

在政務主任吳健勳及工程督察繆仲偉的陪同下，鍾麗幗首先在深井東村視察一項去水渠建築工程及一項整固斜坡工程。

各人再至深井新村，參觀從河道移去石塊，修築行人小路和行車小徑，及加建去水渠工程。

在九華新村及海壩村，鍾麗幗視察了去年完成的清除淤泥工程及由拓展工程處處長建議的去水渠工程。

鍾麗幗說：我們會盡力避免去年八月荃灣嚴重水浸的情況重現。在現財政年度內，荃灣政務處將撥款六十六萬五千元，進行四項預防水浸工程。這些工程包括在深井東村建防洪渠；在深井新村修築行車小徑及去水渠道；繼續改善青衣島青衣大街的去水渠；以及改善青衣北部的去水渠。

此外，拓展工程處已計劃將和宜合道加設防洪渠，和改善擴闊現有葵涌防洪渠。工程將於今年稍後動工。

大河道雨水渠加大工程仍在進行中，預計可於明年底完工。

政務處亦已要求新界路政處維修破爛的橋樑、道路及危險斜坡。

鍾麗幗補充說：希望在這些工程完成後，能大大減少水浸情況的出現。

荃灣發展漸集青衣
搬遷萬人順利完成
高級專員許雄訪青衣鄉事會交換意見
鄉領籲擴增各項公共設施

（特訊）荃灣高級政務專員許雄昨表示：荃灣近十年來之發展集中青衣，受影響而搬遷者達一萬多人。

他說：幸而所有清拆及搬遷行動在鄉事會之協助下，皆能順利完成。他特讚揚青衣鄉事委員會對促進地方事的貢獻。

許雄專員在青衣政務專員譚榮邦、艾能德，荃灣政務處青衣分處主任王李愛蓮、區志強及荃灣政務處聯絡總主任黃乃彭陪同下，作就任後首次訪問青衣鄉事委員會，並與該會委員及村代表舉行座談，交換意見。

青衣鄉事會主席陳天送于致歡迎詞時說：青衣現時正在全面發展之中，人口有五、六萬多，但尚有許多設施不足，例如教育中小學位、警署、醫療及康樂場地等，希望在許專員帶動下，使青衣發展得全面均衡。

許雄專員於致詞表示，這十年來政府除積極建做地下鐵外，均集中發展青衣，如鄉村之拆遷得以順利完成，實有賴鄉事會合作，居功不少。青衣發展正方興未艾，希望繼續保持一貫合作，故居民得到安居樂業。

在會談席上代表鄧立泰表示：有關青衣四村的建村問題，當局曾表示於去年底開始動工，但迄至現在仍未見有動工跡象，因此新村能否如期於明年中完成，頗成疑問。

許專員表示，可能由於設計方面及近來天雨影響而有所延遲，但預料短期內可望動工，而可于明年中落成。

會談中又談及鄉村擴展區問題，陳崇慶代表表示：多年前青衣村民有五十多人申請在擴展區建屋，當時已有十多人批准；但其餘三十多人迄今尚未獲批覆，實屬不公平。

許雄專員表示：青衣擴展區土地已有保留，但需由政府、新界鄉議局及地政署會同研究對擴展政策問題。

鄧元培代表指出：由於青衣正大規模填海，引致每逢大雨時青衣公校運動場及附近一帶便遭水浸及膝，學童非常不便，希望有所改善。

街坊代表王德仁則認為青衣戰前居民身故後不獲准安葬青衣墳場，而水上居民則可，實在是不公平措施。

出席座談的委員村代表還有黃帶喜、陳玉麟、陳志強、鄧金好、鄧龍網、陳灶福及青衣區民選議員鄧良等多人。（界）

（一）運輸署長李舒（左起第三）及其他主禮嘉賓，為葵芳多層停車場啓用剪綵。（二）荃灣高級政務專員許雄與青衣鄉事會委員會談。（三）工程人員向荃灣政務專員鍾麗幗講述深井東村福利會辦事處後面之斜坡鞏固工程進展情形

屯門青山公路
增建行人天橋
將接通兆康苑居屋

（港訊）新界拓展署屬下之屯門新市鎮拓展處現正招標承投另一項工程計劃。該工程為屯門新市鎮發展計劃的一部份。

上述工程包括建築一條由青山公路伸展至屯門河的行人天橋及有關之地面排水道。該行人天橋於落成後，將會為往來兆康苑（居者有其屋樓宇）至青山公路東面及西面之行人及沿青山公路之公共交通設施提供直接通道。

工程計劃將於七月展開，預料需時十六個月完成。

長沙灣道 兩車相撞 一人受傷

（特訊）深水埗長沙灣道與昌華街交界處的紅綠燈前，昨晨九時十五分發生兩車意外相撞，一男子受傷，送院急救。

肇事的兩車，一為中華電力公司緊急修理工程車，一為沒有乘客的貨車，車上有司機及跟車伙伴數人，肇事時兩車正沿長沙灣道向南駛，在前駛的中華電力公司工程車於交通燈突轉紅燈時即停止，而隨後行駛的貨車不知何故與前車車尾相撞，前車的車尾及貨車車頭均撞毀，門窗玻璃破碎，坐於貨車司機側的一名跟車男子當堂受傷昏迷。

傷者年約廿餘歲，受傷後先由同伴將之移至車廂後，後被救護車送院救治。有關此宗交通意外，警方已展開調查中。（合）

青衣虎地角 建一所中學 擁有廿四課室

（港訊）政府將於短期內在青衣島虎地角附近興建一所中學。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述建築工程。該中學是一間標準式的校舍，將建於一幅五千八百五十平方米之土地上。

該學校包括一座擁有二十四個課室之建築物，一個禮堂及一座一層高之職員宿舍。

工程將於七月展開，預料在一九八五年初完成。

博愛醫院新總理
定明午交代就職
鍾士元程慶禮唐嘉良鮑文聯主禮
致賀花籃盼以代金充善

（特訊）博愛醫院董事局壬戌及癸亥年總理，將於明（十二日）正午十二時，在該院大禮堂舉行交代及就職典禮，請由行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監誓並致訓，衛生福利司程慶禮頒發癸亥年總理選任證書，醫務衛生署長唐嘉良頒發壬戌年總理獎狀，新界政務署長鮑文頒贈壬戌年總理紀念品，全體總理，早已聯名發出請柬，邀請各方人士屆時蒞臨觀禮。

本屆新員名單如下：主席李忠光，副主席鄧兆棠、梁安福、劉昌、陳鴻基，總理黎達長、劉承祿、何均昌、關王啟榮、鄭海泉、黃昌、任錦榮、單曉眉、吳文化、彭書榮、陳木森、鄧英業、徐和德、蔡少軒及黃澄溫等。

又院方以就職之日，各界友好多惠賜花籃致賀，但念貧苦病黎及院方建設，需款甚殷，苟能移藻飾作實惠，統以代金賜賀，俾能擴充善舉，隆情厚意，貧病均沾。（君）

新界第一座運輸署屬下多層設備
葵芳停車場昨啓用
有五百八十泊車位
運輸署長李舒說增罰款後違例泊車減
政府停車場擬交私人營辦

（特訊）運輸署長李舒昨晨在主持新界葵芳多層停車場開幕時指出，自從違例泊車罰款在上個月提高一倍以後，警方所發出之告票少了三分之一。這顯示駕車人士大為小心，而非法泊車的情況亦大為改善。

宣告啓用的運輸署屬下新界首座多層停車場位於葵涌葵義路葵芳地鐵站毗鄰，為駕車人士提供五百八十個離街泊車位，樓高八層這座新停車場除提供日常泊車服務外，並可供市民泊車後轉乘地鐵。

葵芳停車場收費頗為低廉，每日上午八時至下午六時每小時二元，下午六時至翌晨八時則每小時一元，月票收費為四百元，務使駕車人士能充份加以利用。

李舒署長在開幕禮上談及私家車時表示：雖然政府的政策是使公共交通優先用路，但並不表示否定私家車在本港交通系統中的重要角色。

他說：市民常認為運輸署對駕駛私家車人士不公平，而且採取一套旨在取締私家車的政策，事實並非這樣。

他續說：在路上，巴士可以優先用路，但這並不表示可從交通系統中除去私家車。公共交通永遠無法應付個別的交通需求。在某些情況下，私家車的快捷和方便是至為重要的。

現時本港註冊私家車共有二十一萬三千輛。在過去幾年來，政府都是按每年百分之五的增長率制定計劃。

李舒解釋港府為何讓公共交通優先用路。他說：由於興建新路限制極大，而且用路車輛極多，所以對路面使用必須有適當的分配，以確保車輛能有效地使用道路，並使道路擠塞不致令交通陷於停頓。道路擠塞時有發生，若不加以抑制，這種情形不只會是暫時的問題，且會演變成永久的現象。

李舒又說，運輸署希望提供更多路面供車輛來往。為達到這個目的，便需要離街的泊車設施。

本年年底，葵芳停車場與其他政府停車場很可能一併交予私人營辦商管理。

李舒說：政府應鼓勵私人公司興建及營辦其他離街停車場，而當局現已找到多個地點，以撥供私人機構作發展用途。

九嶺涌海面被截獲
越南難民船
載來十三人

（特訊）一艘有十三名越南難民木船昨晨在九嶺涌對開海面被本港水警輪發現，隨後被拖往西區檢疫站。

昨晨八時四十分，一艘水警輪在九嶺涌對開海面，發現一艘長十五米闊一點二米舢舨，駛近調查時，發現船上共有十名男子，兩名女子及一名男童，均為越南難民，船上並無武器。水警輪遂將舢舨拖返西區檢疫站。據悉：舢舨是從澳門駛來本港。（合）

大埔社區中心
閱讀室增開放
並辦多項小組活動

（特訊）時屆考試季節，社會福利署屬下大埔社區中心為配合區內青少年需要，由五月份開始，將閱讀室開放時間延長，開放時間如下：星期一、三、五及六，由上午九時半起至十二時四十五分，下午二時十五分至四時四十五分。而星期二及四之開放時間，則由上午九時三十分至十二時四十五分，下午二時十五分至五時四十五分，晚上七時至九時四十五分，該中心之兩間閱讀室共有座位八十八個，光線充足，環境安靜，誠溫習及閱讀之理想地點。

與此同時，大埔社區中心亦增辦多項活動及晚間興趣小組，方便區內居民及就業人仕，在餘暇參與有益身心之活動，除培養良好興趣外，並可透過羣體活動機會，認識新朋友，分享羣體生活樂趣，促進居民互助互愛之社區精神，現正進行招生之晚間興趣小組有下列各組：路華道班、社交舞、西方土風舞。另設於該中心二樓之小組工作部康樂室，設有乒乓球、羽毛球、康樂棋及其他康樂設施，供應青少年會員使用，其開放時間為上午九時至十二時四十五分，下午二時十五分至四時四十五分。月來使用該康樂室之會員十分踴躍，而小組工作部亦正招收「兒童遊戲輔導小組」組員，該組將由六月份起，逢星期三下午三時至四時舉行集會，歡迎年齡在八至十四歲之兒童參加。該小組成立之目的，乃在於引導兒童於課餘時間，從遊戲中培養良好品德和合羣精神。有關上述各項服務，查詢及報名，請致電：〇－六五五八五五三九，或逕往大埔墟鄉事會街大埔社區中心索取簡章及報名表格。（鄉）

清潔香港 人人有責 大家合作

十年前兇殺案
男子涉嫌謀殺
候律政司指示再訊

（新亞社訊）警方人員拘捕一名男子，懷疑他與十年前荃灣大窩口邨一宗兇殺案有關，警方經過調查後將其落案檢控兩罪，昨解荃灣裁判署提訊，法官徇控方請求，下令將案押後至廿四日，以候律政司指示再訊，被告暫無需答辯，還押監房看管。

被告黃東傑，廿七歲，修車工人，被控兩罪：（一）五月四日在九龍地區使用一張別人的身份證，（二）七三年三月廿四日在荃灣地區，謀殺男子蔡汝海。

該宗兇殺案發生於一九七三年三月廿四日下午二時許，死者蔡汝海，四十五歲，賣雲吞麵小販，與妻子及六子女同住荃灣大窩口邨第三座，案發時，死者離家外出，路經大窩口邨第三座與第四座之間，遭人伏擊，他咽喉中刀，送院傷重不治。

麗宮
大滿
今天五場獻映
怡利公司發行
大暴露荒縱警巨
桃花處處開
嬌艷面封女郎
喜拉莉
森瑪
最浪漫挑情作
女特熱四天本慾求
模兒力射鐵海生
脂粉財人心花層出不窮
兒童不宜觀看。
下期巨片獻映 恐怖
天狼劫
阿爾巴仙奴 尼露 蒙娜 拔萊 演

惡發機乘學唔好 好人命喪
大不列顛醫院怪事多籮籮
記者被劏 好人命喪
國家淪落 好學唔學 乘機發惡
心鬼魔者醫
今時今日最辣手的諷刺電影
抵死之處令你禁唔啖不已
洲立83年榮興發行
新大華 國都 影都
明天獻映
國都下期加入
反叛第一號 馬康麥杜華
憤怒導演 林賽安德遜
名劇編劇 大衛舒雲
繼「如果」「幸運兒」後又一突破問題之作

深入中國五大武林聖地實地拍攝集中華武術大成的真功夫珍貴紀錄片
中華武術
京華 宇宙 華都 銀都 珠江 南華 新光 南洋 普慶
明天全綫隆重獻映
武林聖地 盡現眼前
首次榮獲 全中國各大門派
元老、掌門、冠軍人馬、
現身示範武林絕學。
盧國雄 粵語旁白

鐵指功
鐵沙掌
鐵頭功
鐵布衫
白鶴拳
螳螂拳
嵩山 少林派功夫發源地 高僧表演正宗"羅漢拳"
武當山 張三丰修行處 表演正宗武當劍術
五台山 楊五郎出家、花和尚魯智深修行處
峨嵋山 白蛇傳白娘娘修煉處 "蛇拳" 引人入勝
梁山 梁山108好漢聚義處 表演黑旋風李逵雙板斧
南海影業公司出品 華文影片公司發行

麗都
龍華 民樂 英華 金門 樂聲 麗聲
香港 國泰 總統
最後今天
香帥
大結局
請錯勿過
武俠精華・三大結合

大圍影業公司出品

麗都

唐山大兄
皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景
帝國 京華 南昌 萬年 光華 茂坪 金 南灣
速看！最後五場

清潔香港・人人有責・大家合作

麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 榮華 香港 福星 國泰 總統
明天盛大獻映
First time
第一次

震撼你，溶化你，令你畢生難忘
翁靜晶・張國榮 湯蘭花・楊群
週末午夜場 名影片紀錄
今年最惹人注目，最引人談論的電影

河過雞田
明天映
本年度一馬當先香港式妙劇
馬評孖寶第一次接觸
勁志鬥勇態驃董
清水心慣面清而簡

香港 后都 皇后 皇都 嘉年 嘉禾 帝后 柴灣
九龍 嘉禾 華 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 南昌 南光 華堂 滿金 茂坪 萬年 金冠 城多利 澳門 南灣
今晚午夜場 嘉禾・紅磡・京華・海運

REFERENCE LIBRARY 11 MAY 1983 CITY HALL

華僑文化

藝術中心主辦 長笛豎琴演奏

馮巧笙韋慕賢登台

著名長笛家馮巧笙、及豎琴家韋慕賢，本月十六晚七時三刻，在藝術中心演奏廳舉行一場音樂會，馮韋均爲港管弦樂團的首席樂手。馮初在紐約，隨狄．佛蘭士習長笛；後入曼克頓學院，隨哈諾．班納繼續研習。其間曾獲多項比賽大獎。他不論獨奏或室樂合奏，均受好評。韋在南非出生，曾任南非及美國著名管弦樂團的首席豎琴手。她贏過南非青年音樂家協奏曲大賽；並應邀在萬寶路及探高活音樂節中演奏。她對現代音樂極有興趣，曾參加很多世界性的音樂首演。這次音樂會的節目豐富，包括：各時期的精彩作品。其中，有家喻戶曉的「綠袖子變奏曲」，巴托克的六首羅馬尼亞民間舞曲，園文中的三首民歌等等。同場參加演出的還有香港管弦樂團暫任中提琴副首席斯振聲。音樂會由藝術中心主辦，票價分廿五元，十元（學生），可於藝術中心票房或海洋中心南華早報書店購買，或電五——二八〇六二六訂票。

（豎琴家韋慕賢小影）

歌唱家雲集

布拉姆斯紀念演唱 廿一晚在荃灣舉行

女高音陳蝶梅，女中音朱慧堅，男高音劉森坪及男中音榮德淵，本月二十一（星期六）晚八時，聯袂在荃灣大會堂文娛廳舉行的布拉姆斯一百五十週年紀念演唱中演唱。劉綺華及張頌慈則担任鋼琴伴奏。該演唱會由文化署（新界科）主辦，演唱曲目均爲布氏一八五八至一八九一年的作品，此外，還有十五首獨唱歌曲。門票一律十元，已在荃灣大會堂發售。

陳蝶梅 在倫敦雷凱音樂學院攻讀音樂，能用十種語言演唱不同的音樂作品。她曾在十四個國家舉行演唱會，亦曾在荷蘭、新加坡、台灣、西馬來亞及汶萊等地的電台及電視台演出。今年稍後，她將爲瑞士、紐西蘭及荷蘭等地的電台錄音。

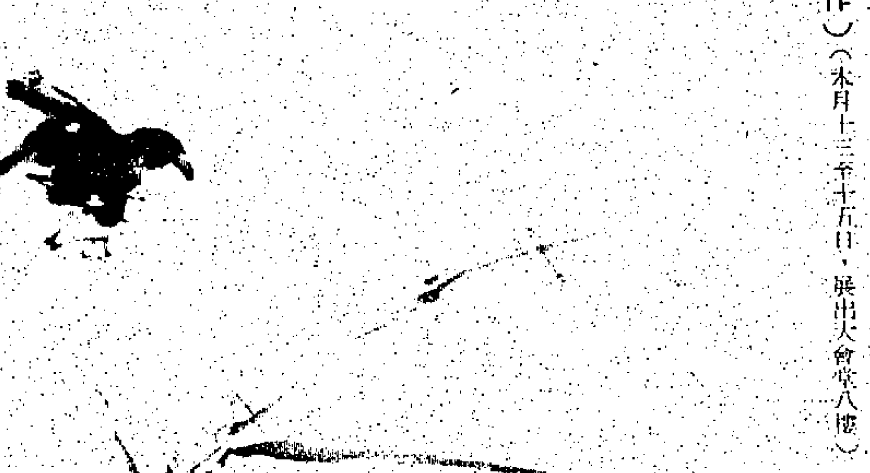
朱慧堅 在台師大畢業，隨馬國霖教授研習聲樂。回港後，又拜高爾地教授爲師；後再與楊羅娜及鄭漢成一起研習。她在一九七五及八〇年舉行的個人演唱會，甚獲好評。此外，她經常在香港聖詠團舉辦的歌劇中担任要角。

劉森坪 在雅尼恩音樂學院肄業，專研德國短歌和崇台威爾第、舒次及巴赫等人的宗教音樂。回港後，劉定期在大會堂及藝術中心舉行音樂會，間中亦在電台演唱。

榮德淵 在上海隨應尚能研習音樂，他取得了英國皇家音樂學院演唱文憑後，旋即赴海外深造，榮擅長演唱德國短歌及神劇，經常在本港舉辦的音樂會中演唱。

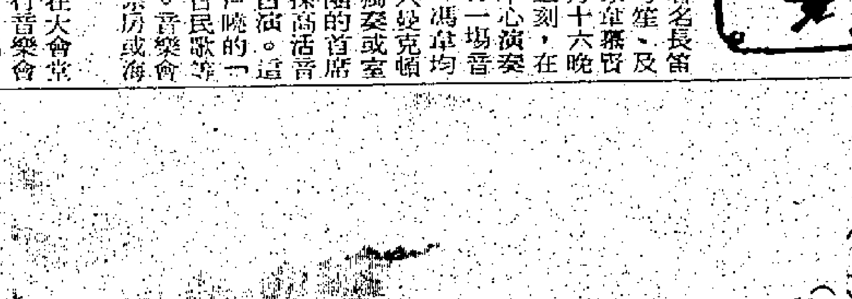
張頌慈 是高爾地教授的學生，曾在倫敦皇家音樂學院隨普拉茲學習，除考獲鋼琴教師及表演文憑ARCM外，還取得了CRSM文憑。回港後，他經常表演獨奏及担任伴奏，又與海外藝人一同演出。

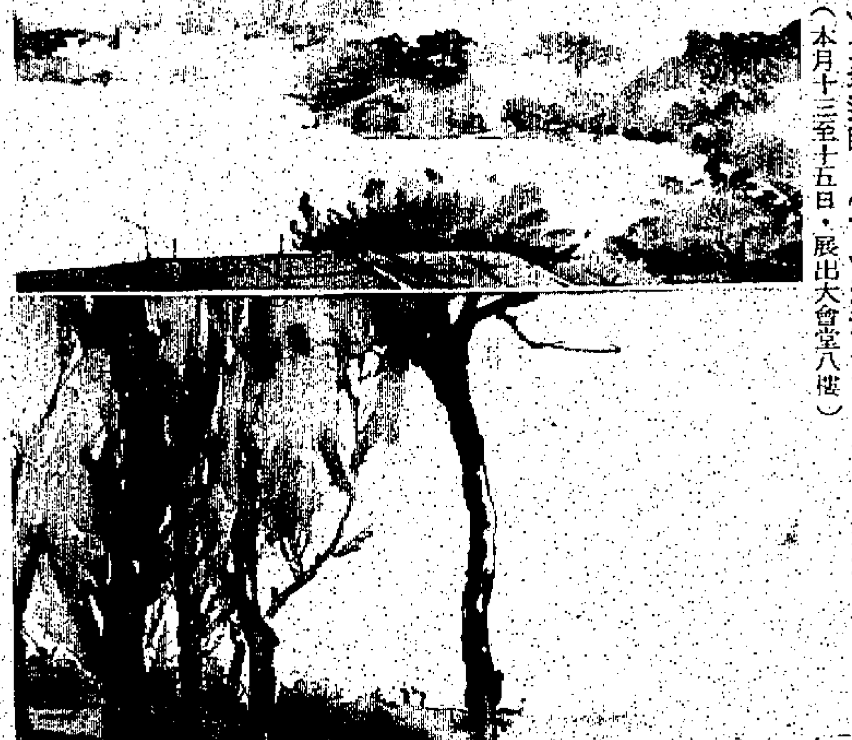
劉綺華 最初隨梅雅麗及屠月仙學習鋼琴，後考取了皇家音樂學院聯合協會的獎學金，前赴倫敦皇家音樂學院繼續升學，期間獲箭金遜鋼琴金章及其他獎項。返港後，她與港內外音樂家合作，多次參予鋼琴演奏及伴奏工作。此外，市政局將於五月十四晚八時，在大會堂音樂廳舉辦一場節目相同的音樂會，門券分十元，十五元及二十元三種，有興趣者可往大會堂票房購票。



（上）金魚（下）小鳥（張雲作）（本月十三至十五日，展出大會堂八樓）

「小雞」（本月十三至十五日，展出大會堂八樓）張雲作





（上）大埔遠眺。（下）海濱（本月十三至十五日，展出大會堂八樓）（張雲作）

牛君畫會五十二次雅集 欣賞作品舉行即席揮毫

牛君畫會，昨假座中環華商會所，舉行第五十二次雅集。欣賞之名作有：丁衍庸教授遺作「閑蛙圖」，「梅鳥圖」；黃雪齋「荷蛙」；賴少奇「山水」；鄺耶榮「梅石圖」；賴少奇題「翔鵰雄偉圖」爲晉，童巨華潑墨渾脫」；梁海天「牡丹」，「牡丹孔雀」；陸廷棟畫冊有人物十六幅，個性表現突出，神形俱備，呼之欲出。即席揮毫者有梁海天「金魚」，「墨蝦」；袁峰「梅花」，「山水」；鄺耶榮「山水人物」，黃定晉「絲瓜小鳥」；童德民「葫枝」，「菊石」；陸廷棟「南無阿彌陀佛」，「招財進寶」，「達摩像」，陳靜華「墨蝦」，袁宜章，潘小嫻合作「松峰高士圖」；關紹彤「蘭竹」；王昶，楊初明合作「牽牛花小鷄」；劉伯就「松梅小鳥」；歐鑿華即詩成題曰「淇園君子歸何處，祇見蒼松破寒梅。三友閒中難鳴叙，邀來小鳥作相陪」。史正中七言絕「道心靜似山藏玉，書味淸於水養魚」，挺拔有力，策鋒卓絕。安華杜牧詩「絕句」草書。十二歲小畫家王卓儒行書絕句「慈母手中綫，遊子身上衣。臨行密密縫，意恐遲遲歸」。運筆抓酒，蒼勁有力，會友賞賞不已。他母親在傍，作會心微笑。歐鑿華、徐應綿、潘友泉、陳聯芳，唐承安，賦詩題跋，懸掛四壁，滿目琳瑯，美不勝收。到有會長陳森，黃定晉，裘宜章、梁海天、史正中、陸廷棟、童德民、黎露蓮、袁峰、朱闊良、鄺耶榮、童祖仁、潘小嫻、陳愷令、羅天和、邱蕙玉、陳文富、沈然、陳聯芳、蔡德華、劉柏就、潘友泉、王昶、歐鑿華、鍾紹昌、李鈞宏、陳靜華、陳美、方婉芝、徐應綿、潘秀中、王卓儒、陳秀山、潘定嶸、楊初明、楊銓、唐承安、關紹彬、區佩卿、陳法興、廊佩蘭、楊佩蘭、江忠、梁琪、葉式燚、陳家焙、鄺玉蘭、黃振邦。彼此互相切磋，經驗交流，氣氛融洽，筵開數席。下次雅集，五月廿八日，歐鑿華詞長命題「荷荔勛鄉心」，請會員偕親友及同好踴躍參加云。

「總督府」（本月十三至十五日，展出大會堂八樓）（張雲作）

牛君畫會雅集即席揮毫（右）裘宜章（中）王卓儒（十二歲）（左）歐鑿華。

（右）魚群（高劍父作）（左）嬌雪圖（石魯作）（現在德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館展出）

今日在大會堂九樓 葉文意續講圓覺經

三輪，法相，世佛佛學班同學會，於今（十一）日（星期三）下午五時半至七時，在香港大會堂九樓演奏廳，恭請葉文意居士續講「圓覺經」。歡迎參聽，共結勝緣。

潮僑慶祝坪源天后誕 演戲頒錦旗聯歡宴會

潮僑第十四屆慶祝坪源天后寶誕酬神演戲，昨（九）日假坪葉舉行聯歡大會並頒錦旗。請打鼓嶺鄉委會主席陳友才太平紳士，邊境區警察指揮官陸敬賢C．P．M．總警司，打鼓嶺警察分區指揮官陳達華等主持，設宴招待各界嘉賓，筵開數十桌。席間，競投勝意福物，賓主盡歡。

中區街坊會開辦講座 盧明醫師講推拿保健

中國針灸醫藥學會主席盧明，歷在大會堂演講廳、青年會香港社、香港中醫會市政局圖書館講醫學。而中區街坊福利會會長兼理事長陳莫榮貢MBE，除爲該會舉辦紮任班、點心班、縫紉班等外，加聘該會中醫針灸部盧明講自我推拿保健，將四十餘年經驗手法及驗方公開，務使學衆能即學即用，利己利人，自我療病。限招廿五人，可向中環鴨巴甸街三號該會辦事處報名，電話：四五六三九三及四五四七六四〇云。

安息日會港澳區會 王溢中牧師任會長

時兆校設免費課程

基督復臨安息日會港澳區會會長，由王溢中充任。行政秘書：周文龍，司庫：朱德謙。又該會之時兆聖經函授學校，開設下列四項免費課程：①保健之道；②奇妙的生命；③要道入門；④生命之道。內容包括：世界前途的秘密、永恆完美的生命、身心健美的知識等。任選一種，開列姓名、地址，寄尖沙咀郵箱九五一八六號時兆聖經函授學校，自當寄奉云。

「象鼻山」（本月十三至十五日，展出大會堂八樓）張雲作

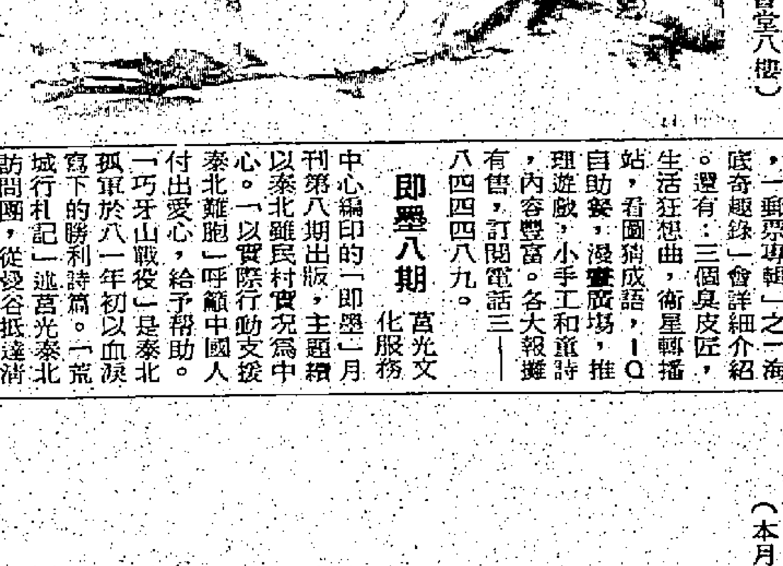
出版消息

小朋友畫報 豆豆們流落小島，紅豆爲拯救一小孩，竟被大蟒蛇吞進肚裏。有無性命之憂？請看「奇妙家庭變形豆」之「勇敢的紅豆」。愛迪生是發明之王，「少年出英雄」就是介紹他的童年趣事。宇宙本無窮盡，還會繼續長大嗎？「漫畫小百科」之「宇宙還在長大嗎」？會爲你解答。海洋生物繁多奧秘，「郵票專輯」之「海底奇趣錄」會詳細介紹。還有：三個臭皮匠，生活狂想曲，衛星轉播站，看圖猜成語，IQ自助餐，漫畫廣場，推理遊戲，小手工和童詩，內容豐富。各大報攤有售，訂閱電話三——八四四四八九。

即墨八期 莒光文化服務中心編印的「即墨」月刊第八期出版，主題積以泰北難民村實況爲中心。「以實際行動支援泰北難胞」呼籲中國人付出愛心，給予幫助。「巧牙山戰役」是泰北孤軍於八一年初以血淚寫下的勝利詩篇。「荒城行札記」述莒光泰北訪問團，從曼谷抵達清萊車站情況。「莒光訪問泰北難民村」，是專欄名作家方劍雲述的感受。並有「馮萍帆專欄」，及其他十多篇專文，歡迎索閱，付回郵九角，連同地址，郵寄九龍荔枝角道三九六號四樓，莒光發行組，當即寄奉云。

書譜 五十一期雜誌 書譜五十一期，伊秉綬專輯出版。伊爲清代聲譽最著的隸書大家，福建汀洲人，二百年來一直受到書界的重視。其書法古樸雄強，極可一觀。本期載其代表作品；還有專文介紹伊的書法特點；伊在揚州太守任上的政績和遺迹及伊收藏的蘇東坡硯等。其它尚有「石曼卿軼事」，南府大書家王僧虔「筆意贊」介紹，元吾衍「三十五舉」，國畫連載等。還有今年以來本港及各地書法活動的動態一覽。各大書店報攤有售。

攝影藝術 攝影藝術第卅一期出版，有美國專稿牆內的訊息，水禾田黃河影展，吳盔專攝影展介紹，蔡克信攝代創作之分割，世界著名女攝影家羣像，紅外綫人像攝影研究，廣角鏡下的台灣，實用閃燈講座，神秘超值羽量級相機特價優待讀者，萬能達新意作品賽揭曉等，各大書報攤均售。



寶蓮寺客舍一角（本月十三至十五日，在大會堂八樓展出）（張雲作）

中醫藥針灸研究中心 週日下午設醫學講座

九龍青山道八十六號新明閣三樓D座中國醫藥針灸研究中心，中醫內外科、針灸、跌打、氣功、美容、藥物學設班招生，畢業後發給證書。逢週日下午三時至四時，有醫學講座，講述各種保健知識，歡迎各界參聽。將由陳秀華、劉家寧、陳耀環三中醫師輪流主持云。

中國雕刻藝術講座 在太空館免費入聽

香港藝術館，本月十七，十九，二十四，及二十六，每日下午六時，假尖沙咀太空館演講廳，舉辦一連串的中國雕刻藝術講座。共四講，題目順序爲：「佛教前之雕刻」，「中國佛教初期之雕刻」，「石窟遺址」及「宗教之外的雕刻」。港大學藝術系主任時學顏教授，將爲主講人。時教授是研究中國美術史的名學者，對中國雕刻藝術尤有心得，將詳介中國雕刻在不同時期的發展，各種宗教性與非宗教性雕刻在造型與風格上的演變。講座將以普通話進行，輔以幻燈片，歡迎免費入場聽講。

明珠社佛史專修班 本週日黃家樹主講

明珠社佛史專修班，本週日（十五）早十時，由班主任黃家樹主講「龍樹中觀學之傳承」，歡迎參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓慶相逢酒樓右鄰。

益智仁室詞 沁園春五首

遯翁

一、太空穿梭機數次昇空

不薪塡河，不待浮槎，不用化橋。便上窮碧落，天宮咫尺，横衝銀漢，羊角扶搖。象綿騷門，斗牛光射，未止行空天馬驕。從今後，隔遙不遠，閬闔非遙。

星軺。六合遊遨。看雲外梭穿上九霄。聽冷宮而善，飛仙稅駕，軒然而舉，黃鶴鳴梟。宇宙方隅，殞滌世界，來往眉摩並聲交。從今後，向太空汗漫，行李滔滔。

二、太希夢以麵包夾小收音機餵虎機，入虎腹樂聲大作，虎駭騰擲逸去，戲爲此解以廣之：

不夢蓬山，不夢瑤姬，不夢呂生。但莊周幻蝶，然自得，梁驚養虎，馴也無爭。廣樂迴腸，膏粱適口，欲爲山君化性情。誰知得，正鈞天乍播，曳尾先驚。

休評。夢境難憑。曾記否？承雲洞庭。縱蕭部盡美，魚驚水沸，笙鏞以間，獸駭波。天下滔滔，人間歷歷，我輩何爲宏大聲。君無數，要春雷再振，天鼓齊鳴。

三、啓德機場

南望鱷峰，北倚獅山，東接鯉門。看平疇一片，應揚海塵，颱風十里，堤壓鯨濤。鐵翼翱翔，飛車奮迅，羊角扶搖雲持雲。奇肱巧，任瑤池可探，月殿能奔。

風輪。旋轉乾坤。便指顧天涯若比鄰。但破空聲吼，時虞地裂，冲霄吐燄，每訝天焚。丹海鶴衔，青冥鵬負，好爲珠吹輕細塵。回旋處，蕩九龍雲氣，到眼氤氳。

四、題惠來方啓東千家詞

天與康强，壯歲耽詩，老去耽詞。把平生漂泊，都歸慨慨，滄桑經歷，盡入低徊。譜沁園春，鼓運成瑟，海雨天風三百題。（方君作詞，必沁園春調，至三百餘首）。（龜峰集，數湖州香浦，先後交輝。（南宋海陽陳經國龜峰集詞亦全爲沁園春調）。

擔茲。日夕忘疲。自抖擻精神起廢衰。偏評唐品宋，奇搜勝攬，砌金疊玉，羽換宮移。紗選千家，裁成一帙，要度金針作範垂。探驪手，有權衡在握，瑣剖沙披。

五、方啓東輯千家詞續編屬題

其眉

剖瑣披沙，斫棘披荊，採蕭擷蘭。記燃藜夜校，緒紛朱墨，下幃細選，左右丹鉛。已品周姜，又窮王況，上下明淸五百年。試看取：浙西陽羨，本本源源。

詞傳。總有新箋。定他日人人手一編。是薑狐直筆，嚴於去取，珊瑚網密，廣事搜全。作式爲模，壘兩示範，詞史詞綜並二難。應須贊，在花間以後，媲美尊前。

「張善孖的飼虎照片」

（左）墨蝦（齊白石作）（中）荷花（張大千一九八二年作）（右）布袋和尚（王一亭作）（集古齋癸亥畫展展品）

張善孖留在故鄉的珍貴遺品

張大富 黃金堃

張大千先生的二哥張善孖，是中國著名的「畫虎大師」。

張善孖早年參加同盟會，曾因反對竊國大盜袁世凱，受到袁賊親書：「捉拿張善孖，就地正法」的通緝，而被迫逃亡。他在張大千護送下，流亡到川北閬中隱居，並以賣畫爲生。閬中就成爲張善孖的第二故鄉。

當年閬中縣商會會長周靜山，曾設家宴請張善孖。席間，他被主人牆壁上掛着的一幅「牧童騎牛」竹簾畫所吸引，提出要用自己的一幅手筆中堂交換。主人欣然答應。事後，周先生的兒子周春圃去善孖先生家玩，問及席間商定換畫之事。善孖先生信手取出一幅中堂，請春圃觀賞。春圃稍詳，喜之不盡。善孖先生飽蘸濃墨，在畫面右上角用行書寫下了「春圃仁兄雅敬：善孖張澤」十個字樣；並在畫面左下角蓋上了「一錢不值，萬金難買」的名言篆字印章。這幅畫寬兩尺、高五尺有餘。畫面上畫了兩隻五彩斑斕、生動逼真的老虎：一隻是臥虎，朝果躺着，睡意未消，似醒未醒；一隻是立虎，向東站着，扭頭視衆，張口咆哮。這兩隻虎後，是一片勁風中西傾而不折的深山竹林。一九三六年，春圃先生病逝前，諄諄囑咐兒子周金瀾，要把這幅畫作爲傳家寶，永不毀損、丟失。在十年動亂期間，周金瀾冒着風險將它保存下來，至今成爲閬中萬金難買的一張虎圖。

張善孖先生的少年好友李德先先生，在啓蒙讀書時，就喜愛善孖先生畫的虎。一天，一位同學送給他一個紙盒，打開一看，盒內是一張商標。商標是張善孖的飼虎照片（見圖）。善孖先生爲了畫虎逼真，曾親自飼養過一隻幼虎，這張照片就被閬中商人作爲商標。李德先把它收藏至今，最近作爲珍貴文物獻給了閬中縣文化館，文化館將它翻拍成照片留作紀念。

一九二三年春，張善孖應閬中錦屏書法愛好者靑松子之請，渡過波濤滾滾的嘉陵江，登上風景如畫的錦屏山，親筆畫了兩隻老虎。一曰：「上山虎」，並題詩云：「耽耽虎視逼西東。瓜豆河山在眼中。獅睡至今猶未醒，將來誰是主人翁？」一曰：「下山虎」，亦題詩云：「天地英雄氣，祇在此山中。循環不可測，林暗草驚風」。這是他靑年時代少有的精品，別有風格。當時，閬中藝術人士，將他製作的「上山虎」、「下山虎」及其詩文分別刻在兩塊峽石碑上，命名爲「上山虎碑」和「下山虎碑」。前後兩者均刻有時間、地點和「張善孖」之印章。這對「虎碑」珍品，雖經六十個春秋；但仍然虎態逼眞，栩栩如生。眞是藝苑珍品！這對「虎碑」，現陳列在閬中縣文化館，受到人們的讚賞。

閬中城內南街口還有一家「墨花閣」書裱店，經常書裱張善孖先生的畫品出售，深受羣衆歡迎。年過八旬的閬中縣政協副主席張際中先生，近日告訴我們：當年善孖先生曾給他的朋友唐茂吉作了兩幅中堂畫：一幅是筆精藝絕的「麻姑獻壽」，畫了神態各異的八隻老虎，圍向主人獻壽——祝願主人長壽不老；一幅是以「終南進士虎正除邪」八個變體組成的鍾馗，手執寶劍的形象。其中「士」字的上部分，恰似寒光閃閃的寶劍；「士」字的下部分，正是用手握住的劍柄。整個人物形象莊嚴肅穆，給人壯膽助威的感覺。（完）

（上）松鶴（徐悲鴻作）。（下右）山水（吳湖帆作）（下左）花卉（張大千作）（集古齋癸亥畫展展品）

對聯談趣（八）

張江美

其中用筆褒貶，每以頌國威，寶民風，勸人倫，作世鑑，崇祭祀，表忠留，有異於舒情遺興，徒供談笑之作。又如過有節慶良辰，或賀婚祝壽，往時人多愛用對聯以示慶賀。惜因社會環境日漸變化，我們生活在此電腦時代，一般慶賀婚禮，漸由對聯而改送銀行禮券，重用電腦而輕視人腦，人多不願在對聯方面動用腦筋了。

在各式各類對聯之中，叠字頗聯實屬別創一格。其實，叠字見於詩詞歌賦之中，方式至多，固非限於對聯始有，用於聯句中的位置並無一定。以言方式，約有下列幾種：（一）單用叠字：如李白的「蕭蕭班馬鳴」；杜甫的「飄飄何所似」；李商隱的「碧海靑天夜夜心」；秦韜玉的「苦恨年年壓金綫」。（二）雙用叠字：如杜牧的「靑山隱隱水迢迢」；白居易的「絃絃掩抑聲聲思」；（三）隔句叠字如：在歷物的「去年花裏逢君別，今日花開又一年」；李義山的「劉郞已恨蓬山遠；更隔蓬山一萬重」。（四）對仗叠字。如：王維的「漠漠水田飛白鷺；陰陰夏木囀黃鸝」；杜甫的「無邊落木蕭蕭下；不盡長江滾滾來」。（五）押韻叠字如：岑參的「故園東望路漫漫」；柳宗元的「海天愁思正茫茫」；李白的「楓葉落紛紛」。（六）間歇叠字如；杜甫的「今夕復何夕」；李商隱的「昨夜星辰昨夜風」；賀知章的「兒童相見不相識」。（七）間歇兼押韻叠字如：杜牧的「多情卻似總無情」；李商隱的「君問歸期未有期」。（八）間歇對仗兼押韻叠字如：杜甫的「即從巴峽穿巫峽；便下襄陽向洛陽」。（九）雙用間歇叠字如：韋莊的「江雨霏霏江草齊」。（十）間歇隔句叠字，如：杜秋娘的「花開堪折直須折，莫待無花空折枝」。此類句式至多，恕難盡錄。

對聯中採用叠字亦多，每見巧妙。由於叠字有如山上有山，水外有水，別饒情趣。如乾隆皇五十壽辰，紀曉嵐作有一聯爲賀云：

二萬里山河，伊古以來，未聞一朝一統二萬里。

五十年聖壽，自今以往，尚有九千九百五十年。

聯中「二萬里」和「五十年」均爲首尾隔句叠用；而「一」和「九」則爲句中間歇叠字；且以五十加九千九百五十年合成萬數，意指萬壽無疆，堪稱妙絕。

另有一聯，亦見巧妙：阮元集白居易琵琶行句及王勃滕王閣序句，題江西百花洲聯云：

楓葉荻花秋瑟瑟。

閒雲潭影日悠悠。

既屬集句兼有叠字，且切眼前景色，亦至可貴。往時上海愚園的花神閣，有以十六個叠字題成一聯云：

花花葉葉，翠翠紅紅；求司香尉着意扶持，不教雨雨風風，清清冷冷。

蝶蝶鶯鶯，生生世世；願有情人都成眷屬，長此朝朝暮暮，喜喜歡歡。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社
有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
（中環皇后戲院樓上） 5-213455
分社：中環德輔道中國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-211411 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀、銀行中心分社

全港最高級清邁曼谷團
清邁四天$2150　清邁最高級八天$2400
芭堤雅四天$1950　曼谷七天$1990　布吉島七天$2690
天天出發（乘搭泰航早機）

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴
內陸機：清邁一曼谷乘泰航豪華巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店，凱悅大酒店等　芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店(Holiday Inn) ②皇家大酒店(Royal Cliff Hotel) 全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店
膳　食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

星馬泰專綫
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
全泰馬星(清邁、檳城)十二天$3890
馬星泰九天$3150　十一天$3690
馬星豪華七天$2890
逢星期一、三、四、六、日出發
高級豪華、檳城住美輪大酒店

美加·歐洲·澳洲
1. 美國西岸八天觀光，探親團　$7299
2. 美國西岸賭城十天豪華團　$8799
3. 歐遊八、十一天特選　$6499
4. 歐洲十六天觀覽渡假團　$10999
5. 澳洲九天精華遊　$6989
6. 澳洲（黃金海岸）八天精選　$8295
逢星期一、三、六出發
菲律賓 七天$1890
逢星期六、日、一出發（乘搭國泰）
同樣行程，同樣價錢，當然選擇國泰航機
暢遊馬尼拉市名勝、碧瑤、文化村、百勝灘

大地高級遊覽團
GOOD EARTH TRAVEL SERVICE
香港德輔道中萬宜大廈122室
5—264133—5（三線）5—233260
本社創業於一九五一年
獨資經營　歷史悠久　信譽保証　經驗豐富

日本廸士尼樂園 六天$2600 逢星期二、五	曼谷芭堤雅 六天$1990 逢星期五	澳洲七天 $7595 定期出發	夏威夷探親 $3990 定期出發	斯里蘭卡 $3988 逢星期六
日本九州 七天$3480 逢星期二	馬星七天 $2990 逢星期六	美加西岸 六天$5789 定期出發	新航歐洲假期 $6880起 定期出發	免費協辦 簽證十酒店 及各地機票 歡迎社團委托

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（麽東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498，243068-0，5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程 ②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間 ③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊 ④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3290

直飛高雄、台灣環島
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足
八天阿里山豪華團$2030　天天出發
七天環島豪華團　$1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九州八天　$3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（麽天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等
本團特點：①乘搭珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。 ②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸 ③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。 ④免費代辦澳洲簽証。
5月9、18、23　6月6、20、29
7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$6290起

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室5-217205-00　5-268305
分社：尖沙咀星光行935室　3-7236161
票務專線：5-241292 5-241366　星期日及公衆假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1800
環島阿里山八天$1990
高雄入・台北走・內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2890　星馬泰十二天 $3750
馬星泰九天　$3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529—1532室（麽東道入口）3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字　5-266498，243068-0，5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字　3-320911-6
假日及公衆假期照常辦公至下午四時

票務部： 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢。 專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4090
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團
美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8590
美加西岸十一天豪華團	$10590
歐洲十天特惠渡假團	$6880
歐洲十三天特選渡假團	$8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

南華（快捷）旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電　話：5-436311-5　5-431414　5-445112

韓國
四天$ 2450逢週六出發
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。
回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
代訂漢城酒店：巴喇沙$52　喜來登$48　新羅$50
（每房以美金計算）凱　悅$46　高麗娜$34　世宗$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3750
本州六天	$2600
鹿兒島東京六天	$3350
九本州八天	$3690

每星期均有團出發

美　加
夏威夷逍遙遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十一天	$12399

每星期均有團出發

新航歐洲假期
歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380
歐洲十九天	$12380
歐洲二十一天	$13380

全程膳食包三餐（除巴黎及倫敦）
每星期均有團出發

峇里島
峇里島六天	$3995
星馬檳城七天	$2799
星馬泰九天	$3299
曼谷清邁七天	$2390
曼谷六天	$1950

逢週一、三、六、日出發

歷史悠久　W.O.T.S　信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中52號401-3室　電話：5256243　假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號　電話3—7566993　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5705352 5703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室　電話3694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下　電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室　電話　83901　83905　77701

日本・菲律賓
本州富士山廸士尼六天豪華團	$2600	逢星期一、三出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$3290	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3580	逢星期四出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$3980	逢星期六出發
菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發

曼谷・台灣
曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2680	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1880	逢星期一、四出發
台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期一、三、六出發
台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加・馬星泰
美國西岸九天豪華團	$6980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
美加西岸十一天豪華團	$9980	5月4, 18, 23日 6月1, 15, 29日
馬星（檳城）七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2300	逢星期二出發
泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華裔觀光協會會員

东方賓館
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）

江南　北京直航　桂林直航五天團　華東航空團

上海、蘇州、杭州、無錫、南京八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿澳資賓館
＊嚐江南點心餐及各地名菜
$3380
5月14、28日
6月11、25日

六天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
5月14, 21, 28（逢星期六）
6月4, 11, 18, 25日

乘搭中國民航最新波音737客機、安全舒適遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠乘船暢遊灕江山水美景，陽朔古城
$1790　5月21, 25, 29. 6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30　7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28, ……
桂林五天航空團
$1550　飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737來回，廣州住東方賓館
6月11, 18, 25,　逢星期六出發
代理桂林隱山飯店房間，每間HK$125（包電報費）

北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城。
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南點心餐及各地名菜
5月16日　6月13日　$4990

美加縱橫

夏威夷四天渡假探親團 $3,990
美國夏威夷、西岸八天豪華團 $7,770
美國夏威夷、西岸、賭城十天豪華團 $8,880
美加西岸十二天豪華團 $9,990
遍遊：夏威夷～洛杉機～荷里活片場～迪士尼樂園～三藩市～拉斯維加斯～溫哥華～西雅圖～東京
*嘉賓如欲順道往美加各大城市，可享受特價機票優待

美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
*訂位並無特別限制。
*可自由選擇出發日期，出發前七天內可取機票。
*特價優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊

$2600 天天出發

東京迪士尼樂園定1983年4月15日開幕

Package Tours

豐利 5-215191

日本廸士尼樂園
六天$2390
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票．酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

佳寧旅業 與你共渡假日逍遙

佳寧港九旅行團　精選行程　超值享受
(1) 新界觀光素食團 $48
(2) 新界十四鄉　野餐團 $27　燒烤團 $33
(3) 嘉道理農場觀光素食團(包括登山車費) $50
(4) 港島漫遊獵影團(包括海上夜總會晚宴) $78
★乘坐佳寧冷氣旅遊巴士 ★經驗領隊隨團照顧
★歡迎獨立組團，日期地點任擇★
報名查詢：　熱線電話：
灣仔告士打道151號佳寧中心22字運輸部 ⑤8313086
中環金鐘站海富中心地下 ⑤298133
另租用旅遊巴士請電 ⑤8313493
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171
每週出發．穩健可靠
暑期歐美加澳紐旅行團
代理各大航空公司機票

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3990起
日航天地檀香山西岸美加遊	$8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊	$6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊	$8695起
澳航澳洲雪梨墨爾缽精華遊	$7295起
日本本州廸斯尼樂園縱橫遊	$2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊	$2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊	$2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽	$1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊	$1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊	$1990起

代理歐美：COSMOS/CONTIKI EURO PASS 火車票 GREYHOUND 巴士票 [illegible]
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0

中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣　阿里山九天 $2190　花蓮七天 $1890　台證信譽超卓 $150
韓國四天　單人房 $2450　北單人房 $70　特設蜜月及家庭豪華團
泰國　曼谷 芭堤雅　六天 $1950　七天 $1950　七天清邁 2250
馬星　雲頂 檳城　七天 $2750　全程包食宿
香港皇后大道中14號大昌行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

台灣專線
台北四天豪華團 $1250 逢二、五出發
全台灣七天渡假團 $1800 端午節6月10日出發
全台灣阿里山7,9天團 $2050起 逢四、六出發
$2600 日本一廸士尼樂園六天團
直接組團．專人領隊．逢星期五、日出發
全港首創、最佳行程
星加坡‧泰國七天豪華團 $2490 逢星期一出發
泰國七天豪華團祇收 $1950
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉‧石岐‧石景山　兩天 $418　天天出發
澳門珠海賓館　兩/三天 $498/$668
北京蘆溝橋　八天 $1680　逢星期日出發
惠州、湯泉　兩天 $320　直通巴往返　逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團　四天 $1350　天天出發
台灣豪華團　八天 $2080　逢週一、六出發
曼谷芭堤雅　七天 $1950　逢二、六出發
韓國豪華團　四天 $2450　逢週六、日出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3659
星馬(檳城)七天	$2759
印尼六天	$2799
日本八天	$3250
韓國四天	$2450
台灣四天	$1480
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

TOP TOURS

九州七天
$3090
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

TOP TOURS

九州專線 $3390
日本 機票+酒店 $1900
澳門 總統酒店 $230
請向港九各大旅行社或熱線電話 H-200825 查詢

百福旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)

巴里島六天
$4250
逢星期六出發
佳四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通旅行社 WONG'S TOUR 5-765017(兩線) 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本六天廸士尼樂園	$2600
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證 $180 十天　泰國 $80 四天

新航美洲假期七天	$3788
新航歐洲假期十天	$6688
澳航澳洲假期九天	$6988

[illegible]
銅鑼灣洛甸街45號人人商廈4字樓(吉利市隔鄰)

達明 3-7215277(6線)

澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十九年歷史　責任信譽卓著
大嶼山 望東灣渡假村　私家沙灘，套房別墅　風帆獨木舟，水上活動　包三餐，免費接送 $170
中山溫泉 日日遊
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
海外業務部：3-664203-6
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大廈3字樓

卓進旅行社有限公司 3-7211366

韓國　四天 HK$2450　五天 HK$2650
*全程單人房*回程可停台北*
曼谷　機票十酒店　日本
台灣　天天出發　代辦簽證　韓國
九龍金馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

百佳旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線

總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD	Vancouver	Toronto
CAMBRIDGE	Canada	Canada
BOURNEMOUTH	G9-12	G12-13
ENGLAND	(F. II-V)	(F. V-VI)

由海外註冊主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞、美加、歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871

北京　八天酬賓團 $1660　七天航空團 $2480

桂林、陽朔五天航空團	$1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$550
韶關、丹霞山、從化五天團	$710
星湖、鼎湖、廣州四天團	$530
從化、廣州三天團	$420
廈門、泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300

中環域多利皇后街利隆大廈203室
東京廸士尼樂園
$2620 天天出發
(連機場稅及入場套票)
公幹‧探親‧旅遊(四天、六天任選)
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 (普慶戲院對面)

九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北	650	馬星泰	1400	紐約	2650
曼谷	660	馬尼拉	670	倫敦	2030
東京	1070	夏威夷	1620	荷蘭	1870
韓台	1300	三藩市	1850	巴黎	1870
大阪	1230	溫哥華	2100	澳洲	2300
檳城	1530	多倫多	2600	上海	790
印尼	1680	星加坡	1350	亞庇	1640

廸士尼六天逍遙遊 $2600
免機場稅回程送台北機票
代訂各地機票十酒店．代辦簽證

ATA 好運達 5-454545

假日照常辦公
東京廸士尼樂園
四日三晚連早餐
HK$980
以上價目不包括機票在內
住宿東京酒店 第一酒店連同 二天入場遊戲 套票專車接送 往返機場
日本
本洲六天(廸士尼樂園) $2,890
本洲六天關東(廸士尼樂園) $2,790
本洲六天廸士尼樂園自由團
北海道七天(廸士尼樂園) $3,790
本洲八天(廸士尼樂園) $3,390
香港中環皇后大道中161號[illegible]銀行大廈12樓

榮泰 3-944255

香港九龍旺角彌敦道721-725號 華比銀行大廈1301室
參加榮泰旅遊團．好食好住又好玩
夏威夷四天渡假探親團 $3990
美國夏威夷，西岸七天團 $6188
美國夏威夷‧西岸‧賭城九天團 $7888
美加西岸十一天豪華團 $9988
台灣四天 $1350　七天 $2030　八天 $2290
日本六天 $2600　八天 $3290　九州七天 $3550
韓國四天 $2450　五天 $2600　全程單人房．大韓航航
泰國七天 $1950　菲律賓 $1899　馬星泰 $3290
代理訂房：漢城．台灣．日本．新加坡．泰國等地大酒店
創業十年‧忠誠服務‧東方航空協會‧國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1850起

逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期

黎格實比．馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

清邁曼谷豪華遊　天天出發
韓國四、五天遊　天天出發
代辦各國簽證‧特價機票
星馬豪華團　天天出發
菲航七天　天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
(頂好酒家樓上)

康泰 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天 $3290	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天 $1590	七天 $1990
直航大阪	七天 $1890	八天 $2400
東京返港	九天 $2190	布吉 $2690

天天出發　乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字

中外旅行社 3-699327

蘇联‧北歐‧午夜太陽
6月15日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

威趣旅遊 5-216625

澳洲　七天黃金海岸精華遊 $7595　十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大　九天洛磯山脈精華遊 $9895　美加十四天觀光團 $11889
新航美洲　六天西岸觀光團 $5789　九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大廈701室

歐美 3-818251(四線)(大大百貨對面)

旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	2020
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1300	夏威夷	1650	巴黎	1880
大阪	1250	三藩市	1880	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1880	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	1820	雪梨	2500

特快台證 $150
各地特快簽證‧平機票

金門 3-319151

即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

星馬	$1450	馬尼拉	$1150	紐約	$2700
泰國	$1050	韓日台	$2050	倫敦	$2050
東京	$1090	星馬泰	$1750	德國	$1880
漢台	$1300	西雅圖	$1600	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1950	羅馬	$1880
檳城	$1950	溫哥華	$2150	荷蘭	$1880
台北	$670	多倫多	$2700	澳洲	$2400

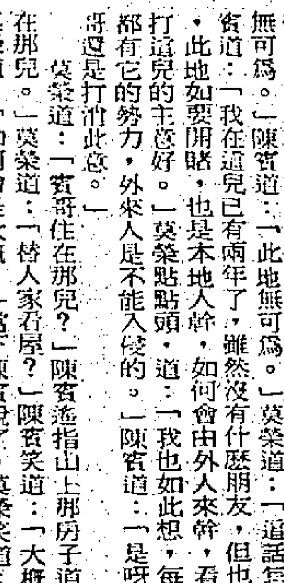
特快台證十次全套 $160
星馬泰簽證 $80

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天 $4390(逢星期二)　11天 $3690(逢星期一)
海南環島七天 $1790 逢星期一出發
南京無錫蘇州上海杭州八天 $3390
5月7,21日　6月11,25日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

浪子

文：童華信　圖：楚子



二二六：不甘寂寞

莫榮道：「你住在這兒，倒似要與外界隔絕，你可知道，近來到處要開賭。」陳賓道：「也聽過人家說，我沒有興趣賭錢。」莫榮笑道：「人家有興趣便行了，我今天到這兒來，是想看看此地有無可為。」陳賓道：「此地無可為。」莫榮道：「這話怎說？」陳賓道：「我在這兒已有兩年了，雖然沒有什麼朋友，但也看得清楚，此地如要開賭，也是本地人幹，如何會由外人來幹，看來還是不打這兒的主意好。」莫榮點點頭，道：「我也如此想，每一個地方都有它的勢力，外來人是不能入侵的。」陳賓道：「是呀，我勸勇哥還是打消此意。」

莫榮道：「賓哥住在那兒？」陳賓遙指山上那房子道：「就住在那兒。」莫榮道：「替人家看屋？」陳賓笑道：「大概是的。」莫榮道：「如何會是大概？」當下陳賓說了，莫榮笑道：「如此看來，這房子是屬于你的了，恭喜恭喜。」陳賓也笑了。

兩人沿着小徑上山來，這小徑，左右都是雜樹，也有人家，都是小平房，莫榮道：「這兒環境真好，要是生活無憂，我也要在此終老。」陳賓笑道：「你年紀尚輕，如何也如我一樣，說這等話。」

兩人談談笑笑，進了別墅之內，佈置得古色古香，分明是富貴人家，莫榮道：「賓哥，這一間別墅將來必定屬于你的，你這個人，真是好運氣。」「假如陳子深不再回來，房子便屬于他的了，他在此居住，是已成事實，他是第一個有權佔用房子的人。」

聽莫榮說，最近各處公開設立賭館，只要有門路，有適當的地點便行，這是最易發財的勾當，別的事情陳賓未必在行，開賭館，他却在行，以前不是常常光顧「一發財埋便」嗎，再遠一些，他在鄉間，也常在賭館出入，打荷工夫，他也在行，還有賭館的組織，他也瞭如指掌。

自古以來，賭館總是賺錢的，從來便少見賭館輸光了錢，要關門大吉，縱然賭客輸光了，洗袋而出，則比比皆是，由此可見，賭這一行生意，縱然賭偏重，仍然大有可為。

莫榮說，勇哥打算大規模地幹，假如勇哥人手不足，可能要陳賓出來助他一臂，在情在理，陳賓也難以推却，在江湖上，最重義氣，陳賓既然受過人家恩惠，人家有事，便不能不帮忙，何況這是對自己有利的事。

他又想到坐吃山崩，今後如沒有入息，終有一天，吃光了，用光了，也不是辦法，到那時候才求人家，人家未必會理會自己，想到此，心下一動，莫榮道：「勇哥正在招兵買馬，對于以前跟隨過他的人，更是四出找尋，找尋他們歸隊，賓哥，你也受過他的提攜呀。」陳賓不作聲，點點頭。

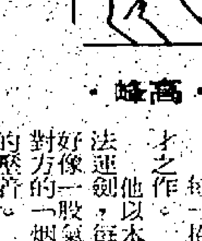
莫榮道：「趁這個機會，大撈一筆，再作打算。」陳賓只覺得開賭，雖然賺錢，終是害了別人，莫榮知道他心下想的是什麼，笑道：「在這時代，還能計及這些嗎，賭館的門大開，又不是強迫他們進來，他們願意才來，不好此道的，過門不入。」

他說的對，這是願者才來，既然來賭，也不一定輸，贏了可以大搖大擺的出門而去，也沒有人會阻止他，如此說，正是公平得很，何況是拿本錢去求利，開賭館，如沒有足夠的本錢是不行的。」

莫榮道：「勇哥教我到處找尋舊時的兄弟，我今天到這兒來，也沒有什麼把握，想不到遇到了你，可見得此事必成，大家發財。」陳賓本來也不是一個甘于寂寞的人，給他多說幾句，心也動了。

双剑天涯

高峰



十四：烟波釣叟

須知劍術千變萬化，隨機應變，才可以對敵致勝，若是拘泥於招式，必落於下乘。

這時，只聽得嘍中嘍嘍之聲大作，太湖釣叟的「烟波劍」凌厲狠辣。

他以雄渾極厚的內力，使極鋒利的利劍，出極精妙的招數。

三個「極」字，配合起來，青光閃閃，劍氣瀰漫，廳中衆人便覺有一大寒潮，在身前轉動，發出蝕骨的寒氣，使人發抖。

如此劍法，可謂厲害矣。

蘇朝彥在這團寒氣之中，一招一招的遞出，他根本上並無劍招，每一招，純以意為，以己之意，成為劍招。

他心中想什麼，這個「什麼」便是劍招。

一劍如何打出，或劈或刺，都成劍招。

他一面在鬥，一面在創造。

他以二十歲的年紀，竟然在一派劍術名家面前，施展無招的劍法，應付強敵。

程芳芳看得目瞪口呆，心道：

「小師哥使的是什麼功夫，這不是天山劍法呀，他在搞什麼鬼？」

初時，蘇朝彥間中還以「屠龍掌」招數掩飾，後來他索性摒棄不用。

每一招都是自己天才之作。

他以本門的內功心法運劍，每發一招，便好像一股氣壓與來，把對方的「烟波劍」重重的壓着。

如此的劍法，使這太湖釣叟也莫名其妙。

兩人一拆，便拆了二百多招。

二百多招之後，蘇朝彥這方是流水行雲，無阻無礙，太湖釣叟的招數，已漸見澀滯，手中寶劍，好像不斷的在加重量。

重量的增加，乃是因為蘇朝彥的劍招，壓力太大的緣故。

三斤之劍，已漸漸的變為二十斤，三十斤……

廣東俗語有云：「一梳起枝筆成担重」，乃是形容不擅書寫的人，拿起筆來的痛苦滋味，這形容詞用得恰到好處。

太湖釣叟不是不會使劍，而是對方比他強，他是相形見拙而已。

蘇朝彥的劍招，誰也沒有見過，誰也以為是布仁齋的「屠龍劍法」。（七三二）

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

朱美仍是瞪大眼對他看住，湯美在尷尬之中又笑說：「你的乳房更美，以前我和你是差不多的，十分發達，有次和人打架，那個打架的對手，却是一位拳師，他接連二拳，是把我胸部打平了下去，像現在這樣。」

朱美聽了他的亂嚼舌根，真是又好氣又是好笑的，她是由瞪視而彈了他一眼了，她哼了一聲說：「別在我面前扮小丑，現在請你出去，你不大有禮貌，走進了女孩子的閨房來，請起來，出去！」

湯美是起身了，可是他還是對朱美看看，然後笑笑說：「你到是有點香火起出和尚來了，你知道這一間房，本來是你爹地留給我來作休息之用的，你回來了才給你住的，我前幾天來休息，亦是在這間房裏休息的，你不是不知的，我約朋友們一直是在這裏打牌的，就是這裏，比別家舒適，有這樣的一間房可以給我休息的，你要趕我走，不許我在這間房裏休息是不是？」

「哦！你不是為了我才到這裏來賭的？」朱美又冷冷的哼了一聲說：「好吧！明天我搬出去，你是可以在這間房裏休息了，是可以休息一個夠的，再不然，你約了朋友到別處去賭好了。」

「誰希罕你？」「我為你常駐在這裏，原來你是知道的，」湯美笑了起來說：「我還以為俏媚眼做給瞎子看吧！你對我架子，到是搭得大的，為了你，我差不多有一萬多美金輸掉了的，都是因為拉他們來這裏賭，」

「你亦有贏的機會，你輸掉，又不是給了我，怎可說是為了我？」朱美斜乜一眼說：「你再輸多點，即使是十萬美金亦和我無關的。」

湯美聽朱美語氣，似乎錢可以引動她，便笑笑說：「你是我達令你，我當然是要有一份禮送你，大家都說我在追你，而実我是追不到的，有人曾經教過我，我是霸王硬上弓，你懂得這一句話的意思嗎？」

「聽說過有這句話，」朱美冷哼一聲說：「是誰教你的？似乎是硬來，我請他吃耳光。」

「這樣說來，你對硬來是怕了，」湯美笑了起來說：「女人是會作狀的，總不致對追她的男人說：『給他追到算了』的，除非是男子硬來，既成事實，亦只好接受了，男子在這一方面，是要粗獷一點……」他未說完，却已是一把摟住了朱美，而是摟得她緊緊的。

這是使朱美「啊」了一聲的，用手去推他，可是湯美已是把她頭髮向後一拉，朱美頭抬了起來，湯美就吻她，朱美掙緊，可是湯美另一手伸進她浴袍內摟住時，朱美才像是崩潰了一樣，失去抵抗，而在吻上是有了反應了，這樣便不是什麼硬上弓，是已心甘情願了。（二十六）

牛公重傳

有此一着　楚子

公主

葉果

二四：拆穿秘密

老丁和方少霞，都緊張而焦急地跑到小船面前。

做爸爸的一手把兒子拉起來，追問：「你說，你到底發現甚麼？」

小船吱吱唔唔，講着他如何偷看大肥佬皮箱的證件，又見他如何跟曹植通電話。後來，他得到姊姊的資助，還在電話裏裝了錄音器，把他們的講話也錄着。他更索性播出錄音帶給爸爸和媽咪聽……

錄音帶播完。

老丁從椅子跳將起來，嚷：「騙不單行，想不到，我們招騙徒入屋！」

方少霞說：「在機場接機那天，接到那個大肥佬，我已覺得奇怪啦……帶進我們家裏，為甚麼？」

阿嬌說：「從第一天起，我發現事情不對頭，陪大肥佬遊新界那天，小船告訴我他偷看文件的事，後來，我請偵探朋友代我去查探這事！」

「你有偵探朋友？」老丁詫異地問。

阿嬌點點頭：「我的朋友很好，他們很快便替我查出情況……」

她把過去幾天來的情況詳盡地告訴爸爸。

然後她說：「爸爸，如果我不醒目，單料銅煲，豈不是上了大當！」

「豈有此理，我要告那曹植樹！」老丁憤怒地說。

「你告人家甚麼罪？」阿嬌問。

「欺騙，白撞！」老丁說。

「大肥佬是你自願接待的！」阿嬌說。

「我要告他冒充！」老丁說。

「他人呢？」阿嬌問。

方少霞醒悟到甚麼似地說：「他從早上出門，到現在也未回來，哼，他大概知道秘密洩露，不再回來了！」

「人走了，沒贓沒證，怎能告他？」阿嬌說。

「難道給人家佔了便宜，就連屁也不放一個嗎？」老丁憤慨。

一向性格懦怯，陰濕的乞兒名流，很少那麼光火的。他講起話來，額頭上露出青筋，雙眼火氣十足。

微中集

老土

「老土」這名詞，使許多上了年紀的人反感，年青小伙子對于不是他們那一套的東西，常以老土兩字名之，甚至對于父母，「老土」兩字也衝口而出，他們倒沒有想到受者心情怎樣。平心而論，父母是不是老土，父母的思想可能比兒女更進步，只是做兒女的忽略而已。上代經過了戰爭洗禮，練成了堅强意志，處世有方，這不是年青小伙子所容易了解，也許在他們眼中，也是「老土」。

就以衣着而言，當小伙子以尖頭鞋為時尚時，見老人家穿闊頭的，便譏為老土，可知道尖頭鞋，今天六十歲的人，在二十歲時早已穿過的了，而闊頭鞋，在十年或二十年之後，小伙子又會流行起來。比如闊褲脚，便是三十年代中期流行的，小領，在五十年代便大流行。今天小伙子認為時尚，其實正是老土。（金人）

花鳥蟲魚集

有關讀花卉書刊的意見

（答讀者來信一則）　園叟

園叟先生：

你好！

客氣的話不多說了，我本人是一個很喜歡花和園藝的人，我也常常看你的作品，覺得你對花的知識很深厚。在一星期前我自資開一間很小的花店。開了花店之後覺得自己對花的了解實在太少，希望你可以告訴我關於花的書本和用品，可使我買回家學習。不多講了，在此多謝你。祝身體健康！

讀者：媚上

四月廿六日

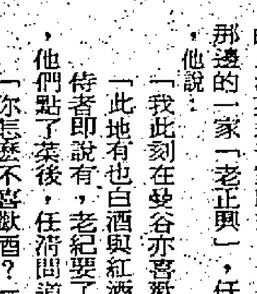
（答媚讀者）你想買關於栽花的書籍，可以到一些較大的書店去找，是不難可以找到的。這一類的書多得很，有台灣出版的、香港出版的、也有中國大陸出版的。

從書本中可以吸取對花的認識，同時對花的學名，原來的名字有很大的帮助，因為有不少花卉，來到香港之後，有不少人隨自己的意思給它改一個名字，這個名字往往弄得人惑到莫名其妙，啼笑皆非。同時在書本中我們亦可得到花卉的特性，由此我們便可根據花卉的特性而去管理，如果不懂得花卉的特性，盲目去種，結果失敗居多。

當然，俗語亦有云：盡信書不如無書。我們也不能完全相信作者所講的說話，不是說作者亂講說話，或作者全無學識，而是要看作者是什麼人。——比如作者是住在北方的，他所講的種植方法，是在北方才可行。如果我們在南方，若然照書中所說的方法去栽種，當然會失敗了。所以我們在書中吸收知識的時候，還要了解作者是何方人士。了解之後，再結合本地的天氣情況，然後綜合分析，才決定種植的方法，這是很重要的事情。

綠印姑娘

鳳三



一八七：我怕它的氣味

陸琳七點半抵客廳中，坐着老紀，她即在他對面的沙發中坐下，他道：

「曼谷沒有好東西，稍微好的，香港已有，我祇帶豬肉乾來，你問她要，再帶一罐送與大衞，這東西下酒很好。」

「泰國的綢很好。」

「香港也有賣，還是香港方面設計的，由曼谷的人來縫的，香港除了日本最現代化了。」

「新加坡不錯？」陸琳有些惶惑。

「新加坡有現代化之處，建設十分現代化！」

「沒有貪污。」

「雖非絕對沒有，也可稱幾乎沒有呢！」

「那真了不起。」

「工商業方面，有不如香港處，新加坡有甚麼土產，當地產鱷魚皮，鱷魚皮的加工，與法國比，相差太遠了，在全世界，法國最好，鱷魚皮給他們加工，不僅美觀，還是經久耐用……」

「法國也產鱷魚？姐夫！」

「都是非洲的吧？」

「星加坡本地工人所製的鱷魚裝飾品，十分粗糙，上海工人又受杯葛。」

「上海工人？」

「不是直接由上海去？是解放後由上海到香港來的工人，泰國水果很好，真的，你吃榴槤嗎？」

「我怕它的氣味。」

「木瓜呢？」

「香港市上最好的木瓜，都來自泰國，也是空運，每年秋天，香港新界沙田有木瓜出售，沙田那有這末許多木瓜？絕大數來自大陸，不能與泰國比了。」

任消出現，老紀表示要吃上海菜，又稱曼谷的上海菜近于家庭式，于是他們下樓到了銅鑼灣那邊的一家「老正興」，任消問老紀喝些甚麼酒，他說：

「我此刻在曼谷亦喜歡喝餐酒……」

「此地有也白酒與紅酒呢。」任消說。

侍者即說有，老紀要了一種，吩咐準備兩瓶，他們點了菜後，任消問道：

「你怎麼不喜歡酒？」

「下次喝紹興酒！」老紀說：「我喝『加飯』，這幾天，我都沒有應酬，也不告訴別人。」

「張先生總知道？」

「此刻也不知道，我回去先打電話與他，叫他不必告訴人家，這回我要享家庭樂。」

浪花集

潛質

白玫瑰

一羣少年圍着一個長形大魚缸。

魚缸內十多尾中國金魚爭相朝水面張咀，吞食褐綠色的細薄片魚餌。

另一堆暗褐色的魚餌浮在另一角，魚兒們冷落它。

「阿強的魚餌偉大……阿強勝過魚博士。」少年們歡呼。

長着陸軍頭、粗黑身型的阿強臉上出現得意的笑容。

肥呼呼身型的「魚博士」阿胖漲紅臉，神情像鬥敗了的公雞。

「阿強，你的魚餌看着熱帶魚欣賞不欣賞……」喜歡飼養魚兒的一羣擁躉，轉移到相貼的一個熱帶魚缸。

也是分兩邊洒下阿強和阿胖的魚餌。

熱帶魚也和金魚那樣，齊齊游到阿強的魚餌下面，熱烈地吞食。

阿強的神態更威風，阿胖的臉孔更紅。

這是天堂村公所前的兩個魚缸，屬於村公所公物。

少年們是附近的居民。

晨早，山坳間富戶陳太太——王絲絲走下小山徑到停車場取汽車出市區。

她看見一堆穿着校服的少年，忽然，一個少年疾跑橫過一輛汽車之前，嚇得司機急煞車，從車窗伸出蒼白的臉，罵那個少年：「想我死呀？」

那堆少年人發出掌聲，歡呼：「阿勝是運動健將！」

「如果不是我煞車快，他已是亡將了。」司機氣呼呼地朝少年們罵。「想死也不要害人呀！去跳山崖更勇敢啦。」罵過後開走車子。

陳太太看得膽戰心驚，她認得這堆少年是這一帶的街坊，尤其是其中的阿強，更是蠻橫頑皮出了名的。

「幸虧我的阿C沒和他們一起玩。」陳太太沒看見兒子在人堆中，鬆了一口氣，看看腕錶，她相信兒子已上了校車上學去。

「你們還不去上學麼？以後不要再玩這危險遊戲了。」她好意地對少年們說。（一）

香港竹枝詞

半個詩人

夏夜

又夜，海灘泳罷燒烤亦一樂也。正是：

灶火熊熊人笑語
青年結伴到灘頭
老夫聊作少年事
拼了齒搖吃不休

僑樂村

劊子手

西蒙

二八：曾經推翻過死刑

丹尼爾望着比亞斯，說道：「於是報紙就把罪犯坐電椅處死的情形大事宣染，他們總是說受刑者怎樣的痛苦，電椅殺人怎樣的殘酷，不人道。然而在場的法醫官却證明甘姆來全無痛苦而死。一九〇六年，美國大約有一百名被判死罪的犯人是坐電椅處死的，據官方宣稱，處死的罪犯通過電流只消兩三分鐘就完事，是毫無痛苦的。」

比亞斯問道：「你認為死刑是不是很殘忍而不人道的呢？」

丹尼爾毫不猶豫的回答他道：「以我的來看法定的死刑並非殘忍，也非不人道的，這不只是我個人的看法如此，深信別的人也一樣。死囚坐上電椅，只一瞬間他就完全沒有痛苦的死去。」

「但是，死刑這個問題關係到修正憲法第八條，使到美國的法院和人民都抱着三心兩意，把持不定，我也感到非常的苦惱。他們對死刑的看法顯然有所改變，最高法院判他死刑，就以甘姆來一案來說，施用坐電椅的方法處決，據他們說這種方法是全無痛苦的。而過去的高等法院則認為須遵守修正憲法第八條，通知各州法院免除死刑的處分。一九七二年，喬治亞州的死刑被富爾曼推翻了，那些在社會上做盡壞事，殺人放火、強姦搶刧的流氓大壞蛋，犯了死罪的，頂多判以終身監禁，假如在監禁期中被認為行為良好的，還可以假釋出外，當時，有成萬上千羣衆，遊行示威反對。當年有兩個殺人犯，社會的人渣，查理美臣和西爾漢，就獲得從死刑室走出來，快活得仰天哈哈大笑。經過四年之後，佛羅里達州決定聯合三十五個州恢復死刑，死囚一律坐電椅處死。

「一九七二年富爾曼推翻喬治亞州的死刑一案，最高法院判決罪犯不用死刑而改為終身監禁，那也不是因為怕到違反憲法而這樣做的，他們是想讓陪審團有多一些法律權力，去決定罪犯的生死。

「我認為一個犯罪的生死問題，不管由法官決定也好，由陪審團的決定也好，主要是看他的決定是否合乎法律，如果法定有死刑的，問題就迎刃而解了。可惜這個法定死刑的決定又給延宕下來。這個問題有個時期弄到法官和陪審團之間，因判決一個犯人而致反覆無常，三心兩意，不知所可。

「我是服從真理的，對的就是對，公平就是公平，絕不能又是對又是不對，我總不明白一些頭髮斑白的半吊子哲學家說話那麼糊塗，你找遍圖書館的哲學家書籍，也找不到二加二就是四，二加二是五那種荒謬理論的。」

我

翠瑩

三三：感覺到強烈的光

「太太，太太，怎的了？」陳姑娘擁着我。

「太太，有甚麼事？」阿勇緊張的聲音。

「我……我前面有光，有火，是不是發生火警？」我的胸起伏不定，心內狂跳。

「前面？沒有呀！黑漆的一片。」「阿勇，你快前去看看。」陳姑娘說。

「真的沒有？這……這前面呀？」我伸手指示方向。

「那前面盡頭是荒野的大平原，沒有任何房屋的，你也知道吧！太太。」阿勇走回來的聲音。

「啊……是的，那處盡頭是荒野的平原。但……剛剛分明是有一度強烈的光出現，很強烈的，是不是山林大火？」

我憫然不解。

「不會的，太太，假如是山火，那會立刻便熄滅，完全自動熄滅的？沒有消防滅救，那便應該有人聲，車聲或消防員，救火隊的。」

我給阿勇說的無詞以對。

「你疲倦了，先回去休息好麼？」陳姑娘扶我站起來。

「太太，沒事的，我會小心門戶，今夜我再不睡覺，看守着就是了。」阿勇禮貌地說。

「是的，待明天，麥太太來上班開工，你再睡好了。」

陳姑娘說完，便擁着我回睡房內去。

「阿姆，你太疲了，好好的先睡一覺吧！」她侍候我躺上牀去。

「也許是我眼病增重了，真的，我分明感覺得到的，前面有很強烈的光出現，幸而却沒有聲音，否則我真以為是發生爆炸了。」我躺上床時說。

「怎會呢？視覺能夠感覺到光正是進步有希望象徵，也許是你太疲倦後的幻覺。」

「不……」我依然有很強的自信。

「睡吧！好好的睡一覺吧！就快天亮了。」

「你也去睡吧！晚安。」

次日，大家都感覺到很疲倦，尤其是司機阿勇，所以吃過晚飯之後，還沒夠九點鐘連我在內，全上床休息了，我是個習慣遲睡的人，今夜早早上床休息，無非是體恤他們，要他們可以放心上床入睡罷了。

我那裏會睡得合眼，反來覆去，感到很不舒服，最後還是起床踱步，換出花園內去。

通出花園落地玻璃門的開關掣是我日常最熟習而又輕而易舉的，露台外的小坪地，可以說是我的晚上休憩處，那舒適的傘型籐椅，可以帶給我不少的温馨夢，也是我留連的最大原因。

奇聞趣事集

稚名

黃金城

「我們還算幸運，她終於答應嫁人了，雖然是要依照她的條件，照這情形看，她一定是個女神，給大神打落凡間，投生在我家裏的，要不然，她怎會知道這麼多？」

柏路柏嘉年答應了他的女兒的條件之後，便站起來跟她告辭，回去幹他的日常工作。

第二天，當這位國王臨朝聽政的時候，他便向兩旁文武百官問道：「你們中有誰知道黃金城的所在的？同時，你們又知道不知道，有那一個婆羅門，或者貴族，他曾經真真正正訪問過那個城的？如果有這樣的一個人的話，那我就把我的女兒嫁給他和給他一個銜頭！」

一時之間，兩旁的文武百官都詫異地面面相覷起來，然後異口同聲的說：「陛下，我們連聽也沒有聽過有這樣的一個城，更不知道它的所在。」

國王立刻把他的侍衛長叫來，對他下令道：「快找人替我多寫幾張告示，通貼全城，敲響皮鼓，看看有沒有人見到這個城市。」

侍衛長立刻奉命行事，把那些告示通貼通衢大道，同時找來幾個鼓手，沿路敲響鑼鼓，鼓舞起市民的好奇心，告示上面就這樣說：「有那一位婆羅門，或者年青的貴族，如果知道黃金城的所在的話，那就請他到有關部門報告，一經證實，朕便將女兒下嫁給他，以及予以冊封。」

市民看過那張告示之後，大家都覺得很詫異：「告示裏面所說的黃金城，究竟是個怎麼樣的城市呢？」他們互相詢問：「看來我們的國家裏面最老的一個，也沒有見過一個叫這個名字的城市的，這就遑論我們了，我們簡直連聽也沒聽過世界上有這末的一個城市哩。」

因此，沒有一個市民向有關方面報告。

這時候，住在華哈瑪那的有一個婆羅門，年紀輕輕，嗜賭而花掉全副身家。（三）

京華感舊錄

陶蘭泉藏書有怪癖

周簡段

早年，在天津的藏書家中，武進陶湘（蘭泉）值得一提，陶藏書有怪癖，專喜蒐集「開花紙」印本，為此，天津人特送他一個「陶開花」的雅號。

開花紙江南俗作桃花紙，但正名應是開化紙，是以產在浙江開化縣而得名。清代雍正，乾隆間，此紙尚有出產，道光之後就很少有了，其後連造這種紙的技術都失傳了。開花紙潔白如玉，細膩如脂，薄而有韌性，印出書來墨色晶瑩，雍容典雅，確是紙中上品。但因這種紙產量少，價值高，所以只有朝廷內府印造精刻本時才使用。「康熙御製詩文集」內府本用的是這種紙，因為給皇帝印書，自然要選最上等的紙張。民間印書則極少用開花紙。明萬歷間與朱鶴編的「性命圭旨」講吐納長生，這應算是道家的書，在明季是很時興的。此書清初有翻刻本，翻刻的插圖仍極精細，用的是開花紙，這是因為印書人把這部書當成寶貝看待了。此書有傳鈔本，尚偶而可見，開花紙的翻刻本極其罕見，而陶湘却藏有此種本子，但他秘不示人，連多年老友也不讓看。

清乾隆間「武英殿聚珍版叢書」，用開花紙和連史紙各印若干部。開花紙本印書很少，因之傳世不多。這一叢書總共出了多少種，歷來說法不一，經陶湘考訂，確定為一百三十八種。種數如此之多，又是歷年陸續排印（此叢書為活字本，故稱排印）的，過了將近二百年，再如數收齊，自然很不容易。陶氏多年搜索，歷經辛苦，不僅把一百三十八種全部收齊，成為全國私家收藏「武英殿聚珍版」唯一最全的一家，而且全部開花紙本，獨佔兩個全國第一。天津「陶開花」名不虛傳，全國士林盡皆欣羨。

陶湘與天津舊書店幾乎都有交情。陶氏收書每遇到開花紙本，儘管已藏有此書的白紙本，也不惜高價，定要把開花紙本買到手，舊藏之本即以低價售給書店。所以舊書店願意和他交易，賣他一書又買他一書，裏外可賺兩筆錢。四十多年前，天津藻玉堂舊書店的姚掌櫃，就是與陶湘交往最密切的一人。藻玉堂的牌匾也是陶湘寫的。

陶氏久已作古，如以他誕生年計算，已逾一百一十年了。他的藏書，曾有天津傳經書社印製的陶氏刻印書目，可惜同他的藏書一樣，現在都已散失難尋了。

怪俠奇行錄

秋風　圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

郭翔軒在練武廳教駱鳳英練三十六式玄女劍，他先練了兩遍，邊練邊解，第一遍練得很慢，第二遍練得較快，但在轉身變式中，仍然脈絡分明，十分清楚。他練第三遍時，以扇代劍，駱鳳英則跟着練。之後，她就自己練，郭翔軒一旁看着，等他練完再加指點。

駱鳳英先後練了足足十遍，但十分奇怪，她竟一點也不覺得疲乏。等到第十遍練完，已失去了郭翔軒的踪，在他站着的地方則留有一包小布包。她急忙解開，只見裏面有十顆藥丸，一封書，她抽出信箋，是指示她隔日睡前服一丸及鼓勵她繼續苦練的話。她知道他已離開，不禁悲酸沖鼻，淚也流了。原來經過幾日相處，她已暗暗喜歡上這個陌生人了。

她不敢放聲大哭，只是抽咽飲泣，心緒混亂，情緒激動，已無法再練了。

她坐在地上，不斷回想過去，也不知過了多久，突然給一陣狗吠聲驚醒，她霍然而起，一手握劍，一手抓住小布包，書信與藥丸已給她包在裏面了。她怕給人看見，急急走回房中，但只一轉身，又出了房外，直向前廳走去，她守在爺爺門口，保護爺爺的安全。

不一會她發現了人影，凝神注視着，對方也發覺了她，却不以為意，輕蔑地說：「姑娘，你在選夫婿？怎樣？可還滿意？」

來人如此輕薄，大出駱鳳英意料之外，也大為羞怒，心中暗罵，却沒有出聲。對方邊說邊走，已經接近了許多，見她不答腔，又道：「怎麼？害臊了？選夫婿是大事，關係你一生的大事，可不能害臊啊！」

駱鳳英依然沒有出聲，亦沒有移動過脚步，兀立在門前，恍如一尊女神。

來人走得更近了，雙方相距只有一丈左右，呼吸也可聞了，他抽搐着鼻子大力吸氣，輕薄地說：「好香，好香，女兒香！」

駱鳳英無法再忍了，一聲不出，猝然發招，劍在身前，疾撲對方。她身法靈活，快極了，似乎出於對方意外，一時避得十分狼狽，胸前外衣也給劍裂了三寸左右的裂縫，要是他迴閃得遲半步，也會血濺當然了。

來人吃了虧，露出了兇相，「嘿嘿」冷笑道：「臭丫頭，看不出你年紀輕輕，心腸如斯狠毒，你動手吧，我倒要看看你有多大能耐。」說到最後一句，已經爭取主動，向對方搶攻了。

他們兩個都是用劍，來人用的是一柄青鋼劍，寒光甚强，風聲甚响，和駱鳳英的輕靈無聲，恰巧是兩極的對比。他招招狠，招招勁，每一招都指向對方要害，他才是真正手段辣辣呢。

駱鳳英利用自己之長，儘在輕靈上用功夫，不與對方硬接，所以兩個打了三數十招，還是各打各的，並未碰過在一起，一點聲音一點火花都未見未聞過，直打得兩個都心驚膽顫。（八六）

雷達表「佛羅倫斯」
贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎劵一張，多刊多送！

獎品豐富

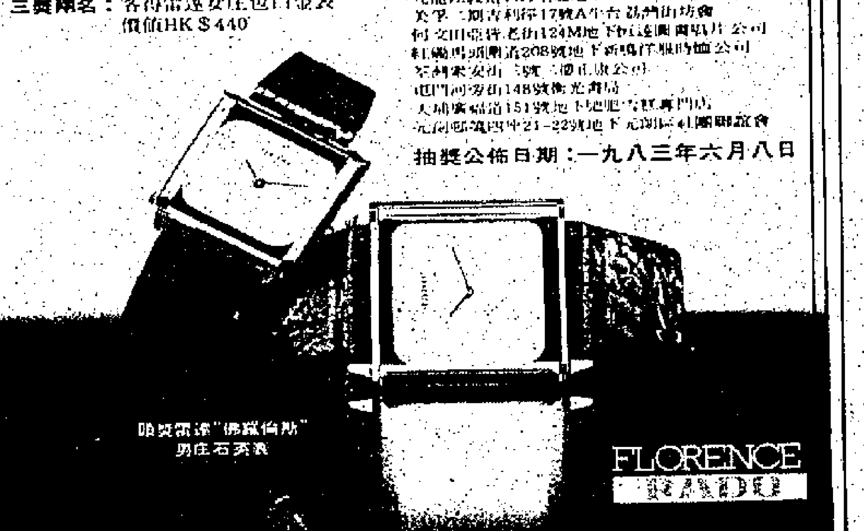
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金日曆石英表 價值HK$870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440

廣告聯絡處：

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



頭獎雷達「佛羅倫斯」男庄石英表

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費十二元，字數如超過一個位，即作一個位計，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，上期繳費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

新樓廉售 荃灣南昌樓492呎連天台374呎向東南風景幽美29萬 H703715 H619639

吉12萬5 商業一樓近旺獨立單位三百呎新樓水電冷氣向正大街大招牌合各業K953234

先施大厦 旺角亞皆老街四樓311八百餘尺合醫所金融財務股商住等用K741914何

地王吉舖 荔枝角道194余仁生側連閣千餘尺雙門口合飲食大生意特平140萬快得997850

元朗四萬 700呎全新兩房一廳有露台車位近元朗市首期少按得高西班牙租千五元0-793629

木屋平售 石崗連空地萬五呎有木屋兩房三萬二另木屋兩廳六千呎售三萬五0-794358

豬場菜地 平售有牌豬屋千呎人住四百萬菜地四萬呎鋪上路車到呎有意請電：0-793629

豬場出頂 大貨車到門口有意者請每日下午七點後電話：0-七五八六八

快餐急讓 因移民租用平期長新裝修生財即可營業有意者請電0-717213李洽

石屋四萬 八兩房700呎兩房兩廳水電齊鐵閘車到車位近錦綉花園0-793629

葵涌工廠 大連排道美華工廈2500呎裝修冷氣齊出國急售有意請電三一七四三三五五四三

屯門中心 大廈5呎2116萬成大厦647呎5房700呎8呎萬 屯門明傑0-821637

漆咸道舖 千呎地下自由閣千呎現營傢俬售103萬有意睇業租售電K624381洽直接免佣

古洞農場 地八萬千呎雞屋八間有人住屋五百呎冷氣水電齊即禁業平讓12萬0-821637

天台石屋 叁佰呎全新裝修向碼頭餘四萬售街205號到唐律樓九龍有契師樓中辦平午海

唐樓自讓 北帝街10號用八百呎海外信託銀行交通便吉賣迎來光猛電約在64 3049

三萬紅磡 環街8福大樓近石屋頂樓338呎水電什費街③7774860

廠房平售 深水步長裕街十號利工業大厦四樓A座六千呎合各行業電③3063111嗰80號周洽

世界花園 二廳四房一千五百呎豪華裝修全部傢俬二廳電③3063111嗰80號周交吉房洽

美孚宏長 1300樓皇80海萬景☆佳樓宇租 K7443522

美孚宏長 760園景35三萬房☆托歡迎委 K7443522

美孚宏長 860東南43山萬露☆佣業主免 K7443522

宜熟食舖 工業區山人海碼頭園道金寶石七百尺有意面洽 酒樓地下29號電水廁齊

15萬9仟 葵涌豪宅四佰呎銀行成數近巴士總站裝修靚0-292138H 781968

屯門工廠 二華運呎有露台水電齊車位梯方便業主租讓0-6042248陳洽

唐樓出售 粉嶺聯和墟和隆街唐樓二層未有間格可打通出售慈善請工電0-920741羅洽

元朗別墅 一環流境到車680呎花園有14萬5電0-792227

南昌街旺舖 連自由閣750呎售50萬 電③6140048中發

房屋平讓 防火屋內板冷熱水廁浴立約二佰呎售三萬三仟早11時至8時③7063015

綠楊新村 S三十三樓527尺即入伙急售33萬免佣 K712806 K712104O

廠厦廉售 官塘美亞工業大厦6800尺售149萬 新蒲崗三祝街7800尺售176萬電⑤7326O3

北角大厦 向東南三房兩廳八佰餘尺交通方便平售有意請電：0-2469115黃先生洽

荔灣花園 六百餘尺兩房兩廳全單邊向南像俬裝修齊合高尚家庭交吉③6961675下午

唐樓出讓 伍佰餘尺兩房巨廳售14萬交吉快得海壇街205號九樓11至6時

陸拾捌萬 旺舖吉售九龍土瓜灣28號地下壹仟呎75年期福街有閣樓電5-467854馬洽

屯門平樓 順利樓E新裝修冷氣熱燈飾免佣吉讓各17萬7A光源座

葵涌洋樓 向東505呎二房一大廳三涼爽有窗交通方便出國急讓平售21萬餘電0-256326

吉樓出售 新蒲崗大有街頭修閣道二樓750呎電齊售28萬合小意請電③8583350鍾洽

屯門華運 大工業133尺向南光猛設備快數少上落便平售17萬齊 K920289 K942928

17萬5千 新修洋裝樓大角咀牡丹樓東南海另富多來邨小單位萬餘東南K911123建業22

石屋平售 三合佰法尺上下兩層新裝修電話鐵閘齊石山地鐵站口電K790402或297161洽

花旦樓售 上海街十七恒通長旺道電梯吉樓萬起來旺角道上海街陸伯引介9420860

超值新樓 出國急讓大角咀400尺靚裝修20萬有意電K964123經紀勿問

太子道洋樓 229號高雲臺車位1200呎98萬吉讓免佣K711435

吉舖平售 旺角道1008號地下連閣餘尺年期長請內本舖洽電話日319570夜961981

孖舖急售 共二六間百五呎22萬合批貨荔枝角地他用途荔園六五六八電○一二三八一六

保証超值 忠信街五房兩廳九百呎新唐樓大浴長期可裝修八千近碼頭售20萬 K644786

荃威 530呎府裝修27N萬07 5高 彌敦道850呎商住28萬5 太子道皇帝1450呎75萬 790824@790358新明

旺舖吉售 太平吉旺路巴士站境好旺合多行業用舖位官塘明街88 電③四三七○二二洽

新蒲崗廠 街景99福號八樓C座啓德工業大厦約二千呎特平吉售 K四七二一五○陳洽免佣

吉舖出售 元朗媽廟路千一呎原樓舖位出售有意電○七六二○三 ○一七七八九九七洽

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K644766

購租 樓收 及交吉樓舖港九均合須入屋上海街136號閣樓請親臨 天祥 K302293 K310032 夜304668

理舖 代樓 誠實 專買賣 大量現成客戶 ●港九各區單位均合● 委託免佣 ●免費電腦物業估價● K-856009

9萬二房一廳 可代65年銀期五萬按 有紅磡環福街8號電梯新唐樓吉售包裝修門8萬一數無來庇利街交通近地使便賣電電③7790560

屯門15萬 8中心市550呎另屯門大厦630呎三房兩廳0-822656 合唐樓東南中心大廈商住21萬

大唐樓 朗元售十九萬400呎三房兩廳花園靚裝修呎 0-767072 13萬8 400呎

葵涌醉酒 舖全新設00尺連豬油廠全新汚染牌私家車位售萬請電③924290歐先生洽55萬

青衣美景花園 567呎方向佳只售28萬晚電③836924

市區唐樓 土瓜灣七百呎大交通方便年期長平地方免佣交吉21萬③652550

元朗唐樓 向南六百呎地點好吉售有意者請土午或晚七六五八九○19萬一萬邊洽

荃威 530呎 府裝修27N萬07 5高

富都 呎亞皆老街550 碼頭仁利42街26樓萬高5 **新園** 土瓜灣 530呎裝修 **福安 定安** 道 24 700呎 連平台 共28萬 萬 23 萬餘發 榮業地產 K337511

現成美容屋招頂 旺角面積八百呎裝修典雅名貴連外國儀器如紫外線真空按摩器及氣蒸面減肥健胸器浴室等可即開業價錢面議請電：③6932341石小姐

大埔道新樓 400呎22萬 向南有街兩房一廳 邊袖閘板對住設備高五首期得三八交吉 ... K8671雄興

深水埗唐樓 吉售12萬3 基隆街175號二樓兩房一廳 大廳全新裝修 428呎 數萬即可住 ③7806001首期三

10萬二房一廳 8 單邊青山道 373號唐樓全新裝修 來往碼頭近 交通便 分期首期 ③7790237

營盤街新樓 375呎22萬 近保安道間隔二房一廳有冷氣熱水器 K867197K 867343雄興

地下廠房 機床出讓 官塘政府工廠大廈全2座 水電全部好五金 3寸... K638588

吉舖平售 基隆街一四八號地下閣樓9000尺 行地王K位合布... 6020洽 9400

收不交吉

高價收購 收租樓 不交吉 不用入屋 出價最高 免費估價 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K911546

❋購不交吉樓舖❋ 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤-445838

收不交吉 樓宇舖位直接收購出價高收錢快價合即日成交⑤445830

收不交 或交吉樓舖 港九大小全幢樓宇即佣成交有意請電等無須入屋 大埔道160地下 K790237 永成

收不交吉 置業公司 建樓舖全幢舊樓可直接收購出價合立即成交 國際大厦310-311 (六線) ⑤434151 電話或環交重

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大厦1603室 垂詢請電 ⑤239186

購不交吉 吉樓舖無須及交樓成交快入屋看樓臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤-443955 ⑤-453381

大量收購 屯門樓宇 ●價合即成 ●0-842202

物業

業主自租售 旺舖

商用樓宇 欽州街97號連閣樓200呎 荔枝角道205號800呎 紅磡曲街75號65號550呎 橡樹街728呎吉

住宅樓宇 德輔道西460呎多 荔枝角道9997號1150呎多 橡樹街800呎 上海街75號400餘呎 長沙灣道唐樓550呎

高尚住宅 西湖1640呎連車位 ⑤二四五六二一洽

租讓

荔枝角道 德輔道西大厦近太子站吉出 高尚住宅旺中帶靜裝修 品字地風水好 可租 吉售42萬租亦可 電K756860洽

租售紅磡 福年三房兩廳四仟伍佰合各行業約65修 萬佰元 ⑤457938洽

廠房租售 近山東街荃灣工業大厦 元半一萬數千尺 0-794358

商業樓租 角地旺售 早晚 地段多 十五餘 ... 電K750682 ... 714147

大舖閣租售 各行業 市街到門口適合 0-405812

寫字樓租售 環境大厦 設施齊備 面積四佰餘尺 電0-408772洽

屯門工業 中心 E座 地下3750尺 樓高18尺大單邊租電 K910133黎洽

旺舖租售 旺角臣街2號59號D 百尺售萬 連閣樓 11早有 電K943809 晚5 門七

舖位租售 倉土瓜灣馬坑街方便四正好水電廁 780尺電K820532

診所寫字樓 彌敦道旅行高尚 全用約 650 尺 租修私自 K804889

新商業樓 青山道124合行業寫字樓 務所防盜系統 價租售K780887洽

石塘咀新樓 免佣45呎二房一廳 長純住宅 裝修 萬售③434521 32年 218式

中區住宅 交通方便 四百呎 日 H432911 ... 四九二○洽

急徵租住宅 樓宇大小單位可 大角咀新邨 旺角 旺角 佐敦道 K911123建業

中區寫字樓 德大廈近中環10樓 七九德和 修51萬 ⑤7750574

吉樓出售 苑 新村 1100呎連天台 H433645 H445732 華僑電

大坑台 寶馬台 650呎有52中 萬50萬 790387 @ 790824 新明

中環歌賦街 七號二樓二房一廳 五千樓尺 H750616 新裝修

中央大厦 中環二十樓 九龍塘 31萬 H二四一三 三

高息廠房 650尺工業大廈 西環 佣2252645 租約 息

雲峰 景大厦 道 雲峰 業主廉讓 ... 電：5-788656

住宅吉售 資業 九龍塘 大廈 ⑤2122 4○洽

三萬入伙即住 新中源中心 交通便 二六五二○ 二丁洽

出讓 港香

S2萬 香港仔中心 一萬五尺 全海景九台 H431461

廠房租售 葵涌業成街東聯大厦連車位面積一萬五千呎合各行業電5-642800

官塘孖舖 一樓工商特平租售 一官塘道398近地鐵站 康寧道口對面舖面闊56尺租每尺10元 二一樓20000尺租3.40 售340可分單層合各行業有意請電③7428268

吉舖租售 大減價 太子道218號實用面積千三呎租每月萬二元售190萬電K307251何洽

中環大道中 威亨大厦 即余仁生對面新落成高級寫字樓中央冷氣只餘八百餘及九百餘呎二單位平租請電：H8919052

廠房租售 大角咀華源大厦二樓3000呎交通方便請電：③9823783郭先生 947591張太洽

租賃 港香

北角新樓 近碼頭 六樓 二房一廳 電話 5-476510

香港梗房 北角 24 6 ... 電 5-496356

商住全 交通方便 ... 188 號 ⑤410604

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$90,000.00 電話：⑤247925

南豐新邨 全新洋樓．特價發售 面積由627呎至692呎 特價$453,000起 南豐5-235235 5-236866

洋樓出售 一連至一八號 ... 七時車另樓

南丫別墅 南丫島 ... 兩層千呎 小姐洽

學校急讓 灣仔補習學校一樓二單位冷氣傢俬設備齊 適學生因病平讓 H277367鄭小姐

商厦出售 灣仔軒尼詩道449號高層獨立洗手間618呎每呎陸佰餘元⑤431278L.C.程洽

灣仔商住 近夏巴士總站 800餘尺 ... ⑤720964 49合道

吉樓平售 三玖號 ... 電 五五 ... 六詩軒

銅鑼灣區 景 ... 平租出售

唐樓出售 地近新樓 ⑤43955

士美菲道舖 千五呎連閣 售80萬電5-734772

旺出 舖租 賽西湖商場4號出租有意請電：⑤7901411

急租急租 17千19 ... ⑤443955洽

灣仔貨倉 近期可營 ... 電 450960

寫字樓租 世貿大廈頂 ... 電5-440093

旺舖招租 和 地下 39號 H258846 ...

舖 灣仔 ... ⑤748341

中環旺舖 平租有閣 600呎 H413981洽

離島長洲 近碼頭 ... 二六三

城市花園 1388 ... 5-691509 電洽

柴灣工廠 工業大廈13樓 ... 天台2000呎

舖閣 招租 ... ⑤761119

寫字樓租 5樓 ... 4電 4俱

高威樓租 三千呎 ... ⑤508234

寫字樓租 九十號 ... ⑤413063

德輔道中 四一號 ... ⑤432422

寫字樓 立水... ⑤431416

新寫字樓 便利 ... 66號

灣仔銅鑼 細熱 ... H743023

寫字平租 水 ... 7432028

旺舖平租 ⑤七四三○二三洽

課室平租 ...

商業閣樓 ...

商業樓宇 平由五 ... 中 4

寫字樓廉租 皇后大道東3-5號（近地鐵站）凱德商業大厦6樓A座（1094呎）B座（958呎）廉租電③434703洽

中環 及 灣仔 寫字樓招租 德輔道中247號德祐大厦 軒尼詩道402號德興大厦 ＊大小寫字樓出租（實用面積計）＊ ＊⑤227765浩華有限公司洽＊

尺舖 1100 ... H75823 ...

兩房兩廳 馬連車位 ... 雨 ...

三房兩廳 ...

一廳三房 ...

干諾道中145號 寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5-226852

全層出租 銅鑼灣百德新街面積千餘呎三房大廳另工人房面向海環境佳交通便電：5-642800

西環平租 荷蘭街 太康大厦 八樓C座 租2500 十六樓A座 租2580 地下C舖 租4300 ⑤243657 ⑤245961

貨廠 倉房 干諾道西 ... ⑤476504洽

旺出 租舖 灣仔 ... ⑤297707

旺招 租舖 一有意 ... ⑤光七 ... 五租積

漆咸道 旺舖 ... 電K637973

舖位特平租 荃灣青山道地下舖 ... 0-436328

荃灣翠濤 閣 ... $2600元 電0-633776洽

2900 彌敦商住 三房 ... 夜③848983

元朗村屋 別墅 300呎 480 ... 0-794926洽

旺角旺舖 西洋菜街 ... ⑤72901 2陳洽

洋樓450 複式二層 ... 電○一七九三○三八洽 1600

官塘旺舖 雲漢大樓 ... 電K304935

舖位連閣 荃灣兆和 ... 0-437940朱洽

高尚住宅 九龍 ... H638613

租賃 龍九

知辦公時間 英皇道18號 三樓209室本大厦 電話：六六八四一二三

八樓 起住宅 二務所 呎舖位五百餘至一千 ... 430至600呎 380至720尺

安福樓 租 歡迎參觀 預約時間 英皇道18號（天后鐵道 近銅鑼灣15-24號）

大細寫字樓 中區德輔道中166至168先施對面二百餘呎三百餘呎各一間三樓全層一千三百呎於仁有限公司定昌大厦十三樓 ⑤四五九二式二

廠房出租 北角七姊妹道204號駱氏工業大厦面積4500呎租廉⑤642800

中環半山樓 西摩道五號三樓 ... H639425蘇

荃灣旺舖 租有意請電 0-426486洽

西班牙租 400尺 ... 0-797738

租800元 元朗 ... 0-794358

旺舖出租 元朗 ... 0-763781陳太洽

旺角梗房 東 ... ③946175

工廠出租 大角咀 ... K 七一四零六一

花園洋樓 沙田 ... ⑤447720

旺舖閣樓 ⑥447720

尾窗梗房 ③八七一○九七

工廠招租 官塘 ... 或H452325或K741082

旺舖招租 紅磡 ... ③712772

旺舖招租 深水埗 ... K73635杜姑娘

旺舖招租 電○一八五一五九五洽

屯門工廠 工業大厦 ... 出售

旺舖招租 0-792131-4

舖 大華 ... ③808092

置富商業 租二仟元 四百餘呎 K342588

旺角地王 二層 ... ③945268

旺舖平租 印務 ... 近東街

前後舖租 電K371925洽

$八十元 寫字 ... 7909387新明

荃威信 和中心 ... 04

華都花園 1800 ...

旺舖招租 城 ... 4853257黎

旺舖平租 新填地街 ... K854724

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 銅鑼灣雲東街 筲箕灣道 紅磡馬頭圍道 牛頭角淘大商場 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔 新界元朗

佐敦道 九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環 皇后街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔 軒尼詩道244-246二樓藝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣 雲東街九號A地下（文和圖書公司） 電話：5-790391 5
筲箕灣 筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角 牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-750561
角田 亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-713719 5
紅磡 紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
美孚 美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-741853 2
荃灣 荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門 屯門河旁街壹四八號地下衛光書局 電話：0-812675
大埔 廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-657180 0
元朗 元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
每日下午五時半截稿 增設區內服務既可省時又免車擠

樓宇舖位租 元朗 ... 0-777318 0-790880

屏山工場租 私家地 ... 0-790880

單邊橫舖 大角咀 ... 29舖

課室出租 地點 ... 72洽

旺舖二千餘 ...

花園別墅 元朗 ... 780

勝利道 高14號 ... K715616

富豪花園 沙田 ... 0-246915黃先生

租特平 大角咀 ... $1200

廠房招租 葵涌 ... ③208681黃洽

官塘小廠 七百呎 ... K414809 413008

工廠平租 葵 ... 電867149

屯門工廠 平租 六千呎 ... 0-851595洽

五金貨倉 屯門 ... 1812283

街地舖 大角咀 ... 915289

細寫字樓 旺角 ... K915182

光猛梗房 佐敦道 ... ③853344

尖沙咀 柯士甸道128號 ... ⑤248251

舖位平租 每呎5元 深水埗大埔道35號商場地31至業大單位即可營業各行業獲利 ③7781691

肉食公司免頂平租 葵涌旺盛住宅區冷凍肉鮮魚雞鴨蔬菜牛肉檔設備齊全有牌照全間或分檔出租詳詢電話：0一二九六八三八買洽夜0一九七○六三一

發財旺舖 頂租三千餘 彌山道人先到界限街35A ... 本舖 ... 請洽

特旺舖平 租三千二 旺角 ... K三八○四九六洽

工廠招租 九龍灣 ... 電K805226洽

荃灣廠房 荃灣區廠房及貨倉出租面積一萬餘呎交通方便工源充足有意請電：0-240040或⑤499403洽

獨立單位 千三千五 全廚房 ... 3340059 ... 士旺過站廳

元朗村屋 四百呎700●六百900元 屯門地下廠 車到2000呎租三千五百 有意電●七九○七

屯門靚別墅 車到七百呎租1600元。

博愛老人院 位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均為一流 查詢電話：3-377708

康瑞老人院 特比歡報民便弱凡休食日經註便氣環廉較迎名者家行年養宿夜驗冊車好境請收參入均人動老佳一照護西位交靜電費觀住可移不體地流料士醫多通空 0-856103

養和老人院分院 本院為第一所由註冊西醫創辦老人院創立以來深受各界歡迎現為適合社會需要增設分院位於港島半山 西醫每日巡房 環境高雅食宿護理一流 名額有限報名從速 收費從廉請電5-765236 2300元起

廣州外皮膚腫病專科 廣州名醫周大文主理 外皮瘡疹起粒腫痕痛發炎閉塞刺痛紅疹惡疣等各種病症傳染力強要從速治療以免傳染別人及危害自己終身本所專科治療經驗豐富用藥力強功效快請轉告親友參孜彌敦道580號登打士街口入十樓問症電③882369假日照常

青松老人院 環境優美伙食一流 ... 九價廉

屯門耳鼻喉 專科名醫主理 ... 855771

男中醫 推拿指壓 風濕酸痛 傷科 ... 2690預約

醫藥

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

以上各症未經醫好請即來電 ... 地址：上海街三二七四號二樓 無效如醫切勿身體 ...

中原氣氣 作事無不 夜尿遺精 未老衰退 腰背痛 頭腦脹 心跳失眠 耳鳴暈眩 眼花

老經驗 古今 龔瑞龍 療法 精醫 機能 退化 虧弱

趙美卿婦科深圳婦科辦事處 廣州中山醫學院婦產科畢業 敦位女名醫主診驗孕即知代辦第一深圳國家醫院解決月事過期兩三或四五個月以上難題（在本港深圳任擇）專車女醫護送天天來回本所有日本強力通經專藥無論過期多久服後即通保証即日成功不通者退錢婦科博士根治珠菌滴蟲陰道濕癢發炎各種婦病暗瘡黑痣痔瘡臭狐包醫斷尾永不復發彌敦道580號十樓登打士街入問症③882369 ③327307

病 未愈 因求效當 附回郵即代詳 ... 免費香港郵 ... 五樓F國醫林克雨道 ... 文診所

女中醫針 灸推拿 頸肩腰 ... 關節 ... 深水埗南昌街128號C座 K802083

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿不即。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

批發商行　誠聘職員，有意者請親函附履歷照片，要求待遇，聯絡電話，寄本報信箱908號。

汝洲街布行　聘請有體力男仕工一名，電話K802566洽。

女文員　年20歲以上，略諳英文，經驗新界工廠，勤勞，負責，至2520元，薪金及六天工作，推銷，雜貨，有意請電潔，海壇街186閣樓侯斯頓八廠。

營業代表　年齡不拘，男性，用品，粮食，雜貨，有意請電0-292236　0-292295

聘請護士　西醫聘請護士，打針，地址：尼詩新寄香港軒尼詩道210號二樓

聘請校工

幼稚園教員　經驗優，本月及八月到職，多名，官塘百華街48號　③443753　43121

男雜工　食品，裝箱，出入口，年30，請電2-440、774、80

請女校工　九龍幼稚園請女校工，負責清潔工作，有意者請電三九八八六二六九，住宿。

女生兼職　精品批發，請兼職女生，星期六下午及假日工作，有意請寄履歷相片電話，本報信箱426。

女會計員　工作環境上加連新聘請，津貼後再試工，中心，薪酬，履歷，21相片/F，香港仔6號。

聘女文員　中學程度，識英語打字，待遇優，中心五〇六室，請寄履歷照片，要求世界商場。

聘女文員　打字熟識，簿記，321字，以下經驗，中學畢業，2632350，不拘，端正，電話。

熟手福食　葵涌機，區工作，新薪優，六天工作，刻苦耐勞，有意者請電二五八二一三七部洽。

葵涌製衣　男廠，倉務，收發，整理員，薪月千八，詳細履歷，照片，郵箱98號，荃灣合覆。

尖沙咀　出入口行，聘初級女文員，須外勤，中學程度，無經驗，工作，電話六〇七〇有工，陳小姐洽③。

西灣河急聘　經驗科文員，負責有禮，能獨立處理，簡單賬目及打字，流利英語，有佣H677928梁。

半日送貨　18歲男性，以上早上九時至下午一時，工作，薪八百元，生意辦，請電857653洽。

營業代表　年齡男性，不拘，薪千元有獎金，天天請具履歷照電話，本報郵箱1458號，函四。

地產女職　商口有工作經驗，有意者請電K七三八三九一，寄元朗，性好，住元朗，C照相。

補習中心　官塘區聘女全日補習教師，要耐性，有教學經驗，電K755629，優薪。

某托兒所　急聘清潔女工各名，工作請電K7144271

聘請校工　黃大仙區，律校，乙名，校工，月六百，電二〇〇〇，到地鐵洽詳。

銀行練習生　中學五年程度，內外勤，好耐勞，有電話，佳利獎，介紹免傭金，電753021。

招請文員　本公司招請文員二名，中五程度，有經驗，優先，相片寄來水步汝洲街107號地下德興記。

急聘女打字　校對，正楷，英文，中文，以下有經驗，工作優先，時電K961102。

男送貨員　急聘男送貨員，大學生，不限年齡，有薪，請電三八五〇五三二李太。

冷氣工程　公司聘請，工人及學徒數名，於九時至五時，電二〇請。

港島偵探社　聘請男女探員數名，到旺角商場一樓10室洽。

漢江藥行　招聘中年練習生多名，有意請到中角街26號渡藥請洽。

毛織廠聘　女工，經驗有工作，請寄履歷，安達工寄。

錶行聘請　女工熟手，及錶行二名，有經驗，請電H4312179。

布廠文員　勤計七照，近B座，等多名，有意者請寄履歷，外出。

運輸公司　請男女職員，中五程度，工作勤好，電0-243492。

初級女文員　口公司聘打字員，待遇優，請函附履歷，郵政信箱1047號。

下午兼職　不拘，中學程度，佳，優，待遇請函附履歷，郵箱78618號。

聘女書記　中學程度，月薪1200元，附相片函九龍郵箱約14號。

雅麗牆紙　名請乙名，中學程度，年16，好工作，電0-829543。

聘請地產　文員有經驗，電0-7869665洽。

全日女傭　西營盤，大廈，薪八〇〇，七人。

中學畢業　生，其實在西區工作，無勤，有意者請寄本報信箱。

尖沙咀中心　夜工，會計總帳，誠聘有經驗女會計員，每晚工作，請附照履歷，寄本報信箱。

彩色沖印　聘請有經驗學徒及男女工，薪優，能在大處理，電話，BOX 1066H K GPO

聘收銀員

中區某大公司門市部請收銀員乙名，年廿五左右，中等程度，勤懇耐勞，有假期，薪優，有意請函華僑日報信箱四二八號。

入口公司急聘

文員，會計，女職員，①中學畢業，有經驗②名額，利達，薪金及優厚，請於辦公時間電話⑤280220余小姐洽。

上午初級女文員

近蘇屋邨工作，須懂打字兼少許外勤，經驗不拘，月薪六佰，最合夜校學生或應屆會考生，請將簡歷相片寄來下址。

兼職法律或稅務顧問

須具經驗，能獨立處理有關事項，不用上班，分帳優厚，男女均可，請簡歷九龍旺角郵箱78874號（絕對保密）

女售貨員　精品店，誠聘，每日工作五小時，休假，可做兼職，電H719719。

聘導師　幼兒聘請熟習知識，有經驗，薪優。

製衣女職

文員信差

半日女傭　大坑道，近德村，時間下午，電。

英文教師　元朗區夜校，英文，中小學，薪優，電0-795611約見。

聘請兼職　新界，舞蹈教師，多名，電0-794026。

初級文員　保險公司，女性，急聘，電H891826李小姐洽。

學生兼職　男女多名，時間下午，請電⑤477803。

律師行　誠聘律師行文員，有經驗，請電⑤23244 5。

中區化驗所

小學教師　中區小學，代課，電H221826洽。

學生兼職　5年級，環境好，中文12號。

業聘員營　男工，新聘，BOX 8203 G.P.O

請售貨員

誠聘英文教師

新界某英文書院，聘英文教師，有意者請電0-795334洽。

全盤會計

批發商行，誠聘全盤會計一名，年三十以上，有經驗，請電林小姐洽。

律師樓信差

男性，中學程度，有經驗者優先，業務，薪優，請電洽。

屯門幼師

屯門某幼稚園，聘幼師，有經驗者，請寄履歷，環境優美。

廣告公司

誠聘男練習生，中三或以上程度，即可請勤奮工作，有意請於辦公時間親臨香港上環干諾道西七號順華樓6樓後座鄭氏廣告公司洽。

急聘女會計

政府機構，工廠，工作，有經驗，電話，請寄履歷。

練習生

男性18至23中四精英語，有意請電H255356黃小姐洽。

聘女文員

器材公司聘請女文員，中學程度，識打字，中文端正，有工作經驗為合，有意請備履歷來函本報信箱1019號洽。

毛紗營業員

某製衣廠聘

牛仔衫褲車間女指導員，兩名，需有獨立管理車間經驗，請寄履歷，本報1016信箱。

港島中區出版社招請多名
男女學生兼職

年十五至十八品行端正工作四小時上下午均可容易做待遇好無須經驗居住港島為宜請帶証件照片到皇后大道中238號聯業大廈504室洽。

CENTRALLY LOCACTED EXPORT OFFICE REQUIRES JUNIOR OFFICE GIRL PLEASE STATE SALARY EXPERIENCE TELEPHONE NUMBER CONTACT GPOBOX 4978 HONGKONG.

營業代表

持牌金號現擴張業務誠聘金融及股票男女從業員多名應徵者必須勤奮具上進心中三或以上程度年齡18—25歲經驗不拘有底薪有意者請電⑤412110洽

急聘練習生

某大眼鏡代理貿易公司急聘男女練習生數名年18—20歲中學程度待遇從優時間好應徵者請寄近照履歷至香港郵政總局信箱10743號洽。

大廈管理

年廿五至五十八說流利本地話在北角銅鑼灣區工作十二小時輪更制每月休假兩天薪千五詳具履歷近照寄英皇道二十八號安福樓二〇九室約洽。

急聘

出入口貿易公司，聘打字文員，會計文員，初級文員，律師行，練習生，①②③④⑤，電話1896。

會計文員

女性二年以上經驗能獨立處理有限公司一切會計事務報稅打字等應徵請詳學歷履歷索薪附近照寄香港郵政總局信箱二〇〇五號。

灣仔錶廠

聘請有經驗女裝配員數名薪金從優有意者親臨灣仔軒尼詩道六號先施保險大廈六字瑪力錶業公司或電⑤272626洽。

西藥廠急聘

化驗品管理科學或化學畢業，有經驗，英文，請函。

徵求

聘請練習生

中區出入口商請練習生中學程度體健耐勞無不良嗜好供午膳有意請詳列履歷附近相及電話號碼函香港總郵局GPO BOX 5283洽

聘請簿記

製衣廠聘請部記工資計算員，名需有獨立管理全盤帳目經驗，親臨區工作，請付履歷電話寄九龍城信箱891641號。

徵求推銷　代理，利優，電0-8362。

徵女友　港男45歲，健康公職，經濟基礎，誠徵女友為伴，函本報信箱429號。

徵女友　大學畢業，40歲，電K66號。

徵精神伴　誠男50正職，誠徵女士為友，K73，電6886。

誠徵女友　健康男士，誠懇，35，誠徵女友。

誠徵女伴　單身男，體健，誠徵女伴，本報信箱1626號。

高價收購　菜檯，櫃，冰箱，廚具，什物，電③7183933。

徵男伴　男女，誠徵為友，有意，40以上，本報。

徵購鋼琴　高價收購私人舊鋼琴，電K二七六四六〇，李小姐洽。

誠徵女伴　美籍男士徵30，與40歲，香港以上，郵政總局信箱12817。

美籍華人　30以上，美籍男士，郵政信箱，總局信箱12817。

誠徵女友　婚男，港島，有樓，誠徵28以下未婚女友，本報433信箱。

初學徵鋼琴　付價千餘至五千，即取，K314842羅太。

誠徵男友　中年女，40歲，經濟獨立，誠徵男友，本報信箱1625。

美國電子廠

誠購　25,000至35,000呎廠房，請電揚先生。

徵男友　女29，端莊，未婚，誠徵男友，函本報信箱8062。

冰室徵求　方舊細，凍肉櫃，電H630205。

收買酸枝　高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

⑤8921282　★國際電腦婚姻協會

美加姻緣　詳情請電

婚　未婚男士，年青，徵求伴侶，詳情請函，BOX 155。

高價購收　美國四四四，三五配額，電K七二四類，六二五李小姐洽。

外籍女士徵伴　女貌端品良正職高等教育逾55歲以上有良好經濟基礎品德佳男仕詳履無寄照不覆美國P.O. BOX 14653PORTLAND, OR 97214U.S.A

徵廠商合作　新產品家庭防火必備新型裝飾滅火蓆粉有生產設備因缺資金擬覓殷實廠商合作品詳情函本報信箱432洽。

誠徵女友　照片，本報信箱。

誠徵海外　男，54歲，經濟良好，誠徵女友，電話。

女友　誠徵。

誠徵女友　信箱1419。

誠徵女友

徵誼父母　小孩，願，本報信箱1624。

津校教師　女，本報信箱1413，有經驗。

徵女友　婚後不拘，本報信箱1020。

誠徵女友　有職，本報信箱915。

誠徵女友　本報信箱913。

徵女友　誠徵，本報信箱911，有意者。

國際電腦婚姻協會
請看今晚亞視男人世界
全港唯一規模最大最先進及資料最佳擇偶集中地嚴格甄選一經委託成功機會十有八九負責安排成功詳情請電委託部⑤8921282黃小姐或陳小姐洽詢洛克道186號銀城商業大廈1403室（10-8時）保密。

司公務服姻婚　香港美善眞

務服姻婚流一變享界世遍舍振載八十港香立創。

（現代家專有委市城大各界世）
H 770404—763006K 672894—10—7

徵求加工廠
全件起時裝長期訂單有意者請親臨官塘道414號中南中心十字樓或電③423225洽

幸福婚姻顧問有限公司
首創中英電腦選，彩視錄影助客尋專業12載具規模誠信穩健效高客擊
九龍河內道二號五樓千尺址免尷尬
十至八時③689986③665857
求偶集中地優客萬千供擇配
撮合遍世界佳偶請臨此中求
謝傳播界 249次訪問美加澳設分行

徵求兔毛
* * * * * * * * * *
中國原白兔毛須有檢疫、等級及產地証明書請電③953171胡先生聯絡

誠徵女伴
加籍男士單身中年誠實貌佳身高56付正職營經商經濟甚好誠徵純品善良女友年約30高52左右請附近照本報，有意者來函或可來加面談Mr. G. TAM P. O. Box 1392ST. CATHARINES ONT L2R TJ 8CANADA

誠徵女友
男30營商，多年，貌端，體健，中學程度，誠徵女友，附近照本報信箱914。

大學　誠徵，男士，K3248。

補習

香港大學　各級補習，經驗，電K859531。

中大學生　誠補中文，英文，數理，電H604377。

中大理科　各級補習，耐心，電K618305。

精勤專數　中一至中五，各級數學補習，電K492828。

會考六優　誠替中學各級補習各科，電K4928。

數理教師　F.7數理化教學多年，電H765997。

中大數理　優秀數學教師，電③783716。

經驗補習　學各科，中專補，電⑤6011604。

大埔補習　業餘中學生補習，電③840700。

國光補習　中心，中小學，電③840070。

名校　小學補習，英數理化，電K639820。

物理數學　中大生補習，中四至以下，電H759424李。

現職教師

中大社工

港大預科畢業

港大預科　中學，英文，電K714083。

大學預科　補習中小學各科，電0-2280843。

現職教師

加大學生　初中英數，電H621173。

港大預科

港大預科　教師，電⑤765415。

中大預科　理化，數學補習。

理工高級　補習中學各科，電H276373。

數英　3年經驗，中學數學，電K852301。

大學畢業　富經驗，補習英文，電K851635。

經驗補習　補習各科，電K377871梁洽。

經驗補習　道教師，有耐心，電③887704。

港大預科　中五以下各級補習，電③276037。

香港大學　中誠聘，電③715718。

港大二年　補習中學各級，電⑤471126。

經驗補習　誠聘英文，中四以下，電H248826。

拔萃女校　各科補習，電K387702。

中大補習　精補以下各科，電③203145。

中大學生　補習英文，電0-648250。

經驗教師　小學補習，電234595。

F4英文班　中四，電K90。

灣仔補習社

英皇預科　畢業生，補習中英數，電⑤483771。

中大理科　補習中小學各級，電③470。

中大補習　四五年級，電K65463。

經驗補習　中學各級，電H876008。

家庭補習　港大畢業生，電⑤453150。

補早午晚　中小學生，電③722753。

港大預科　補習中學各級，電K46。

中大電腦　補習中學，電⑤371533。

經驗補習　中學各級，電③375。

大考救星　中大，經驗。

精補中小學 會考
★廿年經驗★
港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化附加數及格率高港九5—756068

會考84 保證合格課程
新法數理
會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備
6月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。
①84年會考英文保証合格班　②各級夜英專
③84年會考理科班　④84年會考數學班
⑤中小學及成人個別（180元）。
Ⓐ北角英皇道193號3樓（先打至灣電話查詢）
Ⓑ青山道元洲街334號南盛大厦3—866750
Ⓒ荃灣河背街57號0—460508（2時至7時）。

注意!!
應屆會考生佳音！
怎樣才可以以廉價買入會考的第一手（資料）呢？本研究所現有數理、英文各科的會考（資料）欲知詳情請連同貼足郵票的回郵信封，寄旺角廿霖街37號13樓J座上求理研究所收

F.4 同學注意
香港考試研究中心　現招明年會考保証及格班　及升班試英文、數理、化學員。五月前報名，免試入學。旺角彌敦道611—615號莊隆大廈（金寶酒樓電梯9字）316834。

金智補習社
會考保證及格課程英數理附加數中三淘汰試中小各級補習運動場道12號八樓7A座香島對面窩打老道72號二樓A座培正鄰近　K808869或K7146837

到府補習
本學校補習教師，富經驗，補習各科，電③914251。

數學理化
補中學各級包括84會考中三淘汰試及小學升中各科由F.5及F.6教師授課十年優良教學經驗訓練數理思考方法應試技能下午電K 885494彌敦道540智慧補習社

中大明愛　中學，英文，電0-203989。

現職教師　各級，數，電③346800。

泳　男女老少由初學至早晚班，每六時至十一時，電③608178。

油畫兒童畫　素描名師指導，旺角先施大廈1116室，K915549。

升加中學　中學學術，各科，補習，電⑤291211。

安全托兒　日夜便利，佳園，電⑤27559。

香港大學　數理教師，各級，電K220899。

西人英語　西人執教，個別，小組，電K63453。

觀塘鋼琴　教學，鋼琴，小提琴，結他，樂理，電K428684。

調酒速成　蝦餃，牛肉，燒賣，點心，電⑤726534。

教授素描　水彩，油畫，電③。

丹美畫苑　中國畫，電⑤845068。

家庭托兒　佐敦道，可照顧小孩，電K685691。

太極功合氣　強身，功夫，電K687。

教電子琴　H—7905465

美國加州　補習英文，電K889504。

鍋爐船主大　考牌，電H567545。

史正中書法　教授正宗書法，電K685028。

英語中心　日常會話，文法，電K328838。

救世軍　九龍中央，電K812555。

鑽石玉器　寶石鑑定，電⑤711719。

學　陳H611941洽

授舞　李文瑞雅麗，男女教師，彌敦道326A。

舞　社交舞，電⑤11。

招生

家庭補習　各級，電K七四七。

香港心理研究中心主辦
自我催眠訓練
1972年創立歷史最悠久教授最認眞新法訓練容易學成採用最新科學儀器協助訓練使每個學員均能短時間順利達到自我催眠境界同時免費解答學員的心理防治問題紅磡蕪湖街62號三樓③334470查詢時間預約

工餘女子　青年會　女子游泳，上課，電。

日夜時間任擇　英文，國語，會話，初學，字母起。

婦女學校補習　香港尖沙咀金巴利道5號8樓。

英語小組
旺尖早六個移會英角沙午人別民話美K K晚小自留文加86686720班組組學法籍819952

廿年經驗指導新法
私家成人英文速成
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚③804361寄

溫兆明授泳　六歲，成人，電。

西班牙文　錄音帶函授

內外強身法

網球現開　K828541李洽

現代日語　請電五一七七六二〇〇

氣功內功　太極，正宗，電K67402。

上門日語　港九到K825780

家庭托兒　⑤6733359

快活托兒園　彌敦道383號四樓

英美教師　⑤6081

英人話會　K816468

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
日法國英西 文文語文文
班級多，師資好，成績卓著

協韻音樂院
鋼小古琵二笛樂提
琴琴箏琶胡子理
銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A H7904197

德法速烹專成飪科學校
★名廚袁石師傅保證認眞教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業樹師
凡學全科特價優待
粵京燒西點調月打油豆素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋彌敦道494號21樓K 306427K 300110

張伊雯歌唱學院
教授國粵英日語流行曲
個別：深造速成，教法新穎認眞，進步快速前途佳。
集體班：由聲樂樂理等基本訓練。
招男女新生　月費：120元
電話：⑤706913預約

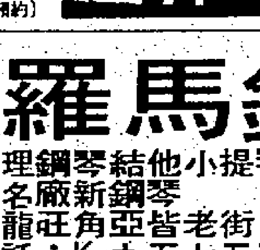
樂豐音樂中心
洪必池主理
歌鋼電結提口樂練琵古笛長唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛
附設唱片歌星訓練班為本公司及其業機構培養歌星彌敦道525—543號寶與大厦C座電梯18字③329139③328525

凱鯊游泳學院
（私家專池男女教練授泳專車接送）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運招男女及兒童新生港九設班報名九龍旺角洗衣街德寶大廈26號地下商場　詢電：K651023。

海燕藝術學院
歌唱　電子琴　小提琴　鋼琴　樂理　二胡　結他　笛子　古箏　水彩　素描　兒童畫　國畫
教師：韋秀嫻駱鈴李一帆等彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

港九德信烹飪學校
創辦十五載＊馨譽全球＊桃李滿天下
宗旨：付出小＊學習多＊造福精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

建築繪圖・西班牙・英婦會話・IBM電腦全科
中英會計・Toefl・各科補習・商科秘書全科
中英打字・Telex・裁剪全科・會計專業文憑
美術素描・C.I.F.・英文文法・初中高級會話
英文拼音・英專班・國語速記・L.C.C.試題班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大厦三樓電 3-311317

吳國平自我催眠療法
美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
鬆弛身心・集中精神・把握自己
★預防精神崩潰・克服神經衰弱★
適應：失眠・恐懼・焦慮・緊張・散漫・自卑・羞怯・口吃・心悸・喘息・戒烟酒・除惡癖・矯心理
香港銅鑼灣道25四樓C　電：⑤8919610（預約）


哥林比亞工程學校
電腦工程科及語言程式科
無綫電錄音助教實物函授
無綫電彩色電視日夜全科
實物函授學費45週時回校上課供零件原理聲帶回家聽課實習砵蘭街368太子站票臺K 807806K 803804K 864989

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
簿速打電出 記記字報入口
商業全科採用新制短期授完商業知識

凱熊游泳訓練
私家專池名教練余炳漢學成人午晚兩班238元十堂結業已能在九咀水深橫渡泳池有規律系統訓練缺課准補暑期學生海灘與泳池旅遊車接送348元電取簡章K367073

免費試讀
香港商科語言書院辦日夜各科學生。
電腦，國語，日文，出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大厦三樓③858440③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

本週開課早午晚任擇
日英拼部打信　文婦音記字札　速成
彌敦道717號二樓　K-954187　K-950125

國際聯邦書院外讀部
大專暨研究院工商管理系文憑
——特別一年制公開課程——
設有多項助學供有志進修人士申請
註冊處：彌敦道601廣創興大厦1510電：3840485　每日下午2—6時

羅馬鋼琴學院
★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼
★售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大厦四樓
★電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

香港珠寶雜誌與北角街坊福利會合辦
之珠寶首飾設計訓練班　六月開課招生
＊規模最大設備完善的專業首飾設計訓練中心
＊導師由資深的珠寶業人仕担任
＊成績優異學生，可被推薦到各大珠寶公司任職
有意投身於珠寶設計行例人仕請携同申請人之相片三張在辦工時間內到　九龍彌敦道625號麗斯大厦1709室報名電③311189或③880331　上課時間逢星期一及星期五晚假北角街坊會授課。

電腦
香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生
免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加
IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大厦三樓K859364

國際聯邦書院外讀部主辦
秘書實務
（函授課程）
報名：每日下午2—6時　③840485
旺角彌敦道601　廣創興大廈1510

華僑日報　救童助學
長仁翁善　請解善囊

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

港九樂聲琴行主辦
專教師授　古典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B ③7137968③7137662

遠東電腦中心
1.INTRODUCTION TO BASIC
1.Terminal Session
2.Basic Programming
3.Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316　③—957374

鑽石玉器傳授
珠寶鑑定，課程，電K。

文史 雙週刊

第卅五期

聊齋九山王本事考

王汝濤

蒲松齡「聊齋誌異」有一篇「九山王」一篇，談狐狸報仇事。歷來讀者因為其中沒有鮮明的人物形象，在聊齋諸篇中算不得上乘之作，因而不予重視。殊不知在這篇不起眼的作品中，卻隱約地透露了一樁發生在明末清初的延續十二年之久的農民起義事件。這事件除了在地方志中有片段記載外，未見錄於其他書籍，「九山王」可算全記此事的僅有的一篇。特表而出之，並鈎稽資料作些簡略的考證。

故事情節是：山東曹州有個姓李的秀才，屋後有幾畝園地。一天，有個老人出了一百兩銀子來租這片地，用幻術蓋起了房屋，全家遷入居住。李生心知他們是狐狸，暗生殺心，偷偷放了一把火，燒死了大量狐狸，只有老人幸免於難。老人對李生說：「我非報這滅族之仇不可」。一年多以後，正值清順治初年，山裏「羣盜」一紛紛起兵反清。一個叫南山翁的相士，給李生算命時說他是「真命天子」，勸他造反，並且毛遂自薦地代他聯絡附近山寨。附近山寨都歸服了，李生便也佔據山寨，聚兵造反。

後面的事因為與我們的考證有關，不得不照錄一段原文：

邑令率兵來討，翁（指南山翁）指揮羣寇，大破之。令懼，告急於兗。兗兵遠涉而至，翁又伏寇進擊，兵大潰，將士殺傷者甚衆。勢益震，黨以萬計，因自立為「九山王」。翁患馬少，會都中解馬赴江南，遣一旅要路篡取之。由是「九山王」之名大譟。加翁為護國大將軍。高臥山巢，公然自負，以為黃袍之加，指日可待矣。東撫以奪馬故，方將進剿，又得兗報，乃發精兵數千，與六道合圍而進。

就在這個緊要關頭，南山翁忽然不見了，九山王因而失敗，連妻子一起被殺。他這才醒悟，原來南山翁就是那個聲言要報仇的狐狸。

關於「九山王」其人，蒲氏的記載，上來就出現了幾個錯誤，首先，此人不姓李，其次，不是曹州人，本人的身分也不是「諸生」。記載此事最詳細的是山東的「費縣縣志」、「嶧縣志」、「沂州府志」三書。今引費志，然後予以考證於後。

清鼎興之初，吏民安堵。惟九山賊王俊時薄城下，農桑蕭瘦。山賊王俊武攻陷鄒邑，費城告警。天戈所指，其患旋消。按黃志（指康熙重修費縣志）：「順治三年，滕沂土寇嘯聚，擄掠，九山賊王俊到費時薄城下，農桑蕭條……官傑沈戈城頭……總兵張之……」年，……這裏出現了兩個名字，一個是王俊，一個是王俊武，其實是一個人。在發現記載此事的縣志中，凡是與九山二字相連的，都寫作王俊；凡與土寇二字相連的，都寫作王俊武。至今九山之下的村民還只知道王俊武，而不知有王俊。

王俊，其人。王俊所佔的九山，明末屬費縣，現屬平邑縣。山旁有二村，名南、北武城，孔門弟子曾參的墓就在這裏。九山其實不是九座山，而是一個南北走向的長嶺，上有八九座山頭。九峪的名目縣志未載，只知有名的為大、小蓉山和開明山。

王俊開始起義的時間並不是順治三年，而是明崇禎十三年，開始的時候他是反對明李奇政的。大約在崇禎十七年（一六四四）九月間，清多爾袞奉順治帝入關，派兵南下，便到了魯南一帶，在北京站穩腳步後，便佔領了兗、沂二州及其屬下各縣，此後，王俊轉而反清，到了順治八年（一說九年）被清直隸、河南、山東三省總督張存仁的兵馬配合滿洲八旗兵討平。

王俊起義的原因和與清兵作戰的經過諸書都失記，只有「沂州府志」中引了一部叫做「明季逸史」的書中一則記事，道出其概略，今移錄於下：

沂州 順治八年春二月，鄒城西山賊王俊武攻陷鄒城，其年秋，發旗兵討滅。近有得屋壁中藏書者，名「明季逸史」，乃沂人李某所作。略謂：王鉅，字小吾，梁邱人。好射獵，有田在閉明山下之與村，招佃耕種，積粟甚富。崇禎十三年，荒歉，粟得官。被刦。其黨無食，遂為盜。復拒捕，殺差役。小吾懼罪，據山以叛。死黨八人，各結一砦。修宮室，僭號自號九山王。

看來王俊的起義，是因為遇上荒年，為盜，拒捕、殺差役，才據山以叛的，這和比他早十一年發生在陝北延安地區的王二、王嘉胤、高迎祥、張獻忠、李自成等人起義的原因大致相同，不過規模較小而已。崇禎十三年的荒旱，是魯南各縣的縣志都有這一年「人相食」的記載。當時的明政府不但不賑災、免租，反而照收一條鞭法的常租和遼餉、勦餉、練餉，農民激而生變，數量龐大的，也就無怪其然了。

王俊及其部下佔領了九山，和佔領抱犢、花盤山的其他農民軍相呼應，明沂州指揮章祚興兩次派兵鎮壓，都告失敗。這時明王朝南北，因于李自成的銳利兵鋒，北困于清兵的虎視眈眈，在無暇東顧中還是先後派了總兵楊御蕃、河道總督張國維來嶧、費之間「進剿」，但是他們只能驅散嶧南的義軍，對嶧北王俊部堅守山寨，官兵莫可奈何，終於無功而去。

上面所述的這一大段事跡相當於聊齋誌異九山王中自南山翁勸李生造反，到聯絡各山響應的那一部分。從史實上看，王俊這一時期似乎以保境安民為主，並未四出拓地，否則，李自成軍在攻入北京之前子許勢力先及於山東了吧。

清代明祚之初，南明福王部下史可法曾企圖聯絡九山、榆園軍、滿家洞共同阻止清兵南下徐州，揚州城破，史可法死。嗣後清兵與南明其他政權角逐於湘黔粵閩之間，然仍有時派兵鎮壓處於其後方的各地反清武裝。王俊這支兵馬這時改變了崇禎末年退讓自守的做法，從順治三年到七年之間，他們曾聯合嶧縣抗清軍北攻費縣，後又轉鋒南下，與榆園軍聯合，兩次攻入嶧縣。清朝曾經採取「圍魏救趙」之策，派鎮道兵圍攻九山，這大約就相當於「聊齋誌異」上所說的「兗兵遠涉而至，翁又伏寇進擊，兵大潰，將士殺傷者甚衆」那一次吧。不過蒲松齡沒有深考史料，而他只憑「想當然耳」而落筆，因而寫得與實際情況有出入。當時實際戰鬥情況，「明清史料」丙編「一中滿方一道軍報中說得明白：「大軍之出，賊即飄遁，師行而（疑當為『西』字）南，賊援東北。」又說：「我出師某地，賊知之；我出師某向，賊知之。而賊避我，我不知也；我行師歸而賊尾我，我不知也。」看來九山王不自覺地掌握了游擊戰術。雙方其實沒有進行大的戰鬥。可以想象清軍的圍山當然不會取得什麼戰果。

順治六年八月，清廷起用卸任養病的前浙江總督張存仁為直隸、河南、山東三省總督，此命他鎮壓三省義軍。此人原為明朝將領，大凌河之戰，明軍戰敗，他隨主將祖大壽降清，後隨清軍入關，下江南，收閩浙，立下了汗馬功勞。他似乎特別重視山東局勢，此時山東的幾支義軍如謝遷、宮文彩、滿家洞、運河義軍等都已被鎮壓下去，只有九山、榆園聯軍，其勢方興未艾，且有南窺徐海之勢，張存仁於是親臨魯南，準備與起義軍決一雌雄。

然而此時清廷出現了一件大事，使得張存仁不得不暫緩進攻，這就是多爾袞的突然死去。此事非同小可，當即在清王朝的內部引起了一連串的反應。開始親政的福臨（順治帝）於八年正月下令籍多爾袞罪狀，削尊號，抄家，並緊張地調換八旗的統兵官，像張存仁這樣久在多爾袞麾下的掌兵權者，自身安危的考慮乃是當務之急，自然一時顧不上對付農民軍了。泰山壓頂之勢緩了一下，九山軍便乘機主動出擊，壯大自身的力量。（未完待續）

武則天的生地與生年考

張大富

武則天的生地

武則天稱帝以後，命李嶠為其父武士彠撰「攀龍臺碑」。從此碑來看，碑文中不僅明確敘述了武士彠的籍貫、生平，亦扼要提及武則天「生於利州，長於荊州」和「受命」的情況。民間傳說武則天生於利州，祇源於李商隱的「利州江潭作」一詩，注：「感孕金輪所」。其實唐代初的「利州都督」武士彠任所，為當時羈「在襁褓」，便有袁天罡為她相面的事。一九五四年，四川廣元縣又出土有五代後蜀廣政二十二年所建「利州都督府皇澤寺則天皇后武氏新廟記」的石碑，碑文中記載有「貞觀時，父士彠為都督於是州，始生后焉」。又有「輿地紀勝」、「方輿勝覽」在利州「官吏」一條下，皆引有「九域志」謂：「士彠為利州都督，生武后於此」。此外「唐書袁天綱傳」、「蜀中名勝記」所引材料，亦有類似記載。特別是「攀龍臺碑」更明白的提出了「白氣流而聖人生，黃河清而聖人出」等，其為指武則天，並與當地民間傳說所附會的江潭感孕之說相合。

尤較明白。又如「輿地紀勝」利州「古蹟」條下云：「則天皇后廟，在州西告城門外。有碑云，其母感龍而生后」。廟有號則天金輪皇帝廟。嘉定乙亥，運使遺彥約謂理有未安，乃改曰則天順聖皇后廟。唐李義山有感孕金輪所詠，即言此地也。」再如「四川通志」載有明人陳山甫等人的題詠，陳詩謂：「寺牓皇澤何皇澤，分隱則天綫則天。都督當年此開府，生兒長女幾經年……」也在抱露頭角，龍鳳頸韻蟲昂然……。這首詩詠及的袁天罡為武氏評相事和李淳風為太宗解答有關武的讖記，證以一九五四年廣元西壩出土的宋寶慶三年皆地卷石碑，其上有「則天壩」字樣。可知以則天名壩或鄉，早已見於十三世紀。又在「重修廣元縣誌」，除在「名山」、「古蹟」、「官政誌」分別有類似記載，在歷代名人題詠中，還有宋紹熙元年馮談「登烏龍山」、「……皇澤寺」等作。如馮詩所云：「……烏龍之精神女武，禍胎於周易唐王……我來披拂父祖像，風物依然爭獻狀。」

武則天的生年

從以上的遺址、造像、碑記和若干文獻互證，武則天生於利州即今四川省廣元縣。

在推定了武氏的生地之後，她的生年不難推定。首先從「攀龍臺碑」一中的敘述，知道武士彠在武德八年以前，尚在朝內作官，至武德八年以後，纔開始作地方官。初為揚州都督府長史，九年任豫州都督，其任利州都督時間，可能在貞觀元年末至貞觀五年間，而武則天的生年，則不會在武德時，而應在貞觀初。武士彠與武則天生母楊氏結婚後的任職，當對武則天的生年關係密切，新、舊「唐書」的「武士彠傳」語焉略，唯李嶠所撰的「攀龍臺碑」記述了此事的梗概，足以彌補史籍之失。

則天生母楊氏與武士彠結婚的時間，根據「攀龍臺碑」體推定在唐高祖武德五、六年之際，楊氏僅生武氏姊妹三人，則天為次女，至貞觀九年，士彠先於楊氏死去。根據這一情況，武氏的生年，即應推定在武德七、八年至貞觀七、八年之間。

又新、舊「唐書」與「譚兵錄」記袁天罡評相事，不僅言其叔及武氏之妹，新「唐書」還記載則天作「后被幼少」，可知其姊當時還未出生。三書又一致指出她既在襁褓，又能步行，可推知則天當時年齡不過兩週歲左右。再以「江潭感孕」說，則武生於貞觀一、二年，當更接近實際。

武則天的生日與年歲

五十年代初，「廣政」在四川廣元縣出土後，考古學家發表了「四川廣元皇澤寺及其石刻」、「四川廣元縣皇澤寺調查記」等文，「調查記」提到，當地相傳正月二十三日是武則天的會期；「重修廣元縣誌」在「節序」中亦載有：「（正月）廿三遊江，與觀武后。」則「估計這一天是武則天的生日」，當屬有因。參照這一特殊情況，及武士彠任職利州乃起於貞觀元年年底。則武的生年，當可推定在貞觀三年底，根據她的卒年為中宗神龍元年，是武氏的年壽七十七歲（即公元六二九至七〇五年），又以其初入宮為十四歲，則其入宮時間，亦當在貞觀十六年。

新發現的徐志摩遺札

上海交通大學教授 陳從周

最近鄭逸梅老先生給我看一封詩人徐志摩（一八九六——一九三一）的遺札，是新近得到的，因為我寫過「徐志摩年譜」（上海書店出版），是熟悉他的人，因此讓我先睹為快。這信寫於一九三一年八月六日，距他慘死的十一月十九日為時不遠。毛錐行書計箋十六張，是寫給當時上海報界錢芥塵的。信這樣寫道：

「芥塵先生：方才看到這期貴報，關於我的小報告。不想像我這樣一個閑散人的生活行踪也還有人在注意，別處的消息我也會聽到一點，多謝你們好意為我更正，但就這節小報告也還是不對，現在既經一再提到我，想還是我自己來說明白，省得以訛傳訛，連累有的朋友們為我就憂。關於我的行踪，說來也難怪人家看不清楚，在半年內我在上海北平間來回了八次，半月前在北平，現在上海，再過一半個月也許不在北平了！我是在北京大學教書，家暫時還沒有搬，穿梭似來回的理由是因為我初春去北平後不多時先母即得病，終於棄養，我如何能不奔波。關於我和小曼失和的消息，想必是我獨身北去所引起的一種懸測，這也難怪，再說我們也不知犯了什麼煞逆，自從結褵以來，不時得挨受完全無稽的離奇的謠琢，我們為都老了，小曼常說，什麼人家偏愛造你我的謠言？非實是我們不但從來未『失和』，並且進出報所謂『離婚』都

從來沒有知道過，說起傳言，真有極妙的事，前幾天社會日報也有一則新聞說到我夫妻失和，但我的夫人卻變作了唐瑛，我不知道李祖法先生有信去抗議了沒有。此頌 大安 徐志摩八月六日」

這年陰曆三月初六日，徐志摩老母錢太夫人病逝硤石老家，享年五十八歲。他南歸居家寫過「詩刊」二期前言。在八月間出版的「猛虎集」自序中說：「今年在六個月內，在上海與北京間，來回奔波了八次，遭了母喪，別的不少煩心的事，人是疲乏之極了的。但繼卻的行動與北京的風光卻又在無意搖動了我久蟄的性靈……」何家槐「懷志摩先生」一文也同樣寫到：「他最愛的是娘，她的死給他很大痛苦。」這些都與這封信互相可以參證的。而且寫的時間又是在死前不多時。書法北魏張猛龍，神韻極佳，對研究徐志摩是一份可貴的材料。陸小曼一九六五年四月三日病逝於上海華東醫院，年六十三歲，她生於一九〇三年農曆九月十九日。唐瑛女士，現在亦八十開外的人了，記得一九七八年多我去美國紐約講學，中國園林「明軒」，她在家招待我吃過一頓飯，有貝聿銘先生作陪。李祖法先生亦健在。暢談到半夜才回旅邸。她與徐志摩前，甚張幼儀女士居處甚近，時常過從的。

流失域外的宋代平陽年畫四美圖

全鴻志

山西晉南一帶素稱年畫之鄉。這裏的年畫統稱為「平陽年畫」，與天津的「楊柳青」、蘇州的「桃花塢」、山東「坊」並稱為傳統年畫的「四秀」。

公元一九〇九年（清宣統元年）俄國柯基洛夫在中國古西夏黑水城（今甘肅省額濟納旗黑城鎮）遺址，盜走大批文物，其中有唻「平陽姬家雕印」的木刻版年畫「四美圖」。一九一四年日本學者狩野直喜在俄羅斯亞歷山大三世博物館中注意到這張畫。一九一六年他和植田壽藏在「藝文」一雜誌上發表了「四美圖」的影印和專文，從而引起東方學者的極大注意。一九二九年，日本那波利貞對「隋朝窈窕呈傾國之芳容」的四美圖，發表了專論，認為它是中國版畫的豐碑。

「四美圖」高二尺五寸，寬約一尺許，以墨色印在黃紙上。圖中畫漢代王昭君、班姬、趙飛燕、晉代的綠珠四美。筆法上繼承了北宋白描人物畫的技法。這幅作品大約創作於公元一一二七年左右，它是迄今所能見到的中國最早的木版年畫。圖中人物豐肌膩理，衣帶飄飄，頗有「吳帶當風」、「曹衣出水」之妙。這幅宋代的平陽年畫，說明了當時版畫藝術已經擺脫宗教題材的羈絆，轉向文學書籍插圖和民間年畫新領域。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段一大字四個，小字卅四個一段，多出大字收字數按一個位，小字廿個一長期照計，每天收費十二元，上期按計算，折扣，不下午五時截稿，即日刊登。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 什項
涼鞋2元 出口靚先到得地任深水埗北河街八號大台K 779831 9163

冷氣雪柜 陳列二手全平清貨 屆門雙門三匹至12匹 臣道11號B地下百起 國際北角單售倉

肉食柜 冷氣機 買賣生果冷 水雪糕柜 小食店用具 上水 (0)9181764 762627

中文打字 七成新字版 本機 期一至五下午二至六 電0-826695 誠時星版日

鋼琴廉讓 幸福牌 電③7224845洽

皮紋電解 汽車無線電話 一切儀器機設之用 電0-210086洽 詳請及合

夜冷製麵飽工場
大型米路碎麵粉機大小攪蛋機各類大小雪柜焗爐餅柜不銹鋼工作枱咭鍾收銀機鋼枱文件柜切肉機枱磅10匹冷氣機等生財器具大平沽九龍德興街3號地下（近佐敦地鐵站恒豐門口後面前碧層）洽。

夜冷機器廠平沽
大陸明精12呎8呎車床龍門刨床24吋刨床撈床3匹風泵鋸鐵床火石機批士鉗西湖鑽撈焊機點焊機手啤卜碌手提電鑽54吋碼布機染廠不銹鋼槐五金工具什物平沽紅磡春田街17號地下洽（近鶴園街富都酒家入）

招標承購
編號L248/82—製成品及陳列品電子廠內之新歷聲收音錄音機電視機開鐘收音機電視遊戲機電子儀器及半製成品招標競投詳情及表格請向遮打道奈號壽德隆大廈十四樓破產管理處查詢索取電話：⑤266341看貨日期：五月十及十一日截標日期5月12日。

夜冷錶殼廠
源能雙頭囉床永安隆車床仔永記自動機西湖鑽火石機大陸5呎床壹仟磅至叁仟磅啤機牛角扇傢俬什物平沽 大角咀角祥街4號地下近大角咀碼頭

夜冷大酒樓
大幫紅木柜鑲雲枱紅木椅摺椅蔴雀枱出冰機雪柜菜柜按枱切肉機攪伴機打蛋機洗衣機餅爐燒爐匙羹碗碟大批不銹鋼廚房用具車仔洗碗盆電飯煲牛角扇骨刀銀器海味洋酒蔴雀酸枝傢俬橋枱大型吸塵機咭鐘影印機生財工具（品類頗多不能盡錄）歡迎參觀大平沽 青山道422—426號地下（前萬宜）洽

巨型夜冷電子廠
＊自動大錫爐 ＊陳列室精品 ＊錄影機
＊雙程自動拉 ＊各款電視機 ＊鐘機、雙卡機
＊迷你組合機 ＊高級錄音座 ＊自動插機拉
＊不銹鋼水係 ＊鋼具鋼櫃 ＊貨架車仔
今天開始發售，存貨無多欲購從速以免向隅官塘興業街23號寶業大廈式字

夜冷機器金屬廠
大批藝頭600—1000—1200—1500—2000磅自動啤美國哈力搭床日本地球牌點焊機立磅800—3500磅啤機8呎大興巨型車床8呎L3大陸車床10呎明精車床12"×26" 杭州水磨床 旺角廣東道910號地下

夜冷塑膠廠平賣
大型一35安震雄九成新機達明廠1½至6½塑膠機水塔1500至3000P 大啤風動運色機新舊膠料玩具膠梳牛角扇電鑽、電卜轆及一切生財工具限日沽清 新界葵涌葵昌路26—38號豪華大廈18字樓B座

夜冷大型電子廠
大批電子儀器實製窩林卡式機內喇叭、膠線、天線、大批半成卡式機成品機微型音響，計數機顯字管，線圈彈弓錶頭，火牛耳筒耳塞，膠線插，五金零件塑料零件，大平賣官塘興業街23號6字樓洽（前寶業廠）

夜冷巨型電子廠
新款8件富士牌中央系統8260，8262，878，667，G8，儀器雙線示波器風批，錫爐，大批歷聲手提卡式機，鐘機，對講機，電波探測器成品，電子零件，IC.PVC，喇叭原子粒礦石電阻電解開關製錫線電線卡式機內廢料20—50匹冷氣咭中，圖積枱，鋼具字枱打字機貨架生財用具平賣限日沽清新界屯門建發街7號19字樓（前愛美廠內洽）（最後三天）

清貨平售，零沽批發，多買多減
化粧品 香水 日用品 兒童用品 玩具 飾物
名店街地庫化粧品街

夜冷卡色機公模
大批卡色收音三合一電視機公模、淡公模微形機公模種數繁多、鑼床、鑽床、生產線風泵，活動貨架，四側相晒圖機，收縮機油印機影印機IBM電動打字機寫字枱文鋼柜大小冷氣全廠生財工具平賣官塘興業街23號6字樓（前寶業廠）內洽

理賬報稅 制一切中英會計賬目服務設立一度核對賬目編製預算 K-921834 業餘會計

家庭托兒 和園潔淨日負責 二個全日半日亦價可平 電K 654703 有祇意收安士瓜

待聘 各業

夜冷存倉貨結束
大批衣服毛衫女西衫裙恤衫女T恤西褲牛仔褲布疋絨料絲絨鞋皮鞋皮靴膠打仔喇叭仔示波器冷氣用玻璃楠新木門櫥紙地氈窗簾布花肥料直升機玩具護玉石漆器家具四幅頭掛屏屏風磁器花盆碟油畫音響唱機剪草機發電機充電池貨車噴漆皮線電線燈膽電製收音卡式機內仔轆貨車限日沽清不計成本葵德路葵德工業中心二期2字H座電梯搭13、14、16號貨櫃碼頭路後便葵芳站落車

經營中美容屋・全部設備頂讓
（包括美髮、美容、皮膚護理設備）
上午十時半至下午一時Tel.5-7905900麥小姐洽

夜冷大布廠
56寸大陸織布機75年紆子車碼布機盆頭風泵工咭鐘夾萬雪柜寫字枱傢俬打字機一切生財用具平賣 官塘鴻圖道33號2字樓（前文發布廠）

招標承購
謝利源金舖有限公司案件玉石K金手飾等招標承購香港中環遮打道三號壽德隆大廈破產管理處取標看貨十二及十三日截標十六日L 160/82。

遺失啟事 失去東亞銀行荃灣分行存摺32-10-06970-1 本人茲特此聲明作廢 陳梅芬啟

啟事

海外僱佣中心 菲傭電視錄影
備有經驗湊仔護士一腳踢 領館推薦絕對可靠不滿包換
皇后大道中35號商業大廈603室6字 5246196 5233847

萬宜大廈731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

鐘點女傭 港九留宿鐘點女傭 全部經過嚴格挑選 即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

女傭中心 榮獲港台麗台晶報及無線電視台現場專業訪問 搵工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流不滿包換大量港九通粵國英日語歸宿傭 大道西77號13樓⑤488701⑤401761

菲佳傭達 H214171-2 大道中56號豐樂行1102 包速費嚴挑錄電 換到廉格選影視

大衆秘書 出入口件翻譯註冊公司 文書報稅補契約 實用速成中英文 電K940191 商業有限

理賬報稅 忠誠清理服務年總結稅中英文 ⑤611459吳承洽 收費合理 電話

專門報稅做數 按月入賬申請CO 香港銅鑼灣高士威道24至26號灣景樓地下商場24至25號 5—772745 5—779373

女傭待聘 有半日全日留宿女傭 電順利公司H473922 H466902 請

報稅理帳 專業會計師 數滿理稅員代客報稅做帳價廉準時 ③6453383陳 221855何③做樓計

立成會計 專理做帳 上門代客報稅退稅 制度設計申請CO 電K814492 K814425張洽

專門做數報稅 工商登記 報稅預算 申請CO 紀錄冊 退稅 K 8110200 九 一 五

家庭托兒 誠托兒兒或小童 或全托有意請早晚 七五四四八七七 ③托 可日花園人

港傭 菲傭 馬尼拉 專門 ③—910740 ③—913246

家庭托兒 元朗托兒 托嬰孩 清潔 有意 電0—767293

敬告貨主
存於本公司貨倉之下列貨物貨主請注意見報後兩星期內請速與本貨倉聯絡，辦理清貨手續，否則本公司有權將該等貨物拍賣補償倉租及一切費用，如拍賣所得收入仍不足支付，本公司則有權另行追討。
G/W. No81—831 Lot No T7-026 G/W. No. 82-499 Lot 2132
81—303 T4-031 81-1653 12-466
81—386 T2-044
德邦有限公司貨倉部謹啟 電話：0—7454009

承讓聲明
黃福星願將九龍大角咀晏提街五號地下天佑永福藥行連一切生財用具出讓與程泉承受定於一九八三年五月十五日交易有關該藥行之一切華洋轇轕請於交易前與出讓人理處逾期概與承讓人無涉特此聲明 出讓人：黃福星 承讓人：程泉 啟

澳門太平洋手套廠有限公司啓示
本廠創辦以來從年餘對產品方面管理嚴格質量研究價格合理博得國外客戶好評刻正在逐步增產中如有任何出口商需要各類勞工手套PVC浸膠舖膠梭織針織尼龍布及其他勞工手套請聯絡 地址：澳門提督馬路167—169號祐輝工業大廈九樓電話75480 陸先生洽香港電話⑤415542楊小姐洽

遺失聲明
本人遺失摩星嶺街坊福利會長壽股第特A股第1254號証書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢 朱肯常啓

遺失聲明
本人遺失摩星嶺街坊福利會長壽股第新5股第616號証書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢 麥大妹啟

遺失聲明
本人遺失摩星嶺街坊福利會長壽股第特A股第861號証書除向該會申請補發外特此登報聲明作廢 黃展璧啟

離職啓事
本公司銷貨部職員任泳康君已於一九八三年五月一日起離職以後任君在外一切事務轇轕概與本公司無涉特此聲明 新發五金建築材料行啓

業主：催收租 九龍紅磡湖光街五號七樓 安 燕 不租一金已九八三能僑 房拖請年一四東欠 原特到月 以此收五 啓聲逾月 敢明期份

吳崇潛君 請見報日起三天之內到四樓九月份八三年欠款五月廿三 月一號收 日

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：1479 1489 1490 1494 1497 1001 1002 1003 1004 1006 1008 1009 1010 1011 1011 1014 1456

九龍佐敦道代理信箱號碼：903 904 905 906 907 908 909 910 938 940 945 949 958 963 972 975 976 977 978 979 980 982 100 101 124 125 130 133 136 140 141 142 146 147 148 149 151 167 304 334 335 337 376

中區辦事處信箱號碼：401 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 420 421 425 426 427 431 436 439 440 443 444 453 455 457 459 460 461 462 463 464 465 473 474 475 476 481 485 486 491 492 493 494 495 496 494 500 524 525 550

旺角辦事處信箱號碼：1339 1345 1346 1349 1352 1353 1355 1359 1366 1368 1377 1379 1380 1383 1388 1389 1395 1398 1402 1407 1411 1415 1416 1417 1418 1447 1449 1453 1455 1456 1467 1479 1489 1490 1494 1497 1001 1002 1004 1011 1014 1017 1018

北角分處信箱號碼：1566 1567 1571 1572 1581 1582 1586 1593 1595 1598 1601 1602 1609 1614 1618

訪尋 陳其銳叔 妹會面現在我們在香港家陳從前美蘭急欲找面5—779283 及弟多州來別分福

徐文州碑
非、牌即人祖遠、藏順王指黃鳩劉百劉半神祖先一公後長牛佔文餘文路主與到萬祠當安山覺遠位遠送牌秋之八向、、下、出、後、安順人千上有山有劉生現當指穩公得家與一下一渭長還安廣、及安、後洞指洞平安出入府後第穩指龍指級、、久神宗到六、秀、劉靖黃豈矣主親之世指字可秋山牛

招商承敷電器裝置
黃大仙慈雲山東陽村公開招標承敷本村約150戶電器裝置接駁由屋內到電錶箱之一切安裝說投者須於五月廿三日前逕往慈安邨安民樓地下政務處慈雲山分處索取表格詳情電3—241873 東陽村互助委員會

本人（李振琪ANTHONY LEE CHUN KEE）自一九八三年四月廿六日起辭去永興瑞記洋行（OLIVIER EXPORT LTD）任貨玩具部主管職位自該日起該行在外之華洋轇轕概與本人無關現設首輝貿易有限公司照常營業仰各舊雨新知多多光臨賜教電話 3—688247—9

頂讓聲明
出讓人海珠酒樓黃兆錚梁朝榮股東同意全權代表將座落香港田灣石排灣道八十八號地下及二樓所經營海珠酒樓生意全部生財傢具於登報之日頂讓與TSANG YUK LIN 女士有關海珠酒樓街外之賬務及一切轇轕該概與承讓人無涉特此登報聲明 香港田灣石排灣道88號地下海珠酒樓

茲通告由會德豐有限公司發出，並登記於STANDARD CHARTERED N(CI) LTD A/C 598 名下之股票第874318號（50股"A"股）經已遺失。本通告日起一個月內，倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之持有人，則原發出之正本股票將予作廢。
會德豐有限公司 註冊處謹啓

遺失聲明 茲遺失郵政儲金銀行新華分支行存摺一本號碼386-000845本人作廢特此聲明除向該行掛失

遺失聲明 茲遺失安人壽保險公司保單S179475號作廢陳大鋪生 特此發報聲明

遺失啓事 茲遺失上商銀行元朗分行存摺100-0259一本除向該行掛失外特此登報聲明作廢 周基

遺失

迅誠汽車有限公司 H七六五二二八（四線）

78787876 7575757980817580 豐福雅積 勞保保保保保平平 田士她架 斯時時時時時治治 皇施1X 架捷捷捷捷捷450 冠樂1J CAMARGUE 斯9 開911 4 50 高00 1 1篷28 TURBO S S S GSCV 1E 2 SC E L 12 開 L L T E E 自 自 篷 C 棍棍 動 動 波波

汽車

書籍特平 英漢大辭典 新舊約 補習 師範小學 本21號 文學B 晚文學 書店K 85552 精裝 貨中店 友聯

書報

會劍芳女士 茲因妳未有如期辦妥事宜見字請即覆電：H663810 H663852

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

遺失聲明 茲遺失元向儲蓄作銀行第永享港股行總82號特此聲明除作廢 公司一統電子及研究有限啓

報失聲明 茲遺失上海商業銀行18七四七一七六存摺一本特此聲明作廢 1 No.

商業

達成裝修 泥水做木鐵器花架油漆 鋁質門窗水電大小工程 請電K7124251 梁洽

冷氣雪櫃 修理拆裝清洗買賣 國際 H713300 H713301

專改西裝 葉錫鑾 52室 1299接送

東方專影 建築機器 原大比一翻新 電器照 晒圖 彌敦道六七四 二樓K950355

收追 代客追收空頭支票 工商貨款拖賬捷賬枯賬 日夜 ③7116497 ③429658

霖記裝修 住宅裝修 磚木間格 花瓦 大小工程 泥水鐵器 油漆 親力可靠 請電③6104502洽

包通渠廁 改渠水喉 浴缸沙井 ③320241叫486

張記裝修 承接舊樓翻新 泥水造木油漆牆紙 天台裝建全科 即來估價 7933118818叫

裝修牆紙 做木泥水 特價 H89194180 H4061111叫870

捷誠註冊 特價專代有限公司 現成$1900 大道中35號

雅捷裝修 泥水油漆 牆紙間格 地板水電 價平質佳 K849905 二四八一叫9883

噴焗油 專門代客加工五金製品噴油 質堅料美 起貨快捷 歡迎惠顧 請電 0-7874403洽

三行裝修 親力親為 舖面室內做木泥水鐵器工程 傳呼機K315181叫556 晚K718328 梁洽

特平裝修 泥水造木 水電鐵器 鐵閘油漆 廠舖住宅 牆紙鋁質 黃耀記洽 K957543

特平裝修 油漆木器 泥水鐵器鋁質水電 大小工程歡迎 傳呼機③⑤460614 ③787272叫982

包通渠廁 水沙浴廁 渠井缸所 永恒工程 ③316629

水晶 華盛地板 K 344529 H 646695

包通渠廁 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

專執漏水 四十餘年經驗老師父親力親為先執妥後收錢 K 7437002

精工防水 天面補漏 廚廁 室內間格 保用三年 磁磚 價不傳呼 ③615211 ③7777129 叫2163 陸佑

梳化椅修理 彈弓床 換面換布 又新 請電0-6058231

宏記裝修 樓房間格 油漆牆紙 鐵器水電 H5752 12K 315171叫558

專改西裝 男女皮草 上海興昌洋服專家 遠近接送 要靚搵我 想不別家 H711595 700389

冷氣 昭華 安裝清洗修理 大小型冷氣機 包凍包靜保用一年 ③866644 702827

海陸遊艇 10至200人豪華遊艇租賃歡迎查詢備收費表索取 ⑤221756⑤259701

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

假山 專造別墅設計中日亭園 假山水池花草裝飾工程 ⑧6568619 3-262404

裝修 寶樹公司 執漏 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料 施工立界 保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

海上暢遊 中西遊艇 美食餐盒 銀行各界 專供遊河 豐儉隨意 一致信賴 雷氏遊艇服務⑤240988

漏水專門 採用西德防水材料 樓宇天面地庫 沖涼缸底 升降機底 任何漏水 修執 保五年 親力親為 經驗 價廉 歡迎惠顧 大小工程 ③7557426

收追 追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬捷賬舊賬 (夜晚專用⑤271933) 中環⑤251920

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內窗身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠漿來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。
宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652

承接玻璃工程 換學校住宅窗門玻璃 用纖維補車身沙板 油漆水彩 批發 ③305087 ③260570

電器冷氣 機器廠 精工修理冷氣清洗拆裝 保用一年 200 K758233 資華K610271叫2076

益大傢俬 自置物業 傢俬訂造 特廉 無論大小 一律歡迎 ③九一〇一五二 益大

遊艇租賃 全港最平 款式最多 設廚 有限公司經營 電③4374477 傳呼機⑤7123711叫9559

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造 大小工程 光街38號 東方公司 電話③三三七二六八

遊艇租賃 款多價平代辦飲食 K964076德星

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓 (樂聲琴行樓上) 凝趣軒 H7477661 星期日休息

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K 666427 特約快艇 服務第一 K 697808

遷渠鬥遊 址伯平艇 ⑤783046

裝修執漏 坭水做木牆紙油漆 鐵器水電任何漏水 保固五年永利公司 電K 869527

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道 313號五樓 寶來公司③840931

冷氣雪柜
安裝窗口型機 $250
清洗抹油冷氣 $150
冷氣機入雪種 $150
家庭雪柜入種 $280
冷氣機換摩打 $450
5—623122 真傑 H 765111CALL 3122

鍾應堂 掌相命師 精批流年事業婚姻財祿

遊艇租賃 各類豪華大小中西式遊河艇 並可代辦鮮美食 ⑤202795

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行傳呼機③7163888叫62

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

雙菱牌 6×6白瓷磚 現貨、期貨歡迎洽訂 請電：⑤446005⑤449548

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢 ③-7213040 ③-7148618

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 K 864181 晚K 7173802 車磨打臘 K 795896 K 7173813

冷氣雪柜 安裝修理清洗雪種北極冷氣 ③615305

執漏 K6008229 港澳

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

遠東打臘 水晶地板 K 666809 夜K7174557 H719803

裝修工程 樓房間格 天台 泥水油漆牆紙鐵器 建造大小工程 價錢平 K915929 K320031呼3307

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話: 3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

亞洲 清潔專家 3860839 洗地打臘 清潔抹窗 乾洗地毡 取價公道 歡迎查詢 電召即到

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大厦12字E座

濠記柯式膠袋印刷廠 膠袋紙袋 餅盒飯盒 ⑤⑤495014 497547

皇家偵探社 旺角388889 5—322187 政府註冊 平通港九 歡迎查詢

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

聯邦旅遊★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 代訂酒店 代辦簽証
香港中環德輔道中156—162號通用商業大厦M4 ⑤440263 辦公時間星期一至六早九時晚六時

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1850	星馬泰1400	台北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2100	韓台1350	日本三晚酒店十機票1600
西雅圖1550	多倫多2650	台北 650	日本1050	馬尼拉三晚酒店十機票1280
紐約2600	倫敦1980	曼谷 960	馬尼拉 650	韓國三晚酒店十機票1950

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

旅遊

立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

幸運搬運公司 專門搬屋 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·684114 5-629921·625822

搬運 專門註冊有限公司 5-772745 5-779373

首創旅遊大衆化 薄利多銷，利潤分享顧客保証同樣價錢我最好，同樣行程我最平！

日本迪士尼樂園 六天 2498 逢星期三、日出發

行程創新，凡本公司團友一律免費供應和路廸士尼樂園之「無限次」遊玩劵，保証超值享受。

第一天	香港—東京—成田	太子酒店
第二天	全日遊玩於和路廸士尼樂園	太子酒店
第三天	成田—白絲瀑布—富士山—冰穴	山中湖酒店
第四天	山中湖—大涌谷—箱根—橫濱	京王酒店
第五天	東京—田崎眞珠—銀座購物	太陽城太子
第六天	東京—香港	

美麗寶島旅遊機構 總社：彌敦道301號嘉賓大厦1001室 3-321315 香港分社：域多利皇后街裕成大厦703A 5-216409 九龍分社：彌敦道655號胡社生行902室 3-910546

海明威旅運 3-958807・3-958547
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 950
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

瑞興旅遊 ③—816528 ③—816629
桂林直航五天團$1690 航空團$1380
北京九天火車團$1680直航團$3290
丹霞山／七星岩、廣州、從化
四天$580 逢一、四、六出發 五天$728 逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$230 端午節加班6月11、12、13日 三天$330 住豪華套房免費溫泉浴
中山溫泉 二天（水翼船往返）逢六$510天天出發$410
西樵／小梅沙燒烤渡假團
露營團$145 豪華組$270 冷氣渡假屋$210
平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店訂房
九龍彌敦道757號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九電話：③—816629 ③—816528（假日辦公）

威達 ⑤—422750 ⑤—438324
中環李寶椿大厦1204室
★台北來回機票630
★台北四天三晚 機票十酒店十接機 795
★台証80
★韓台機票1320
★韓國四天豪華遊 全程單人房十妓生宴2280
★合法百貨利潤最高包收包退

保捷 韓台專門店K 917311-3★K 969199-0

韓國	韓台	台灣
七天聯遊$1988全部單人房	百貨	四天旅遊團 $650
機票$1280 回程可停台北		機票$650 早機去，夜機返
機票十酒店 $1520	免按金	機票十酒店$780天天出發
特平酒店：總統$190★世宗$170	免買貨	酒店四天三晚包接送：第一酒店$240★華麗或麒麟$280

地址：九龍亞皆老街39—41號18樓（金山商業大厦）即銀宮餐廳樓上

得其利 招牌響嚐！嚐！
台證百貨 老招牌 做台証 靠得住 講信譽 實在 三晚四日酒店 台北機票 特廉價 往台灣可帶合法百貨
世界各地廉價機票
總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變 僅此兩間老招牌其他是偽冒

附：專人辦理，出國手續
各大航空公司贊助 信用好 字號老
康樂旅遊團 特平機票・特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大厦五樓 查詢☎5-443055（3線）
特點：手續簡便，節省金錢

＊香港旅遊機構＊ 3—304605 3—304513 3—304780 九龍彌敦道535號17樓B座 即大華戲院斜對面
・台灣四、七、八、九天豪華團・
・星馬泰九天高級渡假團・
・日本、韓國八天縱橫遊・
（代訂廉價機票，酒店房間）
台証專家 九天出証$75

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京廸士尼 $2490起 5—8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4—9天 天天出發
韓國（單人房） $2450 4—5天 逢1、3、5日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4、6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K 323388 K 322688
彌敦道469新光商業大厦601（假日照常）
日本 和路迪士尼 $2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ●全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期四、六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲（中、北）15天 逢星期四 $9990
歐洲（中、南）15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
簽証須時 報名從速

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	525	960
希爾頓	585	1050
來來	855	1560

日本廸士尼六天$2600
台灣遊覽團四天$1350
澎湖阿里山七天$2290
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天$1950
斯里蘭卡泰國八天$4490
馬星檳城七天$2790
菲律賓碧瑤七天$1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21—27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天$1350 台灣七天$1980
北海道七天$3790 日本本州六天$3388
泰國七天$1950 韓國四天$2450
星馬七天$2799 菲律賓六天$1760
夏威夷七天$3690 美國七天$5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

信譽的標誌

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣七天環島豪華團	$1800
泰國七天豪華團	$1950
泰國清邁八天豪華團	$2400
星馬七天豪華團	$2750
菲律賓七天豪華團	$1860
韓國四天豪華團	$2450
日本廸士尼六天	$2600

美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（奕冠韋）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天$2600 遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天$2790 泰國七天$1950

哥頓旅運 5-446955（4線） 麗的旅運 3-791221（3線）
北京八天 1788 廬山八天 1588
北京七天 2490 韶關丹霞山四天 588
中山溫泉、珠海二天／三天428／548
凌霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天 星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 668
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營 個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証 四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台$2450 住宿單人房 台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立

曼谷芭堤雅	阿里山溪頭	日韓台
七天$1950	九天$2190	十一天$3880
馬星七天$2750	八天$2099	日台九天$3090
	四天$1350	

馬星泰、韓國、台北機票十酒店 天天出發
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631

本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發	$2600
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發	$3290
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期三出發	$3980
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發	$3980

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團 歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天$2030
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收$2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣置業旅行團 4天3晚隨時出發 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相同 代租包管即買即住 $1200元成交全免
台灣健康檢查團 4天3晚專人陪同 住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊 $2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285 彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華・高級豪華 高級四天$1490 七天$1890 九天$2190 住希爾頓・喜年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$250

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五－四五二三七〇

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-211411 （中環皇后戲院樓上） 5-213456 5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專線：5-240061 3-676171 3-319281
星期日照常辦公—— 總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天$2150 清邁八天$2400
芭堤雅四天$1950 曼谷七天$1990
布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天$1890 九天$2190
高級七天$2090 九天$2390
四天$1490 花蓮五天$1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北—花蓮 高雄—台北）
優點 1)乘華航豪華客機，早機去，晚機返 2)華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北） 3)台北住最新，最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞 芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天$3150 11天 $3690
馬星七天豪華團$2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天$3290
新增東京迪士尼樂園連套票
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天$3490
逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團$3690
韓國慶州釜山豪華團五天$2600
菲律賓碧瑤七天$1890（乘搭國泰）